華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹九〇二五號
每份售零港幣伍毫

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙十大張

總司理岑維休

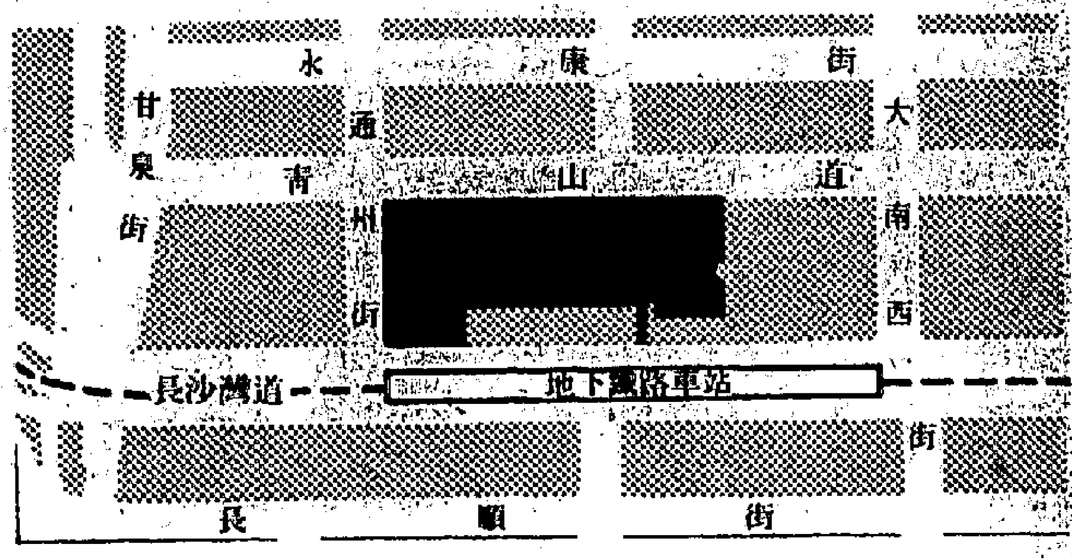
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九七七六號

可遇難求之市區廠王

香港工業中心

長沙灣青山道，大單邊通州街（原日香港紗廠舊址）

鐵定於二月四日發售



請依時駕臨下列公司
或地盤售樓處洽購（假日照常）

新鴻基地產
中區康樂大厦22樓
☎5-222083

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
☎5-229162-5（四線）

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
☎5-253003（八線）

聯合發展

大平在國會宣稱
蘇聯擴展軍備 威脅日本安全
日本一旦受到外國武力侵犯 防衛長官說將封鎖三大海峽

（法新社東京卅一日電）日本首相大平正芳今日表示，蘇聯擴充軍備對日本安全而言，是一種「潛伏性的威脅」。此乃大平正芳首相第一次運用強而有力的詞語來形容蘇聯之擴軍行動。他在日本國會衆議院預算委員會會議上回答自民黨議員質詢時，作上述表示。他說，蘇聯侵略阿富汗是無可寬恕。大平正芳指出，蘇聯派軍駐守日本北部四島，乃是擴軍備戰的事實。

（法新社東京卅一日電）日本防衛廳長官久保田圓次今天暗示說，在緊急情況下，日本有可能封鎖對馬島、津輕、宗谷三個日本主要海峽。當他在衆議院預算委員會的會議上，回答反對黨議員的質詢時，他說：「一旦國家受到侵犯，日本海上自衛隊將在日本包括三個海峽在內的周圍水域，採取行動。」這是日本關于封鎖三個海峽的首次官方證明。對馬島海峽位于日本南部，津輕與宗谷兩個海峽位于日本北部。

美國會報告書 要求日本等國 加強海軍力量

（時事社華盛頓三十一日電）美國國會預算局三十日發表了關於「八十年代美國一般目的的海軍」的報告書，其中強調爲了應付蘇聯海軍增強的威脅，特別是關於日本等美國的同盟國家增強海軍力量是極爲重要的，報告書強調指出：（一）有封鎖宗谷、津輕、對馬三海峽的能力，（二）增強海空軍力量，（三）分担護衛船舶的任務。國會預算局長利普林說明「報告書所指出的不是建議，而是討論資料，但是這與美國政府要求日本增加要的政策，基本上是一致的，對於美國國會有關安全問題的討論將有很大的影響。」

卡特告訴新聞記者 保護利益與和平 美依賴盟國合作

（美聯社華盛頓卅一日電）美國總統卡特今日說：美國信賴與西南亞、波斯灣和中東盟國合作，他說：美國能保護本國在該區的利益，但又稱，「我們固然不打算，亦從未自詡有能力輕而易舉消除該區所受的任何威脅。」他說：「我們所呼籲的是該區所有可能受威脅的國家來一個局勢分析，我們將因應他們的請求和他們的期望，與他們合作，加強他們自身的防衛能力」「其次我們將與不是在該區，但比我們更爲依賴該區石油供應無關的各國合作努力。」他繼續說：「如說在現時或將來，美國會有軍事實力單獨防衛該區，這是不對的。」卡特星期二在白宮會晤來自華府以外的一羣編輯，發表上述的談話內容星期三發表，他對另一個發問的人作出解釋。「美國需要經援上述的共同目標，以維持該區國家之穩定與獨立，有些國家如果仍然未能負担得起，他們本身的合理需要，則將需要外國援助，包括在經濟和軍事形式援助。」

美願協助 石油國家 加強防衛

（合衆社華盛頓三十日電）據星期三發表的訪問稿：美國總統卡特不欲威脅在加勒比海的軍隊，像他對波斯灣的威脅，因爲這些島嶼目前不牽涉美國的主要利益。卡特強調美國在加勒比海有很大利益，但稱：該區並未受到任何軍事威脅。

（美聯社華盛頓卅日電）美國總統卡特表示：美國需要依賴西南亞，波斯灣及中東盟國的合作，他說：「美國可以保護我們在該地區的利益，但是，明顯地我們無意，也永遠不會表示輕易地擊敗任何對這個地區的威脅，」「我們所呼籲的是該地區可能受到威脅的國家進行一次分析，如果它們提出要求及希望的話，我們將與其合作，從而加強它們本身的防衛力量。」「我們將與那些並非在該地區，但卻比我們更需要那裏的石油供應的國家合作，我們將增加本身及該等地區國西南亞、中東及波斯灣地區的軍事力量，」他繼續說：「如果美國現在或將來有足夠的軍事力，那是錯誤的，」他是在白宮告訴一羣報館編輯時，發表上述談話的。他告訴該等訪客稱：「目前的形勢需要美國人民作出一些犧牲。」「爲了保障那些地區國家的獨立，它需要美國人民，給予經濟上的援助，因爲如果那些國家需要經濟及軍事上的援助時，我們是不能袖手旁觀的。」

英國民意測驗顯示 卡米尼最乞人憎 蘇菲亞羅蘭最靚

（倫敦卅日美聯社電）據剛發表的民意測驗結果顯示，伊朗宗教領袖卡米尼，已取代希特拉而成爲全世界最令人憎恨的人物，撒切爾夫人則已超過卡特，而成爲世界上最受人愛戴的政治家。由倫敦著名蠟像館的塔沙德夫人每年向參觀該館的客人，提出誰是他們心目中的英雄、壞蛋、運動員、藝人、及美人的問題。但到塔沙德夫人蠟像館參觀的人最喜歡的人物，並不是一個真有其人的人——而是美國電視片集「高捷奇案」中的高捷探長，由泰利沙華斯飾演的高捷探長與貓王皮禮士利同是他們心目中的第一位最喜歡的人物，瑞典的網球家波格，及英女皇伊莉沙白二世，都名列第二，希特拉於一九七八年名列世界最可憎的人之後，現已降至第三位，而被推翻了的烏干達總統阿敏及伊朗的宗教領袖卡米尼都成爲較他更可憎的人。至於美人榜，蘇菲亞羅蘭則連續第二年高據榜首位，而瑪莉蓮夢露已跌落第四位了。然她今年已四十六歲外，而歐蕾珠則名列第五。政界人物類，撒切爾夫人已由第二位躍登首位，取代了卡特的第一位置，前美總統約翰甘迺迪被列爲第五。體育界方面，波格名列首位，前世界重量級拳王阿里則屈居第二。一九七九年的英雄或英雄是誰呢？邱吉爾連續第二年高居榜首。

大陸現有十億人民

（法新社北京卅一日電）中共副總理康克清今天在這裏說，中國大陸人口已超過十億。康克清說，到公元二〇〇〇年，中國大陸人口可能會增至二十億。康克清是在接見以挪威商業部長爲首的挪威代表團時，發表上述談話的。康克清的上述談話，消除了人們對中共權威報「人民日報」一于數週前，透露這個數字時，所產生的質疑。

跳金門橋自殺 有七百〇一人

（合衆國際社美國舊金山三十日電）一名婦人星期三從金門橋躍下喪生，使她成爲遭已知跳橋自殺的第七百零一人。

美議員鼓掌讚揚 加拿大搶救人質 表現勇敢與愛心
加外長不畏懼伊朗報復

（華盛頓三十一日美聯社電）參衆兩院通過三項法案，讚揚加拿大大使館人員在德黑蘭協助六名美國外交人員逃出伊朗的決議案。[illegible]

六名人質 返抵美國

（合衆國際社[illegible]）[illegible]

▲英國瑪嘉烈公主最近接受手術，[illegible]於去年十二月，而右圖攝於上月廿九日晚。

英女皇請管家 也要刊登廣告

（合衆社倫敦三十一日電）英女皇正刊登廣告聘請一名管家。英女皇決定於今天在報紙中刊出廣告，[illegible]

東西禁核談判 陷入癱瘓狀態
李光耀會晤西德外長

[illegible]

新加坡日本北京 支持美國決策 抵制蘇京奧運

（合衆國際社新加坡卅一日電）[illegible]

英國工潮世界之最

葉鳴

新聞資料

英國人口約近五千七百萬，因地理關係經年天色陰霾，[illegible]

痛責蘇聯侵阿違反奧運精神

（美聯社[illegible]）[illegible]

運油輪在好望角沉沒 海面飄浮石油大小 英人懷疑深入調查

[illegible]

華府向伊朗提新建議 將人質交國際機構看管 同意聯國調查伊王行徑

（路透社華盛頓三十日電）[illegible]

卓寶加士打患病 腹部會施手術 已脫離危險期

（美聯社洛杉磯卅日電）[illegible]

社論
八十年代新冷戰開始

二十世紀四十年代，二次大戰告終，軸心國家失敗，接着就有資本主義民主國家與共產主義極權國家的新冷戰。戰後三十五年間，美國共有六個總統，即杜魯門、艾森豪、甘迺迪、詹森，尼克遜與卡特（福特非由人民選出）；蘇聯共黨則有三個領導人物，如史大林，赫魯曉夫及勃列日尼夫。

四十年後冷戰開始一九四八年蘇聯封鎖柏林，美國以空運相抵制，這是杜魯門與史大林的演出，從此在四九年西方國家有北大西洋聯盟的成立，而由中共掌握有大陸，一面倒於蘇俄在五〇年並有韓戰。當時美國在杜魯門總統任內以國際憲兵自居，主張防衛政策。五三年起，艾森豪出任總統，史大林因病去世，朝鮮達成停戰。但在次年，由法國的戰敗，南越則有越戰爆發。北越有中蘇共黨爲後援，南越則有美國支持。六一年起美國總統爲甘乃迪，次年發生古巴危機。蘇共黨以古巴爲核子基地，於是促成甘乃迪的斷然決定，使赫魯曉夫不得不退，且希望從此改冷戰爲和，以經濟競賽和平共處。故在六十年代東西二德國彼此同意共存，加入聯合國並得英美法蘇四國的同意。

但東西冷戰雖轉趨緩和，共黨陣營內部仍有問題，就宣告者爲四八年史大林時代南斯拉夫的狄托因反對爲蘇共附庸，把「人民共和國」改爲「社會主義共和國」，致被指爲叛徒修正主義。當時大戰方終，百廢待舉，而蘇聯與南斯拉夫並非壤地相接，其間隔有匈牙利、羅馬尼亞及保加利亞，因此史大林只好放棄武力，將狄托逐出共產國際。這是其後狄托倡導中立，組織不結盟國家而走第三路綫的由來。入五十年代後，赫魯曉夫代史大林而起執政，於五五年成立華沙公約，因匈牙利要求自由民主，不能承認，竟於五六年出兵平定。六八年勃列日尼夫之於捷克也是如此。由共黨的解釋，認爲所謂二國俱在以蘇聯科學爲中心的社會主義大家庭中，只有無產階級的國際主義，國家主權須受限制。當時西方國家因二國都在鐵幕以內，屬於共黨勢力範圍，並且美國又當總統大選之年，所以竟置不問。

因爲此故，東西間的緩和運動依舊繼續，如七二年美蘇間有第一個限制戰略武器條約的簽訂，七五年在赫爾辛基有歐洲安全合作條約的成立，都在尼克遜總統時代。又因越戰曠久不止，美國人心厭戰，詹森總統以此放棄連任。尼克遜繼任後，利用中蘇共黨內部相爭，七二年竟身入北京，與之交好。此時美國政策求取和平，主張勢力均衡，如在歐洲有北約聯盟與華沙公約的對立，希望在亞洲能有中共、蘇俄與美日同盟的等邊三角形。吉辛格的外交，不惜片面撤兵成立越南停戰，並用力調停以埃和平當由於此。

但由蘇共所謂緩和政策，卻造成完全不同的變化。因蘇共所謂緩和政策，不過將計就計，利用緩和以鬆懈西方反共的人心，蘇共的對外擴張主義依然未變。如利用共產主義階級鬥爭，勾結不平分子，組織各國共黨，或以援助獨立解放爲宣傳，煽動各國內亂而發展其勢力。如在印支半島利用越南擴張主義，合併寮柬二國成爲印支聯邦，藉以對抗中共，並發展勢力於東南亞。美總統卡特因昧心和平人道，戰後對古巴在非洲的活動，坐視無睹，[illegible]

因爲此故，聯合國要求一撤退外軍，投票結果爲一〇四對十八，十八國棄權，十二國缺席，在聯合國總數一五二國中，得到三分之二的多數贊成。又在巴基斯坦代表八億人民的回教國家外長會議中，與會者三十六[illegible]

[illegible]八十年代冷戰必將更加惡化，[illegible]

美總統特使在印度表示 如蘇聯侵波斯灣 很可能觸發大戰
美國不會坐視勢將採取行動

（美聯社新德里卅一日電）現在此間訪問之美國總統特使克里福今日在記者招待會中宣稱：「如果蘇聯向阿富汗向波斯灣推進，勢將[illegible]

與甘地夫人 檢討時局 意義甚大

（路透社新德里卅一日電）美國總統卡特特使克里福今日同印度總理甘地夫人會談，[illegible]

在喀布爾 蘇使館軍 白日巡邏

（法新社喀布爾卅一日電）[illegible]

越共駐北京使館發表公報 態度狂妄到了極點 竟謂西南沙屬越南

（路透社北京卅一日電）駐北京的越南大使館今日聲稱，[illegible]

紐約哥倫比亞大學，卅日發生示威抗議，他們高呼：「不要炮彈，我們永不去」的口號，游行反戰示威抗議常在此間大學內舉行。（合衆國際社新聞圖片）

台司法行政部通函各屬
毒油毒酒害人 從速嚴查重刑
明知有毒製酒導致飲者死亡 可以構成殺人罪將從嚴追訴

（本報台北卅一日航訊）爲了維護國民的健康，司法行政部昨日通函所屬各地方法院暨檢察處對於製造販賣假酒及含有毒物供人飲食之物品案件，應從速從嚴偵審，從重科處。

司法行政部因鑒於最近以來，私酒問題對國民的健康及生命，造成很大的威脅，而米糠油多氯聯苯中毒事件，已經進入司法程序，爲了維護人民的健康及生命的安全，而下達此項公函。公函中指出四點：

一、過來各地迭發生米糠油含有多氯聯苯中毒案件，最近復查獲製售假酒案件多起，飲者輕則損害健康，重則失明，甚至死亡。

二、爲維護人民健康及安全，檢察官偵辦製造假酒，含有多氯聯苯米糠油，或含有毒物供人飲食之物品之案件，應積極蒐集證據，擴大偵查，如認有羈押必要應依法羈押，並應徹底追查該項含毒物品之來源及共犯，從速偵結，勿稍延縱。

三、法院審理此類案件，應詳究案情，依法從嚴懲處。

四、檢察官及法院偵審此類案件，尤須注意此類含毒物品可致身體生命損害之情形及已生損害之結果，妥當適用刑法及其他有關法律。

（文訊）台北地檢處首席檢察官石明江昨日指出：如果明知含有毒物，而以此製成私酒或其他的食物，而導致飲用人死亡，可以構成殺人罪，地檢處將依法從嚴追訴。有關私酒及食物中毒事件的法律問題，石明江首席檢察官作了精闢的分析。

石首席說：單純的製造私酒，是違反菸酒專賣條例，刑期爲一年以下，以劣酒冒充好酒，可構成詐欺罪，本刑爲五年以下。製造劣酒或其他含有毒物的食品，本刑是三年以下。

他指出：明知有毒物品，而用此製成假酒，使飲用的人重傷或死亡，應負傷害及殺人罪刑責。石明江特別強調「明知」二字，如果不是明知，而導致飲用者雙目失明或死亡，係爲過失重傷害及過失致人於死罪。

另外，在酒瓶上貼了假的商標，這觸犯了妨害農工商罪，一行爲觸犯數罪名，自是依刑法第五十五條規定，從一重處斷。

台省警務處福利社販賣假酒 三雇員干犯法紀 決嚴究並懲主管

（本報台北卅一日航訊）台灣省警務處福利社被舉發販賣假酒案，經警政署調查告一段落，該福利社的三名僱員涉嫌私自寄售假酒圖利，警政署除將依法究辦外，同時將連帶懲處主管人員。

據指出：台灣省警務處的福利社，原係屬於該處總務科督導的同仁合作社，根據規章，其營業對象限定處內同仁，但是該福利社最近幾年來，由於管理不善，造成變相的地下商場，其營業完全有違福利社的原旨。

警政署根據察同仁的檢舉，發現該福利社不但公開對外營業，甚至由於門禁遭到破壞，使警務處的警衛形同虛設，許多民衆在福利社進出，宛似商場。

據調查：涉嫌寄售假金門高粱酒的三名員工，均係福利社聘僱人員，他們寄售假酒已有相當一段時日，尤其是節日前販賣出去的高粱酒，數量更大。

警政署指出：其中有關人員，自然有圖利之嫌。警政署昨天表示：該案雖已查明，係福利社聘僱人員所爲，但福利社負責人及有關督導單位均應負連帶責任，警政署將予以最嚴厲的行政處分。

警政署並未說明該福利社負責人對本案是否知情，但據了解，該福利社主任係由警務處業務姓專員兼任，其擔任該職長達十餘年，對福利社何以出現假金門高粱酒，警政署督察室將進一步追究及處分。

毒油責任監委報告雲淡風清

（文訊）行政院衛生署長王金茂等處理中部地區多氯聯苯中毒事件是否失職問題，目前大致有了答案。監察院對這一事件的過程及責任歸屬，已調查清楚。

負責調查的監察委員郭學禮和沈宗琳以「誠惶誠恐，惟處有失」的態度，「查證力求其詳，實疑務求其切」，經過一個月的查勘、分析後，認爲王金茂和衛生署藥物食品檢驗局長林明道等有關官員沒有違法失職情事，難以追究行政責任。不過，兩位監委仍以衛生行政機關的應變及警覺性不高，主張行政院對王金茂等人酌予議處。至於本案最後如何處理，還須有關委員會開會討論。

就調查結果看來，多氯聯苯中毒事件的責任歸屬問題多少已經塵埃落定，儘管有些人認爲監察委員的調查報告似乎有點「輕描淡寫」，出乎「意料」。有的人甚至以監察院當初曾有彈劾王金茂的主張，而「責怪」監察院的行動「雷聲大，雨點小」。

中部地區去年五月發現多氯聯苯中毒案件後，幾個月來，登記的中毒患者多達一千兩百人左右。除日本於十二年前發生過同樣情形外，這是世界上第二次多氯聯苯中毒案，也是台灣地區三十年來因食油引起的最大中毒事件。

由於患者多達一千餘人，而中毒現象又無法在短期內治療痊癒，且有禍延下一代的可能。事實上已有案例發生，令人痛心。因此事發後，一般民衆談起食油問題，頗感無所適從，輿論方面對衛生行政機關處理中毒事件的態度也很不諒解，要求衛生署王金茂辭職以示負責的人，頗不乏人。

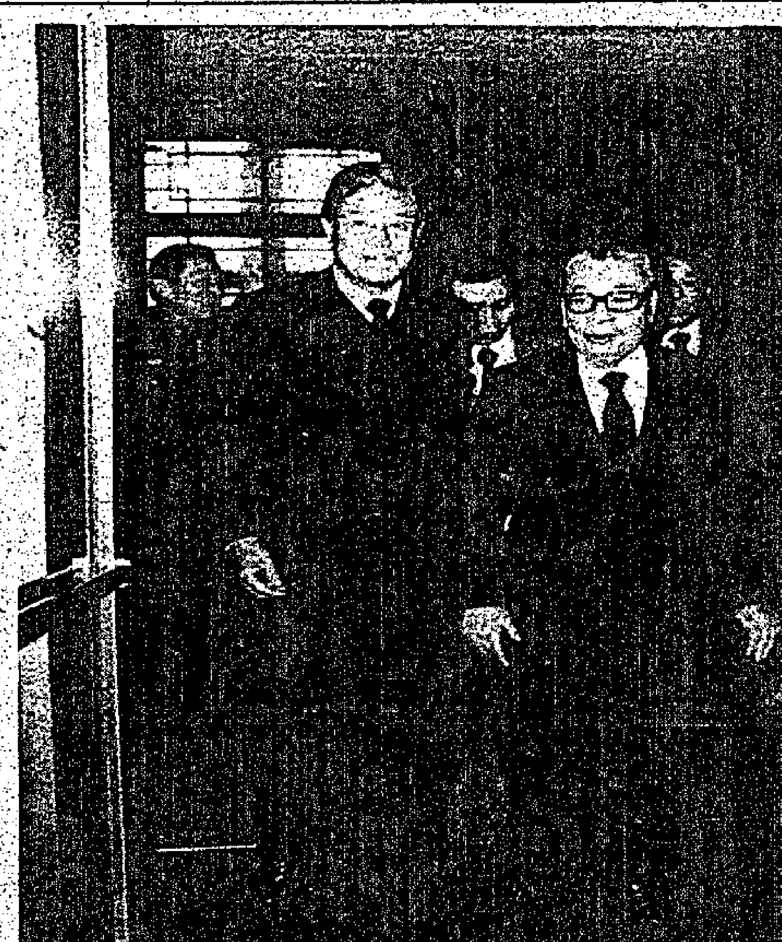
監察院也注意到這個問題的嚴重性。監察委員郭學禮、沈宗琳等五人于去年十二月二十六日在監察院院會提出動議，認爲監察院調查王金茂等人是否失職，監察院兩委員會隨即派監委郭學禮和沈宗琳，迅速進行調查。

目前，兩位委員的調查報告已經提出。有關衛生主管官員的責任歸屬問題也已「查明」。根據憲法和監察法規定，查究政府機關與官員的違法失職責任的工作，是監察委員的法定權限，雖然調查報告的結論，可能與大多數人的「要求」不符，難免令許多人感到失望，這卻是監察委員獨立行使的職權，只要事實眞相查證過延，他人無法過問。

不管如何，多氯聯苯中毒事件對衛生行政機構是個教訓。監察院的調查結果沒有追究行政責任的意思，但也已注意到有些衛生主管官員的應變、警覺性不高和專業知識不足的事。凡此都值得有關人員及機構檢討。

美國駐新加坡大使 竟不知有兩個韓國 亦不知伊斯蘭一詞

（時事社華盛頓三十一日電）美國駐新加坡大使不知道朝鮮半島有兩個國家，這個驚人的消息在美國國內報導後，成爲一大話題。這位大使是到一九七七年爲止的六年期間任南達科他州州長的納普（四十七歲）。一九七六年美國總統選舉時，因支持卡特總統有功，而在卡特政府成立後被派赴新加坡擔任大使。但據美國職業外交官協會發行的外事月刊，一月號報導，據說，納普大使曾詢問館員朝鮮半島是否有分裂國家，以及印尼巴基斯坦曾否發生戰爭等。此外，據說「伊斯蘭」一詞也不知道。國務院新聞發佈官卡特三十一在記者會上，對於上項報導既不肯定，也不否定，僅稱：「對於新加坡大使館館務的推行，予以信賴」。



蔣總統巡視台北市府

蔣總統經國（右）卅日上午到台北市政府巡視，聽取市長李登輝（左）說明民生必需品供應和物價情形，以及建國南北路高架工程等市政建設的進度。（中央社）

越軍及韓森林部隊 連日猛攻赤柬據點
泰柬邊境難民區附近戰況激烈 美對泰邊數十萬難民安全表關懷

（本報曼谷卅一日航訊）據最高統帥部情報處副處長格攻‧博他納他吻少將廿九日透露：自本月廿五日以來，越南軍及韓森林部隊集中力量向據守於拍儂珊萊平一帶的東埔寨民主共和國政府部隊發動了大規模的進攻，該地帶距離泰境亞蘭縣的偃頗依村、偃其力村及帕格通村均甚近，雙方戰鬥激烈進行，越南軍出動了所有的重武器猛烈轟擊，迫使柬埔寨共和國政府部隊退距於泰邊三百米處。

在廿七日的上午十時，越南及韓森林軍再度向東埔寨政府軍猛攻，其激烈程度比日前更有過之，有一〇五口徑的大砲彈落泰境亞蘭縣農業學校範圍內達廿發，所有的重武器轟炸的戰鬥，有四十顆砲彈掉落於亞蘭農業學校範圍內，幸無傷亡損失。此外，在雙方戰鬥激烈進行期間，一架越南直昇飛機越過泰國的領空，泰方越他納那空基地飛機即升空驅逐，該直昇機旋即向東境逃去。

據接近東埔寨民柬的估計，越南與韓森林軍的攻勢當不會很快終結，特別是在與泰境禾拍耶縣相對之東境，越南軍隊已在該地部署了強大的兵力，佔據了各大小據點，泰國邊防部隊對東局勢的繼續發展，正密切注視中。

亞蘭縣發佈新聞通報，但並未造成任何傷亡與財產損失。

（美聯社華盛頓三十日電）美國國務院星期三稱，有報導顯示越南軍隊向泰國柬埔寨邊境的兩處柬國赤軍據點發動「主要清剿」攻擊。

國務院發言人荷丁卡特說，攻擊行動在柬埔寨難民營的外國發生地區。他稱，有關報導再次證明美國長期以來對大批在邊境地區難民安全的關注是有足夠理由的。

羅德西亞 廣泛推行 三民主義

（中央社沙斯斯堡卅日電）中華民國國父孫中山先生所創的三民主義：民族、民權、民生，正被羅德西亞政府軍方，廣泛推行，以對抗共產主義的蔓延。據羅國的反游擊專家傳說，總數約有一萬六千從前屬於穆佐雷瓦主教的軍隊，已編列在羅國軍方擔任附屬隊，進而向民衆教育所謂「津巴布韋主義」。該主義的內涵即爲民族、民權與民生主義，再加上「和平」一項。

由于「愛國陣線」的游擊份子，受到俄共與中共的支持，並向民衆散播共產主義與社會主義，羅國軍方認爲必須有一項適當的理念，與其對抗，而由民族、民權、民生及和平四要素所構成的「津巴布韋主義」，正是教育民衆拒絕接受共產主義與社會主義的良方。

此間政界人士指出，傾向溫和反共的穆佐雷瓦主教，可能是受了此間華僑或有關方面人士的影響，而認識了中華民國國父的三民主義，進而採行三民主義的基本原理，交由其屬下，向全國推行。當此許多非洲國家實行所謂「非洲式社會主義」失敗之際，外交界人士認爲，三民主義的在非洲推行，正足以給非洲人民帶來和平，安定與繁榮，並消除共產主義與社會主義爲非洲帶來的禍害。

法展出一九八〇年春夏新裝

法國名時裝設計家羅倫特，在一月三十日舉行的一九八〇年巴黎春夏季高級時裝表演會上，展出其設計的一襲春夏新裝。（合衆國際社無線電傳眞）

卡特胞妹露絲 前往台灣佈道

（本報台北卅一日航訊）美國卡特總統的胞妹露絲‧卡特，昨天下午搭國泰班機抵華，將在我國佈道兩天。

露絲‧卡特是一位虔誠的基督徒和佈道家，這次來華，是她環球佈道旅行的行程之一，她將會晤台灣的宗教領袖，並舉行一場培靈佈道會。露絲昨天在中正國際機場表示，身爲卡特總統家人的她，傳教生活並沒有太大影響。她和卡特總統家人保持密切來往。她說，她和大多數美國人支持卡特總統對伊朗及阿富汗的政策。

露絲‧卡特今天上午將在台北眞光堂主持「長光證拜」，下午在衛理公會主持「內在醫治講習會」，晚上在中華體育館舉行培靈大會。露絲昨天抵華時，我國教會人士周聯華牧師等在機場歡迎。

日本貨輪沉沒 多名海員失踪

（新新社日本庫港三十一日電）昨夜一艘日本貨輪沉沒後，經過今日整天海空搜索，救起一名船員和發現兩具屍體，二十三名失蹤的船員其中二十二名是菲律賓海員。此間的海事處安全部職員說：三艘巡邏船會繼續在沉船區徹夜搜索，沉船地點距離該島東北七十哩。重五千一百三十噸的日本貨輪與運載的七千五百噸的煤一起在風高浪急的海面沉沒。

貨船在午夜時份發出緊急報告說：船員正用救生艇疏散。一海事處職員說：他們在一救生艇中救起一名二十四歲的船員，而兩名死者目前身份未明。船上唯一不是菲籍船員的是一名日本電報生。

該船屬一間東京日本船公司，星期二在西伯利亞港運煤前往日本南部若松市。

日亞細亞航貨機飛成田台北

日本亞細亞航空公司的貨運班機，卅日起開始飛航日本成田至台北中正機場的貨運航線，首航班機載運了日本六種花木各五十株，贈送給台灣省林務局在風景區栽種。圖是：日本亞航東京分公司業務局副局長白須義（右）代表贈送花木，由台灣省林務局黃小姐（左）代表接受。（中央社記者劉敏蕊攝）

日首相大平答覆間諜案質詢 防衛廳長官久保 難避免政治責任 伊藤詳述接受洛案五億經過

（時事社東京三十一日電）大平首相卅一日在衆院預算委員會就自衛官間諜事件引起的政治責任問題表示「因間諜事件引起的責任問題無法避免，行政上的責任部份已在實行，對政治責任，則有待搜查當局解明事件全部，再作充份檢討」，以較往常的答詢更進一步的表現，暗示對防衛廳長官久保田的進退問題予以認眞的考慮。這是對社會黨議員多賀谷眞稔就自衛官間諜事件所提：「防衛廳內的行政處分使永野陸幕長辭職，但是這是政治責任問題，久保田長官不辭職的作法，豈不奇怪」的質詢，大平首相作此答覆的。

（時事社東京三十日電）東京地方法院三十日審判洛歇案「丸紅路線」時被告前丸紅公司董事伊藤宏就五億日圓的接受問題，供稱：一、一九七三年八月至一九七四年三月，分四次將現金裝大紙箱交給前首相田中角榮秘書榎本敏夫；二、將與此金額相稱的四張「花生」「一花生粒」收據交給當時的洛歇公司日本分公司經理克拉達；三、洛歇事件發覺後田中方面曾提出將現金送回等工作而對檢察當局的供述予以佐證。伊藤宏是實行者，是日的口供對現金接受予以全面否定的田中方面來說，可說是被迫處於不利境地。

台屏基督教醫院計劃 將成亞洲地區脊骨手術中心

（本報台北卅一日航訊）台灣脊椎側彎基金會表示，計劃把屏東基督教醫院發展成爲亞洲地區脊椎手術中心，並希望國內醫師共同參與這項工作。

屏東基督教醫院創立於二十年前，自民國六十四年十一月以來，一共施行三百零一個手術，矯正了一百八十三位脊椎側彎的患者，目前已成爲國內最具規模的醫療脊椎側彎醫院。

台灣脊椎側彎基金會於民國六十六年在屏東成立，開始贊助這項工作，對於清寒患者給予全免醫療費，或按家庭狀況部份減免，在過去三年裏共支付了醫療費新台幣九百二十四萬六千餘元。曾在這個基金會下工作的外籍醫師有日本、美國、英國等，並有許多外國人前來參觀學習，因此基金會計劃將屏東基督教醫院發展成爲脊椎手術的亞洲中心。

目前，在台灣的患者，大多是因小兒麻痺而導致，這種脊椎的變形，會壓迫胸腔使呼吸困難，減低肺活量，心臟功能減退。

泰青年自瀆脫陽喪生 六名色狼輪姦妙齡女工

（本報曼谷卅一日航訊）京都華目警署前據報有人暴斃，調查之下，方悉死者名乃盧的（廿五歲），寨神逸路某旅館職員，死時穿短褲紗衫，在警察醫院驗生檢驗下，發覺死者是自瀆精液染濕，並無任何傷痕。據死者同住擊友乃威殿稱，死者喜冶遊，屬「好戰份子」，且該宿舍甚多浴女租住。推測死者是自瀆脫陽，大唱「水長流」赴黃泉報到。

（文訊）某建築公司十九歲女工婉知，于廿八日晚七時投訴警署稱，她被同事貨車商人乃別稱強姦，並遭五個死黨分姦。她說七日晚八時同事們回家之後，乃別邀她去他房中休息，因彼此相契，她就去了，彼此以愛還愛，共遊巫山，誰知雲收雨散後，乃別出去帶五個朋友回來，將她輪流姦污，並恐嚇她若報告警察，將不客氣對付她。她補充稱，起初她還忍，迄翌日傍晚，乃別還打算叫十個朋友向她耳語，由于這話，她十分驚恐才到警方報告。經警方抓得其中三名上士，乃前往拘捕乃別及乃素等人，全部是苦主同事，在一起打工的血氣方剛漢子。

利比亞突擊隊 進攻突尼西亞 突政府怒逐利大使

（路透社突尼斯三十日電）突尼西亞內政部長今天說，突尼西亞保安部隊與一支入侵的游擊隊星期日爆發激戰，一共有四十一人喪生，內政部長凱什里德首次正式公佈這場戰事的死傷統計。

在突尼西亞南部礦場鎮加夫薩戰鬥的人數，雙方在突尼西亞，他說，那些游擊隊裝備精良，擁有火箭筒、手榴彈和來福槍。據報人士報導，他們是利比亞所招募的突尼西亞移民工人。

（路透社突尼西亞卅日電）在突尼西亞軍隊與游擊隊在礦場鎮加夫薩發生流血衝突以後，利比亞駐突尼西亞大使今天被驅逐出境。突尼西亞總理努伊拉說，突尼西亞游擊隊曾在利比亞及烏干達接受過恐怖手段包括劫機的訓練。

北京讚揚回教國家會議 對和平作出貢獻 顯示抗擊霸權主義之決心

（法新社北京卅一日電）北京官方報紙今天說，最近召開的伊斯蘭國家外長級會議是在世界人民抗擊「霸權主義」和維持世界和平的鬥爭中，做出了「重要貢獻」。這是「人民日報」就上述會議首次發表的評論員文章。文章強調說，此次會議對蘇聯的譴責，在伊斯蘭會議整個歷史上是「空前的」。該報把這一譴責歸咎於蘇聯在阿富汗「所作所爲」，說它「已激起伊斯蘭世界的強烈不滿」。該報說：此次會議「侵略行爲」的決議，「體現了伊斯蘭組織領導人與人民，在抗擊霸權主義、帝國主義的鬥爭中的堅強力量」，以及「他們前所未有的覺醒」。該報又稱，伊斯蘭國家意識到「現在他們必須緊密地團結起來，不抱幻想，面對現實，齊心協力地對付蘇聯的威脅。」

北京警告非洲國家提防蘇聯

（路透社香港卅日電）北京今天警告非洲國家，要他們提高警惕，防止蘇聯國軍事干預。新華社發表評論稱，如阿富汗，向非洲擴張。衆所週知，在最近數年，克里姆林宮正加緊向非洲滲透與擴張，並頑強地干預非洲國家之內政。該社說：「蘇聯千方百計干預非洲國家之內政，均有不同之手段，以達到世界霸主之目標。」

中華女子足球隊戰績輝煌

中華女子足球隊在印度馬德拉斯省舉行的第三屆亞洲杯女子足球錦標賽，以六勝一和的輝煌戰績，榮獲冠軍後，卅日晚上搭機凱旋返國，受到全國各界的歡迎。中華女子足球前鋒周台英，由於腳力好，技術佳，又有膽量，被第三屆亞洲女子足球賽大會選爲最佳球員。（中央社記者宋文正攝）

台教育部與體協 昨分別頒獎 中華女足隊

（中央社台北三十一日電）教育部及中華民國體育協進會，今天中午分別以獎章和獎狀頒贈給中華女子足球隊的職隊員，以表揚她們奪得第三屆亞洲女子足球賽冠軍，爲國爭光的卓越表現。

代表全國各界的十一個團體，今天中午在聯勤台北外事俱樂部舉行歡宴會，歡迎昨晚凱旋歸來的中華女子足球隊。

教育部次長李模代表教育部以自強體育獎章頒贈給每一位隊員，以行健體育獎章頒贈給七位職員。中華民國體育協會理事長黎玉璽將軍以體協獎章頒贈給十八位隊員，以獎狀頒贈給七位職員。

在簡單隆重的頒獎儀式後，黎玉璽和李模分別致詞，讚揚中華女子足球隊在印度參加亞洲杯比賽的優異成績，表現了中華兒女的精神，爲國家爭光，鼓舞僑胞對祖國的向心力，並完成了應負的使命，勉勵她們今後繼續努力，進軍體壇，爭取更大的勝利。

中華女子足球隊領隊方淼表示，足球隊此次赴印度參加比賽，獲得之勝利和保持不敗的戰績，其主要因素爲全隊球員們有紀律，精神良好，體力充沛，球技越勁，她們不但爲國家贏得了勝利，也贏得了印度人民的友誼，回國途中在泰國也備受禮遇和歡迎。

參加歡宴會的還有沈家銘、包德明、鄭爲元、王多年，以及各球隊家屬等兩百多人。

防止山火標語

「郊遊好開心，緊記護山林；火種要熄滅，防火有責任。」

防止水壩崩裂 墨國當局放水 美墨邊境泛濫

（合衆國際社墨西哥拉瓦拿卅日電）墨西哥當局放出三日風雨所積的水以防止局部完成的水壩爆裂，數萬人逃離墨西哥貧窮的城鎮及一個加州小鎮。

發言人稱，兩架美海岸守衛隊的直昇機，由拉瓦拿南方的水災區救出五十四人，最低限度有一人死於水災。救災隊已在邊境兩邊採取行動，以防水災惡化。

巴雅加里福尼亞州長羅拔斯稱，在羅德力基斯水壩的第一階段救急中，一萬二千人已由其家園撤往六個搶救中心。加州皇家海灘低窪地區的居民亦撤離家園。

巴雅加里福尼亞政府所聘請的墨西哥結構工程師，乘直昇機飛臨水壩，及在地面作其他探察，並公佈這S形的水壩及有爆破的危險。但羅拔斯已宣佈拉瓦拿爲災區，且因水災普遍，要求聯邦援助，總統波拉洛亦來作最先視察。

羅德力基斯水壩水閘，未對邊境北方的美當局提出任何警告而開放，拉瓦拿河之泛濫造成東部美邊境入口港聖伊西德羅，南部聖地牙哥郡……

註冊商標 妙 六十八年信譽保証
能令你的對象 傾心！ 舒暢！ 滿足！ 愉快！
瑞芬氏廣嗣藥露 男性專用強身妙藥
SUIFAN'S KWANG TZE SOLUTION 中英菲加政府註冊
近有僞冒廣嗣藥露發售，請必明本藥廠主人肖像眞貨方可購買，如大批購買請逕向本藥廠總代理採購以免受愚 瑞芬氏藥廠啓
總代理：惠民藥行有限公司 香港德輔街56號二樓 電話：5-769333
九龍總經銷：中正藥房有限公司 九龍大埔道52號 電話：3-807439

軒轅大廈
灣仔軒尼詩道333-335號

高級住宅
月租$3,500
連電話費、水費、煤氣費、差餉、管理費及其他雜費（電費除外）

新落成高級商住大廈，由專業公司統一管理，保安措施嚴密，廿四小時看更服務。

標準設備包括：
- 精美傢俱（梳化、枱、椅及睡床）
- 華麗地毡及美觀牆紙
- 入牆電線、名貴燈飾
- 名廠彩色電視機
- 名廠冷氣機、洗衣機及雪柜
- 獨立廚房連廚柜及煤氣爐
- 獨立浴室連全套名廠潔具

旺舖寫字樓
租金合理 即可入伙
地下舖位：約1,500方呎
二、三樓寫字樓：約1,000方呎

洽租處：國際屋宇管理有限公司
電話：5-276124，5-284109

送舊迎新 親友歡叙慶團圓
銅鑼灣・大角咀
紅寶石酒樓
尾禡起開始供應
團年夜飯
吉祥菜譜 豐儉隨意
三種菜單任選擇：$1,800.- $980.- $480.-
歲晚共享團叙之樂
請早定座
發財春茗 特價酬賓
菜單備索或電營業部接洽
香港銅鑼灣香港大廈　九龍大角咀碼頭對面
電話：5-776222　電話：3-958186

徵求成衣存貨
本港某出口商代客戶徵下列各項成衣存貨：
牛仔褲　內衣物
男女恤衫　睡衣
T恤　雨褸
工人褲　毛衣
並備有充足配額。
有意者請向凱悅酒店1636室丹麥欣進時有限公司黃小姐接洽
電：3-699339．3-699330

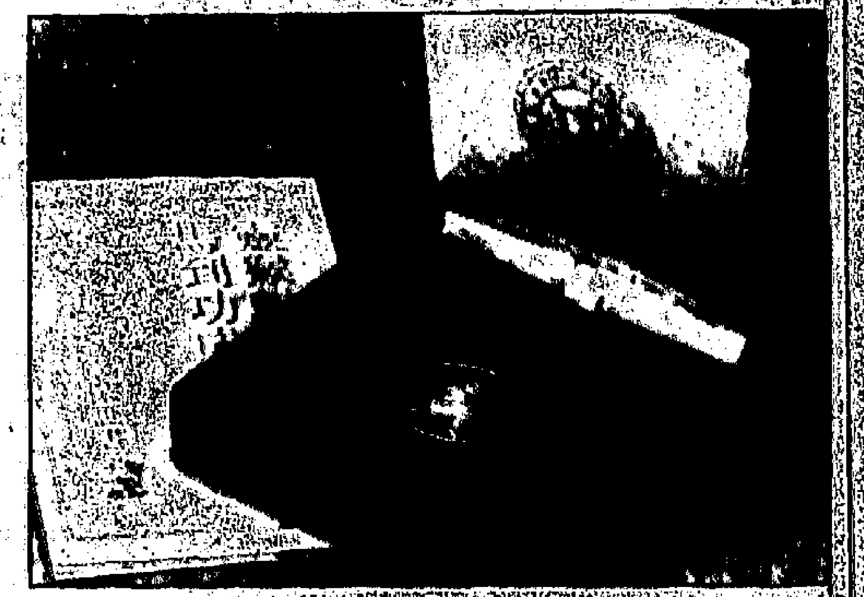
荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）
荃運工廠
已有入伙紙 即買即用
只餘地下 5975呎
樓底高18呎3吋
欲購從速
只付三成，即可入伙
可分長期付款
地盤電話：12-431375（假日照常辦公）
怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：五-二二九一-二五五(四線)

官塘開源道71,75號
業發工廠
已有入伙紙・即買即用
地下工廠 樓上價錢
由9901呎-21934呎
特平每呎只售$400.-
地盤電話：3-458923 3-430771
金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行五樓
電話：五-二五三〇〇三(八線)

華僑晚報 分類廣告 每天三元
費廉效大 上期繳費 不折不扣

官塘巧明街110號
興運工業大廈

開始出售 訂價特平
面積由576呎至11,013呎
由十七萬餘元起
首期一成 即可買廠 地鐵車站 交通便利 往少面多 光線充足 獨立廁所
如欲洽購請到巧明街104號巧運工廠地盤
電話：3-430771
怡華置業有限公司
金新置業有限公司

靈猴獻瑞 馬到功成


景福金銀珠寶有限公司特別貢獻
9999純黃金猴年金章

兩款金章之正面設計　背面
純度：9999　重量：10GM　直徑：21½MM

一九八〇年歲次庚申，屬猴。景福金銀珠寶鐘錶有限公司特別與馳譽世界之英國JOHNSON MATTHEY LIMITED公司合作，發行兩款設計精美，彌足珍貴之純黃金猴年金章。根據中國傳統，猴性聰敏，靈活，機智，兩款金章設計精緻，將猴之靈性表露無遺。其中一款主題爲靈猴攀枝，喻步步高陞，另一款則爲靈猴眺望，喻高瞻遠矚。兩款金章背面均刻有景福之雙馬商標，象徵豐年美景，馬到功成。每款金章均具有成色鑑定証明書及精緻絲絨禮盒，裝飾送禮，價值永恆。

景福金銀珠寶鐘錶有限公司

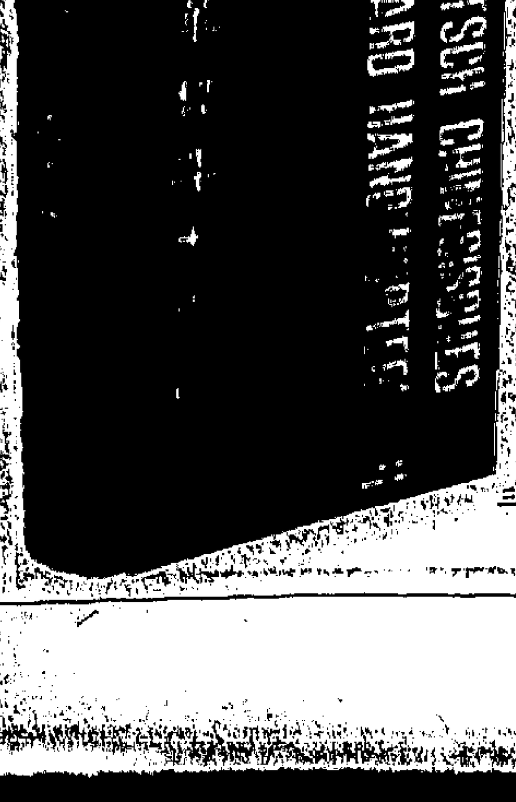
香港銷售處：景福金銀珠寶鐘錶有限公司　香港德輔道中30—32號景福大廈地下 電話：5-235111（10線）
香港文咸東街5號 電話：5-440004　香港文咸東街52號 電話：5-441094
九龍銷售處：景福金銀珠寶鐘錶行（九龍）有限公司　九龍彌敦道132—134號（美麗華酒店商場）電話：3-691281

安基大廈
元朗擊壤村第234號地段

有入伙紙　即買即用　地下旺舖　二樓泳池　一樓酒樓　面積萬呎　地點繁盛　定價低廉　歡迎洽購
洽購處：
六基有限公司　呂興合長記銀莊有限公司
香港威靈頓街39—41號 六基大廈六樓 電話：5-252497
香港德輔道西18號 電話：5-438640
地盤辦事處電話：12-789030

千里姻緣 一線牽！！
環球電腦介紹俱樂部有許多年青合適的男女，在海內外等待您，經過我們精細電腦挑選，能爲你架一座溝通的橋樑
免費資料備索
HAO'S INTERNATIONAL COMPUTER MATCHING & VISA SERVICE
P.O. BOX 84
GARDEN GROVE,CALIF. 92643 U.S.A.

本人郵遞地址：香港英皇道989號E座九樓三室乃長城旅遊貿易公司香港德輔道西60—64號榮裕商業大廈三〇二室之首席股東，現特聲明該長城旅遊貿易公司已於一九八〇年一月卅一日停止營業，並已向商業登記處取消商業登記，特此聲明。
長城旅遊貿易公司
首席股東 鄒國樑


德華標準大字典
DEUTSCH-CHINESISCHES STANDARD-HANDWÖRTERBUCH
馮蘇民、黃伯……
18開本1378頁 字典紙……
每部……00
三聯書店香港分店出版發行
香港域多利皇后街九號 電話：5-……

清潔香港 人人有責

觀塘廠房吉售
偉業街209號三樓
面積：3,360呎
售價：$975,000
電話：5-253003

本月摘錄內容與上月完全不同（一九八〇年二月）

謝利源鑽石本月摘錄

賀新春多利是 買鑽石最合宜

新春將至，恭祝各位猴年從心所願，萬事如意。

春節期間，安坐家中，細看謝利源鑽石摘錄，不但能增加你對鑽石的認識；找到一粒心愛的精品，更可以利用你收到的利是，立刻進行投資。

謝利源鑽石摘錄，定於每月的第一天在華僑日報，星島晚報，明報，快報及南華早報刊登，歡迎剪存參考，它是購買鑽石的最佳指南。

免費代鑲戒指 黃金白金任擇

閣下購買摘錄內所列散石時，如欲鑲成戒指，或需將鑽戒款式更改，本號免費代辦。四種戒指款式任擇，選用白金黃金，悉隨尊便，全部不另收費。

免費奉送保險 照額十足賠償

摘錄內所列散石及鑽戒，已由紐西蘭保險有限公司照額受保；閣下購買後可以安心佩戴外出，倘遇火災，搶劫，偷竊或盜竊，均獲十足賠償，保証不受任何損失。

附有鑑定証書 保証保本增值

每張鑑定証書，均由歐美著名寶石學院或謝利源之專業人士簽發，謝利源所聘專業人士，全部均在英，美著名寶石學院畢業，經驗豐富。

鑽石售出六個月後的三十天內，謝利源更保証照價加5％收回，以示該鑽石確能保本增值。

謝利源金舖（創於清同治六年） 作風新 字號老

總店：九龍彌敦道364-366號地下、一樓、二樓及三樓 電話：3-886161-4
第一分店：香港遮打道太子行14號A 電話：5-243986 5-243988
第二分店：九龍廣東道海洋中心212-213號 電話：3-677141-2
第三分店（即將開業）：香港北角英皇道336號

鑽石摘錄 函索即奉 免費代寄 海外親友

謝利源本月摘錄，經已編印成册，歡迎本港讀者來函索取，並免費代寄海外親友（惟必須塡寫投寄人姓名地址），請塡妥下列表格，寄回九龍彌敦道364-366號，謝利源金舖，當即寄奉。

閣下姓名：

地址：

海外親友姓名：

地址：

（請用正楷英文書寫）

索取摘錄：□十二月 □元月 □二月

●鑑於經濟動盪，紙張起價，鑽石身價急升，摘錄內散石或鑽戒如已售出或更改售價，恕不另行通告

鑑定証書	重量	色澤	淨度	每粒/每隻售價
585 W/G 白金鑽戒（六方柱）				
TLY DR82185	0.60卡	G	I1	HK$ 7,400
TLY DR82104	0.60卡	K	VVS2	HK$ 8,200
TLY DR82182	0.65卡	E	SI2	HK$ 8,500
TLY DR82105	0.66卡	L	VS2	HK$ 7,000
TLY DR81580	0.66卡	I	VS2	HK$10,600
TLY DR82183	0.69卡	G	SI2	HK$ 9,500
TLY DR82186	0.72卡	J	I1	HK$ 8,400
TLY DR80616	0.73卡	H	VS1	HK$15,500
TLY DR82184	0.81卡	J	I1	HK$11,600
TLY DR81348	0.83卡	I	VVS2	HK$20,500
TLY DR81704	0.98卡	I	I1	HK$17,500
585 W/G 白金鑽戒（四柱爪）				
TLY DR80372	0.50卡	I	VS1	HK$ 7,500
TLY DR81567	0.50卡	G	VS2	HK$ 8,400
TLY DR81576	0.50卡	G	VS1	HK$ 8,700
TLY DR81297	0.50卡	H	VVS2	HK$ 9,350
TLY DR81295	0.50卡	H	VVS1	HK$ 9,600
TLY DR81294	0.50卡	H	VVS1	HK$ 9,600
TLY DR81568	0.62卡	G	SI1	HK$ 7,500
TLY DR81565	0.62卡	I	VS1	HK$ 7,500
TLY DR81566	0.52卡	I	VVS1	HK$ 8,500
TLY DR81299	0.52卡	H	VVS2	HK$ 9,600
TLY DR81564	0.53卡	I	VVS1	HK$ 8,600
TLY DR81571	0.54卡	G	SI2	HK$ 7,300
TLY DR81301	0.54卡	H	VVS2	HK$10,000
TLY DR81561	0.57卡	I	VS2	HK$ 7,800
TLY DR81574	0.57卡	F	SI1	HK$ 8,200
TLY DR80328	0.58卡	J	VS2	HK$ 7,000
TLY DR80757	0.59卡	K	VVS2	HK$ 7,500
TLY DR80756	0.62卡	L	VVS2	HK$ 7,700
TLY DR80333	0.62卡	I	SI1	HK$ 7,800
TLY DR82098	0.63卡	K	VS1	HK$ 8,000
TLY DR82127	0.63卡	H	VS2	HK$10,600
TLY DR82099	0.64卡	L	VS1	HK$ 7,600
TLY DR82097	0.66卡	O-P	VVS2	HK$ 5,800
TLY DR80765	0.70卡	J	VS2	HK$10,700
TLY DR80766	0.73卡	J	SI1	HK$10,200
TLY DR80523	0.79卡	M	VVS2	HK$10,500
TLY DR82178	0.80卡	I	VS1	HK$16,500
TLY DR80385	0.81卡	F	VS2	HK$25,300
TLY DR82180	0.83卡	H	VS1	HK$18,300
TLY DR82179	0.84卡	H	VS2	HK$17,500
585 W/G 白金鑽戒（十字爪）				
TLY DR82116	0.50卡	J	SI2	HK$ 4,400
TLY DR82114	0.50卡	F	SI2	HK$ 6,500
TLY DR81628	0.51卡	G	VS2	HK$ 7,400
TLY DR82115	0.52卡	J	VS2	HK$ 6,100
TLY DR81642	0.53卡	H	VS2	HK$ 7,680
TLY DR82113	0.55卡	J	SI1	HK$ 5,900
TLY DR82118	0.57卡	G	VS2	HK$ 8,500
TLY DR82126	0.58卡	H	SI2	HK$ 6,400
TLY DR82117	0.60卡	G	SI1	HK$ 9,800
TLY DR82125	0.62卡	J	VS1	HK$10,000
TLY DR82112	0.65卡	I	SI1	HK$ 8,900
TLY DR80672	0.69卡	I	VVS2	HK$12,800
TLY DR80674	0.70卡	I	VVS2	HK$14,700
TLY DR80675	0.70卡	H	VS1	HK$14,800
TLY DR80623	0.72卡	J	SI1	HK$10,100
TLY DR80669	0.76卡	J	VS1	HK$13,500
TLY DR81772	0.77卡	J	VVS1	HK$15,600
TLY DR81744	0.78卡	I	VS1	HK$16,400
TLY DR81746	0.79卡	I	VS1	HK$16,600
TLY DR81748	0.79卡	H	VVS2	HK$17,500
TLY DR80763	0.84卡	K	VS1	HK$14,700
TLY DR81342	0.84卡	J	VVS1	HK$18,600
TLY DR82096	0.87卡	G	I1	HK$13,800
TLY DR82095	0.89卡	I	SI1	HK$16,500
TLY DR82094	0.94卡	F	SI2	HK$21,000
585 W/G 白金鑽戒（叉比爪）				
TLY DR80668	0.74卡	I	VS1	HK$14,400
TLY DR80671	0.77卡	J	VVS2	HK$14,700
585 W/G 白金鑽戒（四柱扭令比）				
TLY DR81499	0.50卡	G	SI2	HK$ 5,450
TLY DR81625	0.50卡	G	SI2	HK$ 6,800
TLY DR81500	0.51卡	F	SI2	HK$ 5,600
TLY DR81481	0.55卡	H	SI2	HK$ 5,800
TLY DR81496	0.55卡	E	VS2	HK$ 6,600
TLY DR81631	0.56卡	I	SI1	HK$ 6,500
TLY DR81626	0.56卡	H	VS2	HK$ 7,600
TLY DR81639	0.59卡	I	VS1	HK$ 8,000
TLY DR81637	0.59卡	G	VS2	HK$ 9,500

鑑定証書	重量	色澤	淨度	每粒/每隻售價
TLY DR81636	0.61卡	H	VS1	HK$10,000
TLY DR81630	0.61卡	G	VS1	HK$12,200
TLY DR82106	0.62卡	M	VS1	HK$ 4,700
TLY DR81497	0.62卡	E	SI2	HK$10,300
TLY DR81629	0.63卡	I	VS2	HK$ 9,000
TLY DR82108	0.64卡	L	VS1	HK$ 7,500
TLY DR82107	0.65卡	M	SI1	HK$ 4,400
TLY DR81633	0.66卡	H	SI1	HK$10,300
TLY DR81238	0.72卡	K	VS2	HK$ 9,700
TLY DR80689	0.72卡	K	VVS1	HK$12,900
TLY DR82092	0.90卡	F	SI2	HK$21,500
TLY DR82093	0.95卡	E	SI2	HK$23,000
585 W/G 白金鑽戒（六元柱）				
TLY DR82123	0.50卡	I	VS1	HK$ 6,900
TLY DR82119	0.52卡	H	SI2	HK$ 5,300
TLY DR81283	0.52卡	H	VS1	HK$ 9,200
TLY DR82181	0.53卡	J	VS1	HK$ 6,200
TLY CR81288	0.53卡	H	VVS2	HK$ 9,650
TLY DR81285	0.54卡	H	VS1	HK$ 9,400
TLY DR81286	0.54卡	G	VS1	HK$ 9,500
TLY DR80350	0.55卡	I	SI1	HK$ 6,900
TLY DR82120	0.55卡	G	SI1	HK$ 7,500
TLY DR81634	0.55卡	I	VVS2	HK$ 8,300
TLY DR80353	0.56卡	J	SI1	HK$ 7,000
TLY DR80351	0.56卡	J	VS1	HK$ 7,600
TLY DR80355	0.56卡	J	VS2	HK$ 8,400
TLY DR80352	0.56卡	I	VVS2	HK$ 8,400
TLY DR80356	0.57卡	J	SI1	HK$ 7,900
TLY DR81623	0.57卡	F	VS2	HK$ 9,100
TLY DR81284	0.57卡	H	VS1	HK$ 9,900
TLY DR 82121	0.58卡	I	SI1	HK$ 7,200
TLY DR80360	0.58卡	J	SI1	HK$ 7,300
TLY DR80357	0.58卡	J	VS1	HK$ 8,500
TLY DR80358	0.58卡	G	VS1	HK$ 9,500
TLY DR81290	0.58卡	H	VVS1	HK$11,400
TLY DR82122	0.59卡	I	SI1	HK$ 6,900
TLY DR80362	0.59卡	I	VS2	HK$ 7,800
TLY DR80359	0.59卡	J	VS1	HK$ 8,600
TLY DR81590	0.60卡	I	VS2	HK$ 9,400
TLY DR82124	0.61卡	G	VS2	HK$10,700
TLY DR80433	0.61卡	G	VS1	HK$11,000
TLY DR82103	0.62卡	P-Q	VVS2	HK$ 5,000
TLY DR81596	0.62卡	J	VS1	HK$ 9,600
TLY DR80434	0.62卡	G	SI1	HK$ 9,700
TLY DR81585	0.62卡	I	VS2	HK$10,000
TLY DR82101	0.63卡	K	VS2	HK$ 7,000
TLY DR81592	0.63卡	I	VS2	HK$10,000
TLY DR80435	0.63卡	G	VS1	HK$12,300
TLY DR82102	0.64卡	M	VVS2	HK$ 6,900
TLY DR81582	0.64卡	I	VS2	HK$ 9 700
TLY DR81588	0.64卡	I	VS2	HK$ 9,700
TLY DR81594	0.64卡	H	VS2	HK$10,500
TLY DR81593	0.64卡	G	VS2	HK$11,500
TLY DR81584	0.65卡	J	VS1	HK$10,000
TLY DR82100	0.66卡	O-P	SI1	HK$ 4,100
TLY DR81597	0.66卡	J	VS2	HK$10,000
TLY DR80716	0.67卡	K	VVS2	HK$ 9,100
TLY DR80718	0.67卡	K	VVS2	HK$ 9,600
TLY DR80527	0.68卡	J	VS1	HK$10,400
TLY DR81586	0.68卡	I	VS1	HKE11,000
TLY DR81579	0.68卡	H	VVS2	HK$14,000
TLY DR81591	0.69卡	H	VS2	HK$11,000
TLY DR80529	0.70卡	J	VS1	HK$12,000
TLY DR81755	0.71卡	I	VVS2	HK$15,300
TLY DR81751	0.71卡	I	VVS2	HK$15,500
TLY DR80682	0.72卡	N	VS1	HK$ 9,300
TLY DR80532	0.72卡	L	VVS2	HK$11,000
TLY DR81754	0.72卡	H	VVS1	HK$17,600
TLY DR80533	0.73卡	K	VS1	HK$12,500
TLY DR80534	0.74卡	K	VS1	HK$12,600
TLY DR80535	0.74卡	J	VS1	HK$12,700
TLY DR80536	0.75卡	J	VS1	HK$14,000
TLY DR80541	0.77卡	J	VVS2	HK$14,400
TLY DR81753	0.79卡	H	VS1	HK$17,000
TLY DR81354	0.80卡	I	VS2	HK$14,200
TLY DR80663	0.81卡	J	VVS2	HK$15,000
TLY DR81750	0.81卡	J	VVS2	HK$17,000
TLY DR81752	0.81卡	I	VVS2	HK$17,500
TLY DR81349	0.82卡	H	SI2	HK$13,500
TLY DR82175	0.82卡	H	VS1	HK$18,000
TLY DR80665	0.83卡	J	VS1	HK$14,500
TLY DR82177	0.83卡	H	VVS1	HK$22,300

鑑定証書	重量	色澤	淨度	每粒/每隻售價
TLY DR81353	0.85卡	I	SI1	HK$14,000
TLY DR81343	0.85卡	I	VS2	HK$15,000
TLY DR81351	0.86卡	K	VVS1	HK$15,500
TLY DR82176	0.86卡	H	VVS2	HK$22,300
585 Y/G 黃金鑽戒（六元柱）				
TLY DR80325	0.55卡	J	SI2	HK$ 6,700
TLY DR81765	0.65卡	Q-R	VS1	HK$ 4,600
TLY DR81764	0.66卡	P-Q	VS2	HK$ 4,050
TLY DR81759	0.69卡	Q-R	SI2	HK$ 4,000
TLY DR81763	0.69卡	S-T	SI1	HK$ 4,000
TLY DR82167	0.69卡	J	SI1	HK$ 8,100
TLY DR80695	0.69卡	K	VVS2	HK$ 9,800
TLY DR82166	0.70卡	N-O	VS1	HK$ 7,500
TLY DR80697	0.71卡	K	VS2	HK$ 9,800
TLY DR80696	0.71卡	K	VVS2	HK$11,600
TLY DR80698	0.72卡	L	VS1	HK$10,100
TLY DR82169	0.72卡	L	VVS2	HK$10,800
TLY DR82165	0.74卡	Q-R	VS2	HK$ 6,200
TLY DR82168	0.75卡	N	VVS1	HK$ 9,600
TLY DR80701	0.75卡	L	VS1	HK$10,000
TLY DR80699	0.75卡	K	VS1	HK$11,500
TLY DR81599	0.75卡	K	VVS2	HK$12,300
TLY DR81761	0.76卡	O-P	VS2	HK$ 6,100
TLY DR80703	0.76卡	K	VS2	HK$10,500
TLY DR80705	0.77卡	K	VS1	HK$11,800
TLY DR80704	0.77卡	K	VVS2	HK$12,600
TLY DR80702	0.77卡	K	VVS2	HK$12,600
TLY DR80380	0.78卡	J	VS1	HK$13,500
TLY DR81762	0.81卡	S-T	SI1	HK$ 4,650
TLY DR81760	0.84卡	S-T	VS2	HK$ 5,900
TLY DR80381	0.84卡	J	VS1	HK$15,300
TLY DR81766	0.87卡	R-S	SI2	HK$ 5,000
585 Y/G 黃金鑽戒（六方柱）				
TLY DR80361	0.58卡	I	SI1	HK$ 7,500
TLY DR81595	0.64卡	I	VS2	HK$10,200
TLY DR80694	0.68卡	L	VVS2	HK$ 8,900
TLY DR82148	0.69卡	K	VS2	HK$ 7,900
TLY DR82151	0.71卡	N	VS2	HK$ 6,900
TLY DR82150	0.71卡	P-Q	VVS2	HK$ 7,200
TLY DR82159	0.72卡	L	VS1	HK$ 9,600
TLY DR81359	0.72卡	H	SI1	HK$12,800
TLY DR82149	0.73卡	L	VVS1	HK$11,900
TLY DR82152	0.79卡	L	VVS2	HK$11,300
585 Y/G 黃金鑽戒（四柱爪）				
TLY DR81562	0.50卡	J	VS2	HK$ 6,500
TLY DR81572	0.50卡	J	VS2	HK$ 6,500
TLY DR81573	0.51卡	J	SI2	HK$ 5,600
TLY DR81569	0.55卡	J	VS2	HK$ 7,000
TLY DR80339	0.55卡	J	VS2	HK$ 7,800
TLY DR80340	0.56卡	L	SI1	HK$ 7,000
TLY DR80321	0.57卡	J	VS1	HK$ 6,700
TLY DR80322	0.57卡	K	VVS2	HK$ 7,400
TLY DR80323	0.58卡	J	SI1	HK$ 7,000
TLY DR80343	0.59卡	K	VS1	HK$ 7,500
TLY DR80324	0.66卡	J	VS2	HK$ 7,600
TLY DR80327	0.66卡	I	VS2	HK$ 9,500
TLY DR81087	0.68卡	I	VVS1	HK$12,800
TLY DR82158	0.69卡	L	VS2	HK$ 7,000
TLY DR82154	0.71卡	N	VS2	HK$ 7,200
TLY DR82157	0.71卡	L	VS1	HK$ 9,200
TLY DR82153	0.73卡	M	VVS2	HK$10,000
TLY DR80522	0.75卡	M	VVS2	HK$ 9,900
TLY DR82155	0.78卡	L	VS1	HK$10,600
TLY DR82156	0.79卡	M	VVS1	HK$12,300
TLY DR82171	0.87卡	P	VS1	HK$ 9,000
TLY DR82174	0.88卡	L	VVS2	HK$13,700
TLY DR82172	0.89卡	O-P	VS2	HK$ 8,700
TLY DR82173	0.90卡	L	VVS2	HK$15,200
585 Y/G 黃金鑽戒（四柱扭令比）				
TLY DR80816	0.52卡	M	VS2	HK$ 5,000
TLY DR80518	0.69卡	M	VS2	HK$ 8,000
TLY DR80519	0.71卡	L	VVS2	HK$11,000
TLY DR82162	0.72卡	M	SI1	HK$ 7,000
TLY DR82160	0.72卡	K	VS2	HK$ 9,400
TLY DR82163	0.73卡	M	VS2	HK$ 8,100
TLY DR80521	0.73卡	K	VS1	HK$12,000
TLY DR80520	0.74卡	M	VVS2	HK$ 9,600
TLY DR82164	0.77卡	M	VS1	HK$ 9,700
TLY DR82161	0.81卡	O-P	VS1	HK$ 9,000

鑽石名詞註釋：

色澤：D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z Fancy Yellow

淨度：IF 一內部無瑕（Internally Flawless）
VVS1 一極小極瑕（Very, Very Small Inclusion1）
VVS2 一極小極瑕（Very, Very Small Inclusion2）
VS1 一小瑕（Very Small Inclusion1）
VS2 一小瑕（Very Small Inclusion2）
SI1 一最小瑕（Small Inclusion1）
SI2 一小瑕（Small Inclusion2）
I1 一最小明瑕（Imperfect1）
I2 一小明瑕（Imperfect2）

註：585W/G—14K白金 585Y/G—14K黃金

重量：卡（Carat）

鑑定証書（編號縮寫）：TLY—謝利源金舖有限公司（Tse Lee Yuen Jewelry Limited）

本港新聞

助學善欵源源不絕 昨日續收近一萬元

華僑日報第廿三屆救童助學運動，昨（卅一）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

協和學校幼稚園二千零七元六角，青松觀二千元，永亨銀行一千元，協興針織廠一千元，鍾淑貞女士六百元，經緯工程公司五百元，九龍鮮魚商會五百元，土瓜灣街坊福利會三百元，通利行二百元，麥士威電子廠二百元，旅港新會潮連同鄉會二百元，文正氣堂二百元，港九報販聯誼會二百元，INTERCHEMTOYO（SOUTH EAST ASIA）LTD.二百元，莊冠生先生一百元，黃先生一百元，池輝先生一百元，耶穌基督末世聖徒教會香港傳道部一百元，李福兆會計師樓一百元，香港體育總會一百元，SKY MOUNT TRADE CO. LTD.五十一元，郭瑞航先生五十元，正德企業有限公司蔡德河先生五十元，長沙灣街坊福利會五十元，區先生三十元，伍女士二十元。

合計共九千九百五十八元六角正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

青松觀捐二千元

［illegible］青松觀附設有安老院及西營盤診所外，對社會慈善福利工作，向具熱心。該觀董事會主席侯寶垣等，爲響應華僑日報一年一度的救童助學運動，昨交來二千元支票，藉表熱忱，該觀年年響應此項運動，仁風義舉，善業昭彰，至足欽佩，茲將來函錄后：

逕啓者：貴報歷年舉辦救童助學運動，對清貧學子，有莫大貢獻，本觀同仁，爲表微忱，特付上二千元捐款支票一張，敬祈收核爲荷，此致華僑日報總編輯先生台鑒 青松觀謹啓。

永亨銀行捐一千元

永亨銀行爲本港素負盛名之銀行，熱心社會公益，歷年不甘後人，今年又贊助華僑日報讀者救童助學運動，捐款一千元，扶助清貧子弟向學，作育英才，至爲欽佩。

協和學校幼稚園 全體共捐逾二千元

協和學校幼稚園向以德、智、體、羣四育，對社會公益熱烈支持，歷屆均大力贊助華僑日報讀者救童助學運動，昨又集資捐款式千〇七元六角，傳諭學子弟得以飽嘗學業，藉發仁風，殊堪景仰，茲將來信錄下：敬啓者：本校歷年響應貴報舉辦之救童助學運動，今收集爲欵港幣二千〇七元六角正，隨函寄上支票乙張，尚祈查收爲荷，此致華僑日報 協和幼稚園校長謹啓。

協興針織廠一千元

協興針織廠對公益事業素不吝嗇，爲響應華僑日報讀者救童助學運動，捐款一千元，使清貧子弟有機會完成學業，此舉實爲社會人士風範。

鍾淑貞女士陸百元

鍾淑貞女士古道熱腸，歷年來均大力支持本報救童助學運動，昨又交來捐款六百元，作育英才，至爲欽佩。

經緯工程公司伍百

經緯工程公司向來熱心社會公益，特別是學童教育事業，更屬不吝解囊，昨又交來五百元，捐助華僑日報讀者救童助學運動，仁心仁術，令人景仰。

九龍鮮魚商會伍百

九龍鮮魚商會對公益事業不遺餘力，昨又捐來五百元，捐助華僑日報讀者救童助學運動，功在社會，令人欽敬。

吳劍麟作叠翁 吳智峰何秀珍大喜

武林名人吳劍麟先生，昨日有叠翁之喜，其公子吳智峰君與名媛何秀珍，情投意合，得雙方家長同意，日前往婚姻註冊署註冊結婚，喜筵設于國際酒樓，吳劍麟、梁玉湖伉儷交遊廣濶，吳智峰師傅是武林俊彥，照次參加醮師表演，均得美譽。同時在場舞獅表演任甄澤，桃李滿門，到賀賓是社會賢達、武林俊彥，有：李冠雄，周明，陳秀中，胡少袍，鄧泰來，陳天熊，陳漢家，韋沛安等，濟濟百席，極一時之盛。

灣仔龍門酒樓 新歲刷新酬賓

（港訊）灣仔莊士敦道「龍門」大酒樓夙以舊中取利、優待顧客爲營業最高宗旨，近年，在事主關舜良，關經理勛皓悉心處理下，更採全新作風，以新氣氛，新人事，展開營業，業務日益興盛，早午茶市均推出新食譜，國營港式點心，興旺與宵夜，晚市均推出新食譜，務使食客大快朵頤，而全體侍應均經挑選訓練，絕不慢客，地方更極盡華麗舒適，用能獲顧客如雲，不因飲食業稍呈不景有絲毫改變，一枝獨秀，其門如市，現將屆新年，主事人更一意精益求精，設意刷新以精美食譜酬賓共賀快樂新年。

香港土地測量師學會 週年大會選出新職員

（港訊）香港土地測量師學會於本年一月廿五日假座香港灣仔會展中心大廈工商署之高級職員俱樂部，舉行週年大會，選出本年度新委員如下：主席：安德遜，副主席：湯宗耀，委員：巴雅德，鄧賢，布蘭香，鄭漢基。

石硤尾街坊會會所 遷入石硤尾新邨 舉行啓鑰開幕儀式

（特訊）石硤尾街坊福利會由原日會會所遷入石硤尾邨新型廉租屋第廿一座地下，昨（卅一）日下午二時舉行啓用開幕儀式，由房屋署助理署長陳祥主禮剪綵，深水埗民政主任黃樹強主持揭幕，社區及青年事務主任陳普恩，康樂體育主任黃黎月平，市政事務主任司徒釗，石硤尾警署署長羊錦鴻等聯同剪綵。

儀式完成後，該會全體理事聯同主禮人遊入新會所參觀開會，理事長鄧永昌致開會詞，指出目前政府積極進行改善石硤尾居民住所工作期間，本會爲配合整個發展計劃，應有關當局與學術邀新會址，使本會足夠辦公面積，而充實各項坊衆所需求的設備，例如圖書陳列室，音樂訓練及青少年一切康樂活動，無論男女老幼，均可享受及自我學習，增加智識技能，以增強坊衆的福利。

繼由黎樹強主任致詞，對該會拓展會務精神，表示讚賞，并勉全體理事，繼續努力，發揚街坊會傳統的優良美德。末由福利會長致謝詞，隨設酒會招待嘉賓。

昨日到場觀禮者有政府長官，社團代表，街坊首長達百人，門前花籃羅佈，坊衆如潮，極爲熱鬧。（湧）

展望半月刊 第四三二期

展望半月刊第四三二期出版，重要文章有：「禁偶投寄問題」，「一縣愛國同胞中所訂」……

[illegible]中共企圖掩飾失敗情形」，「北京更正中美聯盟的秘密」，「對國民黨召開國際會的感謝」，「論無產階級民主革命與兩黨制度」，「我的一張大字報」——寄給華主席鄧副主席」，「彭……

永興海味參茸 拓展世界市場

（港訊）位處銅鑼灣波斯富街（利舞台斜對面）之「永興海味參茸行」，在經理人郭永歡、郭乃樑悉心研究，經營運籌下，開業雖僅年已馳名行業內外，良以該號選擇上乘，貨真價實，而郭氏等又爲本港中藥商會主持人，旗下除永興外，更擁有振興、恒興等參茸行，對調劑正參茸經驗豐富，信譽昭著，用能獲得各界信心，紛紛光顧，故不但在港中擁有大量顧客，亦拓展了世界市場，如國外歐美及東南亞各商戶均紛予定購，其門如市，現將屆新年，該號更充實貨源，以備各界選正宗海味參茸作賀年送禮與自用。

開利推出 高度效能 家居冷氣 系統面世

開利國際有限公司最近推出在其產品中較具高度效能的家居冷氣系統。

[illegible]……冷氣機，更能充份利用電力，而凍低耗電。高度效能無堅不摧……器具有特別保護設備，能防止電力及氣溫過高。……使室內的溫度……程度，其他的特點包括了簡化的控制系統，方便……。

開利新型的標牌家居系列所要的冷氣機，該系列共有五種新款機型，能分別提供20,5至60,000 B.T.U.。

新型的「標準」家居系列機有五種新款機型，能分別提供21,500至60,000BTU。這新系列具備有許多超卓的特色，其中包括了與別在家居設計中最大型的絕質，……面。

合羣本田勁片精選 週末晚明珠台選映 佐治成美領主演之「勾魂使者」

本週末晚「合羣本田勁片精選」，將選映由佐治成美領，蘇珊貝西主演之「勾魂使者」THE POWER，故事講述一羣科學家進行一項研究，其中一名科學家因發現一項驚人秘密而遭橫死，故事緊接直下，引出連串驚險刺激的劇情，本片尤其特別致果的出心設，本片特別拍攝百多個玩具兵開槍射向男主角那場……見工夫；喜歡驚險刺激恐怖片觀衆，週末晚勿錯過。本片乃由合羣汽車有限公司與本田……厰聯合特約贊助。

本田車廠自今年已經推出至九十多國，超過二百系車，本田車主一致推舉，本田車……球……個思城……，包括在世界各地所銷售，……實用……汽車設計獎，全國最佳汽車……本港經……獎，英國……汽車……等獎……比……一……冠軍……八〇年……劍……

……新……計……本田……加……此……

[illegible]……「話說高幹子弟與電子」，「李敖與丁玲」等資料豐富，態度客觀，出版社。……九龍尖沙咀加拿分道十二號嘉芬大廈十二號自聯……。

翠寶大酒樓 攜手鳳城菜

「翠寶大酒樓」，位於佐敦道卅一至卅七號，歷史悠久，素重品質，特聘鳳城小菜，點心手藝各式炒飯，煲仔菜，炒麵飯價公允，隨年飯，錢財豪客，請撥電話：（三）……三三六八八接洽。

菁箕灣亞公岩

新廣安工業大厦

設計先進 ● 管理完善

柱少實用 ● 三面單邊

六千餘呎 ● 分層出租

合高級工廠陳列室、寫字樓用

電話：5—259051—2

尚餘 64 年期

特價九折 首期只付一成

尖沙咀山林道46-48號

運通商業大厦

Winning Commercial Building

高級寫字樓 全層面積2,683呎至3,072呎 備有小型單位每間售廿九萬餘元起

新型冷氣商場 由地下至四樓每層4,077呎 小型舖位每間售七萬餘元起

設計新穎·用料上乘·大小面積任擇·特惠分期付欵

恒基兆業 永泰建業 地盤電話：3-681270（假日照常）

德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

新風閣

地址：皇后大道中35號后座

搬遷大減價

木板水印 複印名畫

手繪國畫 民間年畫

七五折·二月一日至十五日·

華豐國貨公司 特價商品介紹

香港北角英皇道三九五一四二一號 電話：五一六二八二七一（十五綫）

類別	貨名	原價	特價
男仕服裝	男庄長袖恤衫	24.50	15.50
	男庄毛布睡衣	27.50	19.50
	男庄純毛長西褲	49.50	35.50
	男庄毛裡飛機恤	69.50	49.50
	男庄純羊毛衫	49.50	39.50
	男庄粗紡西庄單衫	89.50	59.50
	男裝毛裡卡曲	98.50	69.50
	男裝三葉牌作絲棉衣	75.50	35.50
	男裝粗紡絨活毛裡卡曲	125.00	79.50
	男裝粗紡絨西裝單衫	98.50	69.50
	男裝綢裡機恤	49.50	35.50
	男裝晴綸毛衫	32.50	22.50
床上用品	80"×90" 單色條雙人床單	21.50	16.50
	80"×90" 大彩條雙人床單	18.50	14.50
	90"×108" 19"×29" 印花雙人床單套裝	41.50	36.00
	80"×90" 18"×28" 彩格雙人床單套裝	29.50	24.00
	70"×90" 割絨提花單人床冚	80.00	64.00
	80"×100" 織格有穗雙人床冚	70.00	56.00
	50"×50" 提格方枱布	10.00	8.00
	50"×70" 泡泡紗格枱布	12.50	7.50
皮鞋手套	男裝羊皮面皮底短靴	150.00	95.00
	男裝羊皮面皮底鞋	80.00	50.00
	男裝羊皮面皮底鞋	70.00	50.00
	女裝羊皮毛口皮手套	26.00	19.00
女士服裝	女裝翻眞皮絨短大衣	145.00	99.50
	女裝眞皮活毛裡長大衣	445.00	315.00
	女裝純毛絨長大衣	128.00	89.50
	女裝茄士咩長大衣	385.00	245.00
	女裝茄士咩中大衣	265.00	165.00
	女裝眞絲對胸絲棉衣	140.00	99.50
	女裝眞絲面羊絨棉衣	120.00	84.50
	女裝高級兔毛長袖外套	52.50	42.50
	女裝雙針羊毛長袖外套	56.50	42.50
	女裝長袖羊毛外套	43.50	33.50
	女裝長袖兔毛波恤	42.50	32.50
	女裝長袖羊毛波恤	32.50	25.50
家庭用品	8"彩色山水風景圓盤	6.00	4.00
	10"彩色飛燕迎春圓盤	12.00	7.00
	10"粉彩缸扒龍餐碟	13.00	7.00
	4"江西料邊翎毛小花瓶	7.00	5.00
	拔蘭地杯型玻璃金魚缸	7.50	6.00
	耐熱玻璃咖啡壺	16.00	10.00
	精刻玻璃水杯(半打)	18.00	9.00
	精刻花酒杯(半打)	27.00	18.00
文玩唱片	石膏像錢箱	2.20	1.50
	塑料小宮燈	1.80	1.30
	銅花小盆景	2.00	1.50
	天虹牌60分空帶(10盒)	30.00	21.00
兒童服裝	男童馬虎呢脫毛裡大衣	85.00	39.50
	男童人字絨絲裡中大衣	44.00	19.50
	男童磨毛堅固呢西裝套	28.50	19.50
	男童堅固呢機恤	19.50	11.50
	女童金玉緞斜襟棉衣	36.50	29.50
	女童燈芯絨單衫	19.50	11.50
	嬰兒棉褸	33.50	19.50
	男女童鹹花毛衫	13.50	9.50
	男女童堅固呢長西褲	11.50	8.50
	男女童羽絨機恤	50.50	36.50
	女童毛布睡衣套	13.50	10.00
	女童青年布長袖恤	12.50	8.50
電器用品	竹製枱燈遮罩	29.50	20.00
	瓷製枱燈遮罩	35.50	20.00
	角製枱燈遮罩	98.50	30.00
	象牙紅木枱燈遮罩	220.00	70.00
	天鵝牌KC101電子計算機	58.00	45.00
	天鵝牌KC133電子計算機	52.00	40.00
	樂聲牌JE8332電子計算機	80.00	65.00
	威格牌卡式收音錄音兩用機	255.00	150.00
旅行皮具	24" 帆布家用衣箱	65.00	45.00
	27" 帆布家用衣箱	75.00	55.00
	30" 帆布家用衣箱	85.00	65.00
	33" 帆布家用衣箱	95.00	75.00

繼續辦理在港售單國內提貨業務：有電視機、電風扇、回鄉探親禮品、傢俬、北京人參白蘭地酒

提貨地點：深圳、廣州、汕頭、中山、江門、福州、廈門、泉州、石獅、惠安、南安。

代辦香港中國旅行社聯運車票　代辦申領"回鄉証"

本港新聞

認捐獅子會國際基金 超額移救濟越難民
譚華正報告港人熱心捐獻

（特訊）「三〇三區獅子會國際基金向國際總會爭取捐款撥回部份撥作救濟越南難民」基金主席譚華正，昨在獅子山獅子會講述基金運用。譚氏指出：總會規定，每一會員至少認捐美金一元，全世界每年可獲基金一百五十萬美元，該款作國際間天災人禍，凡捐一百美元者在總會勒石留念，捐一千美元獲創辦人馬蒙•鐘士獎。三〇三區發動認捐，以獅子山獅子會最踴躍，計有會長譚伯鴻一千美元，簡滿華，王國傑，蘇錦熙，謝繼洲各一千美元。周庚五百美元。許景明一百美元。北九龍會長楊國樑一千美元，鄭漢森二百美元。西九龍副會長鄭永康一千美元。九龍中央會長盧玉亭，香港主會施展鉅各一千美元。林亞時五百美元，截至最近逾一萬五千美元。港澳區於數年前以超額廿七倍完成，可見香港人熱心捐款。此次救濟越南難民，由獅子會成立救援難民委員會，丹麥獅子會捐五千美元，台灣獅子會捐三萬美元。三〇三區特別向國際總會交涉，請求答允除認捐馬蒙鐘士獎外，其他超額部份用作救濟越南難民，相信此項捐款亦能使留港難民教育滴滴兒童，及添置用具，如此才不負獅子會員捐款。（宇）

三〇三區國際基金會主席譚華正，接受獅子山獅會會長譚伯鴻、王國傑、蘇錦熙、謝繼洲各捐一千美元時攝。（本報記者攝）

法律界人士解釋 刑事毀壞定義 意指惡意破壞

（特訊）日前一名青年男子，登門追訪女友，但被拒於門外，遂在女友寓所走廊牆外，以紅漆油大書「我愛你」三字，結果被警方控以「刑事毀壞」罪名，法官判被告以五百元簽保，並守行爲十二個月。

據法律界人士稱，所謂「刑事毀壞」者，爲事指惡意或有意的破壞，而無心之破壞則屬民事訴訟，上述案件，該名青年實有意圖污穢牆壁，故被列入刑事訴訟案。

回首當年（一九六五年二月一日）

△第七屆漁業展覽會於昨日上午十時半，香港仔魚市場舉行預展，今（二）日下午二時半，由港督麥理浩爵士主持揭幕，會期一連大天，每天由上午十時三十分開放，免費參觀，是屆漁展會展出漁類甚多，內容充實而豐富。

△甲辰年又將過去，今天已是農曆除夕，昨今兩日，乃商場和工業界放假之「節肉」，今年商場，工商界解款銀行大增，本港各銀行好景，去年家家獲厚利。

△正當農曆歲暮年頭，市面瞻風披猖，凌厲之際，據內部消息：賓館中下層階級最烈之字花，其字花總廠，經警方不斷大力掃蕩之下，於今（一）日宣告出斗，最低限度，在一段時間內，不復見有流毒社會之字花出現，字花總廠已突然自動出斗，誠爲一個出乎社會人士意料以外之事，但由於警方不斷拉人封艇，影响業務委縮不前有以致之。

△聯合國香港協會，於昨（卅一）日下午五時，假大會堂，北演講廳，舉行辯論公開辯論會，題爲「廢租屋是應到要加」？由楊士釗會計師，施德元，張薩勵，徐國謙分爲正反兩方共同辯論，會中，首由主持人聯合國香港協會主席馬文輝致詞及介紹主辯人與聽衆認識。其結論：街坊居民代表均反對「廢租無理由加租」。

△丹麥奧汀斯足球隊於今（一）日下午廿分乘國泰航機由曼谷抵港，並定今晚八時在跑馬地，銅鑼下榻之雅閣酒店舉行記者招待會，將該隊名單及報告明晨元旦日下午三時半在政府大球場與港隊足球聯賽賽程。

△港九各區街坊首長宣傳防火運動，今日全體出動，主任委員周有，昨日在香港電台廣播。

△保良局少獅團，今晚上電視台向各界賀歲。

△香港的中文中學，對開設中文大學預科班，感興趣者漸多，中五畢業與預科班銜接，中學之高班成教師與設備者，開設預科班，可收順理成章之效。

遇假冒打蛇客 兩位市民被騙

（港訊）警方發言人昨日提醒市民提防騙徒以協助非法入境人士作藉口騙取市民金錢。

警方作出該項呼籲，是鑒於最近兩宗案件中，兩名市民被騙去共一萬四千五百元。警方相信兩宗案中之騙徒可能是同一人。

首宗案件發生於本年一月七日，一名姓李之男子接獲一電話，對方聲稱他的親人擬由中國大陸非法進入本港，對方並稱可安排非法入境者進入市區，但需款項六千元作爲報酬。

賊徒遂安排事主在馬頭圍運會面，當時他向事主展示一張駕駛執照，以獲取事主之信心。當賊徒從事主手中接過現款四千，不知所踪。

另一名姓吳之男子亦於數日後被賊徒以同樣手法騙去款項一萬五百元。

警方經深入調查後，發現賊徒所持有之駕駛執照已經報失。該名賊徒年約廿多歲，一點七二公尺（約五呎八吋）高，身材健碩，方臉，及長頭髮。

警方呼籲任何人士可能被賊徒以同樣手法騙取金錢，或知悉該名賊徒之消息者，請致電警察總部五一二七七一七七，或與何文田警署聯絡，電話：三一〇三〇一六一內線三十四。

警方全力掃蕩黃賭毒 上月出動三千次 拘一千四百多人

（港訊）港島及九龍與新界三個地區的警方人員，於上月（十二月）繼續出動掃蕩黃色情架步和非法賭檔三千一百一十四次，結果有一千四百廿八人被提控於法庭。

警方發言人表示，港九及新界各區，警隊在十二月進行了八百廿四次掃蕩非法賭檔架步及街頭賭檔的行動，結果有一千零六十七人被捕，檢獲的賭款達十萬元。

檢舉色情架步方面，警隊在是月份出動了一千零五次，有九十人被捕，被捕之人士分別被控誘人作不道德行爲，或無牌開設按摩院，或教唆與協助經營不道德架步，出售淫褻刊物等罪名。

至於檢舉非法販毒及吸毒的一千二百八十五次行動中，警方拘捕了二百七十一人，所檢獲之毒品中，有鴉片一公斤，海洛英一百九十七克，嗎啡卅九克，大麻八克及巴比通三克。

文志推出賀年碟 一流歌星拜年歌

農曆新年即將來臨，在這個喜氣洋洋的日子裏，很多人都會購買一些過年的歌曲以及音樂，使新年更添一番熱鬧喜氣的氣氛。

香港文志唱片公司，每年都會推出一些迎時過年唱片及卡式帶，今年亦不例外，而且推出的應節新年唱片卡式帶的種類繁多，可謂琳瑯滿目，美不勝收。

在歌曲方面，有徐小明、鄭少秋、汪明荃、黃愷欣、盧東山、鄭寶雯、甄秀儀及文千歲合唱的集體歌曲唱片「恭喜賀喜」，選選過年唱片，可謂收集了本港各大牌歌星的賀年精華。

另一張類似的唱片卡式帶則是「星光燦爛賀昇平」，裏面收有的歌曲有汪明荃唱：新美景、鄭少秋唱新年願望、黃愷欣唱敬賀新禧、蔡麗貞唱：富爛歌、羅莎唱：賀年、鄧麗君唱：春風輕拂楊柳，樂家姊妹唱：新天地、徐小鳳唱：祝福、鄭少秋唱：祝福，黃愷欣唱：得心應手等。此外，星洲女歌星麗莎亦有幾張賀年唱片，例如「恭喜發財」，快樂新年、錦繡前程等。而孔耀祖和凌霄亦合唱了「拜年」唱片，更有大量的賀年音樂上市。

灰臣道鋪路 續封閉一週

（港訊）運輸署昨日（星期四）宣佈，介乎邁打道與千德道中之間的灰臣道，將繼續封閉，直至二月七日。

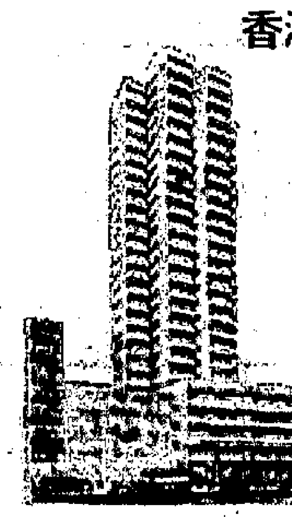
該署發言人說，這段行封閉八日，以便完成重鋪四面工程，駕駛人士希留意該處之交通標誌。

錦華大廈

香港德輔道西382至388號

開始預售

年期999



高闊旺舖 華麗洋樓 全部鋁窗 浴室廚房 新式櫥櫃 暗線電燈 設備齊全

交通方便 一廳兩房 柚木地板 磁瓦到頂 防盜系統 電視總綫 定價低廉

洽購處：

六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大厦六樓 電話：5-252497

呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640

業廣財務地產有限公司 九龍柯士甸道118-120號 業廣商業大厦1405室 電話：3-693355

麥錦昌堂置業有限公司 九龍深水埗大南街265號 電話：3-864450

地盤辦事處電話：5-474912

春節書畫展

集古齋：歡迎參觀選購

地址：中環雲咸街一號南華大廈一樓

福仁大厦現貨旺舖及一樓商場

深水埗福華街，近地下鐵路車站

地點繁榮，門市生意旺盛

地下旺舖每間只售十七萬餘起

一樓商場單位售價由五萬餘起

即買即可營業 首期三成 十二年分期

設計獨具特式，設有專用入口處及樓梯

適合經營：百貨、酒家、超級餐廳、士多

時裝、髮屋、電器等各行各業。

南豐發展有限公司

香港中區畢打街，中建大廈924室

電話：5-235235、5-243261（假日照常）

舉世公認，絕對可靠！
買瑞士Credit Suisse黃金
增值傍身有信心

瑞士Credit Suisse 999.9足金，由舉世推崇的瑞士冶金廠精鑄，每一塊金條或金牌，均鑄上編號及瑞士當局核准之"CHI"標記，並附證明書，列明純度及重量，憑該證明書，隨時可向Credit Suisse世界各地分行或各大銀行以市價兌換現金。瑞士Credit Suisse黃金，通行全世界，爲各大金融市場一致認可。

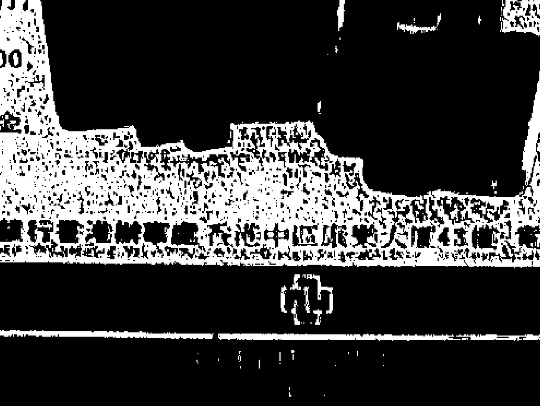
Credit Suisse信譽卓著，十足信心

今天，通貨膨脹日益加劇，人人皆視黃金爲傍身之物，以致黃金身價，與時俱增，最佳保值投資，自然莫如買金。

Credit Suisse瑞士信貸銀行，創辦於1856年，是瑞士歷史最悠久的大銀行，總資產逾32,000,000,000美元，信譽卓著，舉世知名，買Credit Suisse 999.9足金，給你十足信心。

瑞士金牌，珍貴飾物，送禮最受歡迎

瑞士Credit Suisse 999.9足金，除100克、250克、500克及1公斤金條外，並有5克、10克、20克及50克多款精緻金牌，瑞士小金牌，加上金鍊，作爲飾物佩戴，人見人愛，愈戴愈矜貴，堅翩新年，或逢任何喜慶場合，瑞士Credit Suisse足金金牌，是最珍貴，最受歡迎的禮物。



請即駕臨各大珠寶行及下列公司，指定購買瑞士Credit Suisse 999.9足金！

嘉華集團公司 香港干諾道中康樂大厦37樓 電話：5-247106

祥興（遠東）有限公司 香港皇后大道中亞細亞行406室 電話：5-266111

新鴻基金業公司 香港中區歷山大厦32樓 電話：5-261211

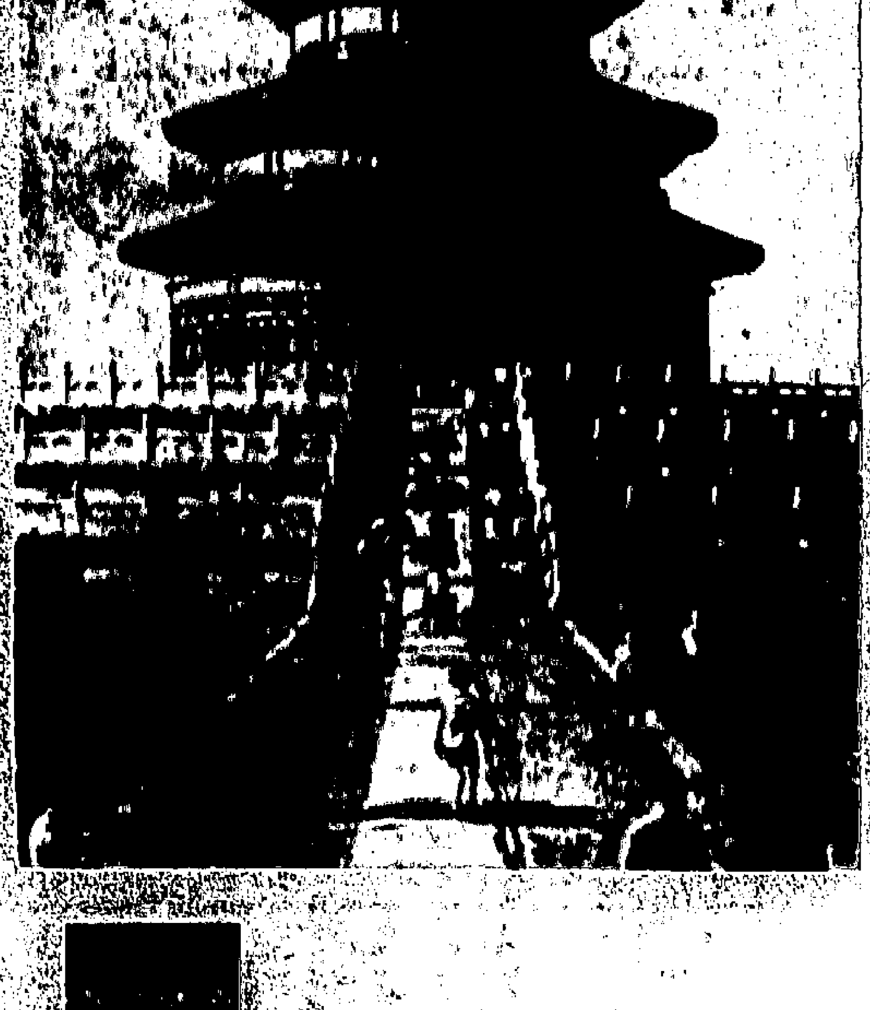
潤利昌記金舖 香港文咸東街3號 電話：5-440201

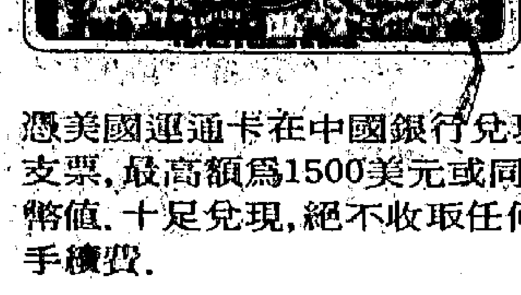
利昌金舖 香港文咸東街97號地下 電話：5-440664 5-435870

瑞士信貸銀行香港辦事處 香港中區康樂大厦43樓 電話：5-263255

前往中國？

在中國，出示美國運通信用卡，閣下即可在中國銀行兌現私人支票.



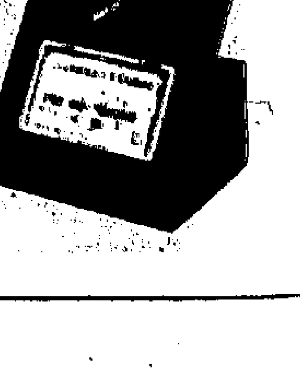


憑美國運通卡在中國銀行兌現私人支票，最高額爲1500美元或同等幣值。十足兌現，絕不收取任何附加手續費.

閣下私人支票（面額爲任何可自由兌換之貨幣者）可在中國銀行或各大酒店中國銀行外幣找換處兌現.

目前在廣州及上海業已提供該項服務，短期內可望擴展至北京.

中國是一個使用現鈔的社會.利用美國運通卡，在中國同樣可以免攜大量現款，遇需要時即可兌現應用.與此同時，閣下亦可享有運通卡會員之各種方便、體面及保障.美國運通卡，到處皆可信賴.



美國運通信用卡 一卡傍身，世界通行.

本港新聞

鑽石手錶身價非凡 每只高達五十萬元

（特訊）一架勞斯萊斯或一條價值連城的鑽石頸鍊是身份的象徵，但你有否想過擁有一只價值五十萬港元的手錶，這不僅是身份的代表，而且可能是一項紀錄，因爲這樣的錶在世界上是很罕有的。

這錶是世界著名瑞士愛彼AP錶廠首次在港展出的一系列金錶之一。是次展出之「愛彼」名錶總值超過三百萬港元，其中兩款每只價值高達五十萬港元，堪稱稀有珍品。

其中一只「高雅一型」（RIVIERE ONE）鑽石金錶錶面由三十二粒不同形狀之長條鑽石鑲嵌而成，重量爲三點三卡。錶帶以九十六粒全美鑽石組成，重量爲六點八六卡。

另一只「高雅二型」（RIVIERE TWO）鑽石白金錶，錶面由廿九粒欖形鑽石鑲嵌，重量爲十一點二卡，再配以一顆晶瑩奪目之藍寶石，氣派非凡，巧奪天工。錶帶以九十六粒全美鑽石組成，重量爲六點八六卡。

這兩款名錶在香港展出只有一隻，並沒有現貨。如果欲擁有其中一只，就要預約訂購，由訂貨至起貨大概要一年時間。「愛彼」手錶每只皆由名師親手設計，所以起貨需時。愛彼錶可算物有所值，因爲每只金錶皆是真金及全美鑽石鑲嵌，物以罕爲貴，擁有其中一只是一項保值的投資，而且有藝術價值。

「愛彼」錶廠是瑞士四間最大錶廠之一，它的出品在國際上極負盛名。愛彼錶廠自一九一五年開始已經不斷創造各種手錶之「最」的紀錄，遠自一九四六年曾經創製全球最薄之手錶，僅一點六四毫米。（蔡）

圖中兩款手錶，現在港展出，每只價值五十萬港元。

新春康樂活動簡訊

南區康樂聯會 暨舞會遊澳門

港島南區青少年康樂聯會已籌備多項豐富文娛活動，在農曆新年期間舉行，使區內在職青年能享受新春假期，並能善用餘暇。

（一）新春餐舞會——將於二月十七日（星期日）假希爾頓酒店大舞廳舉行。節目包括享用西式晚餐，舞蹈娛飲比賽，區瑞強及鄧錫泉演唱名曲及主持遊戲等等。全部節目，將由香港電台現場實地轉播。查詢處：南區社區及青年事務處（地址：香港仔大道52號地下，電話：五——五三四一一一內線十五）。

（二）新春澳門見聞團——舉行日期二月廿三及廿四日。

（三）在職青年康樂營——將在二月廿二及廿三日假保良局北潭涌康樂營舉行，活動包括划獨木舟，單車，射箭，跳彈床等。

西區服務中心 辦活動十一項

西區社區中心服務處新春期間爲在職青年提供多項戶內及戶外聯歡節目，活動共有十一項之多，分別在二月一日至三月九日期間舉行，包括體工訓練課程，旅行及青年野營等。

擬參加活動者，可往西營盤西邊街西區社區服務中心報名。額滿即止，有興趣者亦可電五——四九五一四一一。

飛鷹舞蹈社辦 土風舞同樂日

飛鷹舞蹈社將於二月三日星期日下午三時至五時假美孚新邨乎佑堂舉辦「土風舞同樂日」，歡迎愛好舞蹈者參加，報名索票請電K〇一三一四三〇或於星期六晚上七時半至九時半到樂民新邨樂民社會服務中心中國舞組索取。飛鷹舞蹈社爲本港一個業餘的舞蹈團體，由一羣舞蹈愛好者組成，其目的在於推廣及研究各國舞蹈，從而共享有意義的團體生活。

路德會中心辦 渡假營敬老會

路德會青年中心於新春期間將舉辦一連串之活動，歡迎十四至廿五歲之青年報名參加，一、爲渓沙渡假營，日期二月九至十日，費用二、「愛心的交換」義工訓練課程，由二月一日開始，逢星期二、五，一共六課，並於三月一日至二日參加實踐營，三、「露營」，日期三月一至二日，地點爲長洲明暉營。四、新春敬老綜合晚會，日期二月廿四日晚上。以上各項活動可親臨本中心，地址：黃大仙睦鄰街十三號，電話：三——二七〇九九三。

勵德邨老人樂 旅行綜合晚會

戶外郊遊及新春綜合晚會爲「勵德老人樂」的服務好戲，戶外郊遊二月十九日（初四）舉行，地點大潭篤水塘，是項活動將招待約八十五名老人。新春佳節，讓老人與青年人，共渡美好的一天。

新春綜合晚會，將在二月廿四日舉行，此晚會將有很多精采節目，定使老人盡慶而歸，以達敬老，愛老的目的。

晉光旅行隊辦 新春環遊新界

晉光旅行隊於二月十八日（農曆年初三），環遊新界。當日上午八時三十分在九龍凱聲戲院側集合出發，乘專車往馬鞍山。再往馬場公園，午膳於蓬瀛仙館素食，膳後往鳳溪中學觀覽，後轉青松觀一遊。全部行程，經驗豐富，老幼咸宜，最合全家參加，查詢晚上八時至十九龍深水埗荔枝角道三九六號四樓晉光文化服務中心三——七八七七九七二。

港島第一所職業資料中心今開幕

新中心備各行業詳盡職業資料

（港訊）港島第一所職業資料中心，將於今日（二月一日）開幕，此乃勞工處青年就業指導組所設立之第二所職業資料中心。屆時，立法局及市政局委任議員胡法光之夫人將主持開幕儀式。

儀式將於下午三時在灣仔金鐘道[illegible]大廈地下舉行。

第一所職業資料中心於一九七八年九月成立，位於九龍牛頭角道政府合署四樓，該中心在啓用後之最初一年內，已吸引超過九千名人士前往參觀，成爲青年人找尋職業資料之適當地方。

明日開幕之新職業資料中心，同樣對青年人、家長、教師、社會工作人員及其他人士提供充足之就業資料。

新中心內，備有各行各業之詳盡職業資料，其中包括一所參考圖書館，內藏有一千多本有關職業資料之書籍。參觀人士可參閱有關就業資料之書籍，觀看介紹各種行業之幻燈片及聆聽就業講座之卡式錄音帶。

兩所中心之開放時間，星期一至星期五均由上午九時至下午五時三十分；星期六則由上午九時至中午十二時止。

華樂庭今巡視興華老人宿舍

（港訊）民政署長黎樂庭定於今日（星期五）上午十一時，前往巡視東華三院屬下之興華老人宿舍。

屆時東區民政主任祈德理及區聯絡主任陳漢光暨東華三院主席邱木城及各總理將陪同黎氏參觀該宿舍之各項設施及老人之日常起居。

興華老人宿舍位於柴灣興華邨興樓五樓，設有二十一個居住單位，可收容七十三個老人。宿舍內設備完善，並有專業社工及護理人員照顧各老人起居飲食及健康。宿舍內又經常舉辦各項集體活動如茶會，旅行等，務使各老人能得到正常的生活及保持與外界之聯繫，安享晚年。

文藝協會羅翠璽歡宴顧問容宜燕

（港訊）香港文化藝術協會主席羅翠璽[illegible]，乘該會顧問容宜燕返港之便，昨假銅鑼灣美心皇宮大酒樓，歡宴文化教授友好，蘇文擢教授，潘小磐教授，林蔭仙博士，鄒偉雄議員，民政署賈其站先生，西區訓督署長林占士，譚世傑醫生，香港中國筆會主席朱志泰，鄒燦基律師等，席間除研討本港文化藝術外，尚計劃協助推進今後青少年之學藝興趣，直至深夜賓主盡歡而散。

圖爲雙方簽署價值二百一十萬美元合約時攝，左爲斯巴利有限公司執行董事簡寶士克，右爲大東電報局香港區董事兼總經理韋力克，後立者由左起爲大東電報局電訊業務經理史美富、專用線路工程司理尹鯨祿、新巴利有限公司營業經理費力奇及大東電報局電腦傳訊新機發展司理湯名倫。

九龍總商會英文中學校運圓滿閉幕

（港訊）九龍總商會英文中學於一月廿六日及廿九日兩天在九龍仔運動場舉行第六屆運動大會，參加各項比賽，各組皆十分踴躍，項目中加插有校友邀請賽、班際設計比賽等，多彩多姿，使會場熱鬧生色。比賽經兩天劇力角逐，結果有多項刷新紀錄，難能可貴。

廿九日各項比賽取得結果後，隨即於下午四時舉行頒獎禮，由大會會長鄧伯昌校監主持，到場嘉賓及學生家長、學生等凡千餘人。

首由會長鄧伯昌致閉幕詞指出，校運會意義在於提高學生對體育之興趣，培養學生樂羣合作之美德，勗勉各生應注意生活健康，恆心鍛鍊體魄，充實知識學問，爲社會建功立業。

品作出貢獻，頒獎後由中學校長暨子女致謝詞，儀式簡單隆重，充滿歡樂氣氛云。茲將獲獎名單如下：男子全港總冠軍：（中三乙）高國恭；女子全港總冠軍：（中五丙）梁美寧；班際總冠軍：中二丙。

聯青社香港地區選出新任總監

（港訊）國際聯青社香港地區會議，一月卅日在灣南會所舉行，地區秘監黃炳禮主持，通過多項議題，選舉新地區總監李鏡輝，任期由七月一日起至八一年六月卅日，可以連任一年。岑氏曾任九龍社社長，歷任地區職員，現任東南亞區地域秘書，對聯青社貢獻甚大。

二月廿九日假彌敦酒樓舉行春節聯歡，實賀香港社社友邵志權及益壽社社友蔡明幸委非官守太平紳士，恭社前任社長陳浩芳，榮英女皇頒榮譽勳章。

抱道堂歲晚酬神聯歡

（新聲社）道教抱道堂，本月六日（農曆廿日）舉行歲晚酬神恩，上午十時誦經祝福無極寶懺，下午三時齊慶國科全堂，期陞安賜樂，晚間聯歡聯歡，歡迎十方善信參加歡叙。

大東電報局斥巨資添置兩部新型電腦

（港訊）大東電報局最近與斯巴利有限公司簽署一項價值二百一十萬美元合約，購置該公司一一零零系列六零型電腦兩部及配件。

大東電報局電腦傳訊新機發展司理湯名倫稱：「兩部電腦定於本年十月交貨及安裝。添購兩部電腦是用來發展本公司設計的新一代電腦傳訊系統」。

目前大東電報局的電腦傳訊中心設有該電腦公司製四一八系列三型電腦五部，與及四一八系列二型電腦八部，爲客戶專用通訊網及公共電報自動轉接電訊。該新系統定名爲「電腦傳訊新機」，定於一九八二年啓用。

請記者

某大報社，聘記者，以年青，體健，克苦，耐勞，中學畢業或同等學歷，有志新聞工作者，請將學歷及近照寄華僑日報信箱三十五號。

致全港市民公開信

爲澄清公衆輿論對香港地產建設商會關於新租務管制法例擬案之立場上有若干誤解之處，本會會董同寅認爲實有向全港市民公佈本會立場之必要，以祈廣大市民對該法案有正確之認識。

自政府公佈新租務管制法例擬案後，本會即以書面申明立場及理由。在與兩局議員及房屋司兩度會面交談之中，雙方曾在租務管制一事上交換意見，本會正副會長及會董均獲有關方面正式邀請出席。外界傳言本會在反對租務管制一事曾作請願，實乃不確。

據查本港四十四萬多個私人住宅樓宇中約有二十三萬多個之樓宇乃業主自居者，餘下約十六萬個單位在一九六九年及一九七三年公佈之租務管制法例下已受管制；即使根據政府公佈：新擬案亦僅爲目前租住所餘下不受前租務法例管制之肆萬叁千個單位之少數租客帶來利益，而其中大部份豪華住宅的租戶乃香港政府、各國駐港代表及不牟利大企業機構。故法案之實施對廣大市民而言，實無多大得益，但對小業主而言，影响極大。

據統計所得資料，本會會員絕大多數均以樓宇建造及出售爲主要業務，全部會員所持有之用作出租之住宅樓宇其總數不及政府所公佈之肆萬叁千個單位之百分之二。故新法例之實施對一般地產商而言損害甚微，對個別而言，則甚至會有少數地產商因而獲益。惟本會確信新法案一旦實施，本港經濟一片繁榮之外觀將會蒙上陰影，繼而會影响本地及外來資金注入地產投資，甚至對財經界在收同業已借出與房屋投資之資金造成困難。本會因此對在效果上會使本港今日繁榮之局面受到影响的任何法例表示反對，亦不希望見到本港經濟前途將受嚴重打擊，或類似一九六五年銀潮事件的可能重演。

本會藉此機會亦冀各界人仕能了解目前租金高漲實與土地供應不足、高利率、高地價、通貨膨脹等息息相關，因此，此一局面之形成，地產發展商實不應被視爲要負責任。

本會呼籲政府從速修改土地政策，以達到平抑租金之最終目的，此乃治本之辦法。

香港地產建設商會

通　告

啓者，UNILEVER LIMITED，一所英國公司，乃下開一九六七年第八二二號註册商標，於香港商標註册處註册有關貨品分類第三類之「香梘，香水，不含藥性之盥洗用品，精油，化粧品，洗髮劑及牙膏」之商標主權人：

再者，UNILEVER LIMITED 已在高等法院循民事程序以確定其在上開商標之主權及於香港高等法院案件一九七九年第五四二三宗中取得下開諭令：

香港最高法院
高等法院

原告：UNILEVER LIMITED
及
被告：THE SAM CHEONG COMPANY, LIMITED
經歷司：BLACKWELL在最高法院內庭聆訊

諭　令

基於原告及被告之申請，及經雙方同意，現作出下開諭令：一

（一）禁止被告，不論其本身，董事，職員，僱員，代理人或其他任何身份，侵犯原告上開之一九六七年第八二二號註册商標。

（二）禁止被告，不論其本身，董事，職員，僱員，代理人或其他任何身份，影射原告所出品之「香梘」。

（三）被告之一位負責人須於本諭令日期七天之內簽署及送達原告之代表律師一份誓章詳細列出曾向被告供應及向其購買侵犯前述禁制令之「香梘」之各有關人士，公司或商號之姓名及地址。

（四）被告須於本諭令日期七天之內賠償原告訴訟費用一千元正。

（五）被告不用賠償原告損失。

一九八零年一月二十六日

又再者，UNILEVER LIMITED 將會對任何侵犯及影射其上開商標權益之人士不再另行通告而採取法律行動以獲取禁制令，損失賠償，利潤額及堂費等。

UNILEVER LIMITED及
利華兄弟（中國）有限公司
之代表律師
孖士打律師行啓
九龍旺角彌敦道六七三號匯豐銀行大厦六樓

本港新聞

不斷漲價聲中成為時代流行名詞

石油有關各行業 紛徵燃油附加費

旅行社的士車商提出徵收附加費
消委會雖無權干預但將開會研究

（特訊）消費者委員會將於下週開會，研究旅行社增收燃油附加費事宜，至於的士商計劃每程加收一元燃油附加費之意見，由于消委會之權力不包括公共事業，故不會對此事加以干預。

自七三年石油危機以來，世界各地普遍受油價上漲影響，香港自亦難免，而「燃油附加費」更成爲時代流行名詞。

首先收取「燃油附加費」的香港機構爲兩間電燈公司。然而，追源溯流，中華電力公司與香港電燈公司早於六十年代便收取附加費，縱是近年油價劇漲，燃油附加費亦節節上昇，因而特別引人注意。

不過，兩電「燃油附加費」是經政府批准隨油價自動調整，而政府亦經常監察兩間公司是否按照規例收取附加費。

據布政司署發言人稱：去年十一月修訂後之燃油附加費計算方式爲：中電以每噸原油來價（七百元）作基數，每超出三角六仙即可收取零點零一仙之燃油附加費，而港燈亦同以每噸原油來價（七百元）作基數，每逾三元七角即加收一仙燃油附加費。

因爲近年石油價格不斷大幅上漲，一些直接或間接依賴石油之行業，特別是公共交通機構受到嚴重打擊，紛紛申請提高收費。

而油價上漲影響之下，飛機票價續有增加，旅遊車及酒店收費亦上昇，故旅行社業務也受到影響。最近，香港旅行社協會已決定將收取燃油附加費，隨着油價多少而計算旅行團費用的附加費。

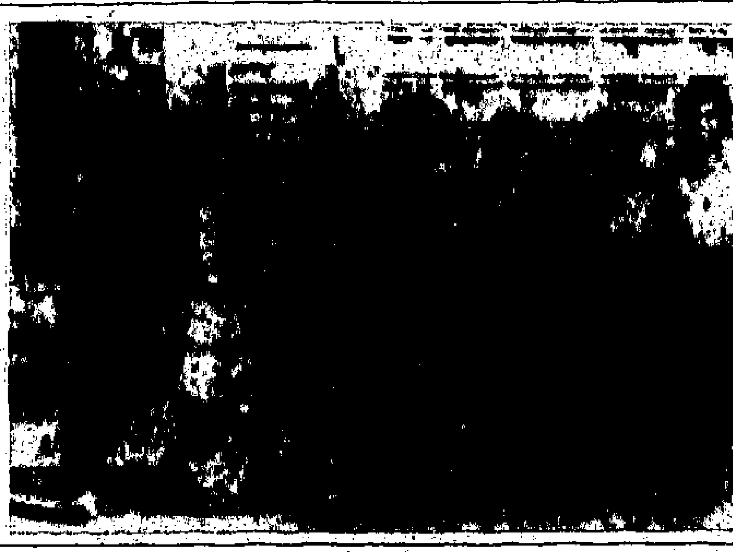
由於港人外出遊玩者日多，消委會爲保障消費人利益，對本港旅行社業務，特別是旅行團貨不對辦情況甚爲關注，並一再促請港府立例管制旅行社。

而旅行社收取「燃油附加費」，收費確實方式如何，是否合理等等，對消費人影響亦不少。消委會發言人指出：消委會決定在下週會議中，討論旅行社「燃油附加費」問題，目前未能作出評論。

另一方面，四間的士商會前日亦決定申請收取「燃油附加費」，收費方式爲每程一元，各會將於日內向運輸署遞交申請書，希望可於三月一日開始收取附加費。

消委會發言人表示：的士屬於公共事業，故該會對的士收取附加費的建議不能加以任何干預。

至於的士「燃油附加費」是否合理，與及是否批准實施，則有待運輸署、交通諮詢委員會及行政局作判斷。（鴻）



圖爲：將於本星期日藝術節開幕酒會之夜青年舞會中表演舞蹈的彩虹現代舞蹈團。

大嶼山巴士 醞釀加價中
雙層巴士試車滿意

（特訊）大嶼山雙層巴士尚未正式投入服務，但已醞釀加價。

據指出：由於近日燃油加價，導致經營成本增加，因此，巴士當局有意在兩輛雙層巴士

車費。

大嶼山巴士公司最近特別選購兩輛大型雙層巴士往大嶼山，準備於日後投入行走路綫，該兩輛新巴士昨日在運輸處有關人士陪同下，作有限度行走試驗，行走路綫一如日後正常路綫。試驗結果令人滿意，除了沿途叢林樹木伸

地產商會發表致市民公開信闡明立場
促請港府修改土地政策
平抑租金乃是治本辦法
管制租金損害經濟前途可能導致銀行風潮重演

（特訊）香港地產建設商會發表「致全港市民公開信」，扼明該會對新租務管制法例的立場。

信中稱：實施新法例對一般地產商損害甚微，但對本港經濟一片繁榮的外觀將會蒙上陰影，從而影響本地及外來資金注入地產投資，甚至對財經界在收回借出與房屋投資的資金造成困難，而小業主亦會受害。

該會呼籲政府從速修改土地政策，才是平抑租金治本之法。該會之致全港市民公開信內容如下：

「鑑於港澳公衆輿論對香港地產建設商會關於新租務管制法例提案之立場上有若干誤解之處，本會會董同寅認爲實有向全港市民公布本會立場之必要，以使廣大市民對該法案有正確之認識。

自政府公布新租務管制法例提案後，本會即以書面申明立場及理由，在與總督府官員及房屋司舉行會面交涉之中，雙方曾在租務管制一事上交換意見，本會正副會長及會董均獲有關方面正式邀請出席。外界傳言本會在反對租務管制一事曾作游說，實乃不確。

據查本港四十四萬多個私人住宅樓宇中約有二十三萬多個之樓宇乃業主自居者，除了約十六萬個單位在一九六九年及一九七三年公布之租務管制法例下已受管制；即使根據政府公布：新擬案亦僅爲目前租住所餘下不受前租務法例管制之四萬三千個單位之少數租客帶來利益，而其中大部份系屬住宅的租戶乃香港政府、各國駐港代表及不牟利大企業機構，故法案之實施對廣大市民而言，實無多大得益，但對小業主而言，影響極大。

據統計所得資料，本會會員絕大多數均以樓宇建造及出售爲主要業務，全部會員所持有之用作出租之住宅樓宇其總數不及政府所公布之四萬三千個單位之百分之二。故新法例之實施對一般地產商而言損害甚微，對個別而言，則甚至會有少數地產商因而獲益。唯本會確信新法案一旦實施，本港經濟一片繁榮之外觀將會蒙上陰影，繼而會影響本地及外來資金注入地產投資，甚至對財經界在收回業已借出與房屋投資之資金造成困難。本會因此對在效果上會使本港今日繁榮之局面受到影響的任何法例表示反對，亦不希望見到本港經濟前途將受嚴重打擊，或類似一九六五年銀潮事件的可能重演。

本會藉此機會亦冀各界人仕能了解目前租金高漲實與土地供應不足、高利率、高地價、通貨膨脹等息息相關，因此一局面之形成，地產發展商實不應被認爲要負責任。

本會呼籲政府從速修改土地政策，以達到平抑租金之最終目的，此乃治本之辦法。」

冷鋒襲港氣溫驟降
大帽山上降至零下三度入冬最冷紀錄
一片隆冬景象・今日氣溫回升

（特訊）昨日氣溫驟降，港九街頭所見，全是厚重衣物，大衣、厚毛衫、頸巾，女仕們更是出動名貴的皮裘，但披在身上，依然寒聲呼凍。

昨日是入冬以來最冷的一日，全日最高氣溫十一度，上午九時的溫度僅九度，不少上班的人士都要冒着寒風徒步出門。

據天文台表示：冷鋒會持續幾日，預料近幾日陸續有陽光，氣溫將會回升。天文台並呼籲新界農民隨時留意天氣報告。前晚大帽山氣溫驟降至零下三度，新界農作物幸好未受損害。

據新界農民指出，新界氣溫雖較市區低，但未見結霜，故無蒙受損失跡象。至於對種植賀年桃花及桔的花農來說，則是有利的，因爲今年入多以來天氣一直保持溫暖，年花大都含苞待放，現經過寒風阻延下，便會緩慢生長，若在新春前天氣持續冷下去的話，則剛好在春節開花。

北大人抵港對不少消費行業獲益，時裝百貨店可乘機推出堆積多時的大衣，南貨店的臘味特別旺市，而街市菜販亦因生鍋上市，而特別好銷路（邵）

藝術節 週日開幕
一年一度盛事・港督主持儀式

（港訊）第八屆香港藝術節開幕典禮，將於週日（二月三日）在一片歡舞歡欣中隆重舉行。

爲慶祝每年一度的盛事，有關團體將於當晚在中區愛丁堡廣場舉辦青年舞會，爲市民提供免費娛樂節目。

港督麥理浩爵士將蒞場參觀該晚會，並爲藝術節主持開幕典禮。

今次節目乃由教育司署青年組、音樂事務統籌處、香港藝術節協會及政府新聞處聯合主辦。是晚節目很爲豐富，約二千名應邀的青少年觀衆，可欣賞到多項音樂及舞蹈表演，由下午六時開始，音樂事務統籌處屬下之香港青年管弦樂團將奏出輕快旋律的調樂，讓參與舞會的青少年，可隨樂團奏出的各種節拍，在愛丁堡廣場的露天舞池一展身手。

第二項精采節目，是由城市當代舞蹈團演出的舞蹈「歡樂滿香江」，舞蹈的主題主要表現香港過去的重大發展與變遷，港人面對的種種挑戰，及其後卓然成就。

隨後將有一項特別節目「萬象更新」，現場觀衆將由城市當代舞蹈團的導師帶領，分成小組，在青年管弦樂團伴奏下，參加各式節拍舞蹈遊戲。

約下午七時三十分，香港藝術節協會主席邵逸夫爵士將在場迎迓，港督並將主持揭幕儀式，皇后碼頭台上藝術節開幕的煙花，隨後邵逸夫爵士將陪同港督伉儷進入大會堂低座大堂，市政局主席沙利士伉儷將在場恭候，稍後各嘉賓會前往展覽廳，參加由香港藝術節協會主辦的酒會。

與此同時，大會堂外的歡慶節目將繼續進行，各青少年可參加青年舞會一面盡情跳舞，一面欣賞著名音樂節目主持人任家萍現場演繹的流行樂曲，同時彩虹現代舞蹈團亦會登場表演新潮舞蹈。

該藝術節開幕之夜節目將於下午六時開始，主要表演節目則於下午七時起舉行全晚節目至晚上十時半結束，入場券已於日前派發。

新九龍物業稅 二月底前繳納

（港訊）稅務局昨日宣佈，新九龍（界限街以北）的土地／及樓宇之七九至八〇年度物業稅稅款，應於本年二月二十九日或該日之前繳交。

稅務局發言人說：繳稅通知單經已發出，有關人士若仍未接獲通知單者，請立即與稅務署會計部（灣仔大坑中五樓恒昌大廈二樓二〇三室）聯絡，以便補發繳款通知單。發言人又說，納稅人可將繳款連同繳款通知單，或早日前往通知單背頁開列之收款處繳款，此舉可免排隊輪候之不便。有關人士若有疑問，可前往灣仔告士打道三三二號華比大厦十八樓稅務局稅收組查詢。

小評
港府監察燃油價格 理所當然

立法局議員田元灝在會議中提出詢問：港府對於石油公司所訂定的油價，尤其是工業燃油的價格，是否需加監察？並如何確保石油公司在油價方面的增加係屬合理？

經濟司翟克誠答覆：港府當局正在密切注視石油價格的變動，並在本港消費者所遭受的待遇有所懷疑時，即向有關的石油公司提出有關問題。政府的措施，乃是力圖使石油價格在合理的範疇之內加價。

近年來舉世通貨膨脹熾烈，主因是受到油價上漲所影響，本港當然不能例外。

不過，油價上漲的幅度，各地有所不同，原因是石油售價受各別石油公司經營成本、煉油設備與供應情況等等而有所不同。

以本港而言，每一次石油加價，加幅只係由各別石油公司自行決定，雖然石油乃屬商品，各別石油公司有權自行決定其售價。

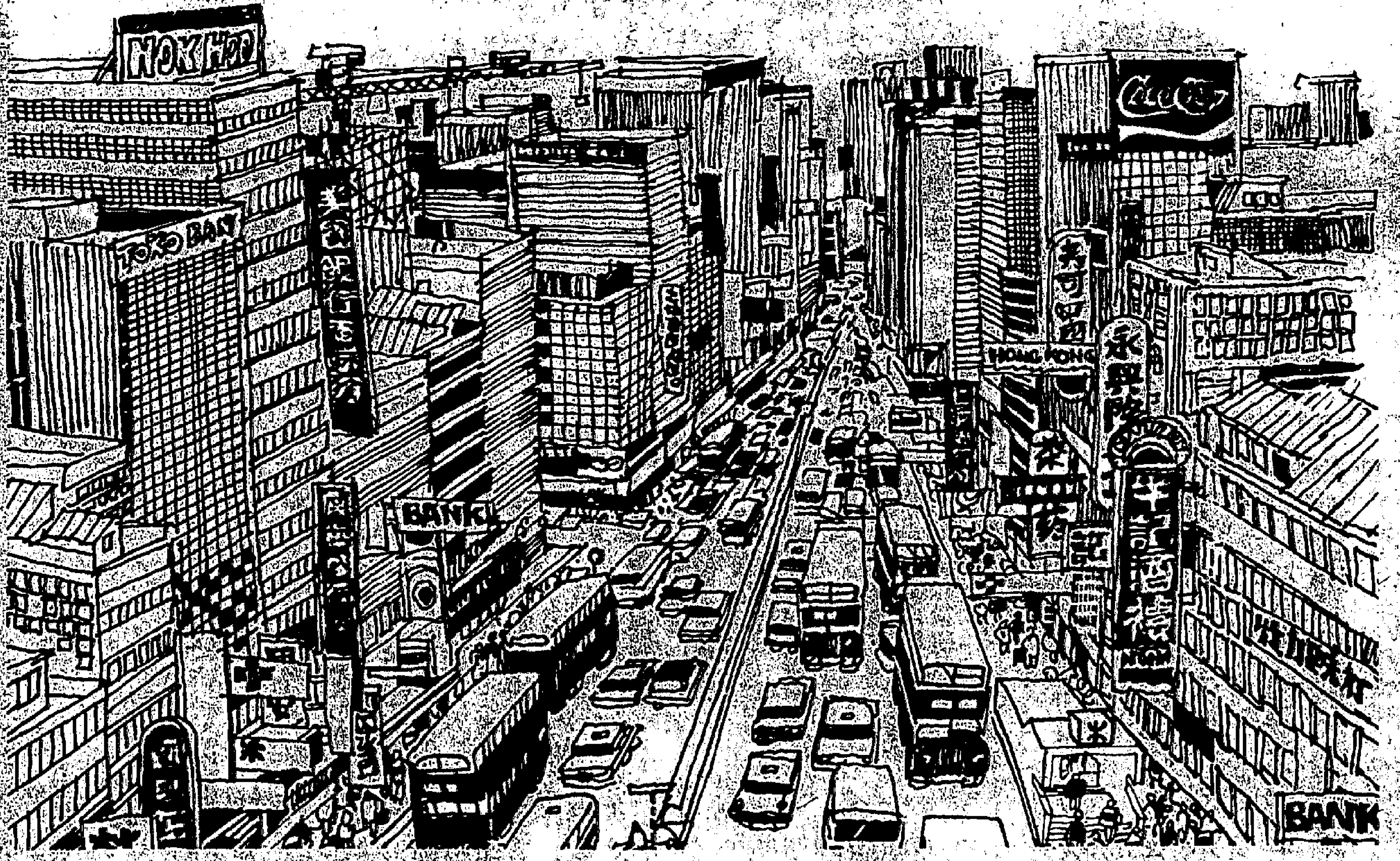
但是，此中是否乘加價之便，混水摸魚，加幅超逾合理程度而成爲暴利，則港府似應有實加以監察。

一般普通商品，消委會對其品質與售價亦常加評論，以石油對民生影響如是之重要，由港府監察其售價及供應情況，實有其必要。

「香港雀鳥」現再版發行

（港訊）內文以英文撰寫之「香港雀鳥」一書，自一九七七年初版發行以來，深受讀者歡迎，現時再版發行，書內刊出香港雀鳥彩色繪圖及介紹適宜觀看雀鳥動物之地點及月份。此書並附有地圖參考。新版「香港雀鳥」的封面，經從新設計，與舊版者不同。新版售價爲每本二十九元，現已在中環[illegible]大廈地下政府刊物銷售處發售。

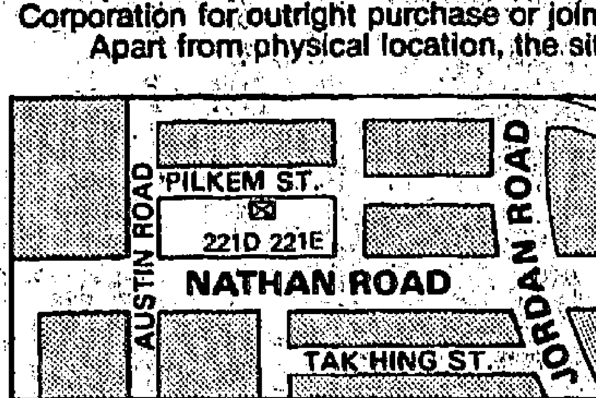
VACANT DEVELOPMENT SITES IN NATHAN ROAD?



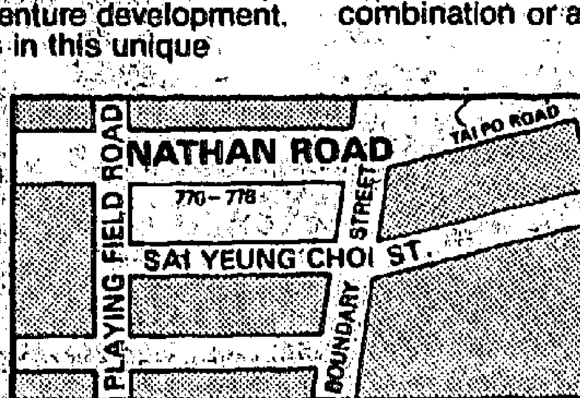
There is still such a thing as a vacant development site in Nathan Road. There are three, in fact, which along with two other prime sites are now offered by the Mass Transit Railway Corporation for outright purchase or joint-venture development.

Apart from physical location, the sites in this unique proposition enjoy the benefit of proximity to MTR stations, and the enormous pedestrian traffic which they generate.

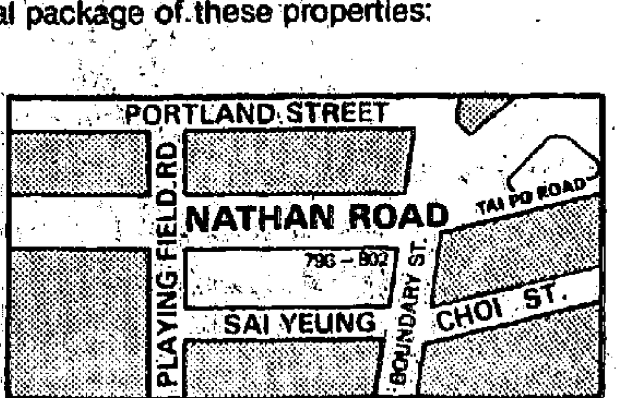
Offers will be considered for individual sites, any combination or a total package of these properties:



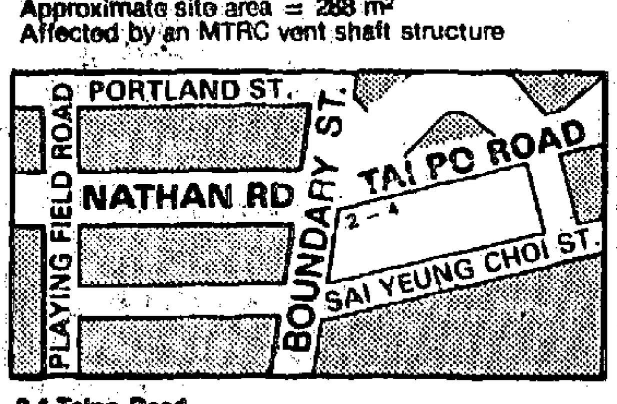
221 D & E Nathan Road
Zone 1 class 'A' site — Commercial/Residential
Height Limit = 60.5 m
Average pavement level = 11.90 m
Approximate site area = 288 m²
Affected by an MTRC vent shaft structure



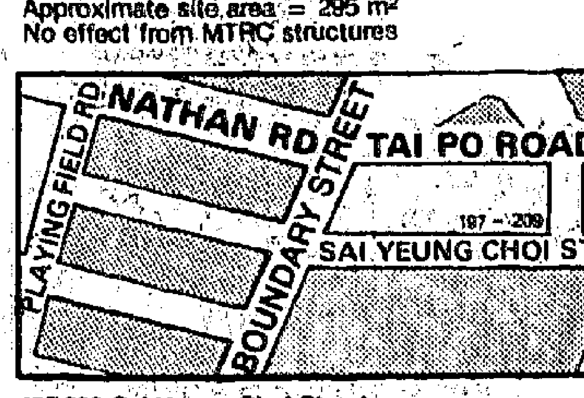
770-778 Nathan Road
Zone 1 class 'A' site — Commercial/Residential
Height Limit = 51.5 m
Average pavement level = 5.19 m
Approximate site area = 295 m²
No effect from MTRC structures



796-802 Nathan Road
Zone 1 class 'B' site — Commercial/Residential
Height Limit = 51.5 m
Average pavement level = 6.5 m
Approximate site area = 591 m²
Slightly affected by MTRC tunnels



2-4 Taipo Road
Zone 1 class 'B' site — Residential 1
Height Limit = 51.5 m
Average pavement level = 5.49 m
Approximate site area = 300 m²
Affected by MTRC tunnels



197-209 Sai Yeung Choi Street
Zone 1 class 'A' site — Residential 1
Height Limit = 51.5 m
Average pavement level = 5.79 m
Approximate site area = 910 m²
Affected by MTRC tunnels

Further details including conditions of sale and joint-development brochures may be obtained from:—

Mr B. M. Holroyd
Property Development Manager
Mass Transit Railway Corporation
Administration Building
Tai Yip Street, Kowloon Bay, Kowloon.

香港生產力促進中心
訓練課程

香港先施中心

織品製造暨有關問題（中文）　$320.00
27.2.80 – 21.3.80
逢星期三、五下午七時十五分至九時四十五分

旺角銀行中心

製衣商標技術改進（中文）　$100.00
5.2.80 – 8.2.80
逢星期二、五下午七時十五分至九時四十五分

香港紡織品出口品質試驗及檢定　$400.00
26.2.80 – 28.3.80　（中文）
逢星期二、五下午七時十五分至九時四十五分

詢問電話：5-443181（內綫10）
：3-308251（內綫10）

本港新聞

保險業輔助工商業發展 阻止資金外流

香港現有三百卌八間保險公司 帶來外匯收益成測量經濟指標

（特訊）香港總商會之工業月刊有專文介紹本港保險業，並譽之爲測量經濟的指標。

目前共有一百六十六家本地及一百七十二家國際性保險公司在港經營保險業務，業務範圍各有不同，計有財產（火險、盜竊保險）、海上運險（貨運）、船舶險（船舶本身的保險）、責任保險（指人而非財產保險）及汽車保險等。人壽保險是其中最大及發展最快的一個業務範圍。人壽保險業包括個人保險，及人壽保險投資如公積金及養老金計劃等。

本港較大的保險公司都與英、美、加拿大、紐西蘭、法國及德國的保險業國有海外聯繫。此外，還有數家大規模的本地保險公司及幾十間保險經紀行。

由於保險公司多，選擇不容易。若干較大保險公司建議商業機構應在同一保險公司投保各類保險，這樣保戶與保險公司負責人打好私交，可獲取條件較優的保險交易，及遇索賠時取得快捷妥當服務。

專文又指出保險業輔助了香港工商業的發展，爲本港經濟帶來直接及間接的外匯收益。

外匯是來自重保業務方面。很多本港及國際性保險公司都經營重保，與另一保險商共同承保。因此假定向本港代理投保的海外公司獲得利潤，我們亦可據此獲得相當的利潤分配。

香港保險業發展間接阻止了資金外流。過去本港很多公司都在倫敦、德國及美國等海外市場投保。

近年來遠東發生 多宗弄沉船事件

保險公司調查可疑事件需時 付貨人勿貪運費低廉遭阻誤

由於保險業效率提高，範圍廣濶，儘管在通脹壓力下，仍能使保費維持在頗穩定水平。但由於意外事件及賠款增加，去年汽車保險費卻已數度提高，其他各類保險的損失亦告增加。但火災技術已有改善，但火災所造成傷亡及財物損失仍大，一九七八年的火災損失較七七年增百分五十，而較七四年增幾達百份之一百。火損劇增主因是人口膨脹，疏忽等本防火安全措施及工業增加使用易燃液體。

水險情況也差不多，雖然有關船隻安全及貨物裝卸的技術設備已不斷改進，但海上運輸仍牽涉相當大的風險。去年海上遇險船隻逾三百五十艘，總噸位約一二十萬英噸。甚少商人能有足夠的資金去承受一艘貨船或整批貨物損失。只有通過保險的賠償保證，才可以容許大多數的公司繼續經營，從而促進經濟增長。

近年來，遠東一帶曾發生多宗弄沉船事件，其後有關方面發現該等船隻所稱載運之貴重貨物，實際上經已搬走或根本不存在，這些欺詐事件通常涉及運費低，在方便旗下航行的小船。

付貨人可能會無知地受低運費吸引，但遇到可疑沉船事件，保險公司需進行調查時，他們申領保證的事宜就受到阻延。

最後專文謂在香港保險業人士亦同樣受通貨膨脹打擊，而且程度大概比其他行業更嚴重，但業內人士對保險業前景仍樂觀。由於保險公司及保戶均盼望能維持穩定保費率，以確保業務發展，因此，保持業務成本效率就是該行業金科玉律，基於這個原因，保險業的風險控制概念已日趨普遍──風險控制使保險公司減低損失機會及降低保費成本。（強）

雙賊分持刀槍 刦大埔道餐廳 損失數字仍在調查

（特訊）九龍大埔道十二號新××餐廳，於今日凌晨一時左右，被兩名刦匪闖入行刦，匪徒持一枝類似手鎗物體另一枝利刀，向餐廳櫃收銀員指嚇，刦去一疊現金後即奪門逃遁。警方接報後到達調查，至於損失數字仍在點算中。

港九兩間惠康超級市場先後被刦（合）

損失款項共達四千多元 一名刦匪逃走時遇警探終就擒

（特訊）港九兩間惠康超級市場，昨日下午先後遇刦，損失款項共計四千多元。其中一名歹徒得手後逃走時，被店內兩名職工追出，並且途中巧遇數名便衣探員，結果只好束手就擒，贓款連同一柄利刀亦當場被搜出。

昨日天氣嚴寒，位於鑽石山（？）下之惠康超級市場內，只有疏落顧客，至下午三時十五分，突有一名青年男子，年約廿八歲走進超級市場內，從懷中拔出一柄利刀，向一名女收銀員指嚇，喝令不准聲張，隨即打開收銀櫃，掠去款項四百餘元逃去。

女店員被嚇得大聲呼救，店內兩名職工聞訊即衝出舖外，追趕歹徒，途中巧遇背數名隸屬香港仔警署之便衣探員，遂將刦案經過相告，並分頭繼續截捕，結果在黃竹坑山邊拘獲一嫌疑男子，並當場在其身上起回贓款。

稍後，該男子被帶返警署，協助調查。

及至下午六時五十分左右，當打老道羅冠園地下之惠康超級市場適值收舖，各收銀員亦正在將收銀櫃內之款項收貯入帳房。

突然間，貨物架房閃出一名男子，攔截掠奪一楊姓女收銀員手上之錢袋，但遭她奮起反抗，歹徒遂拔出利刀，予以指嚇，卒掠去鈔票有四千餘元現款之錢袋，隨即轉身，越過窩打老道，向勝利道方面逃去無蹤。

楊女驚魂甫定，立即通知超級市場辦事人員，報警報案。

據稱，歹徒年約廿三至廿四歲，高五呎六吋，長頭髮，身穿什色牛仔上衣。

有關上述兩案刦案之調查工作，警方刻下仍在進行。（合）

開槍案死者之遺屬 訪投訴警察科 指責處事不當

（特訊）灣仔上海飯店開槍事件發生後，昨日下午四時死者之妻陳惠萍偕同兩名男傷者梁國材、麥偉賢三人，前往灣仔軒尼詩道二十四至三十四號大生商業大廈三樓，投訴警察科，投訴「當時開槍事件不當」，後即離去。（合）

中區街坊福利會徵聘書記

本會徵聘書記一名，需具高中程度，擅中文文牘略懂英文及簿記，年在三十歲以上男性，月薪約千餘元。應徵者請函履歷照片寄香港鴨巴甸街三號中區街坊福利會理事長合則約見。

承退股聲明

啓者：新界元朗大馬路二〇一號地下宏發國藥品公司向由江漢建鄭新界上水新豐街五十一至五十三號波記百貨公司（以下簡稱承股人）與莊（以下簡稱退股人）合股經營，茲因退股人自願退出該合股生意，今經雙方協議，由一九八〇年一月廿二日起退股人所佔之股份及資產，包括商譽招牌及一切生財器具在內轉讓與承股人，嗣後承股人繼續以宏發國藥品公司名義在上述地址營業，所有該公司之除賬及欠債將由承股人全權負責。

承股人 退股人代表律師何耀棣律師事務所
香港新界元朗青山道九十一至九十三號恒生銀行大廈六樓

一九八〇年二月一日

聞

先夫陳公鴻章府君 痛於主曆一九八〇年一月廿八日上午六時蒙主寵召息勞歸主積閏七十有餘謹定於二月二日（星期六）上午十一時半在紅磡世界殯儀舘大禮堂舉行公祭十二時安息禮拜哀此訃

未亡人 **陳徐碧英**

率男 **寧** 媳 **林樹鴻**
若龍 媳 **龔恩琪**
迪賽
女 **麗汶** 婿 **吳天汎**
麗詩
孫男 之美
孫女 之英
之恒
外孫男 吳 標
外孫女 吳瑪茜
吳珍妮
親屬繁衍 未能盡錄

治喪處：**世界殯儀舘**（地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口））

計告

中國人民政治協商會議廣東省委員會委員、本會顧問、香港萃華英文書院校長鄭明韜先生，因病不幸於一九八〇年一月二十九日上午二時五十分逝世，終年四十歲。

鄭明韜校長從事教育事業多年，創辦萃華英文書院，作育英才，貢獻良多，一旦逝世，教育界友好同表悼惜。

謹定於一九八〇年二月二日正午十二時在香港殯儀舘舉行公祭，隨即辭靈出殯。特此訃告

香港教育工作者聯會

一九八〇年一月二十九日

謝

先慈麥毋黃太夫人之喪於昨（卅一）日在香港殯儀舘出殯辱承

諸親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴

（國際世友宗親）

孤哀子 乾 佐 媳 黃氏 曾氏
王氏
陳氏
法 佐 媳 謝氏
何氏
鴻 佐 媳 彭氏

孫男 [illegible]
孫女 [illegible]
外孫 [illegible]

泣叩

聞

先夫鄭明韜先生 於主曆一九八零年一月廿九日上午二時五十分在養和醫院蒙主寵召息勞在世寄居四十載遺體奉移香港殯儀舘治喪謹定於主曆二月二日（星期六）下午十二時三十分在該館大禮堂大殮並舉行安息禮拜隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場火化謹此訃

妻 **鄭杜淑婉**

孝男 大恩
天樂
孝女 慧詩
夫弟 明新 弟婦 蘇美珍
明安 吳淑儀
明豐 周佩儀
明基 趙小瓊
明堅 小慧
明華
明標
夫妹 鳳霞 妹倩 黃鶴鳴
誼妹 曾鳳儀 誼妹倩 文德賢
侄男 天成 侄女 [illegible]
天雄 [illegible]
天祐 [illegible]
天浩
天恒
天豪
天頌
甥男 黃[illegible] 甥女 黃詩韻

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 撥作慈善

治喪處：**香港殯儀舘**（英皇道六七九號 電話：六二五二六六一一八）

本校校長鄭明韜先生

痛於一九八〇年一月二十九日上午二時五十分在養和醫院息勞歸主謹擇定二月二日（星期六）下午十二時三十分在香港殯儀舘舉行安息禮拜隨即出殯此報

萃華英文書院謹啓

本會前會長鄭明韜校長

不幸於一九八〇年一月二十九日病逝痛失斯人同人等深感哀悼茲請本會理事會列位同人於二月二日（星期六）正午十二時齊集香港殯儀舘禮堂致祭以表哀思 此啓

香港私立英文校聯會謹啓

香港貨櫃車主聯會有限公司

香港貨櫃車主聯會有限公司通告有關客戶，本會會員由一九八零年三月一日開始實施下列收費，辦法如下：

			20'	35'/40'
甲	包箱（FCL）			
1.	每箱計	甲地區	$ 260.00	$ 390.00
		乙地區	$ 270.00	$ 405.00
		丙地區	$ 280.00	$ 420.00
		丁地區	$ 290.00	$ 435.00
2.	入/卸箱時間		二小時	三小時
	由到客指定之合法車位起計			
	逾時收費每小時		$ 80.00	$ 80.00
	（不足一小時，作一小時計）逾時首十五分鐘免收			
3.	如客戶有所需要，本會將會提供有關地域分區詳情。			
	或			
乙	時租計			
1.	每小時		$ 80.00	$ 80.00
2.	每箱最低收費		三小時	三小時
3.	時租計算方法即由貨櫃車到達碼頭取箱起計，直至完成工作交妥貨箱回碼頭離去爲止。			

以上收費不包括碼頭或隧道費等。

秘書

一九八零年二月一日

中華電力有限公司

塔富利士道及石籬邨收費處

辦公時間

自本年二月一日起，本公司設在九龍尖沙咀塔富利士道十二號及新界石籬邨行政大樓地庫之收費處，其辦公時間如下：

星期一至星期五 ── 上午九時至下午四時卅分
星期六 ── 上午九時至下午十二時卅分
星期日及公衆假期 ── 休息

珠寶行出讓

某珠寶行有意出讓如有意承頂者請於辦公時間內電（五）二三三〇八（邱先生或吳先生接洽）

香港交通安全會

慈善獎券抽獎結果

下列中獎號碼於一九八〇年一月二十六日下午三時正假香港擺花街大球場部二號香港交通安全會會址抽出：

頭獎：143451	六獎：067991		
二獎：118220	七獎：148681		
三獎：044526	八獎：064120		
四獎：074640	九獎：000830		
五獎：055846	十獎：171751		

安慰獎二十三個，中獎號碼如下：

049821	043793	172611	059905
066029	073677	070600	208968
176489	161631	131151	206272
176658	146521	028201	123190
054756	020171	044460	203223
162311	143930	060671	

中獎者請於一九八零年三月十日前親身到香港擺花街大球場部二號交通安全會領取，逾期作放棄論。

電話：5─765190

生意轉讓聲明

茲遵照防範生意轉讓欺詐法例第四十九章第三節之規定

啓者：館由就生，劉輝光及莊願章等在九龍官塘開源道三十一號永業工業大廈A座八樓以合生（光華）布廠名義合夥經營之原生意現就生（以下稱退股人）已將其名下股份讓與劉輝光及莊願章（以下稱承股人）並已於一九八〇年一月二十九日在香港光周實鑫律師行簽訂正式承退股合約嗣後承股人仍以合生（光華）布廠名義在原址經營所有業務與退股人無涉

退股人 承股人 雙方代表律師 曾鼎光 周實鑫律師行啓

一九八〇年一月二十九日

生意轉讓聲明

茲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓欺詐法例第三節之規定茲通告如下：

啓者：鄧偉祿（TANG WAI LUK）其九龍大埔道一百四十號A座十一樓十五號鄧文偉（TANG FONG SING）其九龍[illegible]百四十一號[illegible]大廈B座九樓（以下簡稱出讓人）將位於九龍[illegible]一百七十八號地下合記[illegible]（TANG HOP LEE）[illegible]（CHAN CHE KIN）其九龍[illegible]（CHAN WAI KEE）[illegible]LEE METAL）[illegible]行立契交易，[illegible]承受人[illegible]（LUEN HING）[illegible]年三月一日起之一切生意[illegible]由出讓人負責，又一九八零年三月一日起之一切[illegible]由承讓人負責，出讓人無涉，特此聲明。

出讓人 承讓人 代表律師 顧松柏律師行

香港德輔道中七十七號恒生銀行大廈[illegible]樓

一九八零年二月一日

香港維多利亞地方法院離婚案

一九七九年第一五零七案

[illegible]

香港最高法院經歷司梅賢玉啓

此通告刊登於本報刊行之翌日起一天

一九八零年二月一日

香港維多利亞地方法院離婚案

一九七九年第一零八三案

[illegible]

香港最高法院經歷司梅賢玉啓

此通告刊登於本報刊行之翌日起一天

一九八零年二月一日

美樂華大廈業主特別大會通告

關於一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例召集九龍上海街675、675A和677號美樂華大廈業主特別大會通告

[illegible]

此致 美樂華大廈各業主台鑒

召集人代表：余會[illegible]律師行啓
召集人：馬天澤 李[illegible] 謝[illegible]
梁錦權 陳澤森 譚秀芳

一九八〇年二月一日

通告

啓者茲據 JAMES HO otherwise known as JEN YAO HO and JAMES JEN-YAO HO（何任耀）[illegible]特此通告各界人仕，[illegible]年四月一日前提出其要求。[illegible]

梁[illegible]先生
香港德輔道中六號廣東銀行大廈四樓
或其下列代表律師：
毛[illegible]律師行
香港德輔道中六號廣東銀行大廈四樓
啓此通告人啓

一九八〇年二月一日

香港證券交易所聯會

通告

香港電燈集團有限公司記名認股權證（1988）

香港證券交易所聯會委員會已議決下列經由證券事務監察委員會認可之規條：

"由一九八〇年三月一日起，由香港電燈集團有限公司贖一九八八／九二年週年週息九厘二五之無抵押償券發行而在一九八八年十二月三十一日到期之記名認股權證證書若附夾有已全部書錄經紀公司印鑑之轉讓紙者，交收不被接納。

再者，如上述之香港電燈集團有限公司發行之記名認股權證證書若附夾有已全部書錄經紀公司印鑑轉讓紙另加附壹或多張轉讓紙者，交收亦不被接納。

現邀閱及建議持有上述所提及種類之香港電燈集團有限公司記名認股權證證書者請將其發交過戶。"

余汝榮
義務秘書啓

一九八〇年二月一日

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九八零年二月三日（星期日）起，本公司所屬之九龍市區、新界（荃灣市區）、新界（鄉村）、豪華、海底隧道及沙田馬場巴士之車費予以調整，

茲將各路綫之單程票價公佈如下：

九龍市區巴士

路綫	起訖	票價
1	尖沙咀至橫頭磡	五毫
1A	尖沙咀至中秀茂坪	七毫
2	尖沙咀至蘇屋	五毫
2A	蘇屋至牛頭角	五毫
2B	深水埗碼頭至大窩坪（循環綫）	四毫
2C	尖沙咀至大坑東	五毫
2D	白田至竹園	五毫
2E	九龍城碼頭至白田	五毫
2F	長沙灣至慈雲山（南）	五毫
3	佐敦道碼頭至竹園	五毫
3A	竹園至慈雲山	三毫
3B	紅磡碼頭至慈雲山（北）	五毫
3C	佐敦道碼頭至慈雲山（北）	五毫
3D	慈雲山（北）至觀塘（裕民坊）	五毫
3M	慈雲山（北）至鑽石山地鐵站	四毫
4	佐敦道碼頭至長沙灣	五毫
4A	佐敦道碼頭至大坑東	四毫
5	尖沙咀至彩虹	五毫
5A	尖沙咀至九龍城（盛德街）	四毫
5B	紅磡火車站至觀塘碼頭	五毫
5C	尖沙咀至慈雲山（南）	五毫
6	尖沙咀至荔枝角（擔底）	五毫
6A	尖沙咀至荔枝角（荔園）	五毫
6B	荔枝角（擔底）至竹園	五毫
6C	荔枝角（擔底）至九龍城碼頭	五毫
6D	長沙灣至牛頭角	五毫
6E	觀塘（裕民坊）至長沙灣（甘泉街）	五毫
6M	荔枝角（擔底）至石硤尾地鐵站	四毫
7	尖沙咀至九龍塘	五毫
7A	紅磡火車站至樂富	五毫
7B	紅磡碼頭至橫頭磡	五毫
8	尖沙咀至愛民	五毫
9	尖沙咀至坪石	五毫
10	大角咀碼頭至彩雲	五毫
11	佐敦道碼頭至竹園	五毫
11B	九龍城碼頭至觀塘（翠屏道）	五毫
11C	橫頭磡至觀塘（翠屏道）	五毫
11D	樂富至觀塘碼頭	五毫
12	佐敦道碼頭至荔枝角（荔園）	五毫
12A	深水埗碼頭至紅磡火車站	五毫
12B	橫頭磡至荔枝角（擔底）	五毫
13	佐敦道碼頭至彩虹	五毫
13A	九龍城碼頭至秀茂坪（上）	五毫
13B	觀塘碼頭至秀茂坪（中）	四毫
13C	觀塘碼頭至秀茂坪（上）	四毫
13D	大角咀碼頭至秀茂坪（中）	七毫
13M	秀茂坪（中）至觀塘地鐵站	四毫
14	佐敦道碼頭至油塘（高超道）	七毫
14A	觀塘（裕民坊）至油塘（高超道）	四毫
14B	牛頭角至油塘	五毫
14C	觀塘（裕民坊）至鯉魚門（三家村碼頭）	四毫
15	紅磡碼頭至藍田（北）	五毫
15A	慈雲山（北）至藍田（北）	五毫
15B	觀塘碼頭至藍田（北）	四毫
15C	藍田（南）至觀塘（裕民坊）	三毫
15M	藍田（北）至觀塘地鐵站	三毫
16	大角咀碼頭至藍田（北）	七毫
17	愛民至觀塘（裕民坊）	五毫
18	大角咀碼頭至愛民與何文田（循環綫）	五毫
19	樂富山至觀塘碼頭	三毫
19A	觀塘（裕民坊）至功樂道	三毫
20	佐敦道碼頭至愛民	四毫
21	九龍城碼頭至彩雲	五毫
21M	彩雲至彩虹地鐵站	三毫
23	觀塘碼頭至順利邨（循環綫）	四毫
23M	觀塘地鐵站至順利邨（循環綫）	四毫
25	尖沙咀至啓德機場（寶運大廈）	五毫

新界（荃灣市區）巴士

路綫	起訖	票價
30	佐敦道碼頭至荃灣碼頭	七毫
31	石梨至荃灣碼頭	四毫
31A	石梨至荃灣西約與深井	五毫
31B	深水埗碼頭至石梨	五毫
32	荃灣碼頭至城門水塘	四毫
32A	荃灣碼頭至老圍	四毫
32B	荃灣碼頭至象山（循環綫）	五毫
33	深水埗碼頭至荃灣碼頭	五毫
33A	深水埗碼頭至中葵涌（大窩口）	五毫
33B	葵興至深水埗碼頭	五毫
33C	葵芳至深水埗碼頭	五毫
33M	荃灣碼頭至旺角地鐵站	七毫
34	荃灣西約至葵盛（東）	五毫
34A	葵盛（東）至荃灣碼頭	四毫
35	荃灣碼頭至石蔭	四毫
35A	深水埗碼頭至石蔭	五毫
36	荃灣碼頭至梨木樹	四毫
36A	深水埗碼頭至梨木樹	五毫
36B	佐敦道碼頭至梨木樹	七毫
36M	梨木樹至石硤尾地鐵站	五毫
37	葵盛（中）至大角咀碼頭	五毫
37A	葵盛（東）至深水埗碼頭	五毫
37B	葵盛（東）至荔枝角（擔底）	五毫
38	葵盛（東）至觀塘（裕民坊）	一元
40	觀塘碼頭至荃灣碼頭	一元
40M	荃灣碼頭至石硤尾地鐵站	五毫
42	長青至順利	一元
43	長青至荃灣碼頭	五毫
43A	青衣至荃灣碼頭	五毫
43B	長青至青衣碼頭	三毫
44	荔枝角（擔底）至青衣	五毫
44A	長青至大角咀碼頭	七毫
45	荔景（北）至九龍城碼頭	七毫
45A	麗瑤至荃灣碼頭	五毫
45B	荔枝角（擔底）至葵景山	五毫
46	麗瑤至深水埗碼頭	五毫
48	荃灣碼頭至沙田墟	一元

新界（鄉村）巴士

第50號路綫
佐敦道碼頭至荃灣 二元
佐敦道碼頭至屯門 二元
佐敦道碼頭元朗（東） 二元
荃灣至屯門 一元五毫
荃灣至元朗（東） 一元五毫
屯門至元朗（東） 七毫
元朗（東）至屯門 二元
元朗（東）至荃灣 二元
元朗（東）至佐敦道碼頭 二元
屯門至荃灣 一元五毫
屯門至佐敦道碼頭 一元五毫
荃灣至佐敦道碼頭 七毫
逢星期日及公衆假期車程票價一律收費二元

第51號路綫
大角咀碼頭至荃灣中約 五毫
大角咀碼頭至川龍 七毫
大角咀碼頭至石崗 一元
大角咀碼頭至錦田 一元五毫
大角咀碼頭至元朗（西） 一元五毫
荃灣中約至川龍 四毫
荃灣中約至石崗 五毫
荃灣中約至錦田 七毫
荃灣中約至元朗（西） 一元
川龍至石崗 五毫
川龍至錦田 五毫
川龍至元朗（西） 七毫
石崗至錦田 五毫
石崗至元朗（西） 五毫
錦田至元朗（西） 四毫

第52號路綫
荃灣碼頭至汀九 四毫
荃灣碼頭至大欖涌 七毫
荃灣碼頭至屯門 一元
汀九至大欖涌 五毫
汀九至屯門 七毫
大欖涌至屯門 五毫

第53號路綫
元朗（東）至藍地 五毫
元朗（東）至屯門 七毫
元朗（東）至青山灣 七毫
藍地至屯門 四毫
藍地至青山灣 五毫
屯門至青山灣 四毫

第54號路綫
元朗（西）至錦田 四毫
元朗（西）至上村 五毫
錦田至上村 五毫

第55號路綫
元朗（東）至流浮山 五毫

第56號路綫
元朗（西）至大棠（黃泥墩） 四毫

第57號路綫
元朗（東）至流浮山 五毫
元朗（東）至白泥 五毫
流浮山至白泥 四毫

第58號路綫
元朗（東）至流浮山 五毫
元朗（東）至沙橋（尖鼻咀） 五毫
流浮山至沙橋（尖鼻咀） 四毫

第59號路綫
大興至青山公路與龍門路 三毫
大興至白角 五毫
青山公路與龍門路至大興 三毫

第61號路綫
元朗（東）至藍地 五毫
元朗（東）至大興 七毫
藍地至大興 五毫

第64號路綫
元朗（西）至錦田 四毫
元朗（西）至上村甫 七毫
元朗（西）至大埔墟 一元
錦田至上村甫 五毫
錦田至大埔墟 七毫
上村甫至大埔墟 五毫

第66號路綫
荔枝角（擔底）至荃灣 一元五毫
荔枝角（擔底）至屯門 一元五毫
荔枝角（擔底）至大興 一元五毫
荃灣至屯門 一元五毫
荃灣至大興 一元五毫
屯門至大興 五毫
大興至荃灣 一元五毫
大興至荔枝角（擔底） 一元五毫
荃灣至荔枝角（擔底） 五毫

第68號路綫
佐敦道碼頭至荃灣 二元
佐敦道碼頭至屯門 二元
佐敦道碼頭至元朗（東） 二元
荃灣至屯門 一元五毫
荃灣至元朗（東） 一元五毫
屯門至元朗（東） 七毫
元朗（東）至屯門 二元
元朗（東）至荃灣 二元
元朗（東）至佐敦道碼頭 二元
屯門至荃灣 一元五毫
屯門至佐敦道碼頭 一元五毫
荃灣至佐敦道碼頭 七毫
逢星期日及公衆假期車程票價一律收費二元

第70號路綫
佐敦道碼頭至上水 一元五毫

第70號M路綫
瀝源新邨至九龍塘地鐵站 五毫

第71號路綫
佐敦道碼頭至沙田墟 七毫

第72號路綫
大角咀碼頭至沙田 五毫
大角咀碼頭至樟樹灘 七毫
大角咀碼頭至大埔墟 一元
沙田至樟樹灘 五毫
沙田至大埔墟 七毫
樟樹灘至大埔墟 五毫

第73號路綫
大埔墟至聯和墟 五毫
大埔墟至上水 五毫
大埔墟至文錦渡 七毫
聯和墟至上水 三毫
聯和墟至文錦渡 五毫
上水至文錦渡 四毫

第74號路綫
大埔墟至下坑 四毫
大埔墟至三門仔 五毫
下坑至三門仔 四毫

第75號路綫
大埔墟至下坑 四毫
大埔墟至大尾篤 五毫
下坑至大尾篤 五毫

第76號路綫
上水至新田 五毫
上水至沙埔 七毫
上水至元朗（西） 七毫
新田至沙埔 五毫
新田至元朗（西） 五毫
沙埔至元朗（西） 四毫

第77號路綫
上水至打石湖 五毫
上水至錦田 七毫
上水至元朗（西） 七毫
打石湖至錦田 五毫
打石湖至元朗（西） 五毫
錦田至元朗（西） 四毫

第78號路綫
上水至聯和墟 七毫
上水至孔嶺 七毫
上水至沙頭角 七毫
聯和墟至孔嶺 五毫
聯和墟至沙頭角 五毫
孔嶺至沙頭角 三毫
沙頭角至孔嶺 七毫
沙頭角至聯和墟 七毫
沙頭角至上水 七毫
孔嶺至聯和墟 五毫
孔嶺至上水 五毫
聯和墟至上水 三毫

第78號A路綫
聯和墟至沙頭角（中學） 五毫

第79號路綫
上水至孔嶺 五毫
上水至打鼓嶺 五毫
孔嶺至打鼓嶺 四毫

第79號A路綫
聯和墟至坪輋 四毫

第81號路綫
聯和墟至孔嶺 四毫
聯和墟至鹿頸 五毫
孔嶺至鹿頸 五毫

第86號路綫
長沙灣至禾輋 七毫

第87號路綫
大角咀碼頭至瀝源新邨 七毫

第88號路綫
沙田墟至小瀝源 四毫

第88號A路綫
沙田墟至顯田 四毫

第88號B路綫
大圍至火炭與何東樓（循環綫） 五毫

第89號路綫
觀塘（裕民坊）至瀝源新邨 七毫

第90號路綫
彩虹至顯徑 五毫

第91號路綫
彩虹至大坳門 七毫

第91號M路綫
坑口至鑽石山地鐵站 五毫

第92號路綫
彩虹至西貢 七毫

第94號路綫
西貢至大網仔 五毫
西貢至黃石碼頭 七毫
大網仔至黃石碼頭 五毫

第99號路綫
西貢至大浪 三毫
西貢至泥涌 五毫
大浪至泥涌 五毫

海底隧道巴士

九龍市區

路綫	起訖	票價
101	觀塘（裕民坊）至堅尼地城	一元五毫
102	荔枝角（擔底）至筲箕灣	一元五毫
103	樂富至蒲飛路	一元五毫
104	白田至堅尼地城	一元五毫
105	荔枝角（荔園）至堅尼地城（山市街）	一元五毫
106	竹園至柴灣	一元五毫
111	坪石至急庇利街	一元五毫
112	蘇屋至北角	一元五毫
113	彩虹至堅尼地城（山市街）	一元五毫
116	慈雲山（北）至鰂魚涌（過海隧道收費一元）	一元五毫

新界

路綫	起訖	票價
170	沙田墟至華富邨（南）（過海隧道收費一元五毫）	三元

特別班及通宵

路綫	起訖	票價
111A	銅鑼灣（波斯富街停車場）至彩虹	二元
112A	銅鑼灣（波斯富街停車場）至旺角	二元
121	彩虹至急庇利街	二元
122	蘇屋至北角（過海隧道收費一元）	二元

豪華巴士

九龍市區

路綫	起訖	票價
201	尖沙咀至馬頭圍邨	一元五毫
202	尖沙咀至又一邨	一元五毫
203	尖沙咀至慈雲山（北）	一元五毫
204	荔枝角（擔底）至觀塘（裕民坊）	一元五毫
206	尖沙咀至荔枝角（擔底）	一元五毫
207	尖沙咀至畢架山道	一元五毫
208	尖沙咀至廣播道	一元五毫
209	尖沙咀至牛頭角	一元五毫
210	尖沙咀至郝德傑道	一元五毫
211	尖沙咀至觀塘（月華街）	一元五毫
216	樂富新邨至紅磡火車站	一元五毫

新界（荃灣市區）

路綫	起訖	票價
245	尖沙咀至麗瑤	一元五毫

新界（鄉村）

路綫	起訖	票價
250	尖沙咀至元朗（東）	四元
291	九龍城碼頭至大坳門	三元
293	九龍城碼頭至大網仔	三元

海底隧道

路綫	起訖	票價
200	[illegible]至中環（雪廠街）（過海隧道收費一元五毫）	二元五毫

新界（鄉村）特別巴士

第52R號路綫
荃灣碼頭至屯門 二元

第60R號路綫
梨木樹至汀九海灘 一元

第62R號路綫
葵盛（東）至荃灣碼頭 一元五毫
葵盛（東）至深井 一元五毫
荃灣碼頭至深井 一元
深井至荃灣碼頭 一元五毫
深井至葵盛（東） 一元五毫
荃灣碼頭至葵盛（東） 一元

第70A號路綫
佐敦道碼頭至沙田（禾輋） 一元五毫

第73R號路綫
上水至文錦渡（新圍軍） 五毫

第74R號路綫
大埔（火車站）至鹿頸 一元五毫

第75R號路綫
大埔（火車站）至新娘潭 一元五毫

沙田馬場巴士

特別

路綫	起訖	票價
848	荃灣碼頭至沙田馬場	三元
872	大埔墟至沙田馬場	二元
880	尖沙咀至沙田馬場	三元
886	荔枝角（擔底）至沙田馬場	三元
887	大角咀碼頭至沙田馬場	二元
888	沙田墟至沙田馬場	一元（在賽日而非賽馬日收費五毫）
889	觀塘碼頭至沙田馬場	三元
890	彩虹至沙田馬場	二元
891	九龍城碼頭至沙田馬場	二元

海底隧道

路綫	起訖	票價
881	堅尼地城至沙田馬場	五元（過海隧道收費二元）
882	柴灣（東）至沙田馬場	五元（過海隧道收費二元）
884	香港仔至沙田馬場	五元（過海隧道收費二元）

注意：（一）十二歲以下小童乘搭九龍市區、新界（荃灣市區）及新界（鄉村）巴士時可購成人之票價五折購票，折算時不足一毫者，仍照一毫計算。但乘搭新界（鄉村）特別巴士、豪華巴士、海底隧道巴士及沙田馬場巴士，並無半價優待。

（二）四歲以下小童，如由成人攜帶乘車及不佔座位而不超過二名者，可免費乘車。

（三）本公司所實施之兒童半價乘車證，其使用辦法，已詳刊於半價乘車證申請書內半價證上。

本港新聞

去年輕微吸毒案五千宗　被起訴者四千一百餘人
禁毒專員出席國際性禁毒會議　談香港近年應付吸毒運毒成效

（港訊）禁毒專員利倫志昨（星期四）晚離港，出席在日內瓦及維也納舉行之兩個國際性禁毒會議。

利氏將參加世界衛生組織於二月八日在日內瓦舉行之管制藥物依賴計劃諮詢會議。

該會議將在有關藥物依賴問題方面，担任世界衛生組織的顧問工作。會議席上並將討論聯合國所屬藥物管制機構的各項活動與世界衛生組織的活動之相互關係。

在日內瓦出席會議後，利氏將續飛往維也納，出席聯合國麻醉藥物會議第六屆特別會議。該會議將於二月十一日至二十日舉行。

在維也納的會議上，利氏將就香港應付吸毒問題及非法偷運毒品入口方面的措施，與及毒品需求之情況，發表演說。

七十年代初期　香港大受非議

布政司署禁毒科發言人昨日（星期四）指出，七十年代初期，毒品從香港走私出外的活動，以及當時的壓抑此項走私活動的工作，曾使本港大受非議。

其後，美國、英國、香港及加拿大國家決定每年舉行一次會議，以統籌查緝販毒活動的執法行動。

他說：「由這時起，情況便有極大的變化，若干販毒集團的首腦被捕，目前仍在監獄服刑中，每年均有大批毒品被搜獲。

由於各種措施甚爲成功，因此大家決定由去年起取銷舉行上述一年一度的會議。

「這些國家現已承認歐洲及美國之毒品非由香港偷運前往。」

他說：一九七〇年時，本港的毒品問題及本港在國際間的聲譽與今日比較，有很大的差別。

「當時政府並不知道本港吸毒者的數目。當時的數字只是根據各類人士的經驗而估計出來。」

「對於引致吸毒的原因，吸毒者之年齡及教育等所知甚少。」

另一方面，有證據顯示，大量毒品係從金三角地區偷運來港，而年青人則因爲嘗試吸毒而染上毒癖。

戒毒服務不足及藉禁毒品和刑罰，看來對援減販毒活動起不到大作用。

還有，只有少數政府部門內的官員，對應付毒品問題有專門認識。禁止吸毒的法例也不夠完善。

據估計當時政府用於禁毒工作的經費每年爲三千萬元，而吸毒者耗費於毒品的費用卻達五億元。

禁毒委會改組　反毒即獲成果

發言人指出，這種情況現已在一九七三年設立禁毒專員，禁毒常務委員會改組，擴大職權及委任有較高權力的委員後，經已完全改變。

設立禁毒專員，以訂定禁毒常務委員會的各項工作方針，並負責監察和評估實行禁毒常務委員會建議的方策。

禁毒處長亦增加在警方毒品調查科的人手及權，將目標集中於對付由金三角地區經曼谷偷運毒品來港的主要毒品集團。

此外，又設立吸毒者中央檔案室，收集更多有關吸毒問題的資料。

經過改組訂定有關政策的機構和執行部門後，掃毒方面立刻有顯著的效果。

一九七四年十一月，破獲第一個龐大的販毒集團，吳錫豪及吳振坤和他們的親信都落網，和繩之於法。

此外，與志願團體合作進行的戒毒工作亦受到當局的重視。

據吸毒者中央檔案室的資料，目前共有三萬三千至三萬四千名吸毒者，其中超過一萬五千名正每日接受戒毒治療或戒毒後輔導服務。在一九七五年，只有九千名接受這種治療和服務。

發言人說：「基本上，這是由於一九七六年開辦了二十間美沙酮戒毒中心的成果。現時每日有超過七千名吸毒者在這些戒毒中心志願戒毒。

吸毒罪犯率減　仍續對付毒販

「我們利用美沙酮幫助他們協助自己重獲新生」。

「吸毒者的犯案率及失業率亦因而顯著減少。

吸毒者中央檔案室資料內的吸毒者，有超過百分之七十是有工作的。

發言人引述警方數字說，去年經偵吸毒案件被起訴的共有五千五百五十八宗，共有四千一百八十名被告。一九七〇年的數字分別爲一萬四千五百六十及一萬二千六百三十。

發言人强調政府對於目前在毒品方面獲得的成就並不自滿，並保證繼續採取一切措施對付毒販，直至本港毒品問題完全消失爲止。

潮籍富商之子被擄案　六被告分案兩案提堂
四人涉嫌綁架兩人被控接贓

（新聞社訊）一潮籍富商之六歲兒子，於本月十五日放學後，由司機接送返家，抵達太子道住所之停車場時，遭數名男子以「胡椒粉」向司機撒眼，而將該男童「綁架」一案，警方專案小組人員經深入搜查偵查後，逐日來先後拘捕六名男子，涉嫌與案有關，分別將其落案控以「綁架」及接贓等罪名，昨再分兩案解新蒲崗裁判署提訊，兩案被告男子六人均無需答辯，杜爾法官徇控方請求，法官將兩案一併再押後二月七日再訊，以便等候律政司指示。

被告六人不准保釋，還押監房看管候審。

首案被告四人：（一）茂德維，二十歲，印刷公司東主；（二）湯廣文，二十一歲；（三）黃××，十六歲，無業；（四）鄭偉强，房屋署職員。同被控一項罪名，指被告等於八〇年一月十五日，在九龍地區與其他在逃人等，以暴力扣留男童鄭光明，意圖索取一筆贖金，來換取鄭童之自由。

次案被告二人：（一）陳善光，二十二歲，木匠，（二）陳善志，十八歲，滙燦工人，同被控一項罪名，指其於八〇年一月二十五日在九龍地區非法處理贓款港幣四萬五千元，而該筆款項是屬於一名鄭文男子所有。

勞工處發言人指出　未經註册工廠　經營均屬違法

（港訊）勞工處發言人昨日（星期四）稱：根據工廠暨工業經營規例規定，本港所有工廠須在勞工處之工廠督察科註册，任何人士，經營未經註册之工廠，均屬違法。

該發言人係就西區一家未經註册之五金廠之東主被檢控的案件，提出上述警告。

該案已於本星期二在西區裁判署審訊，被告承認控罪，被罰款五千元，該東主曾因同樣違法行爲而兩次被判罰款。該罰款乃工廠暨工業經營規例所指定之最高罰款。

勞工處在提出檢控前，曾警告該名東主須停止經營該五金廠。

印刷廠機器出售

投標於二月六日中午截止詳情請與接管人代表 歐陽伯誠先生接洽

電話：五—四五〇三〇三 或 五—五六〇七一七

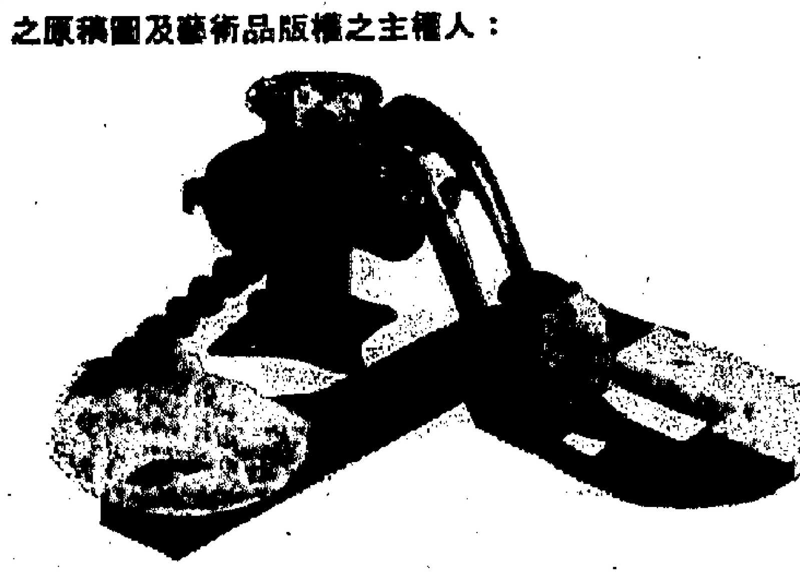
辭職啓事

本行總經理何啓宗君已於一九八〇年一月卅日辭去本行總經理職務，今後何君在外一切行動概與本行無關

和昌洋行啓

通　告

啓者，依據一九五六年英國版權法例，經修訂後之一九六八年英國圖案版權法例，及延伸到香港之一九七二年版權（香港）法案 GAKKEN CO. LTD.，一所日本公司，其辦事處座落於 GAKKEN 2ND BUILDING, 1-17-15, NAKA-IKEGAMI, OHTA-KU, TOKYO, JAPAN, 乃下開「教育玩具」，其名稱爲「BIRD IN NEST」之原稿圖及藝術品版權之主權人：



再者，GAKKEN CO. LTD. 已於英國入稟申請上開「教育玩具」之專利權，其申請號碼爲七九二二八五四號，而該「教育玩具」亦現今在世界各地申請專利註册。

又再者，GAKKEN CO. LTD.已指定美聯（遠東）公司，其辦事處座落於香港九龍柯士甸路十九至二十三號康定大厦七樓六零四至六零五室，爲其上開「教育玩具」之香港獨家入口及經銷商。

GAKKEN CO. LTD. 及美聯（遠東）公司當採取一切所需步驟以阻止任何侵犯上開「教育玩具」之事，且將在最高法院申請頒令禁止任何人士或公司侵犯該「教育玩具」版權，並要求彼等賠償損失支付堂費及其他由法院可能判定之補償，此告。

GAKKEN CO. LTD.及
美聯（遠東）公司
之代表律師
孖士打律師行啓
九龍匯豐銀行大廈六樓

離職啓事

本公司董事周金榮君於一九八〇年二月一日辭去本公司一切職務。自該日起周君對外之一切華洋轇轕均與本公司無關。此啓

金錫工業貿易公司

攬勿兄弟拍賣行拍賣 MARCUS ENGINEERING CO. 之寫字樓用具及機器各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 34 OF 1980 於一九八〇年二月一日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 1ST（FEBRUARY, 1980, FRIDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港堅道（豐富）四十四號 ON FUNG BLDG. 樓下 SHOP "D"（舖位D）MARCUS ENGINEERING CO.（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT & MACHINERY 貨物性質——寫字樓用具及機器）包括該案之目錄項目（12）水泥機一枝（HILTI XD））及各物照法院所對當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有損壞或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮存倉貨廣告

茲承東亞倉庫有限公司之命 UNDER H.C. ACTION NO. 4850 OF 1979 定於一九八〇年二月四日星期一上午十一時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將由 M/V 'TA LUNG' 號卸下現存在九龍九龍倉碼頭貨倉觀塘貨櫃交收站內空地之雜貨七百八十八件（788 PKGS. GENERAL CARGO）汽車及單車零件、毛氈、玩具、香枝及電器零件等作一單公開拍賣本行備有清貨單投得者須立即將全部貨價以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有損壞或意外俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

海事處佈告

一九八〇年第十一號

一九八〇年香港藝術節揭幕儀式

一九八〇年香港藝術節將於一九八〇年二月三日星期日在愛丁堡廣場開幕。小型船隻之船東、船主及代理人須知悉屆時碼頭於一九八〇年二月三日由下午三時至午夜十二時停止正常之海面交通。在上述期間內，一切小型船隻須改用卜公碼頭。

海事處處長　魏樂新

香港維多利亞地方法院離婚案

一九七九年第一七九七宗

茲有離婚申請書提出，與下開答辯人[illegible]離婚，其地址不詳，彼可向香港干諾道中四十六號消防局大廈五樓維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一個月仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。

香港最高法院經歷司　梅賢玉啓

此通告刊登於本港刊行之華僑日報一天

一九八零年二月一日

香港最高法院

一九七九年破產案件第八十七宗

關於陸國祖、楊惠華、何淑儀及何定偉以旅美鐵皮廠名義經營在九龍五芳街十二號利來工業大廈二樓B座經商事

裁定破產通告

裁定破產日期——一九八〇年一月二十五日

破產管理官　羅克誠

市政局招標佈告

售賣小食

本局茲招商承投下列地點售賣小食之專營權：九龍牛池灣街市熟食中心小食攤位，期限由一九八〇年五月一日至一九八三年四月三十日止。

投標表格及其他詳情可向九龍城區議會辦事處查詢。投標書必須於一九八〇年二月二十九日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政事務署商業組投標箱內。

投標者請注意：有關小食亭目前之月租爲二千元。

市政局投標委員會秘書　張淵霞（小姐）

市政局招標佈告

售賣小食

本局茲招商承投在九龍京士柏運動場售賣小食之專營權，期限由一九八〇年五月五日至一九八三年五月四日止。

投標表格及其他詳情可向九龍界限街政府合署市政事務署油麻地辦事處索取，如有疑問，請致電三——六八六七三〇向區域督查查詢。投標書必須於一九八〇年三月七日星期五上午九時前投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政事務署投標箱內。

投標者請注意：上述小食亭目前月租爲港幣三千五百三十元正。

市政局投標委員會秘書　張淵霞

市政局招標佈告

經營普通茶館

茲招商在堅尼地城游泳池經營普通茶館。

投標表格可向香港堅尼地城卑路乍街十四號大廈七樓市政事務署港島區辦事處索取，一切詳情亦可向該處查詢。如有疑問，可電五—七〇五三三一向區域督查查詢。

投標書必須於一九八〇年二月廿九日星期五上午九時前投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政事務署投標箱內。

投標者請注意：此乃一項新之投標。

市政局投標委員會秘書　張淵霞

工商署

進出口貨品報關

凡將貨物輸入或輸出之公司及個人人士，必須遵照進出口（登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關表及繳納從價稅。倘有延誤規例第三款遵照報關之貨物，則不在此限。

根據該規例第三款之規定，如按照十四天之法定期限給行報關者，必須按來繳納罰款，另行罰款。如逾期兩個月始行報關，則罰款最高可達二萬元。此外，對於本署所列貨物報關，罰款則增至二百元。本署不得不遞報關表與未有充份理由而不依照報關之公司或個人人士，本署決將提出控訴。

工商署署長　杜華

一九八零年二月一日

市政局招標佈告

茲招商承投李鄭屋游泳池售賣小食之專營權，期間由一九八零年四月一日起至一九八零年十一月卅日止。

投標表格及詳情可向九龍兗州街65號五樓市政事務署深水埗辦事處索取。如有疑問，請致電三——八六一四三二五向區域督查查詢。

投標書必須於一九八零年二月廿九日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政事務署商業組之投標箱內。

茲請各投標者注意，目前該處月租爲五百六十五元。

市政局投標委員會秘書　張淵霞

市政局招標佈告

爲修理游樂場設備事

茲招商承投一九八〇年四月一日至一九八一年三月卅一日期內港島區及九龍區遊樂場設備之修理工程。

投標表格可逕往香港雪廠街政府合署西座十四樓市政事務署索取。一切詳情亦可向該署查詢。

投標表格必須在一九八〇年二月廿九日星期五上午九時前遞交。

市政局投標委員會秘書　張淵霞

稅務條例

物業稅——業主自住及空置樓宇

有關對上述樓宇之物業稅評定提出反對及申請發還稅款之期限

本人謹照各界人士注意有關對物業稅評定提出反對及以業主自住物業及空置樓宇理由申請發還物業稅之期限，並請注意對某等樓宇提出空置證明文件之方法。

對物業稅評定提出反對之期限

業主若不滿物業稅之評定，應在繳稅通知書發出日起計之一個月內將反對通知書交給本人。

逾期提出反對

若本人認爲提出反對之人士確因不在本港、生病，或其他合理原因而未能在上述之一個月內提出反對，本人可酌情將延長該一個月之期限。

申請發還業主自住及空置樓宇之物業稅期限

發還物業稅之申請應在下述期限內遞交本人：即在有關課稅年度結束後之九十日內，或在物業稅繳稅通知書發出日期起計之九十日內。兩者比較以稍後之日期爲準。當業主以空置樓宇理由提出申請發還物業稅時，如因時間所限而未能及時出示證明，其申請仍可獲接納，但必須於稍後時間出示有關證明。（請參閱本文「證明空置之手續」一段。）

逾期申請發還稅款

若本人認爲申請人確因不在本港、生病，或其他合理原因而未能在上述之九十日期限內作該項申請，本人可酌情形而延長該九十日之期限。

證明空置之手續

住宅樓宇之業主、代理人及住戶應自行提出證明空置之文件，應保存電費、煤氣及水費收據，以便證明物業空置者。

非住宅樓宇——在適當時，應將物業估價署署長所發證明書（表格R・F・第十號）在申請發還物業稅之時，連同物業稅申請表格R・F・一併遞交稅務局作爲證明。

更多有關資料

市民如欲知更多有關此等申請之資料，請致電向物業稅分組評稅主任查詢——電話：五—七九五九五二一七，或致函稅務局查詢——地址：香港灣仔告士打道三百一十一號稅務大樓十七樓，九龍彌敦道六六四號便臣二樓，新界荃灣青山道二百一十號地下稅務中心地下。

稅務局長　麥達

香港最高法院

一九七八年破產案件第六十九宗

關於陳在香港柴灣利眾街三十五至三十七號潤興工業大廈五樓經營之陳樹記鋼鐵工程公司之破產管理處事

茲特通告本案債權人會議定於一九八〇年二月二十六日（星期二）上午九時三十分在香港最高法院聆訊上述債務人之破產事宜。

破產管理官　羅克誠

香港最高法院

一九七九年公司結束事件第一一一宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——恩發行（新發隆）酒樓有限公司

註册地址——九龍大角咀必發道六十八至七十二號地下

頒發結束令日期——一九八〇年一月二十二日

遞案日期——一九七九年十一月二十一日

茲定於一九八〇年二月十四日（星期四）在香港滙打道三三號美國大廈十樓破產管理處會議室舉行首次債權人及出資人會議，時間如下：債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官　暨臨時清盤人　羅克誠

稅務局

物業稅——一九七九／八〇課稅年度

新九龍（界限街以北）方面之物業

繳納物業稅之人士無論是爲新九龍（界限街以北）方面之土地或樓宇之業主，或代理人，或住戶，皆已收到按稅務條例（香港法例第一百一十二章）第六條（一）款發出之物業稅繳稅通知書，但如仍未接到繳稅通知書之人士，應立即向稅務局會計部（地址：香港灣仔告士打道中五號稅務大廈二樓二〇三室）申請一份副本。

繳納物業稅之人士請注意：關於必須在一九八〇年二月二十九日或該日前繳交之物業稅款，請參閱繳稅通知書內備註所載「繳付物業稅時」一欄。

爲避免倘缺繳款之不便，納稅人應促請繳納物業稅之人士使用郵寄或匯票之辦法繳稅，又提早到稅務局任何一間收款處繳付，在繳款時請攜帶通知書之背頁。

倘有任何疑問請逕詢稅務局物業稅組查詢，該組現址爲：香港灣仔告士打道三百一十一號稅務大廈十七樓。

稅務局長　麥達

新界市政署佈告

茲招標承投下列專營權：

（一）在下列營地售賣小食，期限由一九八〇年四月一日至一九八二年十一月三十日：新界青山道灣約魚竿營地。

（二）在下列營地售賣小食，並供帳幕出租及提供更衣設備，期限由一九八〇年四月一日至一九八二年十一月三十日：

①新界青山道灣約魚竿營地；
②新界南丫島洪聖爺營地；
③新界西貢清水灣（第一灣）營地及
④新界西貢大浪仔營地。

（三）在下列營地售賣小食及提供更衣設備，期限由一九八〇年四月一日至一九八二年十一月三十日：新界西貢大浪仔營地。

投標書必須一式兩份，密封於白信封內，封面須貼上書明「新界市政署投標委員會秘書收」之便條，於一九八〇年二月二十九日星期五上午九時前，投入九龍柯士甸路十九至二十三號康定商業大廈四樓新界市政署總部會計組之投標箱中，逾期概不受理。投標者必須將香港皇后大道中五號滙豐大廈二樓二〇三室庫務署分處之投標按金收據一併附上，不附上此按金收據之投標書將不獲考慮。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至二十三號康定商業大廈四樓新界市政署總部索取，一切詳情亦可向該處查詢。

政府未必接納出價最高或任何一份投標書，且有權接納任何投標書之全部或部份內容。

此佈

新界市政署署長　高德和

新界市政署佈告

新界獨立私人及團體用冰廳申請抽簽辦法

一、新界市政署定於本年三月五日上午十一時在九龍柯士甸路十九至廿三號康定商業大廈六樓會議廳舉行抽簽以編配下列冰廳：

（甲）面積約三百呎，位於青山道屯門新墟之冰廳四十一間及（乙）面積約六百呎，位於青山道屯門新墟之冰廳四間。上述冰廳之租用期由一九八〇年四月一日至一九八二年三月卅一日止。

二、申請表格每份廿元可於本年二月一日至二月廿二日期間向九龍柯士甸路十九至廿三號康定商業大廈四樓新界市政署總部索取或函索。如用函索須附回郵信封及支票一張以「香港政府」爲抬頭人。該款概不退還。

三、申請表格填妥後須於本年二月廿三日正午十二時前交回上述地址之新界市政署總部。逾期概不受理。

四、申請私人用冰廳者必須爲本港正式居民，每戶祇限一人申請，否則該戶之申請書全作廢論。

五、團體及會社之申請書必須由會長、主席或秘書簽署。凡在市區及新界持有年期租用冰廳許可證之團體及會社概不接受申請。每一團體或會社只限遞交申請書一份。

六、抽簽後中簽者之名單將在報章刊登並由本署致函通知繳交下列費用：

冰廳面積	租費（每間計）	按金（每間計）
（甲）面積約三百呎之四十間冰廳	一千一百二十五元	三百七十五元
（乙）面積約三百呎之一間冰廳	七百五十元	三百元
（丙）面積約六百呎之四間冰廳	一千三百五十元	七百五十元

七、按金於租約期滿後發還，惟任何供繳許可證條件內所規定應付之費用，本署可於按金內扣除。許可證期滿後不能轉換新證。

八、如有查詢，請於辦公時間內致電：三—六七八六七五。

新界市政署署長　高德和

大寶地產有限公司

一九八零年三月三十一日止年度董事局主席中期業績報告

本人謹以愉快心情向股東報告，本公司截至一九七九年九月三十日止首六個月期間之業務成績美滿。根據賬目顯示，本集團該期綜合溢利於扣除稅項及少數股東權益後共達港幣七百三十六萬零六百六十元。因此，董事局決定派發中期股息每股四仙。上一年度所派發者爲每股一仙半，相較之下，增長率高達百分之一百六十七，本公司業務之長足進展，由是可見。

業務檢討

本集團現所進行之各項計劃均進展順利，位於大坑道七十號之大寶閣計劃雖因工務司署所指定之土力規格問題而稍有延誤，但問題已獲解決，稍後將可進行地基工程。除此之外，本集團其他各項發展中，較重要者尚有三：（甲）位於九龍西洋菜街十四至廿四號之商場中心，該中心面積一萬七千平方呎，由本集團於一九七九年八月購入，其後所有單位均已全部售罄，獲利甚豐；（乙）另一由本集團購得並操作轉售之商場中心，位於九龍欽州街九十四號，面積二萬四千平方呎；（丙）由本集團與中華人民共和國天津對外漁業公司所進行之BINHAI PRAWN FARM合作事業，首期定於本年年中完成，計有設備精良之蝦種繁殖場以及三十六公頃蝦塘，以便大量生產。

近期進行之新計劃

自一九七九年九月三十日以來，本集團分別以自資購置及合作事業方式，發展在本港之地產業務，合作發展計劃共有兩項，合作對象一爲香港華潤公司，另一爲其他海外知名人士。

本集團已與香港華潤公司之一間全資附屬公司及其他有名地產公司組成一個財團，該財團目前已收購聯華公司約百分之八十五之股權，同時有另外百分之十一股權，賣方亦同意於短期內轉讓，屆時該財團將取得聯華公司約百分之九十六之股權。聯華公司在元朗天水圍擁有五仟二佰萬方呎農地。至於該財團之構成，則由香港華潤公司之附屬公司佔百分之五十一，本公司佔百分之三十，其他地產公司佔百分之十九。

本集團之另一項投資合作事業則透過BRIGHTMORE COMPANY LIMITED名義進行，該公司由本集團與HONG KONG SAUDI REAL ESTATE COMPANY LIMITED各佔權益百分之五十。HONG KONG SAUDI REAL ESTATE COMPANY LIMITED乃一間由國際企業家DR. GAITH PHARAON所控制之公司，該企業家以沙地阿拉伯爲其業務基地。BRIGHTMORE COMPANY LIMITED擁有喇沙山道十八號之物業，地盤面積共計九萬二千四百六十平方呎，本公司計劃在該地盤興建單位面積由三千三百平方呎至三千五百平方呎不等之豪華花園洋房十四間，以備出售，目前該項計劃尚待當局批准有關契約若干部份以及建築管理當局之批准，預料建築工程可望於二十四個月內完成。

本集團擁有權益百分之九十之附屬公司VILLAGE COURT LIMITED於一九七九年十月政府官地拍賣中投得一個住宅建築地盤，該地盤位於劍橋道一號，並以沿用分期繳付地價方式之最後一次競投，該物業面積共計五萬二千八百九十五平方呎，圖則現已繪成，準備興建八間洋房及八層住宅樓宇，發展計劃可望於二十個月左右完成。

此外，由本集團佔有權益百分之六十之另一附屬公司MIGHTYSTREAM COMPANY LIMITED最近亦購入寶雲道十二號之物業，地盤面積共計一萬二千九百八十平方呎，現正由建築師繪製圖則，務求地盡其用，該地盤將興建豪華住宅單位，以供出售。

本集團於期內曾負責担任環球中心內環球商場共計二百二十個商場單位之總經理人，環球商場樓面總面積共計六萬六千平方呎，將爲地下鐵路各車站內最優越之商場中心，估計每日穿梭商場之地下鐵路乘客可高達三十五萬人。本公司現已順利完成推銷上述商場單位，所賺獲之經理費用預料超過一千三百萬元。

本席於上次報告業務時曾表示對集團之前景深具信心，過去九個月內，本集團業務不負所望蓬勃發展，殊堪告慰。

如無意外情況，本集團截至一九八零年三月三十一日止年度之純利預料不會少於四千六百萬元，所建議派發之末期股息預料不會少於每股一角。

主席
胡　忠

一九八零年一月三十一日

HI•FI PAGE 視聽

逢星期五出版

先鋒PL600型唱盤 轉速準確最具特色

・霖・

剛進入八〇年代，先鋒即推出一更新的唱盤系列，以饗樂迷。在整個系列裏面（一共有六款之多），其中以PL600型最具特色。它採用最新式的石英相鎖方式，確保轉速準確，除了唱盤本身擁有一流的特性，它的唱臂部份比起一般的獨立式唱臂亦是不遑多讓的。

採用先鋒獨有的設計，使唱臂的質量減低，同時亦令其靈敏度增加。例如把軸承與平衡錘的距離縮短，以及將前臂身的有效質量減低，將使唱臂的質量更集中於軸承部份，這種設計將導至唱針在唱片紋中有更佳的響應和消除循跡時更加穩定。此外，平衡錘與臂實質上是分離的，上方唱盤調節為直讀式，便調校。這三支採用靜態平衡的唱臂全長二三七MM，外伸設計為一五MM，可調節唱臂高低，MM範圍正負MM。設有原廠唱頭，CPC—200頻率響應可由十赫至三萬二千週，輸出達到二點五MV，壓方指定唱盤範圍為一點七克至二點三克，視個人口味而定。

至於它的馬達部份則更為先進。基本上它是採用直接驅動方式，完全放棄了介動元件，並且轉盤部份與馬達是運為一體的，因此扭走時可以維持最大的扭力而寧靜非常，它的訊噪比高達七十八分貝。而抖擺方面卻只有百分之零點零二五！PL600採用的是先鋒最高扭力直流馬達，可以容許忽然的負荷轉變而絲毫沒有影響轉動的速度，最高限可以負荷百克—即，相等於同時播唱二百支以一克唱盤循跡的唱臂—由於採用無電刷式馬達的關係，扭力增強到每分分一點三公斤—一個簡單但可靠的監察鎖定系統（SAMPLE AND HOLD）把轉動速度（以頻率表示），直接地化為控速電流以直接控制轉速，穩定可靠。

除了是直接驅動和直流馬達以外，它還是採用石英來作相鎖運動的。這個PLL系統以「荷衛」器件來偵察轉盤之速度，利用一設於馬達底部，印刷有二百個線圈體磁極的電路板，和設於馬達轉子上的二百個磁極，當後者於前者上面不停的轉動時，便會產生相等於每轉二百次的頻率，這些用來表示轉速的頻率和以石英晶體震盪出來的頻率參數相比較後，便可以知道轉速有否飄移，從已而作出矯正，使轉速保持恆定。

比馬達之內，同時亦沒有穩定重心的設計。一般的馬達都把軸承放在底部，這樣會距離重心相當遠（重心力在其對上之位置，而先鋒則將軸承走珠設計在實正重心所在，對於改善抖擺以及提高穩度，都大有幫助。

避振系統也是經改良的，獨家專利採用的「同軸線懸浮避震系統」（COAXIAL SUSPENSION SYSTEM）。它把整個唱盤分成兩部份—唱盤座和轉盤（連唱臂），整個唱盤是以四隻互型避腳支持着，而在盤座與轉盤之間，只設有四組擁有與避振腳相同軸心線的彈簧，彈簧的上端連接盤座，而下端則與轉盤相連。於是，所有外來振動首先要經過四隻互型避震腳，再要通過四隻彈簧等關卡，才能傳到唱片上，事實上所有的振力都會被完全吸收。

在擁有如此精良的設計之餘，先鋒對使用上也提供了不少方便。在PL600的內部設有兩個電路，以進行全自動的操作程序。舊式的自動唱盤往往有一些機械把唱臂運往下降，做成唱盤的震動，以致。但新的先鋒自動唱盤已經放棄了這種舊式的設計，改用一種先進的光電系統來偵察唱臂的位置，而使指示一個變立的直流馬達，去驅動唱盤作油壓起落，落臂及回臂等動作，由於它是採用光電來作偵察媒介，故此絕不須要在唱臂上加上任何有損害性的附件。為了使操作者更方便，PL600的所有操作控制皆設於防塵膠蓋之外，最大的好處除了可以作更有效的防塵效果，還有在擠迫的環境裏，有時甚至連防塵蓋也不能完全打開，設在蓋外的控制便可提供不少方便了。

PL600的技術特性如下：

驅動系統：石英相鎖式直接驅動。

馬達：石英相鎖衛星馬達（轉盤用），直流馬達（唱臂用）。

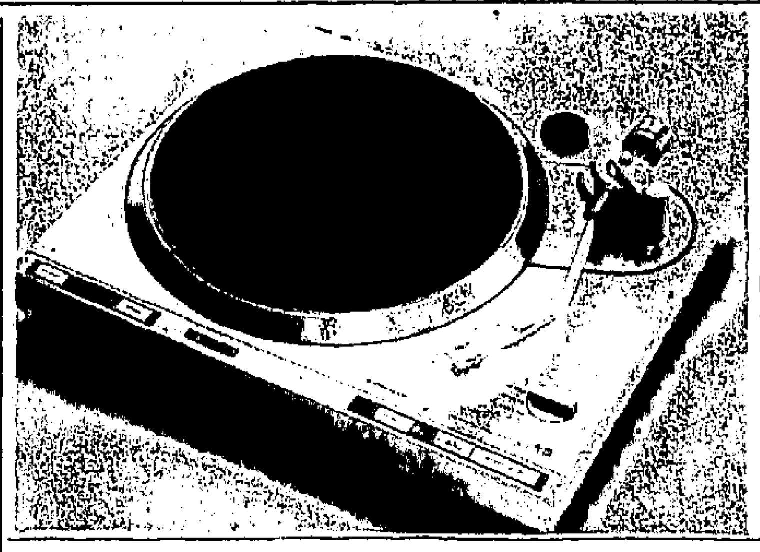
抖擺率：百份之零點零二五。

訊號噪音比：七十八分貝。

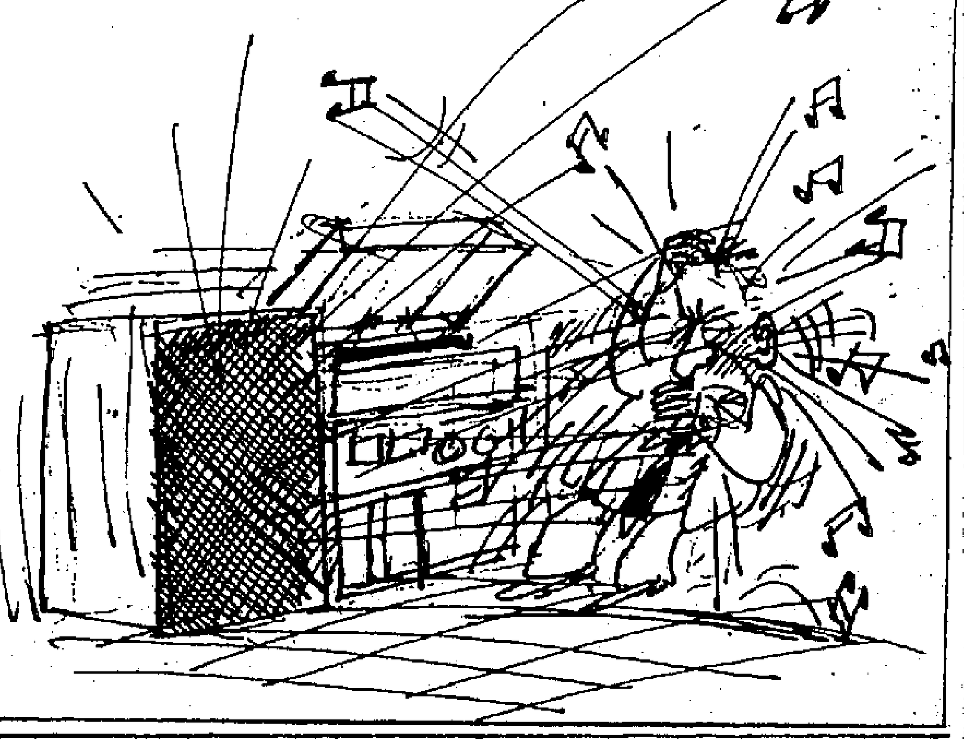
唱臂部份：靜態平衡式S型管式唱臂。

唱頭部份：動磁式，阻抗三十至一百千歐姆。

耗電率：二十二瓦。



先鋒PL600型唱盤



香港管弦協會 續奏名家樂曲

在去年，香港管弦樂團曾舉行過多個貝多芬音樂會，以後，還會繼續演奏更多樂聖的名曲。這的確是貝多芬迷莫大喜訊。

一九八〇年的第一個貝多芬音樂會將於二月一、二日假大會堂音樂廳舉行，屆時演奏的曲目計有歌劇「柯里奧蘭」序曲、C小調第三鋼琴協奏曲，最後是F大調第六交響曲或稱「田園」交響曲。是次應邀來港擔任指揮的是艾德華・杜尼斯。杜尼斯出生於伯明罕市，在伯明罕大學攻讀音樂及英國文學，其後獲獎學金，到皇家音樂學院修讀法國號和作曲。杜尼斯曾執教於伯丁大學畢業，並於一九四八年獲獎學金。杜尼斯曾與多個名樂團合作演出；一九七一年，他獲委任為澳洲歌劇團的音樂總監兼指揮，四年後才離此職。

三鋼琴協奏曲的獨奏者是生於奧國的格拉斯。格拉斯早年於維也納音樂學院畢業，也曾贏得多項國際鋼琴獎，包括在維也納的貝多芬比賽，一九五三年波辛尼獎。一九五四年起，格拉斯曾巡迴歐洲、南北美洲、日本及遠東各地演出，更曾與不少著名樂團聯合演奏，足跡遍佈各地。格拉斯所灌錄的唱片，包括莫扎特和布拉姆斯的全部鋼琴曲，並在一九六九年獲得最佳莫扎特鋼琴唱片獎。

是次音樂會只餘下少數二十及三十元的門券，於大會堂票房發售。

荃灣大會堂 於七日開幕

一個全新的荃灣大會堂將於本月七日開幕，由雅麗珊郡主主持開幕大典。

香港管弦樂團在荃灣大會堂的第一場演奏會將於二月廿六日於演奏廳舉行。為試音量及熟習環境，香港管弦樂團於正在裝修期間的演奏廳排練。於當日早上，[illegible]

二月廿六日的節目計有貝納新，孟德爾頌的變奏曲，孟德爾頌的G小調第一鋼琴協奏曲以及柴可夫斯基的第五交響曲。此音樂會列入荃灣藝術節之節目（一二〇）。由樂團總監指揮，由南斯拉夫鋼琴家[illegible]獨奏。

受歡迎之組合

中樂家李慶淑與香港中樂團一齊在荃灣藝術節之中演出，節目中，李慶淑演奏「昭君怨」與「春江花月夜」，「春江花月夜」原屬古曲。

古曲中之「昭君怨」是敘述昭君和番之委屈心事，以京劇之唱本為本，林聲翕在樂器上推敲和了數，經一年時間研究，再經過試驗，「昭君怨」才能擺脫不少舊氣，增加戲劇氣氛。

「春江花月夜」亦是一首流行之古曲，原共分十段，並以變奏形式發展，古琴與琵琶的演奏及發揮保留效果。

李慶淑自幼便得多項鋼琴冠軍，她曾考入美國柯蒂斯音樂學院。

「鐵馬銀婚」一劇將於三月二十七日下午七時半，假荃灣大會堂由香港中樂團演出。其他五齣粵劇包括「活命金牌」、「南宋鴛鴦鏡」、「白蛇傳」、「蝴蝶令」及「戰秋江」，分別在二月二十八日至三月二日演出。門券十元、十五元、二十元、三十元，學生票十元，可在荃灣大會堂票房及港島天星碼頭臨時售票處購買。

樂聲牌電子琴訓練班，專為初學人士而設，所有課程及課本由新編訂，由駱世榮先生 Mr. Terrance Lok 主理。即日起開始接受報名。全部課程有個別及班制教授，上課時間可由[illegible]。九龍[illegible]中心[illegible]。

詳情查詢，請親臨本訓練中心：香港中環聯邦大廈1401室樂聲牌陳列室，電話5-256161。九龍尖沙咀彌敦道36-44號中建大廈地下，電話3-669225

請將下列填妥寄回：
本人欲參加樂聲牌電子琴訓練班：
□個別(1小時) □個別(½小時) □班制(1小時)
請□聯絡安排上課時間 □寄上申請表乙份
姓名： 性別：
電話：
地址：

樂聲牌電子琴訓練班課程收費表

	時間	學費（每四課）
個別	1小時	HK$200
個別	½小時	HK$120
班制	1小時	HK$ 80

＊ 在本中心練習免收任何費用

National 樂聲牌

電話：5-256161-8

服務部：九龍官塘創業街36號勵氏工業大廈 電話：3-430161

信興電器貿易有限公司

九龍彌敦道625號雅蘭大廈二/三樓．電話：3-318111
香港中環聯邦大廈1401室．電話：5-256161-8
樂聲牌音響中心：九龍中建大廈．電話：3-669225

Beat16高級套裝Hi-Fi
SA-2980立體聲擴音機
ST-2980AM/FM立體聲調諧器
SL-16A帶動式半自動唱盤
VS-26高級揚聲器
RN-116D杜比立體聲錄音座

Beat 16 H

Beat 16H為水平式
Beat 16V為垂直式

Beat 26高級套裝Hi-Fi
SA-3380 立體聲擴音機
ST-3380 AM/FM立體聲調諧器
SL-51DFF 全自動直接驅動式唱盤
VS-26 高級揚聲器
RN-126D 杜比立體聲錄音座

Beat 26V

Beat 26H

Beat 26H為水平式
Beat 26V為垂直式

DENON Series Beat '80
PRODUCT OF NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

總代理：泰林無線電行
營業部：九龍彌敦道310號 3-855005—8
修理部：3-215191，3-262689

新界版

昨天氣驟冷·幸未見薄霜
蔬菜年花無損
菜農收割則受影響　應時菜產漲三成
風浪影響各灣漁民作業　海鮮價亦昂

（特訊）天氣雖然驟冷，但新界若干地區菜田，未受影響。可是菜農們昨晨下田操作，則寒風貶骨，手腳冰冷，影響作業，因此，各類蔬菜價格已見回升，漲幅約爲百分之三十。在滋長中的各類年花，亦影響不大，至於各灣漁民，昨已減少出海作業，使海鮮魚類，呈現貨疏價昂。

據元朗農作互助會主席盧國炘表示：昨晨氣溫雖然低至六度，夜間且有冷雨，但該區菜田，幸而未見薄霜，由於淸晨時份天氣最冷，但菜農也須下田收割，凜烈寒風，貶入骨裏，手腳四肢，比較遲鈍，割菜數量，略向減少。加以居民在寒冷期中，喜吃生菜，一般打邊爐菜類如菠菜、生菜、韭菜，非常搶手，因此，價格已略提高。街市上，西洋菜、生菜，零售每斤高至三元六角，比兩日前貴了三成。其餘蔬菜，亦相應提高。

又據花農梁堀表知：這兩天的冷空氣，對各類年花，目前未受嚴重影響，有關年花情況，大可分爲三點：（一）有部份桃花，由於過去一月天氣太暖而早放，刻下雖然寒冷，但所開花蕾已不多。（二）部份完全未見花蕾者，須在尾禡前後，便要含苞，卻因遇天寒冷，恐未能及時開放。（三）現正含苞待放者，則正好受此寒風冷卻，慢慢開花，若在今後十餘天內天氣不太冷的話，當可及時賀歲。所以花農之中，有幸有不幸。另據報菊花，吊鐘之類，也因過去太暖，早已開得燦爛，及時者，十分稀少。

至於各灣頭漁民，昨因風浪太大，從業備受影響，海鮮捕獲銳減，致使各市場均呈貨疏價昂現象，許多魚欄魚檔，且提早收市。（君）

各離島歡迎雅麗珊郡主
長洲梅窩大澳紛搭巨型牌樓
北帝關帝兩間古廟亦正加工粉飾

（特訊）雅麗珊郡主在來港訪問期間，將前往大澳及長洲參觀，除觀光地方風光，及當地之古廟外，並將與地方首長會晤。

有關之地方首長除準備熱烈歡迎外，並在長洲、梅窩碼頭附近及大澳車站附近紮搭巨型牌樓。梅窩及大澳之牌樓，係由大嶼山四區包括梅窩、大澳、大嶼南、東涌及坪洲五區之鄉事會聯合紮搭，費用達一萬元，日間即開始紮搭。牌樓採立體式，頗爲壯觀。

離島理民府還家駿爲使到時秩序臻於美滿，昨前往大澳爲歡迎之學生綵排及與鄉事會之首長會商到時之程序，預算到時將有六、七百名當地之小學生在車站及橫水渡至鄉事會沿途歡迎。

郡主將與夫婿歐國偉先生及港督麥理浩爵士，新界政務司鍾逸傑等陪同前往。郡主等將自港督府乘直升機前往大澳，在車站附近降落後，然後乘坐本港唯一用纜繩及人力扯動之橫水渡，渡過對岸，參觀關帝古廟及訪問鄉事委員會，與當地紳商茶聚，其中有五區鄉事會之主席，及當地鄉事會之副主席與委員，並參觀離島第一個公共屋邨之龍田邨。

郡主訪問大澳後，將乘車經石壁水塘沿嶼南路前往梅窩，然後轉乘專船前往長洲。

在長洲時並將與離島八區之鄉事首長及有關鄉紳共晉午餐，同時並參觀長洲最大及歷史最久之北帝古廟。

華人廟宇委員會已僱工將長洲北帝廟加以粉飾。至於大澳之關帝古廟，雖非該委員會所管轄，但亦透過理民府由華人廟宇委員會撥款進行粉飾。

大澳關帝古廟位於鄉事會之旁，該廟爲地方水陸居民祭祀之主要場所，建廟已有三百多年，先後亦經多次重修。

長洲北帝廟又名玉虛宮，位於北社街尾，正門上所刻之玉虛宮，即隱有「咸豐八年主多立」字樣，右前則有「光緒甲辰重建」六字，由此可見該廟已曾於咸豐八年（公元一八五八年）及光緒三十年甲辰（公元一九〇四年）先後重修，已可知其歷史之久遠。

廟分三殿，正殿左壁嵌有香港華人廟宇委員會所立之長洲北帝廟誌，上刻有：乾隆十八年（一七八三年）長洲惠潮居民建置本廟，一九二九年歸華人廟宇委員會管理。世傳北帝本爲王子，幼時修道，後因統天兵天將，戰伐有功，元始天尊封爲玄天上帝，農曆三月三日北帝誕，本廟香火甚盛，一九六六年三月，英女皇御妹瑪嘉烈公主偕夫婿諾斯伯爵，曾蒞該廟觀光。此次英皇族參觀該廟，即爲第二次。（業）

◎青衣塘艇戶老人昨獲新九龍婦女會同人派贈棉被，圖爲該會首長與青衣塘互助委員會首長主持派贈情形。◎青衣塘互助委員會主席梁仕廣致送新九龍婦女會主席楊舒振聲紀念品。

新九龍婦女會昨派棉被
青衣塘艇戶獲溫暖
楊舒振聲首長聯袂分贈男女老人
互助會梁仕廣讚揚冒寒關懷慰問

（特訊）在入冬以來最嚴寒的昨天，新界青衣島上的木屋艇戶區揚溢出一片人情溫暖。新九龍婦女會同人由青衣塘互助委員會協助安排之下，深入訪問該地區各清寒男女老人，派贈大批棉被，受惠老人皆大歡慰。

該會會長蔡霜蘭、麥舜琛，主席楊舒振聲，副主席王靜，彭寶明娟，陳胡瓊芳，許振華，梁雪華，范賀潤清，李歐惠芳，林靜儀，周劉煥卿，莊王碧成等委員一行，於下午三時蒞臨青衣島後，由青衣塘互助委員會主席梁仕廣，副主席梁財慶，葉榮來，蔡自富，委員郭志偉，黃德，張榮賢，林旺，吳伙勝，陳華帝等歡迎。兩會首長合力派贈棉被予各老人外，並舉行茶會座談，氣氛愉快。新九龍婦女會各同人對青衣塘居民生活並殷殷探詢，備致關懷慰問。

梁仕廣主席致詞歡迎新九龍婦女會各領袖蒞臨慰問，並代表該會及居民感謝派贈老人棉被以渡此寒冷歲晚，指出此種關懷老人善舉值得讚揚，自是福有攸歸。

梁氏在座談中並報告青衣塘區共有四千多居民，在互助合作下致力防火及康樂等服務，現時最感急需是留產設施。最後梁主席並以刻有「造福人羣」銀碟致送新九龍婦女會主席楊舒振聲女士接受紀念。（石）

大埔六區文協舉行
無蹈表演招待青年欣賞
陳蔭彭陳淡旺趙承亮主禮
十七節目備受好評

（特訊）大埔六區舞蹈表演於日昨下午假座大埔狸公會莫壽增會督中學大禮堂盛大舉行，招待青少年欣賞，甚獲好評。

由大埔六區文藝協進會舞蹈委員會主辦的是項表演，分別邀請教育司署東新界區高級教官陳蔭彭致勉，新界工商業總會會長陳淡旺頒贈表演隊伍紀念錦旗，大埔六區文藝協進會主席鄧潤琛太平紳士致送紀念品及首副主席張樹仁致送紀念旗。

儀式首由該委員會主席趙承亮致開會詞，趙氏對各主禮嘉賓，借出場地及設備之莫壽增中學、荃灣、元朗及屯門文藝協進會派隊參加演出，均一一表示深切謝意。並指出大埔六區舞蹈團自隊學文團長領導成立以來，訓練完竣，作首次的公開演出，意義重大。

高級教育官陳蔭彭在致詞中，指出舞蹈藝術在國際文化學術交流中担當了重要的角式，因爲舞蹈沒有政治界限的區分，也沒有語言上的隔閡，可以增進各民族的友誼和了解。並且在個人習舞的歷程中，不畏艱難，兼立信心，鍛鍊體魄，加強整體合作，增長知識，訓練儀態，在德，智，體，羣，美五育中，必定大有裨益，陳氏最後强調舞蹈不但是綜合性的高度藝術，更是最有益身心的文娛康樂活動。

是次舞蹈表演，節目多姿多采，東方舞與西方舞相輔相成，表演者從二人到十多人，有幼兒表演，有青年獻藝，各有千秋，備受讚賞。計當日演出的節目有：（一）搖鼓舞（培幼幼稚園）。（二）體操舞（培幼幼稚園）。（三）鵝蛋舞（粉嶺公立學校上午校）。（四）鍬球舞（粉嶺公立學校下午校）。（五）太陽神（佛教大光小學）。（六）栗子樹（德文學校）。（七）澳洲混合舞（大埔東莞學校）。（八）扇舞（鳳溪中學）。（九）快樂的嘅聚（莫壽增會督中學）。（十）雲雀（聖公會莫壽增會督中學）。（十一）風雪飛鵬（佛教大光中學）。（十二）姑娘美（大埔舊墟公立學校）。（十三）大初舞（大埔六區文藝協進會舞蹈團）。（十四）安代（大埔六區文藝協進會舞蹈團）。（十五）孟加拉腳鈴舞（荃灣文藝康樂協進舞蹈團）。（十六）奔馳在千里草原上（元朗區文藝協進會舞蹈團）。（十七）花傘舞（屯門文藝協進會舞蹈團）。（木）

元朗清潔運動完成
續分區推行歲晚大掃除
元朗邨街坊亦響應舉行

（港訊）在元朗區舉行的小型清潔運動自上週五（一月廿五日）開始，在今（一月卅一日）日圓滿結束。

該項運動由新界市政署聯辦，並得到該區的互助委員會協助。

清潔行動分別在元朗市中心區所劃分的六個區域進行，是日常垃圾收集服務以外，所增設的另一項特別清潔服務。

在運動期間，除了日常收集的垃圾，另外共收集得十二車廢物。

（特訊）元朗理民府及市政當局，爲響應清潔香港運動，將於二月七日至十三日，作爲期一週的年晚大掃除運動，使全區大事清潔，讓區內居民歡樂渡新歲。

該項運動，將在元朗分區舉行，除了徹底清除垃圾黑點地方外，新界市政署將在各地方設立臨時廢物收集站，處理居民之廢棄傢俬、雜物，是次清潔工作，除了市政署之基本工作人員外，更得到元朗區內之童軍及少年警訊會員大力支持及到現場協助。

在此期內，工作人員將會在下列時間在各區內進行清潔工作。二月七日（星期四）新田，二月八日（星期五）小商新村至同樂街，二月九日（星期六）同樂街至屏山永寧村，二月十日（星期日）屏山廈村區，二月十一日（星期一）山下村至康樂路，二月十二日（星期二）康樂路至楊屋村，二月十三日（星期三）錦田。（合）

又訊：元朗邨街坊福利會亦定於二月八日在邨內舉行歲晚清潔運動一天，目的在提高邨內居民認識環境清潔之重要及齊心合力保持邨內清潔。

是日早上九時半在邨內舉行一個簡單之開幕儀式，由元朗區太平紳士及知名人士剪綵，屆時商會小學派出銀樂隊助興，清潔人員（以十人爲一隊）分別在樓宇內及地下進行大掃除工作，邨內學校及童軍到時亦派隊協助，新界市政署亦將有垃圾收集車到場收集垃圾。（君）

上水張玉軒會館
舉辦敬老大聯歡
登記父老·贈招待券

（特訊）新界上水張玉軒會館有限公司成立以來，已歷七屆。

第四屆管理委員會會長：張福、張展、張惠毫、主席：張桂煥、張旭權、德厚、委員：張壁、旗林、子英、子寬、張成有、張邦、張行、張平、日新、澤良、張南、旭煥、達華、旭良、根穩、旭鐸、職業、旭添壽、啓成、家駿、金培、燦榮、財記、煥、鑫泰、大文、傳民、均鐸、來、學光、集和、蘊民、根培、均盛等，經常積極進行宗族聯誼及敬老，並籌辦祭祖各項福利工作。

會館昨因庚申猴年新春佳節即將屆臨，擬定於三月九日（即農曆正月二十三日，星期日）下午三時正，假座上水濠園酒樓二樓，舉辦敬老暨兄弟會員聯歡叙餐會，並有幸運抽獎及饋贈禮物，以表敬老同樂之心意。

目前由於該館各族老因工作關係，散居於港九新界各地，故通告水貝、向西、湖貝三村之父老、伯娘、嬸嫂等，凡在六十歲以上者，請到會館或撥電話：〇二一九〇五五一八函知登記，即可領取免費招待餐券。並懇請各兄弟踴躍參加敬老聯歡叙餐會，每位餐券二十元，憑券參加聯歡叙餐，並有機會參加幸運抽獎及領取禮物，人人有份。料屆時將有一番熱鬧歡樂氣氛。（木）

下葵涌臨時工廠區將停水電供應
房署頒下最後通牒
限令廠戶依期遷出

（港訊）下葵涌臨時工廠區的廠戶昨日遭受警告，他們須於三月七日前遷出，屆時，區內的水電供應將被截斷。

爲使願意遷往葵安大廈的廠戶能夠安排盡早進行電器及閘格工程，一組特別人員將於下星期一（四日）、星期二（五日）及星期三（六日），每日由上午九時三十分至下午五時，在該工廠大廈當值，協助辦理遷入手續。

房屋委員會發言人籲請願意遷往葵安的廠戶，在下周盡量利用此等安排。

他說，現仍聲稱可以較低租金在荃灣租得適當廠址及不願接納葵安單位的廠戶，均可獲得津貼每平方呎三十四元，以作自行安排。

選擇遷入葵安工廠大廈的廠戶，則可獲津貼每平方呎二十元。

發言人稱，每平方呎二十元的支票，現時已爲所有廠戶備妥。「廠戶若不願意遷入葵安工業大廈，當局建議他們現時先行領取每平方呎二十元的支票；餘下每平方呎的十四元，則可於下星期獲得發給。

發言人指出：除給與願意遷往葵安的廠戶每平方呎二十元津貼及給與不願意接納安排的廠戶每平方呎三十四元津貼外，政府及房屋委員會作出的讓步，包括：

△豁免臨時工廠區內所有設施的費用。

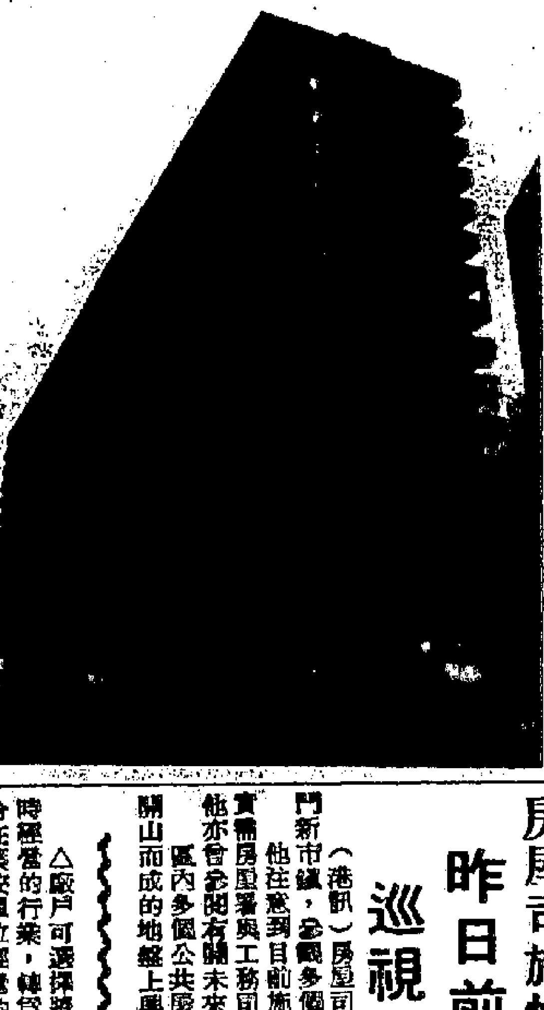
△修訂葵安工廠大廈的租約，使其在最初三年租約期滿後，可續期另外三年。

△日後可能放棄葵安單位的每一廠戶，可獲發給一筆八千元津貼，以補償他們在遷入葵安廠廈時所需的費用。

△廠戶可選擇將現時經營的行業，轉爲適合在葵安單位經營的新行業。

發言人呼籲各廠戶善於利用三月七日前的時間，盡速擬定他們遷離臨時工廠區的計劃。

該等廠戶原本是由北葵涌遷出，以便騰出地方進行地下鐵路的機械工程。在此項清拆中，他們的廠地已獲發給每平方呎三十四元現金津貼，並在下葵涌獲配臨時用地，以待新葵安工廠大廈的興建。現時新廠廈經已建成，臨時用地亦需撥給地下鐵路使用。



圖示：新建的葵安工廠大廈。

房屋司施恪
昨日前往屯門
巡視屋邨發展

（港訊）房屋司施恪昨日訪問發展迅速的屯門新市鎮，參觀多個地盤的公共房屋建設。他注意到目前施工中的屋邨計劃進展良好，實需房屋署與工務司署之間的緊密協調，同時，他亦曾參閱有關未來計劃的圖則。

區內多個公共屋邨，現正或將在塡海土地或開山而成的地盤上興建。

在房屋署高級人員陪同下，施恪首先到訪三聖邨。該邨兩座十八層高的長型大廈現已落成，部分單位並已入伙，另有一座雙工字型大廈亦將於不久建成，三座大廈將共提供一千八百三十個居住單位，容納約九千人。

一行人等繼而前往鄰近的安定及友愛兩個姊妹邨，邨內第一座大廈預料可於三月落成。

施恪對於三聖邨，安定邨及友愛邨的承建商，在整個建築行業受到壓力下，仍能維持良好建築進展，大加讚賞。

該三個屋邨現時均在塡海土地上興建。

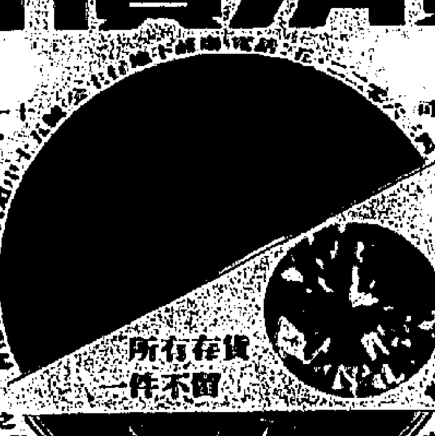
房屋司稍後又巡視多個正在整理中的地盤。在蝴蝶邨的地盤，打樁工程現已展開，該邨將以批出發展合約進行興建。

結束營業
特價清貨

經過一百一十年輝煌歷史後，本公司將於一九八零年二月底宣告結束，同時公主行大廈將會拆卸而改建爲第二期之置地廣場。

其實本公司有權利繼續在舊址營業已逾四十年之久的舊地點，但即要付出接近一百萬元之年租及差餉，與本公司剛從告羅士打行遷出時之租值比較超出接近六倍。

如此成本之增加，無非加諸在公司顧客之身上，根本無法維持本公司一貫卓越的服務質素，兩者損本公司一直以來良好的聲譽。本公司最近獲得本港及海外珠寶界人士之關注及興趣，未來動向仍在商討中。本公司堅持除非將來仍然能夠保持一貫的服務質素，否則仍將依照原意，將予結束。目前而言，本公司將所有存貨，由最貴重的寶石以至最細小的鑽石扣，均以低於市價相當大減價出售，本公司懇請各位趁着此等良機進行細緻的設計，同時購得稱心滿意的飾物永久留念。



所有存貨　一件不留

下列爲部份香港最完美之鑽石，現在* 以低至無可再低的價格發售：

重量(克拉)	顏色	清晰度	每克拉減售
16.94	L	4th PK	HK$ 17,000
5.95	F	2nd PK	HK$ 82,000
3.94	G	2nd PK	HK$ 61,000
2.17	F	VVS1	HK$111,000
1.94	F	1st PK	HK$ 49,000
~~1.88~~	已I	售 ~~1st PK~~	~~HK$ 42,000~~
1.66	G	3rd PK	HK$ 36,000
1.62	G	3rd PK	HK$ 36,000
1.42	Premier	2nd PK	HK$ 20,000
1.25	F	Flawless	HK$ 79,000
~~1.17~~	已F	售 ~~1st PK~~	~~HK$ 45,000~~
1.15	K	Flawless	HK$ 25,000
1.14	G	1st PK	HK$ 41,000
1.13	F	Flawless	HK$ 70,000
1.09	F	1st PK	HK$ 42,000
1.09	K	VVS2	HK$ 20,000
1.08	F	VVS2	HK$ 51,000
1.06	F	1st PK	HK$ 50,000
1.00	F	Flawless	HK$ 77,000

重量(克拉)	顏色	清晰度	每顆減售
0.98	H	Flawless	HK$45,000
0.87	H	VS1	HK$23,000
0.87	F	VVS2	HK$37,000
0.86	H	2nd PK	HK$19,000
0.79	E	1st PK	HK$35,000
0.77	G	VVS2	HK$29,000
0.77	F	1st PK	HK$29,000
0.73	G	Flawless	HK$35,000
~~0.73~~	已F	售~~VS1~~	~~HK$24,000~~
0.72	G	3rd PK	HK$19,000
0.70	F	VS1	HK$24,000
0.67	E	2nd PK	HK$24,000
0.67	G	3rd PK	HK$12,000
0.66	E	1st PK	HK$24,000
0.64	F	2nd PK	HK$19,000
0.54	E	1st PK	HK$19,000
~~0.54~~	已E	售~~VS1~~	~~HK$19,000~~
0.52	F	VVS1	HK$19,000
~~0.50~~	已G	售~~Flawless~~	~~HK$19,000~~
~~0.50~~	已E+	售~~VS~~	~~HK$14,000~~

重量(克拉)		每克拉減售
2.03	藍寶石	HK$ 3,900
2.53	藍寶石	HK$ 2,900
4.89	藍寶石	HK$ 2,900
7.10	藍寶石	HK$ 5,900
~~7.14~~	藍寶售石	~~HK$ 8,900~~
10.52	藍寶石	HK$16,900
12.31	藍寶石	HK$ 990
12.44	藍寶石	HK$ 2,400
17.18	黃寶石	HK$ 590
1.73	紅寶石	HK$ 5,900
~~2.18~~	紅寶售石	~~HK$ 4,900~~
2.44	紅寶石	HK$ 5,900
4.73	紅寶石	HK$24,000
6.18	紅寶石	HK$ 9,900
7.76	紅寶石	HK$14,000
~~10.46~~	紅寶售石	~~HK$ 1,900~~
3.82	坦桑麗	HK$ 390
3.94	坦桑麗	HK$ 790
~~10.46~~	坦桑售麗	~~HK$ 1,900~~
~~13.06~~	坦桑售麗	~~HK$ 3,300~~
15.33	坦桑麗	HK$ 5,900
17.42	坦桑麗	HK$ 1,990
21.90	坦桑麗	HK$ 2,900
54.96	坦桑麗	HK$ 4,390
1.43	呂宋玉	HK$ 6,900
2.15	呂宋玉	HK$ 7,900
5.25	呂宋玉	HK$14,990

* 先到先得

瑞士名表代理商
聘鐘表技術人員

高薪徵聘鐘表修理裝配技術人員多名限男性年齡不拘人事舖保試用一月最低待遇月薪一千七百至二千元年終雙糧供應午膳每週工作五天半每日八小時星期日及公衆假期休息應徵者請親函附中文履歷近照寄本港郵政總局信箱式四式〇號合則約期面試並代守秘

官塘工廠樓出租

官塘偉業街每層4500呎，每呎$1.60，適合製衣或電子業。合意請電K 439796林先生或張小姐洽。

聘請女練習生

中學程度誠實勤奮有責任心在中環區寫字樓工作請親繕履歷電話號碼希望待遇並附近照函本報信箱34號

某大公司誠聘

①商業大廈或商場管理員：男性50歲以下，視力正常，無不良嗜好，月薪一千元。

②清潔什務員：不拘性別，五十歲以下，負責商場清潔什務等，月薪一千元。

以上職位須穿制服每日八小時輪班工作，應徵者請將履歷附電話地址及像片等寄香港郵箱六〇九六號

華僑文化

夏威夷名畫家 汪澄近作個展
今在大會堂八樓開幕

留美名畫家汪澄，第八次巡迴世界個展，今日（二月一日）正午十二時，在大會堂八樓展覽館開幕。由香港美術會陳福善會長主持揭幕式。展品約百餘幅，包括：水彩、木刻、及絹版畫。汪澄的繪畫，糅合中西技法所長，表現現代繪畫觀念。展出之作品，有入選國際雙年展之代表作數幅，已為夏威夷州政府、美國美術館、香港大會堂美術館、台灣國立歷史博物館收藏。該畫展由香港藝術研究會主辦，香港市政局贊助，二月一日起至四日止。展後，將移至台灣，再往歐洲展出。

畫家汪澄的世界
——今起在大會堂舉行個展

余方

活躍於海外藝壇的畫家汪澄，為他的第八次巡迴世界個展，從美來港，我有幸在一個香港文化界的晚餐會上，先睹他的近作。

我對他的作品的印象是：風格新，色彩豐富，構圖特別。

看慣了一般寫實的繪畫，在他的作品面前，感到一股清新的氣息。他的水彩和版畫，都有很紮實的素描基礎，很濃厚的中國繪畫傳統精神。他十五年在歐美定居，對現代繪畫技法有很好的吸收，將中西的所長融會在他的創作裏，成為他自己獨特的風格。

我記得幾年前，他在台灣三大城市展覽，台灣名畫家、藝術評論家劉其偉，在報張上對他的作品評論說：「汪澄在藝術上，是一個清教徒，也是一個偶像的破壞者，他的作品，是現實與幻想不停的交織」。

「汪澄的繪畫，是遵守齋規律，又預言浪漫，即與與博識，意識與潛意識的種種手法，以表現他對藝術的感受。欣賞他的作品，可能需要一些時間，去細細咀嚼才能體味到」。

的確，汪澄在這十五年的漫長日子裏，週遊列國，從千各地的藝術活動，接觸到每處不同的生活與思想。他是生活在一個多姿多彩環境中的畫家，形成他的作品色彩的複雜和多樣性。他所受的教育，也是中式和西式。因此，他養成浪漫的，來去不定的傳奇生活。正如劉其偉所說：「汪澄的作品，是國際化的。他的色彩與造形，正是一種世界語」。

筆者很欣賞他的其中一幅套色木刻「月之那邊」：畫面一片寧靜，和諧。他用蜿蜒流暢的刀法，刻劃出有節奏有旋律的高山線條，襯托着藍色的天空。白色的月亮，飄浮在神秘深邃的宇宙中，令人感到濃厚的幽玄與抒情氣氛。聞說這幅版畫，是他的代表作之一，得過幾次國際大獎。在一九七四年獲威國際雙年展，獲得很高的評價，並獲選入美國版畫年鑑。該畫的複製品，現已為夏威夷州政府，香港大會堂美術館，台灣國立歷史博物館收藏。

「月」是汪澄另一幅代表作：抽象與具象揉合，描寫畫家對中國漁村的感受。畫面以簡潔的，濃東方勁拔的線條，描寫高揚的，海草輕舞的音樂，在月色流瀉的水影反射中。技法是傳統的，又是現代的。充滿幻想的詩意。這幅畫，在展出前已為香港大會堂美術館購藏。

繪畫藝術「回歸鄉土」，是汪澄近年來的一個試探。他常發表的藝術言論，都提到這問題。這次他在大會堂舉行個展，作品約百餘幅，正是表達他探索的開始。我們都希望他在不斷的創作中，積累更多的經驗，將來又有新的突破。

沙田區書法賽 決賽及頒獎禮 二月三日舉行

為發揚中國傳統書法藝術，提高沙田區人士研習中文書法之興趣，社會福利署、瀝源社區會堂、沙田諮詢委員會、沙田大埔社區及青年事務處，特合辦「沙田區書法比賽」。是項活動，得到區內各學校及居民之熱烈支持及參與。參賽作品逾數百份，初賽之評選工作，已於一月十七日，由評判林君毅、王則來及徐淡文三位主持。於小學組、中學組及公開組中，各選出三十名優勝者參加決賽。決賽定二月三日（星期日）正午十二時，假瀝源社區會堂舉行。屆時，各初賽優勝者，將當場即席揮毫。為公允起見，比賽內容將臨場公佈。頒獎典禮，定於是日下午四時半舉行，敦請社會福利署沙田及大埔區總福利主任梅勤傑、沙田副理民官羅錦仕、及吳燦林太平紳士蒞臨主禮。評判林君毅、王則來及徐淡文三氏，則應邀於賽後即席揮毫，公開示範，指導後學。各獲獎作品，將於二月三晚（星期日）七時，至二月四晚（星期一）九時半，假瀝源社區會堂公展，歡迎參觀云。

（上）早春（下）墨西哥之秋（水秋）汪澄作
（二月一至四日，展出大會堂八樓）

（上）閒立。（下）十里雲山入畫圖。（下右）雄心百獸驚（佘妙枝作）
（二月五日起展出大會堂八樓）

大成二月號出版 陳香梅回憶大選

大成雜誌二月號七十五期出版，彩色之頁有謝稚柳畫猿，楊柳青祝壽門神，大千居士書帖子，大千居士贈金少山之畫扇面。文字方面有：陳香梅近作回憶美國大選，陳存仁與李約瑟博士論氣，蔡孟堅悼念張國燾及王好比，陳紀瀅、文慶生、王壯為、林熙、江厚墩、渦幼楓、朱朝欽、伍宜孫、陸採薇、嚴以敬、易勁秋、適敏文、郭小莊、包緝庭、陳非儂等近作。讀者有盧光舜、沈葦窗、白蕉生等多篇。每冊售價三元，各大報攤均售。

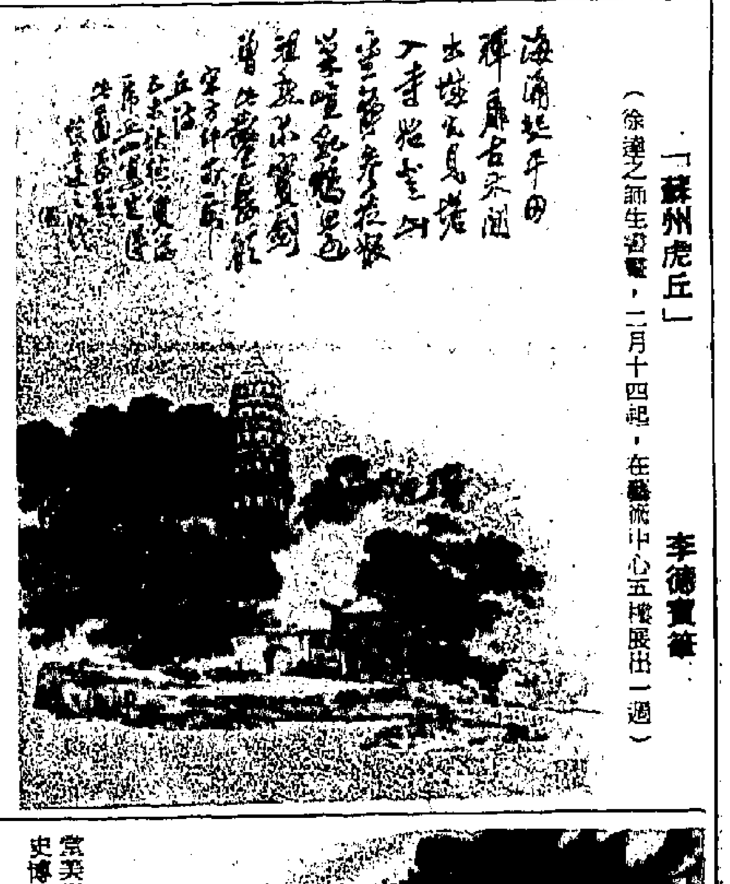
張韶石牡丹畫 三天展覽圓結

牡丹畫名家張韶石之牡丹畫，一連三天，假座香港大會堂舉行其一年一度之歲暮展出。即夙而到場觀賞訂購者，紛紛沓來，「牡丹」被定一空，見有不少嚮訂需索者，可謂盛事。至昨下午七時，本已結束，而及時趕到購選者，仍陸續而來。而請投為弟子之愛好人士，亦有多人。又有每會得其佳製，年年必來選取一幀以留紀念者，至是亦如有約而來，觀衆對會場各類作品俱備，堪稱愛好之極，即同道中人，亦均盛譽張氏之精神，為難能可貴，昨夕七時，會期已滿，在人影闌動中，展會宣告圓結云。

慧明精舍寬榮法師 大會堂明日續講經

慧明精舍佛學講座，於明日（週末）下午五時至七時，仍在港島大會堂會議室舉行。恭請寬榮法師，續講大佛頂首楞嚴經卷八，整部楞嚴經蓋屬禪行品。大佛頂經本週續講欲界天之第三重，須夜摩天，斯諸天人身中自有光明，良由日月光明照所不及，壽與福德，皆較勝於前二重天。淨行品則由：「見嚴飾人，當願衆生，三十二相，以為嚴好」。如來三十二相，一一相好，皆由無量劫修習，無量福德智慧之所成就。所謂「百劫種相好，三祇修福慧」。普願凡見聞者亦如釋迦世尊，圓滿福慧，無有異別。歡迎各界善信參聽，共結法緣云。

城市清潔 人人有責



「蘇州虎丘」 李德賓筆
（徐達之師生畫展，二月十四起，在藝術中心五樓展出一週）

唐仕女花香圖（局部）
（「美術家」雙月刊十二期刊出作品）

「秋來帶雨餘」 佘妙枝作
（二月五日起展出大會堂八樓）

佛教正覺蓮社 舉辦嚴寒救濟

佛教正覺蓮社，秉佛陀慈悲宗旨，舉辦嚴寒救濟開始。本港近日來，氣溫下降，住在新界安置區，以及水上人家，頗覺寒冷。本港慈善社團，佛教正覺蓮社，由該社董事，社友們，發起籌辦歲尾布施寒衣等。昨該社同人，購買兒童衛生衣五百件，分送安置區內小童。據該社覺光法師云：本年第二次分發白米，約在農曆尾廿七日，將上等白米二千五百份，每戶十斤，分贈新界各安置區。願大家過一個愉快新年云。

「南太平洋島的秘神」（木刻）汪澄作
（二月一至四日，展出大會堂八樓）

音樂舞劇「士兵的故事」

（李錦麗）

第一次世界大戰時期，史特拉汶斯基居住瑞士，身無一文，生活艱困。他和好友作家勒姆合作，籌備一個流動小型舞劇團，希望藉此巡迴演出賺錢。史特拉汶斯基親手組織一隊「樂隊」——一隊擁有七個隊員的樂隊，包括小提琴，倍大提琴，單簧管，巴松管，短號及長號，敲擊樂器。第一個為這小型樂隊而寫的作品便是「士兵的故事」。

「士兵的故事」是音樂舞劇，除舞蹈外，有旁白及安排在舞台上的七人樂隊合作演出。故事中的隱喻，正如旁白引述：人不能同時擁有全部快樂，須要選擇其一；否則，所有快樂全成泡影。

這是個來自俄國民間故事，描述年青的士兵，將自己的小提琴，交換魔鬼的一本有求必應的魔術書。士兵和魔鬼相處了三天，卻不知在人間已是三年之久。重返家園，發覺母親愛子已不認識他。在極痛苦之時，魔術書雖給他財富滿足他，亦不能使他快樂。

一位異國公主得了怪病，國王許下諾言，誰治好她的病，便可與公主成婚。士兵和魔鬼同時趕來。在一場紙牌遊戲中，士兵輸盡所有財富；但獲得小提琴歸，並用音樂醫好公主的病。這時魔鬼出現警告士兵，一旦踏足家園，他將再被魔鬼捉去。士兵婚後，因思念家園及母親，再踏上魔鬼領域，最後被魔鬼擄走。

斯特拉汶斯基在「士兵的故事」中，採用不同的音樂素材：進行曲，探戈，圓舞曲，拉格泰姆，巴哈的聖詠式，瑞士的鄉村民歌式，也採納了爵士樂。而象徵士兵的則用小提琴。由這些良好的素材，他揉合而成他個人獨有風格。他大膽地、實用地表現各樂器的音色音域；更用上他作品中強烈的節奏感。

「士兵的故事」，將在二月藝術節中作本港首次演出。由香港舞蹈團，兒童音樂團及城市當代舞蹈團擔任，現代舞蹈團新聘藝術總監克拉克，負責道白。這套音樂舞劇將於二月九、十日在藝術中心壽臣劇院演出。對喜愛史特拉汶斯基音樂的朋友，這是個不容錯過的節目。

只有B.E.S.揚聲器 在家居環境下比專業性揚聲器更勝一籌

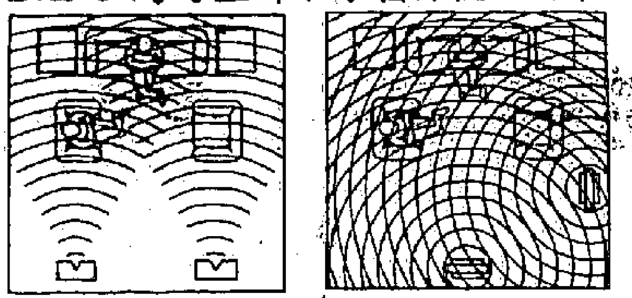
假如閣下曾經到過錄音室或試音室，一定知道音響效果在特別設計的環境下，遠勝在家中重播。

原因十分簡單，市面上絕大部份的揚聲器，均可以在監聽室的特別設計環境中大顯所長，但當放置在家中，則不可能有同樣的效果。

只有B.E.S.單點聲源球體擴散式揚聲器，可以讓閣下在府上舒適地欣賞到與監聽室一般無異的完美音響效果。

B.E.S.揚聲器並沒有低音單元或高音單元，它只有一塊巨大的脈冲發射面，其發射音頻的面積比世界上最大的低音單元還要大幾十倍。

B.E.S.更沒有揚聲器箱，因此可以將失真率降至最低點。在府上，B.E.S.的身歷聲形象會緊隨閣下，

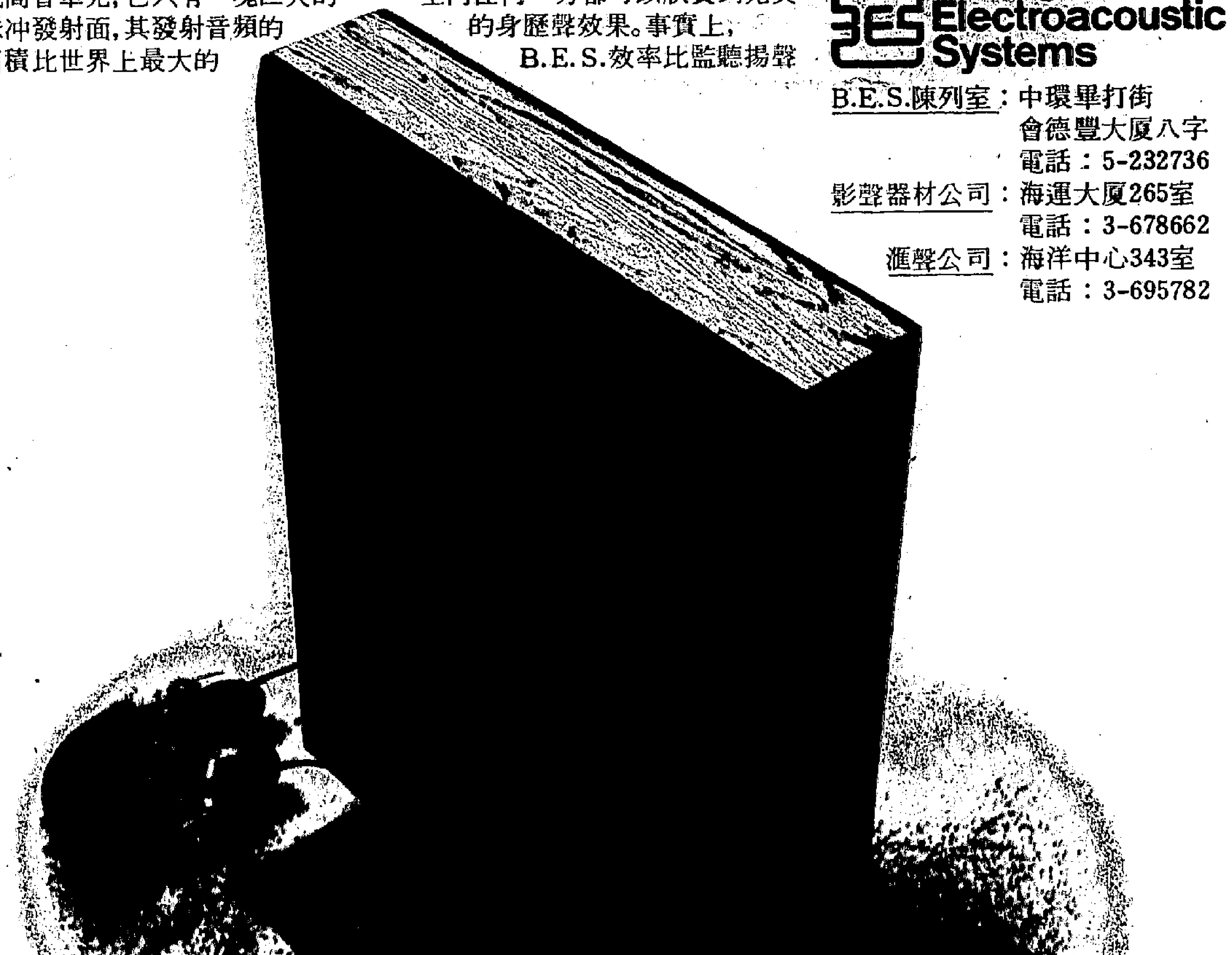


無處不至。其球體擴散式系統，將聲響發送至四方八面，令閣下在室內任何一方都可以欣賞到完美的身歷聲效果。事實上，B.E.S.效率比監聽揚聲器更高。每聲道只須有五瓦特的功率，便足以讓閣下在家中享受到完美而適度的重播效果。其最高功率每聲道可以承載200瓦特。

請閣下細看一下B.E.S.的技術特性，並與最好的監聽揚聲器作一比較，特別是失真率的差異和售價的分別。歡迎駕臨B.E.S.陳列室及下列各大經銷商，參觀試聽B.E.S.的革命性表現。

Bertagni Electroacoustic Systems

B.E.S.陳列室：中環畢打街會德豐大廈八字 電話：5-232736
影聲器材公司：海運大廈265室 電話：3-678662
滙聲公司：海洋中心343室 電話：3-695782



型號	SM250	SM252	SM260	SM270
測試室頻率響應(赫)	40 to 19000	38 to 19000	38 to 22000	32 to 22000
推動擴音機每聲道最高純功率輸出(瓦)	125	180	150	200
推動擴音機每聲道最低純功率輸出(瓦)	5	5	5	10
總諧波失眞 (96分貝聲類) 8000赫	0.6%	0.6%	0.6%	0.6%
1500赫	0.7%	0.7%	0.7%	0.7%
400赫	0.9%	0.9%	0.9%	0.9%
50赫	2.5%	2.5%	2.5%	2.5%

體積(吋)	SM250	SM252	SM260	SM270
高	28.5	29	30.25	32.5
闊	19	20	20	22
深	4.25	4.5	5.75	6.75

總代理：馮秉芬集團有限公司

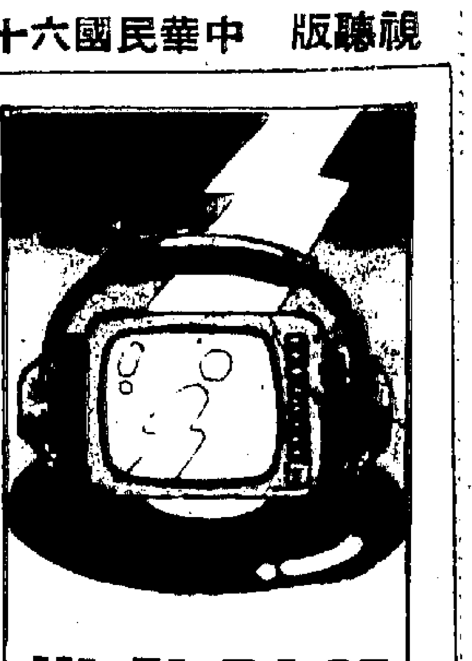
FPB-3128

RCL Regional Container Lines (Pte) Ltd.

馬尼拉—香港—星加坡—椰加達
全貨櫃定期航線

	航次	馬尼拉	香港	星加坡	椰加達
Neptune Topaz	36W	——	20-21/2	25/2	27-28/2
	36 IN	8-9/3	5-6/3	29-1/3	——
Neptune Zircon	38W	——	29/2	5-6/3	7-8/3
	38 IN	18-19/3	15-16/3	10/3	——
Neptune Topaz	1S	8-9/3	10/3	15-16/3	18-19/3
	2N	28-29/3	25-26/3	20-21/3	
Neptune Zircon	1S	18-19/3	20-21/3	25-26/3	28-29/3
	2N	8-9/4	5-6/4	30-31/3	

總代理：運泰航業有限公司
香港德輔道中317-321號啓德商業大厦601-602室
電話：5-443171-4
接機電話：5-448883 5-446367 5-442500 5-442700



HI·FI PAGE
視聽
逢星期五出版

日立牌D—75S金屬帶卡式座
音質與設計同樣傑出
·易·

日立牌卡式錄音座陣容雄厚，而且每一款都具有超值質素，所以近年來在市場上相當暢銷。該款為了配合新性能的金屬帶，現已推出幾款特別設計的卡式座，例如D—75S就是最受歡迎的一款。

D—75S採用較高的機身，面板高度只有五吋半，寬十七吋，外型新穎美觀，這款錄音座包括許多先進的設計，性能十分卓越。

因為金屬帶需要的偏流和錄音磁流比其他帶高，普通錄音頭與線路不勝負荷，所以必須重新設計，日立工程師採用SENDUST合金製造的錄音重播磁頭，可以產生金屬帶所需要的強磁場而不會過荷，這種合金的硬度特高，與鐵氧磁頭接近，但卻有更佳特性。

金屬帶的磁頭性甚高，錄音固然需要特強的磁流，消磁力也要加倍，不然前一次的錄音就不能洗清，D—75S的消磁頭用高密度鐵氧原料製造，採用雙磁隙設計，獲得高達85DB的消磁率，保證在金屬帶上有效消磁，使錄音更清晰。

D—75S內裝兩個馬達，一個是受電子線路控制的直流馬達，另一是高速直流馬達，分別驅動主軸與帶軸，傳動系統通過邏輯線路，用輕觸式按鈕控制，反應快捷，重播、錄音與暫停按鈕對上位設均設有LED指示，這組控制方式，例如由快捲至重播或由重播至回捲等，都無需先按停止，保證不損害傳動機械及錄音帶。帶盤，操作倍感方便。彈出，入帶取帶很容易，右邊有帶窗的門可以鬆開兩個螺絲除下，以便清理磁頭。

特設的自動回捲裝置有三個選擇位置，中間為關閉，帶捲完即停止，左邊是自動回捲停止，當帶捲完時會自動回捲到開頭然後停止，右邊是自動回捲播放，它可以在回捲完畢後再重播，週而不斷，如果你需要長時間的背景音樂，這個設備很有用。

在面板右半邊上方設有光點式錄音電平表，它是經先進的數碼線路驅動，準確指示錄音訊號峰值電平，範圍由減20DB至+8DB，這也是特別為金屬帶而設計。

磁帶選擇有四個位置，包括正常偏流帶，鐵鉻帶，鉻帶和金屬帶，均衡同時調節，不另設掣。

杜比降噪路開關與旋到開的位置，內設的MPX濾波器消FM身歷聲，除領頻訊號以免干擾杜比工作，D—75S的杜比極少失真，功效顯著，完全抑制帶的嘶聲，其他設備尚有輸出電平控制和錄音電平控制旋鈕，右旁的按鈕為輸入選擇，咪高峰與耳筒插座分設面板左右兩端。

D—75S設有錄音暫停控制，在錄音時按了此掣即可將錄音訊號截斷，使帶上留下一段空白，時間長短可由自己控制。在捲帶計數器右邊的四個LED分別指示杜比，正常偏流帶，鉻帶和金屬帶。

根據廠方的資料，D—75S的抖擺率為〇·〇四％WRMS，訊噪比高達六六DB（開杜比），頻應由二〇—一九，〇〇〇HZ（金屬帶），二〇—一八，〇〇〇HZ（鉻帶）或二〇—一七，〇〇〇HZ（普通帶）。它的音質與數值一樣出色，但價錢卻不貴。

開幕演唱羣星會

女高音楊羅娜與男高音成明，會聯合費明儀及林祥園一齊為荃灣藝術節開幕之中國藝術歌曲演唱會表演。楊羅娜所唱之歌曲包括「暗淡的眾天」、「懷念」、「大江東去」、「姑娘生來愛唱曲」及「歌」，後者是一首蒙古民歌，由作曲家林聲翕改編。

楊羅娜早期在香港國高師地教授習歌，繼赴羅馬國立音專深造，因成績優異而獲得四種獎學金，同時又應歐洲各大城市邀請演唱。一九六七年返港後組織七藝及雅對音樂團。楊女士經常受邀於東南亞各音樂文化團體及電視電台演唱，又於一九七四年起担任貢大仙鳳兒童合唱團義務團長及導師之職。

成明在演唱會中將獨唱「野火」、「天祥道中」、「上去高山望平川」、「巴山頂上修堰塘」等。

成明在上海出生及長大，十九歲進入北京中央音樂學院攻讀聲樂。一九七四年抵港，教授的歌唱造詣迅速受到歡迎。成明時常舉行獨唱會及成立「成明合唱團」。

費明儀獨唱「遺忘」、「何年何日再相逢」、「四季歌」、「猜調」。林祥園演「漁光曲」、「白雲故鄉」、「茶山情歌」及「我的花兒」。最後的合唱是費明儀及林祥園合唱之歌劇部份選曲「黯淡的想像」。

香港音樂合唱團將會同時參加演出，該團由林聲翕指揮。

在第二屆荃灣藝術節中，他們會在二月二十三日假荃灣大會堂之音樂廳演出一場，作為開幕演唱。

門劵五元，可在荃灣大會堂票房及港島天星碼頭之售票站購買。

香港中樂團將演出兩場

市政局香港中樂團二月份香港藝術節音樂會將於二月十五及十六日晚上八時假大會堂音樂廳演出兩場。是次演出由香港中樂團音樂總監吳大江担任指揮，並邀得韓國著名女鋼琴家李嚴淑及著名女高音陳安妮客串演出。

李嚴淑幼時已是韓國一位著名之音樂神童，曾隨鋼琴大師萬西施繆。賀萊斯基、雲道夫、柴金及加利·格夫曼研習，並先後到美國、歐洲及東南亞各地巡迴演奏。她被韓國之樂評家譽為「韓國最出色之女鋼琴家」。

李氏現定居香港，任香港音樂學院之教師，亦任教於香港中文大學，是次她將以鋼琴獨奏兩首古典新譯：「春江花月夜」及「昭君怨」。

陳安妮五歲隨名師關漢高學習京劇，六歲即登台演出。一九六〇年改修聲樂，師承朱宗懋、鄭興旋、沈湘等。一九六三年以來她一直担任獨唱演員，唱法上吸收了西洋唱法的優點，具有十分清新的風格。她現任海頓音樂藝術學院聲樂系主任。是次陳氏將獨唱陝西民歌「三十里舖」，台灣民歌「阿里山之歌」及中國歌劇「紅珊瑚」選段：珊瑚頌、海風陣陣愁煞人。

此外，節目還包括民樂合奏：陽關三疊、晚春及喜迎春等三首。

門票五元、十元、十五元三種，現已開始在大會堂票房出售，欲免向隅，請早購票。

東芝牌SR—F330
性能傑出的帶動唱盤

有些發燒友認為帶動唱盤的音質比直驅唱盤更好，這一點雖見仁見智問題，不過無可否認一致完美的帶動唱盤在實用性能上並不亞於直驅唱盤，而且沒有磁影響唱頭的可能，加上它的結構簡單，不易發生故障等優點，使帶動唱盤的地位至今仍保持不變。

東芝牌有一款性能優異的帶動唱盤，型號為SR—F330，外型高雅，而且是全自動式，製作精密，很符合一般玩家的嚴格要求。

這款唱盤採用一個扭力強大的直流伺服馬達驅動，設有頻率產生器將訊號回饋至伺服線路控制速度到高度準確，飛輪作用加強速度穩定，轉盤重二磅七安士，本身產生亦不多振，訊噪比55DB，工作十分寧靜。

因速度受伺服電路控制，所以33和45RPM兩組速度皆可調節加減百分之二，在轉盤邊緣上有光頻測速點，並設照明燈。

SR—F330的變速完全用電子化控制，電子控制全無噪音與振蕩，一按鈕即可。

唱臂是一支微級性相當高的S形靜態平衡設計，垂直活動用精密針點式承軸，水平活動用滾珠承軸，可以用低唱重循跡，有效長度為八吋半（215MM），邊吸用一個旋鈕調節，油壓控制桿與托是和唱臂座結合在一起，唱頭完可除下，配有C—55M型動磁式唱頭，頻應由30—20,000HZ，適合用2.5克循跡。

SR—F330唱臂可以全自動工作，只需預先校準唱片大小，然後扭一下重播掣即無需再管理，落臂，提臂，回位及關電完全自動操作，如果想重複播唱，可扭一下REPEAT。

唱盤面用厚金屬板製造，使馬達安裝牢固和抵抗振蕩，底座採用ABS膠塑造，內設緩衝類振物質，下面有四個避振腳吸收外來振蕩，整體設計，對消除振蕩及音響回授十分有效。SR—F330外型漂亮，連膠蓋只高5·1/2吋，寬17·5/8吋，深14吋，質素優良而價錢不貴。

玩家稱許的唱片清潔器

唱片的清潔對重播水準是有直接的影響，一般玩家都為此而頭痛，但自從VAC O REC唱片清潔器面市後，它能有效地清潔唱片，問題也就迎刃而解。

影響唱片重播最大的是靜電與微粒塵。根據測驗，在一張普通唱片中儲存的電壓，居然能達二萬伏之巨。在重播時片紋和唱針磨擦而產生靜電，就是由唱片套取出唱片時，甚至用手觸摸唱片也會生電的，而該等靜電對於空氣中的微粒塵有相當強的吸附能力，唱片很容易使佈滿塵粒。當重播時唱針觸及那些靜電與塵粒時便會產生「POP」發式「CRACKLE」聲，令重播大打折扣。

VAC O REC唱片清潔器是使用交流電的，形狀頗為奇特，上端有兩個插口處，供唱片插入，使用方便，只需三十秒的時間便能有效地消除唱片上的靜電與塵粒。它內藏一組微細纖維擦便能深入片紋中，加上內有的轉動馬達，當唱片轉動時，那組微細纖維擦將那些塵粒挑起後，再由內置的一把風扇將它們吹去；靜電則經由一條接到地下帶走，十分有效。全部過程祇需三十秒。

根據試驗，使用VAC O REC清潔器後，唱片中噪音祇有一五二·五BD，優於RIAA的標準。

九尾狐的故事

「背山石」是中國的民間傳奇故事，現在於第二屆荃灣藝術節中搬上舞台，以京劇形式演出。

故事述敘一得道法術的九尾狐迷惑書生，書生的忠僕向法師求救。

但法師不是九尾狐的敵手，於是忠僕又向呂洞賓求救兵，但又遭九尾狐嘲笑，並且打敗了呂洞賓。

最後呂洞賓向關公訴苦，關公派下天兵天將，終於將九尾狐收服。

該劇不但具京劇傳統精華，而且具諷刺性。

當晚除了「背山石」這齣折子戲外，另外還有三齣折子戲同時上演，分別為「羅成叫關」、「救孤搜孤」及「擋馬」。

「救孤搜孤」是程嬰救趙氏孤兒的故事，十分受觀眾歡迎，每次上演都盛況空前。

「擋馬」與「羅成叫關」是袍甲武打戲。「擋馬」叙述主將楊八妹與焦光晁面不相識，誤將方為敵人，終於誤會冰釋，一同返朝。

「羅成叫關」的故事家傳戶曉：羅成羅孝潤出征，敗陣時緊閉城門，羅成修下血書，命義子回朝班調救兵。

各國民族舞蹈欣賞會

第二屆荃灣藝術節中最精彩的節目之一是各國民族舞蹈欣賞會，總共演出十四組舞蹈，負責演出者共有七個舞蹈團。

職業舞蹈團包括淺水灣舞蹈社、飛鷹舞蹈社、亞洲民族舞蹈團、香港民族舞蹈團、朱翠鶯舞蹈學校及遠東劇藝團。唯一業餘的是荃灣藝康樂協進會舞蹈團，該團由荃灣文康樂協進會舞蹈贊助。

編舞者選擇了地方色彩最豐富的舞蹈。

「菲律賓竹舞」充滿熱帶風情，情侶們隨着竹枝拍打分裂起舞：……

「夢中人」是中國舞，動人的舞人得到一幅美女圖，美女自畫中走入凡間，結果有情人成眷屬。愛情用舞蹈表演出來。

「飛馬」由四位少女表演，四姐妹雖心壯志衝霄天，騎飛馬，快如飛。

「紗巾之舞」是阿拉伯民族舞，少女穿着紗衣，舞姿婀娜，表演她們美麗的心境。

「印度拍球舞」表演了小姑娘在花園裏耍樂時的動人神容。

其他舞蹈包括緬甸舞、日本舞、鄉林情歌、草原樂歌、朝鮮扇子舞、花環少女、春雨、彩球舞及牛邊裙子等。

該些舞蹈會於三月二日在荃灣大會堂之音樂廳演出。

門劵十元、五元，明日是郵購訂票之最後一日。

郵購小冊請向民政署、理民府、荃灣以及其他圖書館索取。

談·爵·士·樂

初聽爵士樂的時候，總喜歡找一些跟爵士樂有關的書籍作為參考，「爵士樂的故事」的印象比較深刻。這本書由簡而清先生翻譯，今日世界出版，內容涉及爵士樂的歷史及發展。看完這本書後，一大堆自己尊敬的名字，深植在腦海裏。從那個時候開始，有機會就聽他們的唱片，LOUIS ARMSTRONG、CHARLIE PARKER、LESTER YOUNG、DUKE ELLINGTON、COUNT BASIE……。

認識STAN GETZ這個名字，是從「爵士樂的故事」開始，只聽過他在VERVE唱片公司的唱片，早期的STAN GETZ是怎樣的風格，他的吹奏是怎樣，就沒有法子知道。STAN是個出道早的TENORMAN，四十年代已踏入爵士樂團，五十年代已是無人不知曉的TENOR色士風手。

舞獅祝藝術節

除了舞劇「梁紅玉」以外，荃灣舞蹈團並會在同一晚表演「歡樂獅子舞」及「雁舞」慶祝第二屆荃灣藝術節。

傳統上，獅舞只在過農曆年及節日才表演。

醒獅的聲音傳說能驅除邪惡及帶來幸運。獅舞並象徵歡樂及快樂。

荃灣舞蹈團表演之獅舞由劉佩雄編排。獅頭與獅尾皆由團員担任舞出，另有兩人充當「大頭佛」，戴着笑臉面具，手執大葵扇引獅起舞。

「雁舞」由邢浪平編排。

大雁南飛，需要抵受惡劣天氣，牠們戰勝暴風雨，翱翔在深秋的天空飛翔，寓意深長。

舞劇「梁紅玉」敘述宋朝大將韓世忠夫人梁紅玉助夫退金兵的故事，一向流傳民間，深受戲劇洲絲，後又拍攝多套影片。

在新加坡及馬來西旅行演出後，李小姐再度回港習藝，現時亦有排戲，時常在本港演劇。

梁家英出生戲劇世家，自幼習藝，藝成後曾在新、馬演出達八年之久才回到香港。

今次演出之主要演員尚有黃麒麟及梁鳳儀。

黃氏是武生，梁女士是花旦。

荃灣大會堂演出粵劇

在第二屆荃灣藝術節中，由李寶瑩及梁家英領導之粵劇團將會演出六場粵劇。

該六場粵劇全屬觀眾所喜愛之戲碼，四套為袍甲戲，其餘兩套為愛情劇。

該六套戲分別為「鐵馬銀婚」、「南宋鴛鴦鏡」、「活命金牌」、「白蛇傳」、「蟠龍令」及「戰秋江」。

李寶瑩是本港著名花旦，曾在南華體育會

受歡迎。

上述節目會在荃灣大會堂音樂廳舉行，日期三月十四日。

門劵十元、五元、學生票三元，可在荃灣大會堂票房購買，亦同時在港島天星碼頭之臨時售票處出售。

粵劇始源不詳，常時在船上表演，人稱「紅船」，得到一般碼頭僑民歡迎。

在香港粵劇是最受歡迎的地方戲劇，戰後日漸式微，因粵劇雜學難精，李寶瑩與梁家英是復興粵劇不遺餘力之人。

第二屆荃灣藝術節中，由二月二十七日至三月二日，該團一共演出五次夜場及一次日場。

票價分三十元、二十元及十元。學生票三元，只設票房訂座。郵購訂票服務現已開始。

一項粵劇欣賞講座在荃灣大會堂演講室舉行，時間是二月二十七日下午三時半，免費入場。

契可夫故事 改編成默劇

契可夫著名之短篇小說「公務員之死」將會由德國科隆默劇團在第二屆荃灣藝術節中演出。

該劇由米爾史拉廸改編，史拉廸是該團主要演員兼團長。

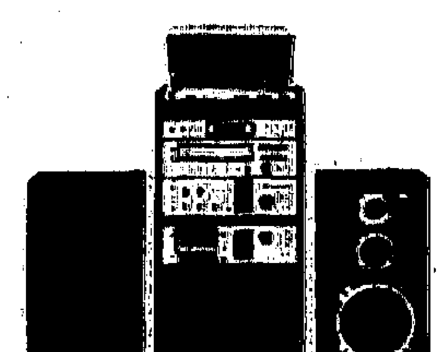
他保存了原著的強烈諷刺性，從故事敘述一個公務員荒謬的死亡。

新力牌'80聲威
Z系列Hi-Fi套裝

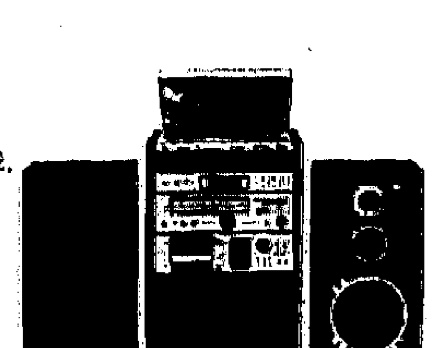
Z-600
- TA—636　120W大功率立體聲擴音機，12級LED（發光二極管）顯示功率輸出，可作混音特殊效果用途。
- ST—636　電子感應石英調頻立體聲調諧器，LED五級電平指示燈。
- PS—636　全自動石英鎖磁性伺服馬達，紅外光感應遙控唱盤。
- SS—636　120W三路分音揚聲體系。
- SU—636　精美機架。

可隨意選配新力牌TC—U60杜比盒帶LED前控式錄音座。

紅外光遙控及電腦時控系統



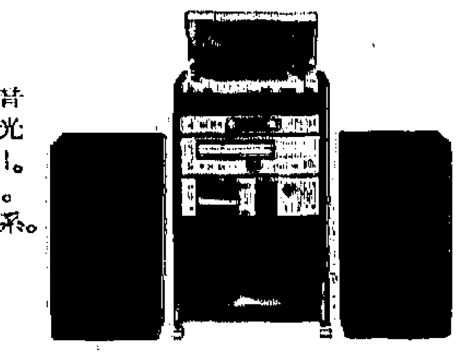
Z-400
- TA-535　80W大功率立體聲擴音機，12級LED（發光二極管）顯示功率輸出。
- ST-333S　立體聲四波段調諧器。
- PS-434　全自動石英鎖磁性伺服馬達直驅唱盤。
- SS-434　80W三路分音揚聲體系。
- SU-434　精美機架。

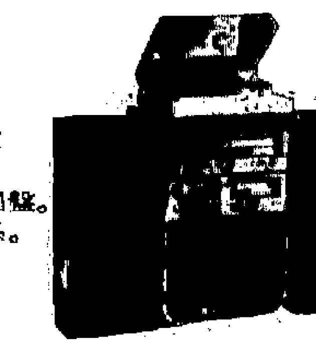


ZR-400
- STR—434　80W大功率立體聲收音擴音機，12級LED（發光二極管）顯示功率輸出。
- PS—434　全自動石英鎖磁性伺服馬達直驅唱盤。
- SS—434　80W三路分音揚聲體系。
- SU—434　精美機架。

ZR-250
- STR-333S　50W大功率立體聲收音擴音機，5級LED（發光二極管）顯示功率輸出。
- PS-333　全自動直接驅動唱盤。
- SS-333　50W二路分音揚聲體系。
- SU-333　精美機架。

可隨意選配新力牌TC-U30杜比盒帶前控式錄音座。





FR-212
- STR-212S　50W四波段立體聲收音擴音機。
- PS-212　半自動直接驅動唱盤。
- SS-212　二路分音揚聲體系。
- SU-43　精美機架。

可隨意選配新力牌TC—K15杜比盒帶前控式錄音座。

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
（旺角店營業至晚上十時，假日照常）
維修服務：香港5-630114　九龍3-626506

新力牌
SONY

寒流助銷下市容好不了多少

貨價與收費太高，市民力不從心，於此反映無遺。故兩天來寒流刺激衣服百貨補藥電器等實銷略旺而非大旺，商家認為寒流非持續下去難望貨底銷疏。

（特訊）連日寒流襲港，氣溫急劇下降，百貨、副食、服裝及飲食消費行業，微獲益助。但由於貨價與收費太高，百物騰貴，中市民消費力不從心，各類消費行業在寒流助銷刺激下依然未能呈現大好形勢。過去兩天來，禦寒衣物、百貨、補藥、電器用品及副食品等實銷較日前略增，但市況並非大旺特旺。商家認為若寒流能持續至新春，港九消費行業將可全面復甦，否則百貨業內積存貨品實難疏導。

綜合消息報導：寒流襲港，氣溫持續低降，禦寒衣物紛紛面市，月前滯銷部份貨品，已獲改善，部份銷售商趁機將倉底存貨盡數推出沽售，以求現金週轉，街邊小販攤檔顧客驟增，生意落行較前增加。

據百貨業商消息稱：由於寒流日前襲港，此間氣溫突然急降至近兩年來罕見的低水平，時因天氣暖和而前些未購備禦寒衣物的市民紛紛補購所需衣物以抗嚴寒，致使過去兩個多月來一直呈示嚴重滯銷的港九百貨市道呈復甦態，生意落行較日前增近一倍，尤其是街邊小販攤檔，生意更可謂顧客如雲，一枝獨秀。不過，由於一般市民購買力疲弱，所購貨品仍以特價衣著及中下價衣衛品為主。

據一些街邊小販稱：過去兩日本港因寒流南下影響，氣溫突然降至攝氏六、七度，許多於較早時因天氣暖和未及購備禦寒衣物的市民紛爭選購，致使各攤檔生意油然轉旺，毛衫、大褸、中褸、夾克上衣及太空褸等頗為搶手，個別貨品質優價廉，位置較好的攤檔，具有供不應求，急需補貨的現象。

據指出：現時街邊攤檔所售之衣著貨品，有些是某些大廠出口的剩餘貨品，部份是某些大廠的退貨，除下者則是某些專門生產街邊貨的工廠所供給，由於該等貨品入價較低，而品質亦不致於大公司出售之貨品，加上小販攤檔大都不必交租，皮費低，故其出售貨價均較大公司貨低，堪稱價廉物美，例如大公司出售的六、七十元以上的毛衫，在街邊攤檔僅售十四元至二十元而已，大公司售價百元以上的太空褸及夾克上衣、中褸等，街邊攤檔亦祇售三十元至五十元，此等貨品無論在品質及款式及各方面與大公司貨品無異，頗適合收入不多，消費力欠佳的市民大衆，為此，街邊小販攤檔的顧客並不會少於各大小百貨公司，一般市民消費力欠佳，尤其是最近石油漲價加價影響百貨，加上近日又是歲尾，中下階層人士購買力更疲弱，故使光顧小販攤檔的市民相應增多，直接刺激落行倍增。

據悉：昨日由於顧客顯著增多，加上天文台報導氣溫將會續降，各大小百貨公司紛紛將各類禦寒衣物推出應市，某些公司將較早時大減價求沽之貨品特價出售，部份銷售商更趁機將一些隔年倉底存貨甚至夏季施袖恤衫等推出，魚目混珠。更有一些投機取巧者，將存貨原售價標高一、二成，然後再以大減價或特價的形式出售。

由於嚴寒將會持續，落行購買禦寒衣物者將會續增，加上歲晚購買衣物回鄉過節者漸增，估計週內港九百貨業特別是衣服品銷售業將繼續趨旺態。

此間百貨業人士表示，今年入冬以來，多數徘徊於攝氏十八、九度上下，有時更回暖至廿三度左右，致嚴重影響冷天衣物銷途。雖然今年新舊曆年相距邊個半月以上，對百貨業及衣物銷途，應極有利；但由於天氣回暖影響，再加上購買力減弱關係，衣著品特別是各類禦寒衣物皆過呈現滯市。而現在天氣轉冷，氣溫銳降至攝氏六、七度，部份地區更接近零度，嚴寒刺骨，按理頗有利於禦寒衣物推銷。不過，現已接近農曆年關，尚有十多天便是大除夕，寒衣存貨能否消貨，實難預測。

街邊小販禦寒衣着一枝獨秀

蔬菜 三鳥 魚類 肉食 市好 價揚

應時火鍋搶手，臘味銷路亦轉活態

另方面，由於氣溫突降的影響，吃火鍋已成為一般老饕們的愛好，故昨天街市的豆腐、韮菜、塘蒿等特別暢銷，價亦飛漲，若干街市的豆腐，平日每元可買來五塊的，竟漲至每元兩塊。價格雖上漲，但落行者仍多。事實上打邊爐吃火鍋已成為香港人在寒冬的生活樂趣。

（特訊）據此間食肆商消息稱：由於寒流襲港，此間氣溫週日低降，光顧酒樓食肆吃火鍋打邊爐者較往日顯著增加，由於蔬菜、魚類、肉食等火鍋食品來價上揚，致昨日火鍋時價亦多偏高，儘管如此，顧客仍然滔滔不絕，生意接應無暇。初步估計，過去兩日火鍋生意落行較日前起碼增逾四成。

（特訊）寒流襲港下，昨日部份蔬菜、魚類及三鳥價格上升，市勢甚好。

據市場消息：昨日為寒流襲港的第二天，氣溫低至六、七度，部份地區甚至達到零度，副食品供應已開始受到影響而減少。而在需求方面，由於市民天寒打邊爐對各類副食品需求大增，在這種情況下，部份品種價格頗時上升，銷勢頗好。

市場菜販說，昨日以塘蒿及菠菜價格上升勢最勁，塘蒿每斤高至五元至四元八角，菠菜每斤亦達四元至四元五角，生菜為四元左右。而其他蔬菜昨日供量大致尚足，故此價格只較前日為上升，例如菜心每斤售三元五角至四元，白菜二元，椰菜花一元八角，番茄二元，毛瓜二元四角等。

淡水魚供應仍足，但需求大增，價格上升一成左右。鯇魚每斤達十四元至十五元，大魚為十一元左右。鯪魚由八元至十元不等。市勢甚佳。

三鳥價格亦於高位再度稍升，大陸靚雞項每担高至九百元，零售價每斤為十四元，新界無針雞項亦要十三元半。綫雞價亦頗高，每担達八百餘元，每斤零售價要十一元之多。此外，鵝鴨價格升勢較緩，米鴨每斤七元五角，谷鴨七元二角，騸鵝為九元。

鹹水魚價亦因魚穫減少而上升，昨日紅衫魚每斤為八元，馬頭九至十元，黃花十四元，英鯰二十二元，中蝦卅五元，羔蟹三十二元，肉蟹亦要二十四元。此外，生魚，水魚，塘虱，田雞及羊肉等價格均告上升。

據市場商人指出，由於天文台預料在幾天間天氣將會更冷，故此新界菜蔬及牲口將會受到影響，而大陸副食品供港亦會減少，相信短期間本港副食品供求將會較為緊凑，而價格亦會再度上升，其中以菜蔬及魚類的升幅可能會較大，而其他品種亦會稍為上升。如果寒流持續十天八天的話，將對春節應節市場副食品供量有很大打擊。

該商人說，近兩天副食品市場旺態是近半年來少見的，顯然最大的刺激是天氣驟冷而致使市民實際需求增加，而並不是市民消費力突然轉好的反映。如果天氣轉暖，市民需求減少，市銷必會轉弱。

肉食公司東主表示：由於天冷關係，不論豬、牛、羊肉的零銷每批發生意均增，是市民食慾振作刺激生意落行，尤以牛肉的銷路更為活躍，主要是適合「打邊爐」之用所致，豬肉方面僅豬潤、豬腰、柳枝與肉銷情較佳，羊肉需求亦明顯增港。不過售價並無受到需求增加影響，鮮肉售價近兩三天來仍見穩定。瘦肉每斤約售十元八角、柳枝十二元八角、豬潤十四元四角、牛肉十二元八角、羊肉二十八元。

（特訊）嚴寒襲港，頗利於臘味年宵節市場，月來臘味市道已轉活躍。銷量較前增約三成。

據此間臘味銷售商消息稱：由於今年入冬以來天氣持續暖和，臘味銷市開展未如理想，加上市民購買能力下降，明顯欠佳，影響所及，本港臘味銷市未如理想，估計生意落行僅及去年九成。

據稱：由於日前寒流襲港，氣溫劇降，頗利於臘味銷路，尤其是吃火鍋打邊爐者增加，令臘味需求增多，加上歲晚時屆，估計週內臘味銷市仍趨向榮。

大銀行力扯美元做價明顯回升

港滙指數突大跌

美元交投頗有增加，開市四八〇點八，最高四八四，收市四八三，比上日升二點六五港元。英德日元均告扳上，港滙指數相應下降〇點七，而為九十五點。

同業拆息反覆企堅十五厘關口 歐亞元息價尚穩

（特訊）在若干大銀行扯吸支持下，美元在本港外匯市場繼續回升，其他主要外幣亦隨美元報升。港元匯率指數相應大跌，銀行同業拆息上揚。歐洲美元與亞洲美元利率仍見穩軟。

據金融業消息報道：昨（卅一）日，銀行業內廿四小時通知拆息堅企於十五厘七五水平，比上日微跌八分一厘。但隔晚錢需求則較多，是項貨息以十五厘半開做，最高成十五厘七五，收市時回顧至十四厘七五至十五厘之間，比上日升八分三厘。

外匯方面，較早美元在外國市場走勢因受到石油出口國加油價的影響而下跌。但在本港市場上，由於昨日有若干大銀行入市大量吸購，使美元做價得到支持而扳升，交投頗有可觀。昨（卅一）日，業內美匯反覆揚升，開市時成四八〇點八〇至四八一，最低成四八〇，最高成四八四，收市前又回落至四八二點三〇至四八二點五〇，收市價則報四八三，比上日升二點六五港元。英鎊成一〇點九五〇，升〇點〇八五港元。馬克成二七七點九五，升〇點八港元。日元成二〇二點一〇，升一點三〇港元。

歐洲美元利率，一個月期十三厘八七五，跌八分一厘；兩個月期十四厘〇六二五，跌十六分三厘；三個月期十四厘三七五，升十六分一厘；六個月期十四厘三七五，跌八分一厘；九個月期十四厘〇六二五，無起跌；十二個月期十三厘八一二五，無起跌。

亞洲美元利率，一個月期十四厘半，跌八分一厘；兩個月期十三厘九三七五，跌八分一厘；三個月期十四厘一八七五，升十六分一厘；六個月期十四厘一八七五，升八分一厘。

由於各主要外幣挺升，昨日港元實際匯兌率指數銳跌〇點七而為九十五點〇，反映了昨日本港主要外匯市價的普遍與大幅回升。

歲晚商場頭寸需求日殷 財務存息相繼提高

三月期越過十五厘

工商與私人貸借活躍貸息二分以上

（特訊）由於舊曆年關漸近，商場對港元頭寸的需求日增，同業拆息扳至十五厘水平上，以致本港財務公司吸收短期存款利率也相繼提高，估計短期內同業拆息及財務公司的定期存息仍有扳升的可能。

據接受存款公司的負責人表示，近日個別財務公司適當提高存款利，主要是因為近日同業拆息高的影響，為了避免以較高的利息向銀行拆入資金運用，轉向市場吸收。故很多時同業拆息的一升一跌，財務公司的存款利息也會隨着調整。不過，現時距離舊曆年關只有十多天的時間，商場對資金的需求例多，財務公司接做工商貸款，按揭及私人貸款有明顯的增加，自然需要較多的資金運用了，提高存款利息吸收資金也是方法之一。

進入本週以來，個別財務公司調升存款利息的次數頗密，以昨（卅一）日，多家財務公司的一個月期存款利息已由上日的十五厘三七五升至十五厘半，即上升了八分一厘，如果比對上週則升了半厘，兩個月期的十五厘一二五升至十五厘二五至十五厘六二五之間，升幅平均為十六分五厘，三個月期的由十五厘加至十五厘二五至十五厘七五，升幅亦達半厘。以上面三期的息口比較，則以一個月期的調升幅度較大，原因是還款期剛在舊曆年關之後，故財務公司多樂於以較高利息吸入資金運用。

該業人士又指出：由於銀行收縮新的授信，致令好些工商行業轉向財務公司求貸週轉，而事實上，去年下半年以來，本港商場銀根一直處於緊縮狀，是形成財務公司放款增大的原因，以近日來說，該業接做的股票按揭，樓宇按揭，工商貸款與私人貸款頗為活躍。儘管目前有些財務公司的放款年息已達二分至三分四厘，但求貸的人士仍然相當多，反映出目前市面銀根相當緊俏。

據綜表示：目前財務公司雖提高利息吸收存款，但資金成本比按同業拆息向銀行借入為低。而估計在未來的兩週內，市面銀根還會趨緊，同業拆息與財務公司的短期存款利息再向上調升的可能性仍很大。

衣廠新單仍疏

日澳洽訂 更為閒散

各型廠商頗表憂慮 布料拖延出貨

（特訊）最近兩個月，本港各類型製衣廠接入海外新訂單顯著減少，雖然每年由十二至一月，通常是北美及西歐商家訂購成衣的慣性淡月，二月開始，新訂單注入才逐漸增加，可是從海外客商洽訂活躍與否，亦能預示二至四月份新訂單到港或增或減。最近北美及西歐客商洽訂成衣疏疏落落，日本及澳洲客商洽訂成衣更為閒慢，本港製衣業第二季至第三季產銷可能受到很大影響。

昨（卅一）日據製衣業人士透露：最近兩個月內，海外各地客商訂購成衣顯著減少，但本港一般製衣廠商引為憂慮的，就是北美、西歐、日本，澳洲各地客商洽訂成衣竟然一片冷落，因為每年十二月至一月通常是海外客商訂購成衣的慣性淡月，尤其美國及西歐客商是如此。他是二至四月份訂單注入或增或減，在一月份可以預示其端倪。去年一月間西歐客商洽訂成衣很活躍，從而導致去年本港成衣輸往西歐貨值大增而貨量亦增，但與此同時美國客商洽訂成衣緩慢，從而造成去年第二季至第三季本港成衣輸往美國貨值增而貨量大減。現在最擔心的就是美國和西歐客商今後三個月訂購成衣將會比去年同期顯著退縮，日本及澳洲客商今後三個月訂購成衣亦告減少，美國客商今後三個月訂購成衣可能不容易比去年同期增加。

在這樣情況下，本港製衣業第二季至第三季產銷，難免受到很大影響。

又據布西商表示：最近布料滯銷而跌價，主要原因，就是製衣廠接入訂單減少的影響，布西商在去年十二月至本月初訂價平均低過成本百分之十，美國T/C布C‧&‧F‧每碼五角美金左右，現在再降至四角八分美金，台灣T/C布約為二元四角二分港元，但港市現貨價格更低，不少個別拆銷商及製衣廠拋售存貨現價特別便宜，但以正常價格每碼二元三角亦低過新訂價，港產芯紋及牛仔布實銷亦轉弱，價格亦比本月初每碼回降五角左右，這是個別製衣廠拖延出貨，布西商只有降價沽出。

舊曆年關已近棉紗市況一片闌珊

布廠針織廠很多提早收工 春節開工延遲購料遂放緩

現在一般紗商不甚重視實貨，而關切貨帳收回。最近退票很多，問題恐不簡單。港紗滯銷，棉價上升後反映棉紗訂價偏低，但紗商未敢多訂。

（特訊）舊曆年關已近，棉紗市一片闌珊。由於春節前很多布廠及針織廠收工提早，春節後開工延遲，故在新春開工需用棉紗，未急於購入。

昨（卅一）日據紗商指出：現在一般紗商不甚重視出售新貨，而關懷今後十多天的貨帳收回，因為紗商雖然在兩個月前對個別製造商已經收縮放帳，但最近退票很多，倘若今後十多天繼續有更多退票，問題便恐怕不大簡單了。最近已經查悉春節前很多布廠及針織廠提早收工，春節後開工延遲。事實上，在舊曆年關迫近的時候，付現款購買棉紗的用家已是寥寥可數，如果發給期票購買棉紗，則紗商不會接受。所以現在棉紗買賣已是一片闌珊。

紗商又稱：過去一個月內，紗商向外訂購棉紗很少。現在巴基斯坦棉紗訂價尚未有變動，十支上紙紗每包三五〇美元，中紙紗三三五美元，十二支上紙紗三六〇美元，中紙紗三四五美元，十六支上紙紗三九五美元，中紙紗三七五美元，廿一支上紙紗四〇五美元，中紙紗三九〇美元。南韓棉紗訂價在旬日前降低後，現已轉定，二至三月付船卅二支普通紗四九五美元至五一〇美元，四十支普通紗五五〇美元至五六〇美元，卅二支精梳紗六四五美元至六五〇美元。因為本港市場滯銷，雖然棉花價漲，反映棉紗訂價偏低，但紗商亦未敢大量訂購。

昨（卅一）日市價，尚無變動。港產十支〇‧E紗每包二、二〇〇元至二、二二〇元，卅二支半精梳三、七〇〇元，四十支半精梳三、九〇〇元。南韓十支〇‧E紗一、九五〇元，卅二支普通紗二、五八〇元至二、六五〇元，精梳紗三、五五〇元，四十支普通紗二、八八〇元至二、九五〇元。巴基斯坦十支上紙紗一、八八〇元至一、九〇〇元，中級紗一、七八〇元，十二支上紙紗一、九六〇元至一、九五〇元，中級紗一、八四〇元至一、九〇〇元，十六支上紙紗二、一〇〇元至二、一八〇元，中級紗二、〇五〇元，廿一支上紙紗二、〇五〇元至二、一〇〇元，中級紗一、九四〇元，台灣十支〇‧E紗一、九二〇元，卅二支精梳紗三、五五〇元，四十支精梳紗三、六五〇元。

香港紡織品輸美十一月再告回縮

頭十一月總量減一成七

單月計，台日韓貨均增，港貨歐洲貨報縮。日本貨減幅四成三，為減幅最大者。以十一月

（特訊）儘管去年十月份之後香港輸往美國的紡織成衣品有較明顯的增加，但據美國商務部剛發表的統計指出：去（一九七九）年十一月香港輸往美國的紡織品數量減少百份四點五，頭十一個月合計則減少百份十七點一。反映港紡品去銷無多大改善。至於台灣，日本和南韓，三個地區在去年十一月份輸美紡織品比去年同期回增，但頭十一個月總去銷量則仍比前年同期減少，日本減幅較港為大，台韓歐則較細。

據美國商務部統計顯示：美國市場最大供應者的香港，在去年十一月份輸進美國的紡織品數量比前年同月減少百份四點五，歐洲國家則減少百份之三十二點九。

但去年十一月份，台灣輸美紡織品為五千零八十萬同平方碼，比一九七八年十一月增加百分之八‧九，日本為四千六百萬同平方碼，增加百分之二十七，韓國為三千九百二十萬同平方碼，增加百分之十二‧五。

與前十一個月累計，降低幅度較大的是歐洲市，減少百分之五十三，日本降低百分之四十三，台灣降低百分之十七‧七，香港降低百分之十七‧一，韓國只降低百分之十一。以日本貨輸美減幅最大。

美國商務部統計又顯示：美國紡織品進口數量，去年十一月比一九七八年同期減少百分之九‧五，在四大類別中，只有成衣和雜項進口數量增加，紗和布類均減少，紗類減少百分之四十六‧五，布類減少百分之二十八‧四，成衣則增加百分之五，雜項增加百分之九‧六。

如果以十一個月累計，則紗、布、成衣進口數量均減少，紗降低百分之五十五，布百分之二十四‧五，成衣百分之八，雜項增加百分之十。

美國紡織工業表示

担心中共織品湧入

（北卡羅林納州夏洛特電）美國紡織工業部門仍然担心，儘管政府承諾要施行紡織品進口限額，中國產品可能會湧入美國市場。

這是上週國會批准給予中國貿易最惠國待遇後所引起的憂慮，根據這項待遇，中國產品輸美的進口關稅可削減百分之十點五至二十。

伯林頓企業董事長和工業國際貿易委員會主席林里迪斯說，中國對美國紡織品和成衣製造廠是一個「驚心動魄」的威脅。他指出，香港和台灣的紡織品和成衣進口量，經幾乎佔美國紡織品和成衣總進口量的一半。

美國製衣業協會主席克洛曼說：「中國獲得新的貿易優惠待遇，進口關稅會大為減少，這會使美國本來已經受到破壞的市場變得更為嚴重。」

克洛曼說，工業國際貿易委員會將與中國達成嚴格的貿易協議，「有效控制中國產品進口」美國。

紐約股市頗秀麗 國防石油股價領起

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市行情如下：

股市以活躍的國防股及石油股領起上升，但由於金銀及銅礦股下跌，由於分析家稱金價昨日下跌，遭由於分析家認為股市下降，反而為投資者提供一個入手機會。

杜琼斯工業股指數上升七‧五一，收市於八八一‧九一，上升股票八百餘，下跌股票七百餘，成交量估計減少至五一五‧四八百萬股。股市在尾市時迅速下降，交投比原定收市時稍遜。

推進一點，一位分析家稱，投資者認為購入股票可對抗通脹，他稱在整個投資界，只有股票仍然保值於低價，分析家同時稱，吸引更多投資機構投入股市，商務部報告十二月主要經濟指數無變化，十一月綜合指數下降一‧二％，分析家稱這顯示經濟仍未陷於衰退，意味利率和通脹仍處於高水平。

芝加哥杜瓊斯交易所成交合約一七五、三〇〇個，昨日一八七、五〇〇個。

美禁運谷物至蘇聯 影響美外貿甚微

（港訊）美國漢華實業銀行在紐約出版之「金融周刊」說，美國停止出售穀物予蘇聯對美國貿易順差造成之影響較原來之估計小得多，其中一個原因係中國大陸已從美國購買大批穀物。

美國對蘇聯停止出售農產品之估計將對美國之貿易產生大之影響；他們相信目前事態發展，美國今年出口之穀類估計將增加百分之七。

該周刊透露，中共、巴西、南斯拉夫及埃及已大量購買美國小麥。另外政府計劃增撥用於「食和平計劃」之糧食。

港股市交投續稍減少 做價欲升還軟

全日開做總值二億七千五百五十七萬元，比前日交易數值續減四千三百萬元。恒生指數為九〇七點五〇，跌六點〇九。遠東指數為四三五點八三，跌一點四七。廣善美製衣中期息一角六分。

（特訊）昨（卅一）日香港股市欲升還軟，交易數值亦比前日稍有減少。大市之走勢顯得閃縮不定。在昨日上午開市，一般股市人士心理雖則倘屬審慎，惟是各項股票之開盤市價普呈穩好。恒生指數仍續升六點。隨着買家沽售之壓力漸增，做價升勢受到阻壓而轉趨軟，迄至下午開市之最初階段，大市並沒有特殊變動，稍後買家拋售實增，做價低跌稍明顯。然而，仍有局部股票表現堅俏，反映買家吸購復傾向選擇性。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計全日交易總值為二億七千五百五十七萬元，比前日交易數值續減四千三百萬元左右，上午半日交易數值有一億四千九百一十六萬元。在交易總值中，香港交易所佔四千七百五十萬元，遠東交易所佔一億一千八百二十九萬元，金銀交易所佔一億〇九百〇三萬元，九龍交易所佔七十五萬元。至於指數方面，恒生指數上午收市為九一五‧四三，比前日收市指數回升一點八四。下午收市指數降為九〇七‧五〇，比前日收市指數跌六‧〇九。遠東指數上午收市為四三八‧九三，下午收市為四三五‧八三，比前日收市指數跌一‧四七。遠東分類指數中僅地產類無變動外，其他各類互有升降。金銀綜合指數為七八六‧〇六，比前日收市指數下跌。

據買賣美製衣董事局宣佈中期息每股一角六分，截止過戶日期為二月廿一日至廿七日。

在各項股票做價方面，新信託銀行先升後軟，新記乃先升後軟，怡和、美新聯邦地產、會德豐A等做價互有升降。購製衣及立興做價漲升，漲幅百分之十，捷聯及新外貿信託銀行做價漲升幅度亦接近百分之十。九龍倉因受物價壓力較大，做價跌較急，一般股票之收市價與前日各報項比較互只輕微升降而已。

美棉內外銷均增

期棉價格走勢反覆

美國農業部長宣佈八〇至八一年度不會增加棉的按揭價。

（特訊）昨（卅一）日香港棉商接獲紐約棉花交易所期貨行情，棉價漲落互見，交易清淡。

美國農業部長宣佈八〇至八一年度不會增加棉的政府按揭價。專家認為棉市升勢未盡，可在價格回顧時加碼入貨。

精算公司發表昨日公定收市價：三月七六點四美仙，上升十點，五月份七六點七美仙，下跌三十點，七月份七七點六美仙，下跌三十點，十月份七四點七美仙，下跌五十點，十二月份七三點一五美仙，下跌二十點。

港滙指數

（特訊）一九八〇年一月三十一日（星期四）的港元實際匯兌率指數為九五‧〇，下跌〇點七。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八八一‧九一，上升七點五一，鐵路股收市於二八〇‧八二，上升三點六五，公用事業股收市於一〇九‧二七，上升一點五二。

當日交投的股票有一九〇三種，上昇的股票有九〇四種，下跌的股票有六三三種，無變化的有三六六種，創本年度新高價的有一三二種，新低價的有三九種。全日交投共五千一百一十七萬股。

芝加哥第一華人任要職

芝加哥第一國民銀行宣佈委任鍾慶源為該行香港分行消費財務部經理。

就評論上述委任時，香港分行總經理卓高（AL CHIRCOP）稱：「鍾慶源乃本港消費財務界先驅之一，芝加哥第一邀得鍾君加盟，實感榮幸。鍾氏原任職萬國寶通財務有限公司總經理，積累十年以上之豐富經驗，當使芝加哥第一若干消費財務業務，例如運輸方面，一向實力雄厚。然而，是次鍾氏加盟，將不斷加強開拓消費業務，使之更趨多元化。」

鍾氏履新後，將負責發展及推廣芝加哥第一在香港之按揭、分期付款及定期存款等業務。

通貨膨脹未有放緩跡象

根據官方數字，去年通脹率雖為百分之十五，但實際上，據說已超過百分之二十。今年來自內外的通脹壓力並未減弱，估計全年平均漲幅仍達兩位數字。

近年間通貨膨脹屢告作祟，物價經常作為三級跳，隨着生活費用的不斷揭升，最近數年本港的公私營機構，為使職工的收入能追得上物價漲幅，亦幾乎年年加薪，但去年由於通脹加劇，職工加薪的幅度能否追得上物價漲幅就大有疑問，對一般普通家庭來說，去年能否維持前年的生活水準，也就大有問題了。

去年物價的漲幅究竟怎樣？根據港府統計處日前發表的各類消費物價指數顯示，去年平均消費物價指數，甲類為一三八‧八，乙類為一三八‧五，較七八年分別增加百分之十一‧八及百分之十一‧二。反映每月開支介於三千元至一萬元以下家庭消費方式的恒生平均消費物價指數，去年則為一三六‧一六，增加百分之十二。上述增加率表示，去年平均消費物價上升百分之十一‧五。另一方面，統計處發表去年十二月份的消費物價指數，與七八年十二月份比較，甲種及乙種指數均上升百分之十五左右，比平均消費物價指數為高。

去年本港各類生活必需品紛紛加價，其範圍之廣，加幅之大，乃是近年所罕見，由於物價狂上升，已使人們日常生活直接受到影響，不少家庭入不敷支的情況更趨嚴重。就市民的親身感受來說，去年本港的通貨膨脹率，當不止官方發表的年增百分之十五，這並不是說當局故意把物價指數編得不準確，而是因編算的項類和數字太過繁複，結果反而令到公佈的消費物價指數不足以反映實際情況。關於這一點，即使是政府的統計官亦公開承認，表示現有編製的消費物價指數已不足以反映物價上升實際情況，並正在重作調查，準備加以糾正。

另據本港一份經濟刊物，以中等家庭主要消費開支和各個時期物價變動情況編算的生活費指數（以七六年一至十二月份為基期一〇〇），去年十二月份為一五〇‧八，比七八年十二月份上升廿八‧三，按百分比計算，上漲幅度為百分之廿三‧一。就去年物價漲風之全面及漲幅之大，以市民親身的體驗來說，這一通貨膨脹率超過百分之二十的統計，即似乎較能反映現實情況。通脹率年逾百分之二十，不論從增幅和實際增加額而言，本港居民去年的生活負担的確是大大加重了。

去年通脹率實際已超過百分之二十，主要是來自內外兩方面的通脹壓力的結果。外來通脹以受國際石油價格提高的影響最為嚴重，去年內石油輸出國多次調高原油出口價，本港的石油公司對石油產品加價幅度更大，由於燃油加價刺激起了一股強烈的物價漲風，加上進口貨價普遍提升，直接、間接使到了本港居民的生活負担加重。內在因素方面，則與本港的地價、樓價、租金瘋狂上升分不開，據統計處公佈的數字，去年十二月份，香港的貨幣供應量已達到九九七‧六五億元，比七八年底的七六九‧一九億元增加了百分之二十九‧七，正由於通脹的強烈，去年生活費用上漲的表現乃是全面性的，在物價上漲的壓力下，許多人都覺得日子並不容易過。

踏入八〇年，本港居民迎來的仍是一個「通脹年」。對居民日常生活影響最大的，首先是石油產品大幅度加價，港九兩燈在元旦起亦已分別提高基本電力及燃油附加費；接踵而來的則是兩間巴士公司加價，加幅且巨大，由百分之五十至一百，正是一浪高於一浪。可以相信今年本港居民的生活費開支還會繼續上漲，而且全年平均漲幅仍將達到兩位數字。因為油價上漲帶來的輸入性通脹尚未有緩和趨勢，內在方面，擴大住宅租金管制雖然可以稍為冷卻地產投機熱，但商用樓宇租金的漲勢未受抑制，商業以至各類商品價格，通脹仍在世界各地急激惡化，香港自然亦難以獨善其身。

物價的持續上漲實令人擔以為憂，希望港府將於下年度即將提出的財政預算案不要再帶頭加價，並進一步採取措施平抑來自內部的通脹，以減輕居民的生活負担，這對香港經濟的發展才是有利。（陳石林）

萬國寶通財務「熱線定期存款」

「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	13.00 %	二個月	15.125 %	六個月	14.00 %
一星期	13.50 %	三個月	15.00 %	九個月	12.75 %
二星期	14.25 %	四個月	14.50 %	一 年	12.25 %
一個月	15.25 %	五個月	14.25 %		

利率如有更改，恕不另行通知。

定期存款熱線：5-273128

熱線專員：劉家驥先生 黃雄明先生

萬國寶通財務有限公司 FNCB FINANCIAL LTD.

萬國寶通集團附屬機構 A wholly owned subsidiary of Citicorp

總行：中區雪廠街1號 電話：5-273021

旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846968

萬國寶通集團是世界最大金融機構之一，分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣517,000,000,000元。

國際股市金融行情

（一九八〇年一月卅一日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
早市 ＋3.90（461.50）
午市 －5.40（452.20）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買	賣
滙豐	H.K.$	21.45	21.55
置地	H.K.$	14.23	14.37
怡和	H.K.$	17.38	17.42
和記黃埔	H.K.$	9.02	9.12
會德豐	H.K.$	4.86	4.94

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 ＋9.47（891.38）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 －8.44（6768.16）

倫敦金市（每盎斯）
早盤 U.S. －23.00（668.00）
尾盤 U.S. －3.80（653.00）

美元開市價格：

法蘭克福	1.7400	馬克
倫敦	2.2665	美元
東京	239.00	日元
巴黎	4.0675	法郎

兒童天地

（第五三六三期）

小心謹愼過馬路

小朋友：

上星期中區發生一宗嚴重車禍，一輛巴士在總站開出的時候發生意外，引起五車連環相撞，時間在下午兩點鐘左右，這是中區最人多擠迫的時間，所以五名路人受傷了。有一位五十歲的伯伯，更做了這次大車禍的犧牲者。

雖然車禍的發生，都是意外，有時白汽車撞倒是猜不到。由此我們就明白，汽車機器是會隨時發生故障，不能由司機控制的。這樣，我們在過馬路時就要特別留意，不要以為在斑馬綫上就絕對安全。有時我看見小朋友在斑馬綫上過馬路是不顧一切的，以為汽車一定會停下來讓行人先走過就過，不須理會有沒有車輛駛過來。

本來在斑馬綫上應由車輛讓行人，不過有時駕駛人遠望斑馬綫上沒有人，馬路兩旁也沒有行人等候經過，那就不會慢駛讓路。如果突然有人衝出路心，叫駕駛的人怎去煞掣？尤其是天雨路滑，會滑呔的。

所以我們在斑馬綫上過馬路也要小小心心，先看右，又看左，再看右，沒有車輛駛近才好走過。也不可以在斑馬綫上故意遲留，阻礙交通。而且斑馬綫兩旁的字綫，是行人不能使用的，如果在上面橫過也算是違法。雖然你們年紀小，不會被檢控，但做一個好學生是不會不守法的，是嗎？

·唐姨姨·

老馬奇遇記

·小冰·

一個主人養了一匹老馬，每日拉車。它已經年老了，有車下，他現在年多用力漸漸不能工作，主人卻想把牠出去殺掉，給牠知道了風聲，不好，就逃到鄉村，由鄉村逃到城市去了。

馬想：「我可以到城市的遊樂場去，每天表演馬戲給小朋友看。」牠沒有走得很遠，就發現一隻狗躺在路邊，張開口在打呵欠，很憔悴，已經跑得累極了。

「喂，朋友，你為什麼這樣打呵欠？」馬問。

「唉，因為我老了，而且一天衰弱一天，不能再替主人工作，主人要打死我，幸而我逃得快，但今後我不知道怎樣找飯吃呢？」狗回答。

馬很同情狗，因為他們的遭遇都一樣。馬說：「我正想到城市的遊樂場去表演馬戲，你也來參加好嗎？你跑得累了，就坐在我背上，我們一起走吧。」

狗十分感激馬，他們就一起上路。可是走了不多時，又遇着一隻貓睡在路旁，牠的臉好像三天沒洗過似的。

「啊！老傢子，你有什麼不如意的事呀？」馬問。

「生命有了危險，誰還有快樂呢？」貓回答說。「因為我已經老了，牙齒也鈍了，喜歡躺在火爐邊打瞌睡，看見老鼠也沒有興趣去捉，只是咪咪叫幾聲，所以女主人就想把我拋下河去淹死我。不過我還想活下去，現在唯一的好辦法是應該找個去處。」

「和我們一起到城市去，你又懂得唱歌，可以參加我們的馬戲表演。」

貓覺得很好，於是振作起來，和大家一起走。經過一個農莊時，有三個亡命者跑過，一隻公雞站在門外，拚命地在啼叫。

「你這樣用盡氣力在叫甚麼呀？」馬問。

「我是能報曉的。」公雞說，「因為明天是星期日，女主人要請客，她是毫無憐憫心腸的，已經吩咐女傭人明天拿我去煲湯，今晚就要把我的頭斫下來，所以我現在要盡我的所能用勁地啼個痛快。」

「唉，你這是何苦來呢？紅頭子！」馬說，「樂意跟我們一塊兒走嗎？我們要到城市去表演馬戲，與其在這裏等死，甚麼不到各處去走走呢？你有很好的歌喉，可以和貓兒合唱名曲，你那一門技巧就用得着了。」

公雞很滿意這個提議，便跟着大家一齊走了。牠們跑了一天，到晚還走不到城市，要在樹林裏過夜。

[illegible]

康樂家庭

女青家婦戲劇晚會 演敎育劇「緩期還債」

太太團粉墨登場得欵捐助公益金

香港基督教女青年會家庭婦女部，昨（卅一）晚舉行戲劇晚會，假大會堂劇院公演三幕敎育話劇「緩期還債」。秩序開始，先由演出委員會主席羅馬逐彩致詞，略謂：

八〇年代婦女在社會及經濟地位方面與前不同，婦女們在家庭中所扮演角色，担負之責任亦與以往大大不同，因面臨迅速發展之社會，更會碰到各種各樣新問題，爲了要追上時代，就要不斷學習，增加知識。如參加學習班，小團活動等等。戲劇是一種藝術，通過戲劇演出，在台前幕後準備工作可以使參予者提高對戲劇興趣及學習做事分工合作，增進友誼。同時透過戲劇演出，可以反映社會現實生活種種問題，而給予觀衆一個警惕敎育，所以戲劇活動是一項有意義活動，自一九七四年起，該會婦女部每年均舉辦戲劇晚會一次。

主席更感謝各委員，義工，同工在台前幕後通力合作銷票，文化界朋友義務宣傳，及市政局資助，陳廣先生，康偉祺先生假設計佈景，裘衡秋先生耐心指導下，經過四個月排練，演員們均充滿信心演出，至於成績如何？有待批評指導。

是次演出，在導演裘秋先生耐心指導下，經過四個月排練，演員們均充滿信心演出。繼由主席將該晚門券全部收入除必要開支外餘欵三萬多元，及連同婦女部前次參加百萬行籌得善欵一萬元，合共三萬陸百貳拾二元支票，獻交公益金代表張彬彬。會長林王文鳳致送紀念品與導演及演出各部門義務工作人員代表。

話劇「緩期還債」隨即公演，該劇根據三十年代英國著名小說家科力士（C.S.FORESTS）之同名小說改編，係一本現實主義作品反映經濟社會現象，劇中主人公正如許多人一樣，乃受薪階級小職員，原是好人，爲擺脫困境而以行僞。此種悲劇人物亦見於今天香港社會，該劇反映出不合理社會制度之一面。

全部演員均爲家婦部團友，彼等均醉心於話劇演出，雖屬業餘，但演技精湛。男主角表情逼真，女主角演澈婦引起觀衆共鳴，其他演員演出落力精彩，獲得一致好評。

該劇由裘秋導演。陳賓福如飾演馬金（銀行職員）。李李秀文飾演顯娜（金馬之女）。包李蕙飾演安妮（馬金之妻）。陸司徒珍飾演梅寶（馬金外甥）。余簡月珍飾演許先生（馬金經理人）。簡周翠卿飾演搬運夫甲。羅伍翠珠飾演搬運夫乙。何黃勸添飾演格蘭太太（浪漫婦人）。

范錦秋飾演司機。楊鄒鳳枝飾演醫生。話劇團主持：鄒馬逐彩，黃寶瑤。顧問：林王文鳳，高哲華，張賓詩源，孔楊邦華。舞台監督：梁慶昌。劇務委員會主席：包李蕙嫻。負責幹事：梁學榕，謝淑明，曾淑寧，孔秀珍。前台主任：蘇劉君玉。後台主任：吳鄒鳳嫻。宣傳秀芳。燈光：鍾肇超。髮型設計：江源。化粧：何悅，黎麥錦嫻。音響：傅月美，鍾奕光。總務：葉佩穎。導具：阮麗旋，鄧麥淑明，譚昆寶儀。服裝：李譚慧嬋，鄭伍惠儀，呂胡仲華，黃楊秀霞，林黎影予，徐王鴻叙。戲劇晚會司儀：鍾麗瓊芬。（文）

女青家婦部演話劇「緩期還債」（上）公益金代表張彬彬（左）接受主席羅馬逐彩獻交之捐欵。（下）第二幕劇照。

注意家庭保健計劃

健康即財富　預防勝治療

目前許多人雖然明白健康的重要，可是却常常誤會其意義和缺乏保健的行動，甚至許多人的看法，以爲身體健康發生毛病時，急謀找醫生治理，便算是將健康盡了責任。其實大大不然，所謂採用預防勝於治療的辦法，使醫者無病可醫，才是保健的最終目的，就是這個道理。

談到保健，對於傳染的防範也應該，因爲一旦染上傳染病，可以嚴重地損害健康，所以必須要加以防範。一切傳染病的發生，皆由細菌侵入而發生，每一種細菌，形成一種病，如肺病、腸熱、白喉等等，當細菌侵入人體，並非立即發作，通常經過一段一至三星期的潛伏期，此期內如體內抵抗力強能將病菌戰勝，即可阻止疾病發生。但如菌量強而抵抗力弱，便會產生發燒的病狀了。此即病期，如有正當的醫療，是可迅速治癒的。每種傳染病的傳染期是不同的，對病者的隔離期的長短亦因病而異。

病源素由患病者傳來，大都是由直接或間接，或藉三者如蚊虫，畜牲的媒介，小部份則由帶菌者傳染給無抵抗的人，最普通的爲腸熱及白喉等，傳染病的直接傳染，可使人們獲得白濁和其他性病，間接傳染可經由各種媒介，最普通的如口水鼻涕，可傳染白喉，小兒痲痺、痲瘋、大小便可傳染痢疾和腸熱，由血水可傳染水痘、天花、猩紅熱、畜牲、蚊虫即傳染瘧疾、鼠疫、瘋狗症等，其他媒介多由食水及食物不潔，魚生亦可傳染寄生虫，衣服床被可傳染癬癩等皮膚病。

鑑於上述傳染病的理由，而加上防疾勝於治療，所以，我們最好在疾病還未發生之前，先採取預防辦法，預防疾病各方法，通常有：

（一）增加人體的抵抗力，使家人預先接受各種注射和改善居住環境及營養。

（二）減少與病菌接觸和盡量將之消滅。

（三）預防氣候對傳染病的感染，通常每年第一季流行天花，百日咳，腦膜炎等症，第二季即多痲疹，第三季因天氣炎熱和飲食關係多生腸胃病，第四季即是容易發生流行性疾病的季節。

每當上述季候性疾病流行時，政府醫務衛生處當局，都在各附屬醫療機構，免費替市民注射防疫針，主婦爲了你的家庭老少健康，以及進一步鞏固你的家庭計劃的進行，應注意家庭保健工作。

謹愿與浮誇

婚姻講座　石童

無論男女選擇對象的時候，其中有一點，是很重要的，就是人格問題，其分別處是謹愿或浮誇，是謙恭誠實或誇大而無實際，輕佻誇言而無實際，這兩者的人格可在表面上看得出來。

大家試想想，如果你的朋友是輕佻浮誇的人，雖屬朋友的關係，對你亦屬無益，因爲誇言自然虛僞的，毫無實際依據的。如果誤信誇言，豈不是累人不淺！何況是在情侶關係嗎？

因爲愛好浮誇的人，不重視信守，如果結爲夫婦，也難得幸福的果實。

舉個例說：許多做丈夫的，對妻兒常常說不眞實的話，原是與朋友去花天酒地的，却說與人磋生意經，原是與某花渢存，至夜後歸始說是為謀利，或賭錢不勝，却說打牌應酬去；自己收入本來原，原是幹自主持自己私產，對妻子說不公開，或自己做某某部門的一個主管，或自己原是一名部經理，如此種種浮誇不實，都可以令人覺得慷慨大方，然而真相終有一天被揭穿，到頭來反而一無所有……

上述例子很多，做妻子的經驗許多，在數量及範圍上都是如此，做丈夫的……

所以，當你物色對象時，無論站在男方或女方立場，都須冷靜觀察，對方言行是否浮誇，在決定之前，要仔細考慮，因爲人生中一次的錯誤，便可能毀掉一生的幸福，所以謹愿與浮誇，都有好處……

愛彼名錶在港展出

世界名錶——瑞士愛彼（AP）錶廠，首次在本港展出一九八〇年最新款式及最名貴之一系列金錶，並由該錶廠首席設計師狄美雅太太專程來港親自介紹，於昨（卅一）日下午三時假富麗華酒店舉行記者招待會，展出多款典雅華貴之愛彼錶。

是次所展出之名錶，總值超過三百萬港幣，其中兩款每隻價值高達五十萬港元，堪稱稀有珍品。

圖中所示之高雅一型鑽石金錶——錶面由三十二粒不同形狀之長條鑽石鑲嵌而成，重量爲三點三卡，錶帶以九十六粒全美鑽石組成，重量爲六點八六卡。

高雅二型鑽石白金錶——錶面由廿九粒白金形鑽石鑲嵌，重量爲二點二卡，再配以一十顆晶瑩奪目之藍寶石，氣派超羣非凡，巧奪天工，錶帶以九十六粒全美鑽石組成。

八十年代，名錶之設計趨勢，女庄錶以小巧輕盈爲主，配上幼薄錶帶，男女庄錶則以黃白金配搭，別具風格。

天氣雖寒冷 暖爐未銷暢

·物價在今天·

雖然價格漲幅不大，但電費高昂却大有影響。

近日本港的天氣突然暴凍起來，本來這是很正常的情形，因爲現在已經是農曆十二月底，正是季節屬多季尾矣，但是最寒冷的時候，由於前些日子，這裏的天氣始終徘徊在溫暖的範圍，七八度，最低也不過十六七度，現在一且降至六七度，當然會令人感到難於抵受，所以來了，最往往市面上所見，還能往天氣的民衆衣物，上來很十八度的氣溫，雖然是冰天雪地，但並不是……

[illegible]

建立家人共同嗜好

可增加不少生活情趣

[illegible]

（一）共同商討

[illegible]

鍼灸學

關節炎與關節勞損

朱澤光

排字技工余君，由於工作上的關係，習慣是採蹲下工作的，可是，近年多來發覺蹲下之後，雙膝關節疼痛，而且起身時很困難。

自覺得雙膝不適以來，不停看醫生，不都說他是關節炎所致。但目前來診，我則認爲是關節勞損引致疼痛。

那麼，關節炎與關節勞損有何不同呢？關節內的組織發炎，立之爲關節炎，引起關節炎的原因很多，例如有因細菌感染引起的化膿性關節炎，由風濕一步引起的風濕性關節炎，曾有過外傷的損傷性關節炎，也有因化學藥品如鉛、汞等中毒引致關節炎以及類風濕性關節炎。

引致關節炎的原因雖然很多，但一般來說，患處帶有紅腫，熱及痛的症狀出現，而關節勞損則沒有這麼嚴重。

關節勞損是由於關節過度疲勞而造成的損傷所致。又有人認爲所傷的原因有人解釋是局部負擔過重，是「薄弱環節」，也有人認爲是參加體育鍛鍊，勞損則不可避免。不過，這種說法比較片面，因爲只要循序漸進的進行各種體育鍛鍊，是不會引致關節勞損的。在臨床，局部負担過重是引致關節勞損最主要的原因。

例如余君，他長期蹲底工作，雙膝關節長時期受壓迫，引致膝關節勞損而出現疼痛。要治療關節勞損一方面是要消除造成勞損的原因，另一方面是物理治療。

最近，我在臨床上採用「電磁療」治療關節勞損功效最好。因爲通過磁力線的作用，促進局部血液循環及新陳代謝。一兩個療程就可以痊癒了。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵）

醫藥顧問

風濕便血與調經

△梁君問：

[illegible]

因你既患大便出血，根本不宜飲酒，何況是補酒呢？雖然沒有血壓高，也不宜飲之，因此，依我的意見，應以止便血爲要務，可試用槐花米一両，煲豬大腸湯飲之，並食豬腸。

便血止後，可試服下方以治風濕病。

方用：桑寄生五錢，川木瓜三錢，川續斷三錢，乾地黃六錢，全當歸三錢，蘄蛇三錢，白芍三錢，厚杜仲四錢，牛膝三錢，北芪三錢。（清水煎服）

△佐敦谷不凡名小姐：

你說現年十七歲，行經已有五年多，將於近期返回內地，預計經期將於二月二十日前後來潮，很不方便。你問有無藥方可使月經早些或遲些來潮，服用些藥材對身體有無不良影響？

又說：一向經期不準，而且每次都有不舒服的腹痛，如何治療？

答：欲使月經早至是不可能的，但有使之較遲來潮，因此，可於經前四、五天，連服下方三劑（每日一劑）。

方用：西當歸四錢，白芍三錢，乾地黃六錢，川芎錢半，阿膠三錢（去渣後下溶化），新艾葉二錢，黃柏錢半（鹽水炒），知母二錢（鹽水炒），川黃連一錢，黃芩一錢。（清水煎服）

至於經期腹痛及不準，可於行經前時服下方：

方用：全當歸五錢，白芍三錢，雲苓五錢，柴胡錢半（醋炒），紫蘇花二錢，白朮二錢，炙草錢半，丹皮二錢，梔子二錢（炒），益母草三錢，延胡索五錢，天台烏二錢。（清水煎服）

新藝瑪國際公司榮譽發行環球公司緊張驚險超級巨片

和諧機速度快於聲音兩倍，能否避過飛彈襲擊？本片給你每分鐘都心驚肉跳的揭露

「國際機場」大製片家：曾寧斯朗又一貢獻

國際機場一九八〇

AIRPORT '80 THE CONCORDE

阿倫狄龍 蘇珊白麗莉 羅拔韋納 愛迪阿路拔 佐治堅尼地 艾曼妞女主角施維亞姬莉桃 十大紅星傾力合演

鋼鐵陣容 聲勢浩大

越出越精 斷然壓倒「國際機場」以前各集

由本期起。調整票價

Cinema International Corporation

UNIVERSAL CITY STUDIOS

百樂 紐約 海運 凱聲

明天 四院盛大獻映

預售三天 請即訂座

注意五場時間 12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八

美華（北角） 豪華 3-211655 5-762372 · 新大華 3-841189 · 華聲 3-617169 · 大華 · 利舞台 · 倫敦 · 影都 · 總統 · 華盛頓 · 國寶（北角）· 國華 · 金冠 · 麗聲（旺角）· 國都（北角）

展映一天 性愛大解放 不見天日 鑽石場 械劫

展映一天請速看 歐洲公司八十年代新版色情片 性的搜秘 「艾曼妞續集」女主角 明天獻映械劫鑽石場

第二週。五場請早 性愛大解放 女性解放哈囉… 鄧麗玲 女保秦肯 玲芝瑪 郭妮蓮

第十六天日夜五場 皮亞李察 自編自導自演

今映 貨車小子

今獻映

昨滿座今請早 成龍·金剛·龍君兒主演 少林木人巷 DISCO 性狂熱

南昌 寶國 K208417 金門 民樂 樂聲 國泰 紐約·凱聲 紅磡 國際大平 新都·快樂 H773496 K666148 寶石·富都 K657116

今天五場 六合八法 功夫巨片 今天映 少林木人巷

昨滿座今請早 成龍·金剛·龍君兒主演 少林木人巷 DISCO 性狂熱

昨滿座今請早 成龍·金剛·龍君兒主演 少林木人巷 DISCO 性狂熱

今天 教父 The Godfather 國際機場一九八〇 明天大獻映 DISCO性狂熱

今天五場 六合八法 主演 姜大衛 岳華 秦沛

國際大平四院 請早訂座 六合八法

第二週 新加 Barbara & Ursula 明晚午夜場 快樂 新都 乾隆皇

昂然進入第二週 Barbara & Ursula 明晚午夜場DISCO性狂熱 寶石 富都

新光 H632959 龍華·恒星 油蔴地 福星 金茂坪 華富閣 普慶·東方 南華·南洋 3-861755 皇后·皇都·嘉禾 麗華 3-921958 珍寶 3-206506

今天五場 七彩古裝武俠片 七彩碧玉鳳凰刀 主演 孟飛 夏玲玲 岳華 陳星 古龍

今天五場 成龍出馬 少林木人巷 明晚午夜場DISCO性狂熱

五場獻映 少林木人巷 成龍 金剛 龍君兒 主演

五場獻映 六合八法 正宗拳術功夫巨片 姜大衛 岳華 秦沛

今天五場 RAVAGERS

今天五場獻映 一九七九年合拍正宗巨片 七巧鳳凰碧玉刀

今天獻映 正宗拳法功夫精彩搏鬥巨片 六合八法 明晚午夜場

狂滿 今天五場 請早 正宗拳法功夫片 六合八法 明晚午夜場 麗華

帝國 后帝 海運·百樂 K678091 H702412 珠江 3-023941 銀都 3-891187 城多利 京都 5-722883 文華·明珠 新華 荷李活 國泰 娛樂·寶聲·明月·黃金

今天獻映 拳法功夫 一招一式 六合八法 姜大衛 岳華 秦沛 主演

最後五場 明天國際機場一九八〇 明晚午夜場 十三號凶宅

今天獻映 孟飛 岳華 夏玲玲 陳星 七巧鳳凰碧玉刀

四場請早 成龍 少林木人巷

第三週 映 爭霸

今天五場 定請早座 華納巨獻 緊張懸疑偵探巨片 受夫 荷蘭汀斯德

今天五場 定請早座 近代武俠史上傳奇人物電影 陸阿采與黃飛鴻 陳觀泰 劉家輝 劉家良

今天五場 定請早座 拳到腳穿 拳肉心語 對白合 零傳神 陸阿采與黃飛鴻 陳觀泰 劉家輝 劉家良

股市成交價目表（一月卅一日 星期四）

香港會成交：47,500,000元　遠東會成交：118,290,000元
金銀會成交：109,030,000元　九龍會成交：750,000元

四會成交總額：275,570,000元

恒生指數：907.50跌6.09　遠東指數：4358.13跌1.47
金指數 768.64跌4.01 銀指數 938.45升 4.93 金銀指數 789.06跌1.70

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	138.00	138.00	136.00	136.00	136.00	136.00
滙豐銀行	21.60	21.80	21.40	21.40	21.50	21.40
海外信託銀行	5.80	6.25	5.80	6.15	6.15	6.20
友聯銀行	7.90	7.95	7.90	7.90	7.90	7.90
東亞銀行	69.00	70.00	69.00		69.00	70.00
地下鐵路債券	—	—				—
九倉債券7.75%	—					—
九倉認股權證	270.00	270.00	270.00		270.00	—
置地債券8%	61.3%	61.3%	61.0%	61.3%	61.3%	61.0%
港燈債券9.25%	19.0%	19.1%	19.0%	19.0%	19.1%	19.1%
港燈認股權證	6.60	6.65	6.50	6.55	6.50	6.45
置地認股權證80	2820	2820	2720	2740	—	2720
置地認股權證86	12.30	12.40	12.20	12.20	12.30	12.30
怡和債券7.5%	81.00	81.00	81.00	81.00	81.00	81.00
政府債券6.5%	—			—		—
莊士債券5%	—					—
（二）公用類						
中電	20.60	20.80	20.50	20.60	20.50	20.60
港燈集團	6.30	6.35	6.20	6.30	6.25	6.20
中華煤氣	28.50	28.50	28.20		28.20	28.30
電話公司	33.00	33.00	32.25	32.50	32.50	32.50
油蔴地小輪	48.00	48.00	48.00	48.00	48.00	48.00
九龍巴士	5.60	5.60	5.45	5.50	5.40	5.45
中華巴士	42.50	42.50	42.50	—	42.50	42.50
（三）工商企業類						
安達臣大亞	5.80	5.85	5.65	5.70	5.65	5.80
璧道公司	10.30	10.40	10.20	10.30	10.30	10.30
青洲英泥	51.00	51.50	50.50	50.50	51.00	51.50
恒隆	10.60	10.70	10.60	10.60	10.70	10.70
和寶	1.26	1.28	1.25	1.25	1.28	—
永安	6.50	6.50	6.00	6.00	6.30	—
和記黃埔	9.15	9.25	9.05	9.05	9.10	9.05
怡和	17.00	17.60	16.90	17.20	17.20	17.20
立興	4.80	5.70	4.80	5.50	5.45	5.40
生力啤酒	9.00	9.00	8.85	—	8.85	8.85
聯興公司						—
先施公司		—				
寶光實業	5.60	5.80	5.60	5.75	5.80	5.75
屈臣氏	7.80	8.10	7.80	—	7.80	8.10
會德豐A	4.80	4.875	4.75	4.825	4.825	4.825
富德	3.00	3.125	3.00	3.00	3.05	3.10
仁孚企業	1.60	1.60	1.54	1.55	1.55	1.55
太古洋行A	10.20	10.50	10.10	10.20	10.20	10.10
亞洲保險				—	—	
南順				—		
海化大同	7.20	7.20	7.00	7.20	7.20	7.00
莊士集團	4.30	4.80	4.25	4.30	4.725	4.55
連卡佛A	7.60	7.80	7.60	7.70	7.80	—
鱷魚恤（除息）	2.90	2.90	2.90	2.90	2.90	
（四）地產建築類						
新創興業	3.15	3.15	3.05	3.10	3.075	3.05
長江實業	22.40	22.50	22.20	22.30	22.20	22.20
香德置業	3.30	3.30	3.10	—	3.30	3.10
利興發展	3.25	3.35	3.25	3.25	3.275	3.35
大捷財務	0.78	0.90	0.78	—	0.87	0.85
嘉年地產	1.86	1.89	1.84	1.88	1.88	1.87
置地公司	14.60	14.50	14.20	14.20	14.20	14.20
信託公司A（除息）	6.20	6.20	6.10	6.10	6.10	6.15
合和實業	11.00	11.10	10.60	10.80	10.70	10.70
新昌集團	3.70	3.825	3.65	3.75	3.70	3.70
和記地產	24.20	24.30	24.20	24.20	24.30	—
四海地產	2.10	2.10	2.05	2.05	2.10	—
保華	2.70	2.75	2.65	2.70	2.675	2.70
海燕	2.85	2.90	2.85	2.85	2.90	2.85
勵精A	4.50	4.575	4.50	4.50	4.525	4.525
新鴻基地產	19.80	20.00	19.80	19.90	19.90	19.90
大寶（除息）	3.60	3.625	3.50	3.50	3.50	3.50
黎盛發展	2.35	2.375	2.30	2.30	2.325	2.325
新世界	4.875	5.00	4.775	4.775	4.775	4.775
雪明建業	1.65	1.70	1.65	—	1.70	1.68
鷹君	7.45	7.50	7.40	7.40	7.40	7.40
大昌地產（除息）	3.70	3.725	3.60	3.60	3.625	3.5 75
大新公和	4.40	4.40	4.25	4.40	4.40	4.40
萬生	0.60	0.63	0.58	—	0.61	0.63
建德新記	1.27	1.37	1.26	1.31	1.32	1.32
王集團	1.60	1.60	1.60	—	1.60	—
大生地產	2.65	2.75	2.65	2.70	2.70	2.675
明輝發展	1.08	1.12	1.07	—	1.12	1.10
廣聯	3.70	3.95	3.675	3.85	3.85	3.80
美漢	6.40	6.70	5.40	6.50	6.50	6.50
寶光地產	1.92	1.93	1.90	1.90	1.90	1.90
海港工程	0.73	0.75	0.73	0.74	0.73	
志正國際	1.96	1.97	1.94	1.97	1.94	1.97
大元	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
利安	2.40	2.475	2.40	—	2.45	2.45
太古地產	5.70	5.75	5.55	5.60	5.60	5.55
兆安	2.80	2.825	2.775	—	2.825	2.80
周生生	2.30	2.35	2.275	—	—	2.275
好世界投資	2.60	2.625	2.55	—	2.60	2.55
萬輝	—		—	—	—	—
協成行	1.70	1.74	1.68		1.68	1.74
萬邦投資	—	—	—		—	
亨達	2.60	2.65	2.50	—	2.55	2.50
世界發展	2.75	2.80	2.70	2.80	2.75	2.725
恒生工業	—	—	—	—	—	—
億龍	1.55	1.60	1.55	—	1.55	1.60
羅大	—	—	—	—	—	—
利豐	2.25	2.325	2.20	2.25	2.25	2.275
遠東發展	3.80	3.90	3.80	3.85	3.825	3.825
統一機構	1.90	1.92	1.90	—	1.92	1.92
金山地產	3.30	3.375	3.15	—	3.375	3.25
永泰發展	7.00	7.10	6.90	7.00	7.00	6.95
華僑地產	1.40	1.43	1.37	—	1.43	—
（五）倉塢類						
九龍倉	66.00	67.00	64.00	64.00	64.00	64.50
安全貨倉	3.65	3.70	3.65		3.65	3.70
中華造船廠（除息）	1.54	1.64	1.54	—	1.62	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	4.775	4.775	4.675	4.60	4.75	4.75
海港企業	32.50	32.75	32.50	—	32.75	—
大酒店	31.00	32.00	31.00	31.00	31.00	31.00
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	2.45	2.45	2.40	—	2.40	2.40
遠東酒店	1.64	1.70	1.64	—	1.66	1.68
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠（除息）	—	—	—	—	—	—
麗新製衣	26.00	30.00	25.40	2.950	30.00	29.40
南海紗廠	—	—	—		—	—
汝時製衣	—	—			—	—
裕泰製衣	—	—			—	—
信聯實業	3.40	3.45	3.40	3.425	3.425	3.40
長江製衣（除息）	12.90	12.90	12.80		12.80	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.45	6.60	6.45	6.60	6.60	6.60
彥德輪船A	5.10	5.25	5.10	5.10	5.10	—
萬邦航業	5.10	5.10	5.10	5.10	5.10	—
維德航業	4.40	4.40	4.40	4.40	4.40	4.40
東方貨櫃	3.85	3.85	3.80	3.85	3.85	3.80
華光航業	4.65	4.70	4.55	—	4.55	4.70
新港業（除息）	—	—		—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	7.15	7.15	7.15	7.15	7.15	—
怡和證券	8.70	8.70	8.65	8.70	8.65	8.65
森那美	8.80	8.90	8.80	8.90	—	—
新鴻基財務	2.60	2.65	2.60	2.575	2.575	2.575
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.18	0.185	0.18	—	0.185	0.18
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	3.20	3.25	3.20	3.20	3.20	3.20
江寶石	—	—	—	—	—	—
遠東貨運	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
雲基	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

投寄包裹返鄉數量增加
藥房生意好轉
尾禡後回鄉潮將帶動大市入旺
原料價穩商人已展開收賬工作

（特訊）投寄藥品包裹數量增加，藥房門市生意日見好轉，尾禡過後，還鄉回鄉潮則激業務將更好。另方面，西藥原料，價格持穩，商人已展開收賬工作。

據藥房消息，時近歲暮，不少有親友居於鄉間的市民，都趁農曆新歲的機會，返鄉與親友歡敘，部份無暇回鄉者，也會投寄一些物品給親友應用，略表心意，共同渡過一個愉快的新年。

由於中國大陸的日用家庭藥品供應較缺乏，所以回鄉渡歲的市民多會購買一些驅風油、紅花油、維他命丸、胃藥、風濕藥、心臟病藥等返鄉，而投寄藥品返鄉的市民，也以這些為主。

商人說，通日來投寄包裹返鄉的市民已見增加，一方面是郵務延誤情況已有改善，另方面則因部份市民要趕辦年貨或在歲底前離港返鄉渡歲，所以趁現時郵務工作稍感清閒時提早投寄。

為迎接旺勢，部份藥房乘機舉行八折，酬賓和每周特價品介紹，希望能吸收更多的生意[illegible]。商人指出，售賣成藥，並不如一般日用品，可以利用減價方式收到實效，因為需要購買藥品的市民，無論價格如何，他們都要購用，而沒有此需要的，價格廉宜，也不會大量購買，所以一般藥房都不願意採取減價爭銷的手段。

不過，近期有個別藥房利用減價方法來推銷貨品，收效是不錯的。商人說，推銷的品種多屬一般家庭用藥，尤其是適合中國大陸地需要的貨品為主，這些品種部份降至八折求脫，而一些外國或本港製造的成藥，則用特價方式按照不同時間推出，希望藉此奪回現金週轉。

東京股市普遍回順
交投却可觀
收益指數跌入點一六

（特訊）野村證券供稿：一月三十一日東京股市，股票做價普遍回順，其中尤以石油、貿易、地產及電器股表現更為活躍，杜爾斯平均指數收市報六六七六・八四點，下跌八點四四，新市場指數四六〇・四七點，[illegible]，成交達六億五千萬股。

以下為部份股票收市價：

股名	收市價
味之素	五七八
星辰錶	三六〇
大日本印刷	五四〇
凸版印刷	四六〇
富士通	四六三
日立	二六五
本田汽車	六一九
豐田汽車	八一五
日產汽車	七二三
小松製作	三三五
三菱地產	四四二
三菱重工	一九三
三井地產	五七〇
日本石油	一八九〇
新日本鐵	一三〇
野村證券	四〇八
贊實	六〇四
新力	一六九〇
武田製藥	五二五
平和不動產	六五六

歐日外匯市場
美元走勢略呈閃縮
蘇黎世倫敦金價均跌

（特訊）倫敦卅一日電：星期四，美元在西歐外匯市場開市時走勢略呈閃縮，但起跌的幅度細微。黃金價則報跌。

東京美元收市價報二三八・八二五日元，比上日收市二三九・三五為低。

歐洲各外匯市場美元開市價，法蘭克福由一・七三五五升至一・七四〇馬克，蘇黎世由一・六一九三升至一・六二五二瑞士法郎，巴黎由四・〇六三〇升至四・〇六七五法郎，米蘭由八〇六・六〇升至八〇六・四〇里拉，阿姆斯特丹由一・九一五五升至一・九一八五荷蘭盾。

倫敦英鎊由二・二六三一五升至二・二六五美元。

黃金開市價，倫敦每安士報六八三美元，比上日收市價六八九・五〇，上升六點五〇美元。蘇黎世每安士報六七七美元，比上日收市六九八美元，上升廿一美元。但在早市的交易中，兩地市場均下跌至每安士六七〇美元。

美前財政官來港談金市

（特訊）前美國財政部官員唐馬士・和夫將會應邀來港，在一九八〇年香港投資研討會中[illegible]

[illegible]事處主任，執行秘書處主任負責財務政策助理副財長等職。[illegible]

萬國寶通銀行擢升要員

[illegible]侯衛恩君擁有會計師文憑，亦為該行九七船務組之一，主管一般船務業務，[illegible]

黃金與金融
香港獅子會例會一九八〇年二月一日在希爾頓酒店敦請羅富齊父子（香港）有限公司董事徐爾詩演詞，他指出即使並無戰亂，世界金價能在四百五十美元企住，通脹也會導至金價每年上升七十元左右。

黃金與新聞可算是兩位一體，這點無論在近數月來更見貼切。尤其是當我們想到七十年代兩宗國際性慘劇時，便自然聯想到黃金。我是指柬埔寨難民及越南之海上漂流難民兩宗慘劇，其生命的代價，不是用金錢紙幣計算，而是用多少両黃金計算。

現在我們研究一下，黃金能否替代紙幣而在金融市場上扮演一重要角色呢？

首先看看黃金之本質，無可否認，黃金不爛不枯，有光芒，有美感，在銀行家眼中黃金佔很重要地位，位置遠高於外匯，百多年前也是用黃金本位來發展銀行業務的。

究竟黃金價格，受不受供求因素影響呢？在供應方面，南非及蘇聯國家為主要供應來源，而在一九六八至七八年十年時間中，南非金產量有減下跌百分之二十七，而在這十年中，金價則升一倍以上，而共產國家之售金量，也隨着金價上升而告下降，換句話說，當價格上升時，來源供應相對下降。

黃金需求大致來自三大類，一為首飾，二為工業用途，三為「投資」需求，現在談一談所謂投資用途。

在現時很多黃金買賣並不是實金，而是期金、「紙上金」，投資與投機之界限越來越模糊，一日內黃金成交量，可算是一種實金之存有量，因此黃金需求量，很容易被這種交易騰大。

從掘金成本的角度看來，目前金價亦遠超成本，南非金礦成本最高也不到每安士三百美元，有些更在一二百美元以下。

黃金近期之高價及通行性也有道因，自一九七五年起美國人民獲准購金，此舉初期反應不大，近年才見踴躍現象。中東阿拉伯人大量購金，實在亦只是將一種平有物資（石油）換另一種平有物資（金）而矣。

黃金成為信貸媒介，也與其實在市場上國際化有關，還記得初期黃金買賣在歐洲只局限於一小數金商，以羅富齊為首，發展至現時之國際市場，由香港、倫敦、蘇黎世至紐約，整日交易不停，造成黃金在信用市場之重要性。

由於美國司庫部及國際貨幣基金開始拍賣黃金，衆人見拍賣情況一次比一次熱烈，造成高價引至更大需求之現象。

雖然黃金有一定的需求量，黃金再度成為各幣制之基本主位的機會不大。首先黃金來源多為政治局面不穩定之國家，以一國幣制遷靠不定之局面似乎不智，其次如幣制與黃金相連，銀根供應增長率，便要追隨黃金產量增長率因而不能控制。

[illegible]

國際糖價又創新高紀錄
港市刺激作勢上騰
幼砂糖粗砂糖均回復上週價位
冰糖片糖情況不同價格仍疲定

（特訊）國際糖價繼續回升，倫敦及紐約市場原糖價格亦創一九七六年以來新高紀錄。昨（卅一）日港市價格亦受刺激，幼砂糖及粗砂糖均回復上週價位。據糖業人士指出：國際糖價雖然經過本週一大幅下跌，但週二突然作有力反撲，於是週三倫敦作大幅上騰，及紐約市場原糖價格且創一九七六年以來新高紀錄。本港市價亦受刺激，幼砂糖及粗砂糖均回復上週的價位，但在當晚較晚時候，實銷實家補貨較少，搶家亦受銀根緊絀影響，未敢發動，致令進口砂糖現貨及期貨成交仍靜。

昨（卅一）日市價，南韓幼砂現貨每担一百五十元，[illegible]每噸二千四百五十元，五月交貨每噸二千四百七十元，現貨及下週初碼頭交貨每噸二千四百元，台灣特砂新到碼頭交貨，每噸二千四百元。冰糖片糖，情況不同，價仍疲定。[illegible]

國際糖價，大幅上升，倫敦（卅日）原糖現貨每噸二百一十一鎊，升四鎊，三月期貨每噸二百廿二鎊六〇，五月期貨每噸二百廿四鎊八〇，八月期貨每噸二百廿七鎊二五，十月期貨每噸二百廿五鎊五〇，[illegible]

炒家不理淡消息
期糖價格繼續上揚
炒家認為玉米甜菜生產成本低，代替糖不會很易。

[illegible]

華盛頓 盡心為您！

港幣存款利率行情表

期限	利率
一個月	15.25% 年息
三個月	15.25% 年息
六個月	14.25% 年息
十二個月	12.50% 年息
十八個月	面議
廿四個月	面議
卅六個月	面議

華盛頓國際財務有限公司

新鴻基財務有限公司
中區歷山大廈32字

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	13.500%	三個月	15.250%
一個月	15.500%	六個月	14.500%
二個月	15.250%	一年	12.500%

最低存款額HK$ 50,000
因市場利率隨時變動，欲知最新行情，請電：
總行：5-261211, 5-254976, 5-255715, 5-213126
銅鑼灣分行：5-771475, 5-771459
西區分行：5-480252, 5-481258
旺角分行：3-856033, 3-856034
佐敦道分行：3-301348, 3-857873
觀塘分行：3-450291, 3-450292
元朗分行：12-790236, 12-792050

道亨銀行

道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	15.125%	一年	12.00 %
二個月	15.00 %	年半	12.00 %
三個月	15.00 %	二年	12.00 %
六個月	14.125%	三年	11.50 %

最低存款額港幣五萬元

道亨銀行所有分行均接受上列存款

分行	電話	分行	電話
總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	荃灣分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

定期存款
六個月 16% 年息
三個月 15% 年息
以上為優待利率，每人最高存款限額為二百萬元。
一年或以上及大額者面議，條件特優。

日本信用保証財務有限公司
（政府註冊接受存款公司）
香港總行：中環置地廣場告羅士打大廈17字　電話：5-266415

JCG總行大廈
東京銀座4丁目
Tel: 03 563 6231

分行	電話
銅鑼灣分行	5-7902669
筲箕灣分行	5-685136
西環分行	5-479148
香港仔分行	5-538231
官塘分行	3-440264
新蒲崗分行	3-283175
旺角分行	3-940253
油麻地分行	3-677048
尖沙咀分行	3-698395
深水埗分行	3-815391
荃灣分行	12-434187
元朗分行	12-762146
葵涌分行	12-200121

日本聯號：日本信用保証株式會社，創業21年，資本八十八億日幣，日本國內分行有138家，海外分行在紐約、羅省及台北
本公司總行已於1月14日遷往中環置地廣場告羅士打大廈17字

特快專遞
優先特快服務
附寄文件,樣本或商品
詳情請致電郵政總局李先生或蔡先生
電話:5-2671108

新鴻基聯合投資基金
認購價：$ 7.12
兌現價：$ 6.79
（根據一九八〇年一月三十日之估值）
下次估值日為一九八〇年二月六日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港歷山大廈32字電話：5-232493

獲多利有限公司
滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	13.00%	三個月	15.00%
兩星期	14.50%	六個月	14.125%
一個月	15.125%	一年	12.25%
二個月	15.00%	兩年	11.75%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率
總辦事處 中環和記大廈 電話：5-263095
中區辦事處 中環和記大廈 電話：5-213166
西區辦事處 德輔道西60-64號 電話：5-480236-7
旺角辦事處 彌敦道625號 電話：3-854027/9
官塘辦事處 開源道56號 電話：3-423243

歐聯財務集團（香港）
INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

港幣存款利率行情 (% p.a.)

通知存款	13.250	三個月	14.750
二星期	14.500	六個月	14.125
一個月	15.250	一年	12.250
二個月	15.000	二年	11.750

本港新聞

歹徒寒夜打劫元朗農場
劫走二百隻豬
農場記夥醒來遭五幪面賊綑綁
劫匪行動迅速疑備有多輛貨車

（特訊）氣溫驟降，寒流襲港，特別是新界地區，入夜後更爲寒冷，除了仍要工作者外，夜間人們均擁被作元龍高臥，而一般歹徒則認爲是好機會，他們趁寒號之北風凜冽，出作守陷鑽穴之際，在昨日零時左右，有四至五名幪面劫匪，配備了大貨車，闖入新界元朗一間農場行劫，將兩名留守之夥伴綑綁搜劫了近二千元現金後，復將農場內飼養之二百二十頭大小豬隻，全部用貨車運走。

被綑綁之兩名農場夥伴，經過整夜掙扎，迄至凌晨九時始掙脫綑綁，向警方報案，刻下警方對該案非常重視，正循線索展開追緝中。

該二百二十頭豬隻，一夜被劫走之驚人劫案，發生於新界元朗大棠路白沙村消盛農場，農場主人於近日回鄉省親，農場內只留下兩名夥伴留守，該兩名夥伴一名與振森，廿九歲，另一名何志偉，廿歲，由於昨日氣溫驟降，新界地區約在六度之間，在劫案發生前，兩人早已擁被入睡。

兩人睡夢中被人推醒，發覺有四、五名幪面大漢，手持利刀，向他倆指嚇，隨即被人用繩索綑綁，分別在其身上搜劫，共掠得現金一千八百元，只留下一人看守着他們，其餘各匪則一同離開其臥室，未幾，他倆似乎聽到豬隻發出驚叫之聲，但不敢查問，然後又聽聞有貨車開動之聲，經過了一段較長之時間後，一切歸於平息則告寂然，其後留下看守他倆之匪徒亦告離去。

由於他倆被綑綁得非常結實，經過整夜掙扎，迄至凌晨九時始掙脫綑綁，檢點之下，發現豬欄內飼養之二百二十頭大小豬隻，全部失去，於是向警方報案，要求調查。

該匪徒行劫一農場豬隻之匪徒相信可能超過五人以上，而運走豬隻之貨車也相信不止一部，損失數字約在十萬元之間，因此，也四輛之多，貨車之數量相信會有三。

刻下警方正循線索追緝中。

警方呼籲該項呼籲該區人士提防歹徒再來，因爲不明之歹徒行劫，偷去約二百頭豬隻，價值約六萬元。

昨日凌晨零時許，三名持刀幪面男子闖入大棠，白沙村一農場內，威嚇兩名男子，並將他們綑綁，然後大肆搜掠，偷去約二百頭豬，事主事後自行鬆綁報警。劫案中無人受傷。警方籲請任何人士可能於昨日凌晨時看見有人在現場附近將豬隻運上貨車或知悉有關該案之任何消息者，請致電警察熱線五一二七七七七，與警方聯絡。（合）

中大海洋研究所主任稱
人工繁殖蝦
有不俗成就
蝦苗不足大量生產困難

（特訊）人工繁殖蝦苗，爲一門應用生物科學，由經蝦卵的培育或選擇，經過受精孵化，至蝦苗到可放養，均需用科學工作。

中文大學海洋研究所主任曾文陽博士昨晚在香港發明專利協會晚宴中作以上表示。他說，人工繁殖蝦苗在日本已成功了，不過只限於一種「斑節蝦」，而其他各種蝦的繁殖成功地較少，而且亦難於飼養。

近年來，因爲活蝦市場的需要大增，故除日本外，世界各地也相繼成功地繁殖蝦，例如在美國的長臂大蝦，法國、菲律賓、台灣的草蝦——中國大陸的白蝦，以及本港的參……沙蝦及紅尾蝦等。

曾博士說：要達到大量人工繁殖蝦，仍需一段時間，主要原因是蝦苗來源不夠穩定，目前只能在海……養上，或捕撈上獲得。（綜）

般含道巴士跌死人案開審
乘客輔警同時供述
被告自承忘記門門
政府驗車工程師證實控掣中門系統良好

（新亞社訊）港島半山區般含道於去年九月七日晚上九時許，發生一宗罕見車禍，一名婦人抱着一歲半小孩乘坐一輛中巴廿三號巴士，車廂內擠滿乘客，當駛經般含道五十七號附近轉彎時，中間閘門突然開啓，該婦人當時企近閘口，不幸失重心，被拋出車外，仆倒馬路，血泊中昏迷不省人事，於送院後證實不治斃命，其手抱之小孩，則僥倖僅受輕傷，事後警方深入調查及將該中巴送交政府有關部門檢驗後，將該巴士之司機落案控以「危險駕駛引致他人死亡」罪名，昨解西區裁判署審訊，被告否認控罪，延聘律師代表辯護，主審裁判官李天成，該案將押候。

至二月四日下午二時半，被告莊偉麟，廿二歲，職業中巴司機，被控於去年九月七日，在港島般含道駕駛一輛中華巴士公司編號BT七三九三號雙層巴士，危險駕駛，引致女子劉燕杏（五十五歲）死亡。

他爲控方一名證人李榮漢（譯音）出庭作供稱，當時他坐在樓下車後左邊座位，其中一名乘客，當時他在般含道五十七號外面轉彎時，車發生震盪而驚動，其他事情但未有注意，前因之右面所坐到一女子左手抱着一小孩，突然起身想用右手扶持登上樓上車門之扶手，但持不穩而退後了一步，當時他望見中門是開啓的，該女子仍是左手抱着小孩一齊跌出車外。再震盪一下，便見該女子抱着小孩，跌出車外。車上乘客均嘩然大叫停車，及叫有人跌出車外。巴士約在當時巴士前面是無其他車輛的，交通暢順，而巴士之司機亦從司機位後致停，他下車，上乘客紛紛下車，車查看，他亦跟隨下車，步出巴士，由開啓之中門下車，聽聞巴士司機與人說話：「轉彎時車震盪一下，我又唔記得門中門，所以館左個女人出去」，由於時間隔離已久，故此無法確認出該巴士司機之面貌。

控方另一證人爲休班輔警吳維驛（譯音）出庭作證供稱：當日晚上約九時半，他駕駛一輛電單車，沿般含道行駛，當駛至事地點時，看見一女子，倒臥在地上，旁邊有一男子扶着一小孩，一輛BT七三九三號中巴雙層巴士停在路中，車後仍有一輛單車，由於他是輔警，雖然休班，但仍即上前查看，向事之巴士司機（即被告）詢問發生何事，及是否已經報警，但該司機則重複多次對他說：「我唔記得門門，快的幫我救那女子先。」

一名政府巴士檢驗處巴士檢驗外籍工程師出庭作供稱，他負責檢驗該巴士，該車之控制中門手掣及系統，性能正常，但如果有人在車外將中門之緊急開關開啓的，司機是無法使用司機位之中門，可以在車內開關將門關閉，通常巴士之中門，在車外亦可以因大力推動而能將門推而開啓的。

寒流襲港殺人
凍死兩露宿者

（特訊）寒流襲港下，兩名露宿街頭的流浪漢被凍死。兩名被凍死的老翁分別是李良炳，六十八歲，及關渠，七十二歲，兩人於昨晨分別被發現凍斃於港島大道西及水街。

首名被發現凍斃街頭的流浪漢李良炳，潮洲人，平日獨自露宿在港島西營盤水街遊樂場男廁門外。

昨晨九時，一名潔道夫在遊樂場清掃垃圾時，發覺他仍臥在其平日露宿的男廁門外，身上仍蓋着一張毛氈動也不動，於是致電報警。

警方與救護人員到場，將老翁送往醫院，但抵院時證實不治。

據水街街的坊眾稱，死者沒有親人在港，在公廁門外露宿已有數月，平日靠一些善心街坊接濟，以前曾在一宗交通意外中受傷，引致不良於行，最近又告患病，整天躺在男廁門外，昨晨被人發現他僵斃街頭。

約於半小時後，另一名老翁亦被發現凍斃在皇后大道西一五九號門外。

死者名關渠，七十二歲，在上址露宿夜冷店門外石柱旁露宿。平日死者在該店舖開門前已經起床，但昨晨店員啓門後，發現死者被棉被蓋滿全身，縮在尼龍床，蜷曲全身。而由於昨晨天氣嚴寒，店員懷疑他可能已告凍僵，於是報警到場將其屍體搬走。死者遺下一張尼龍床，棉被，黑色大褸，膠拖鞋及一疊衣服。

據附近街坊表示：死者生前靠社會福利金過活的。（合）

上圖昨晨被發現凍死在大道西一五九號門前街頭的老翁關渠，死者屍體被搬走後，遺下一張尼龍床、棉被及其餘衣物。（本報記者攝）

北角一間運動服裝店被劫
獨行劫匪冒充顧客
掠去內藏萬元皮袋

（特訊）北角英皇道木星街昨午發生一宗搶劫案，一名男子冒充顧客進入一間運動服裝店時，以閃電手法，掠去收銀機旁一個載有一萬元之皮袋，逃去無蹤。

事後警方抵場調查，並通緝追緝一名五呎七吋高男子，瘦面形，普通頭髮及身穿藍色上衣，案件中無人受傷。

據悉昨日下午五時四十分左右，上述形貌之男子，進入北角木星街公安大厦地下百福公司，向店員稱要購買運動鞋，店員不虞有詐，遂取出貨品任其挑選。

此時，另一名職員從外收得貨款回來，以一個一呎乘八吋黑皮袋載着，隨手放置於收銀機旁，詎料歹徒一聲不發，衝前將皮袋奪去，然後轉身向街外逃竄，店員見狀追出，並大聲呼救，但由於他們口操廈門話，途人均未有加以援手，致使歹徒逃去。

其後，店東自行前往附近警署報案，據員到場調查，猶幸案中並沒有人受傷。（合）

回鄉探親
最佳禮品

聲寶牌EL-210電子計算機

綠燈數字顯示，清楚易讀。
只用兩支筆芯電（即國內五號電芯），方便實用。備有記憶系統，繁複運算，得心應手。
百分率計算，快捷妥當。

使用方便　經濟耐用

SHARP

以至誠及技術提高生活素質　聲寶牌
總代理：祟楚電器有限公司
香港中環太子行1620-1629室　電話：5-257272(9線)
陳列室：香港皇后大道中24　電話：5-228380，5-228985

當你完成初級及高級文憑後
('O'and 'A' Level)...

也許正急於找尋工作，但千萬不要忘記爲自己的理想目標和前途繼續奮鬥。力爭上游，利用工餘進修；選讀 Collier Macmillan Schools 函授課程，誠屬上策。

Collier Macmillan Schools能助你獲取專門學識和資歷，使你對前程充滿信心。

我們會協助數以萬計的學生打開康莊大道。同樣你也可以通過下列知名學院提供之各項課程，早日踏上成功之途。

BIET British Institute of Engineering Technology
has helped thousands of people around the world to become British-trained engineers.

Metropolitan College
375,000 recorded successes in professional and academic examinations.

BIC British Institute of Careers
has coached students from over 100 countries for their business career.

SKYPAK INTERNATIONAL provides the fastest service possible by jet-speeding your answer scripts to and from England.

●BIET
Council of Engineering Institutions
AMSE (Civil Mechanical Electrical)
City & Guilds Telecommunications
City & Guilds Mechancial Eng'g Tech.
City & Guilds Builders Quantities
City & Guilds Electrical Technicians
City & Guilds Automobile Eng'g
City & Guilds Elec. Eng'g Prac.
AMIED:AMIMI
Institute of Engineers & Technicians
Surveying & Levelling
Civil & Municipal Eng'g
Clerk of Works
Architectural D'manship
General D'manship
Merchanical Eng'g
Boiler Operatives
Maintenance Eng'g
Refrigeration
Air Conditioning
Electrical Installation
Practical Electrotech (with Kit)
Electronic Eng'g
Aeronautical Eng'g
Rubber Technology
Production Eng'g
Works Manag.
●METROPOLITAN COLLEGE
Assn., Certified Accountants
Assn., International Acctnts
Society Company & Comm. Acctnts.
Inst., Cost & Manag. Acctnts.
Inst., Accounting Staff
Inst., Admin. Acctng Data Proc.
International Assocn. Bookkeepers
Certified Diploma in Finance
Joint Diploma & Manag. Acctg.
Inst. of Admin. Mgt.
Inst. of Business Admin
Inst. Chartered Sec. & Administrators
Hotel & Catering
Institute of Export
Institute of Marketing
CAM Certificate
Institute of Statisticians
UCTA Salesmanship
Institute of Bankers
(Conversion Course available)
CII – Insurance
GCE – London University
Book Keeping & Accounts
Hotel & Catering Managers
plus many other single subject courses
●BIC
Inst. of Commerce
GCE – AEB
LCC Certificates/Diplomas
General Education
English
Psychology
Investment for Profit
Sales Management
Management Skills
General Advertising
Company Secretary
Shorthand/Typing
Pitmanscript
Private Secretaryship
Personnel Management
Computer Programming
Electronic Data Processing
Writing Courses
Music Piano & Guitar
Photography
Art & Oil Painting
Plus many other courses

如欲獲得免費就業指導，或辦理即時註册及索取教材，請即到九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈二樓；同樣可撥電話：3-690578, 3-691093垂詢；或塡妥下列表格寄回。

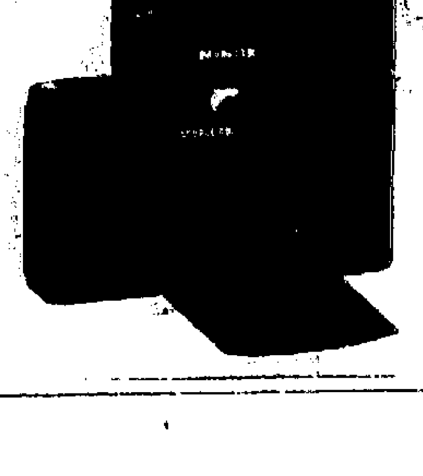
POST THIS COUPON TODAY
Collier Macmillan Schools Hong Kong 58 Canton Rd., 1st Fl., Imperial Bldg., Tsimshatsui, Kln. Tel: 3-690578, 3-691093.
Name: .... Address: ....
Occupation: .... Age: ...... Tel. (Res.): ....
Subject of Interest: .... Tel. (Office): ....
OA3-WK1-O

美樂時
FC35及35GL
天生一對 儷影成雙

美樂時FC35電腦閃燈乃特別爲美樂時35GL袖珍相機而設，輕盈就手，使用方便。只要把閃燈套在相機的熱靴上，雖在暗淡光線下亦可進行拍攝，照片清晰明亮，效果卓越。

西德製造之美樂時35GL及FC35，設計精湛，精益求精；互相匹配，維肖維妙，可謂天生一對，儷影成雙。歡迎到就近攝影器材公司參觀選購。

MINOX
總代理：益隆有限公司
5-540171



HongKongTelephone

本公司改用
新電話號碼

電話公司各部門現已改用新電話號碼：5-288111，但帳單查詢部仍沿用5-263377號。

改用新號碼係爲配合最新電訊科技，採用內線直通設備（DDI），爲公衆提供更便捷的服務。

致電本公司各部門，請先撥5-28，然後撥該部門的四位數字內線號碼，便可不經接線生而接通內線。

原有三位數字的內線號碼，現已在前面加上8字。例如內線111，現已改爲8111。

有關各內線號碼或一切電訊服務詳情，請撥下列新電話號碼，向本公司查詢：

5-288111

旺角至尖沙咀一段路之間 地鐵列車發生故障 服務中斷達半小時

（特訊）地下鐵路一列下行列車，昨晨於上班時間，在旺角車路發生故障，引致旺角至尖沙咀之間的一段地鐵交通服務中斷了半小時，共有十班車受影響，大批乘客一度被阻。

昨晨，該列地下鐵路列車，由觀塘開出，駛往尖沙咀，至八時廿四分，在旺角站有一列車發生故障，車開不動，因此由觀塘開往尖沙咀的列車，被迫在石硤尾站調頭，而旺角開往尖沙咀一段，倫敦道的列車則中斷達半小時。經過地鐵公司派員搶修後，列車至九時零六分始恢復正常。

地鐵在繁忙時間，每三分鐘開出一班，在半小時內，共有十班車受影響，當時正值上班時間，大量乘客均受影響。（合）

德教紫靖閣善舉 熱心善務成績日佳

（港訊）西區德教紫靖閣有限公司，爲不牟利之慈善機構，常年舉辦贈醫施藥，贈棺助葬，夏季贈涼茶，冬季派發寒衣棉被，以及水火風災，緊急救濟，派贈現金等善舉，深得各界人士讚譽，閣友日見增多。該閣派贈鯉魚門油麻地避風塘火災災民，新村及馬仔坑火災災民，荃灣八萬餘元，對秀茂坪木屋及橫頭磡臨時房屋區兩度火災，每戶則發放救濟金，二次捐出一萬五千元，至華僑日報、星島日報每年舉辦之救助學生及濟貧運動，該閣均有捐助，對贈九龍官塘，及東九龍，社區中心，柴灣，德教保健院，以服務社會，受惠者大衆，贈發棉被總數千餘張，該閣全年贈醫之藥費約十一萬餘元，該閣之社會慈善福利工作，蒸蒸日上，由於閣長梁錫瀏……

維多利亞公園小偷活躍 緩步跑人士勿亂放衣物

（港訊）在公園內嬉戲運動無疑是賞心樂事，但由於一時疏忽大意，使竊匪有機可乘，則未免掃興。

警察發出的數字顯示，在維多利亞公園範圍之內的竊案，案件已有增加的趨勢。去年十月至今近四個月內，經報的該公園竊案共卅七宗。

警方除了取締措施外，嚴緝此等竊賊及全力緝捕竊匪，發言人並呼籲市民提高警覺保護財物。

他指出維多利亞公園的竊案，主要是由於不少參加緩步跑或球類運動的人士沒有留意他們的財物而亂置。

他說：「所有貴重物品均需交托友人或公園管理處妥爲保管。」

警方目前已拍攝了一部短片，提醒運動員在公園或球場參加活動時應採取的一些預防措施，希望能使市民有所警惕，該短片將安排於今晚在「警訊」節目中播出。

發言人強調：「如果市民經常往維多利亞公園運動或散步，敬請留意收看該節目。」

警方發言人提醒市民 燃放或藏有炮竹 兩者均有違法例

（港訊）農曆新年將屆，警方發言人提醒市民藏有炮竹及燃放炮竹皆屬違法。

他說：新界警方現正採取行動檢控在邊區市鎮非法販賣炮竹之人士。

同時，警察社區關係組人員亦正要求各鄉紳，村代表，互助委員會及街坊團體之協助，以確保炮竹之滅絕。

發言人指出：非法藏有炮竹，燃放炮竹及貯存炮竹，一經被檢控而定罪者，最高可被罰款八千元，及入獄六個月。

燃放炮竹之人士之最高罰款額是一千元。本年迄今，共有二十九人在沙頭角區涉嫌藏有炮竹而被拘捕檢控，警方並在該區檢獲約一百七十一公斤炮竹。警方又在元朗區拘捕四人及檢獲約六十公斤炮竹。

去年共有一百零八人因此而被檢控，警方共檢獲炮竹逾六千公斤。

聖約翰灣仔甲支隊 辦訓練班招新隊員

（港訊）香港聖約翰救傷隊乃香港之一個義務服務團體，是集合一羣有志服務社會之人士，利用其業餘時間，參加有意義的救傷工作。舉凡球賽，游泳池，運動會，賽馬，公益金百萬行等，均有聖約翰救傷隊隊員在場義務服務，負責急救工作，更有廿四小時之救傷車免費服務，爲本港市民所熟識之服務隊伍。

救傷灣仔甲支隊爲使其能更有效地爲市民服務，擬于短期內招收新隊員，加入他們的行列，將舉辦急救學訓練班，畢業後加入該隊服務，以男性及居于港島爲合，年齡滿十七歲者，可到下列地點報名：

一、香港大坑道二號，聖約翰救傷隊香港分區總部，或二、於二月九日下午八時（星期六）親臨香港灣仔愛羣道聯邦利亞工業中學內。

填妥後請寄回香港大坑道式號，灣仔甲救傷支隊隊監收。名額有限，報名從速。

旺角區康樂聯會 新春青年舞會

（國際社）響應勞工法例七日有薪假期，旺角區青少年康樂聯會及青年服務團體，在社會福利署旺角社區青年事務處統籌下，二月廿一日假美麗華酒店水晶殿舉行「旺角區新春在職青年舞會」，節目豐富，有：自助晚餐，樂隊伴奏及舞蹈表演，並有幸運抽獎，每位六十元，不敷之數由主席潘家仁贊助，歡迎在職青年參加，購票往下列地點：（一）旺角社區青年事務處，電話：三一八〇八六六四；（二）伊館青年中心，電話：三一八八一九九一；（三）大角咀沙治青年中心，電話：三一九五四九一八；（四）青年協會大角咀青年中心，電話：三一四七一一。

新春舞會外，尚有旺角區新春工友活動：（一）青年協會戶外露營；（二）旺角廣體遊戲，新春行大運，西貢旅行；（三）香港遊樂場協會大嶼山康樂營；（四）沙瀝青年中心燒烤旅行，足球比賽。

旺角彌敦道診所 二級火警 無人受傷

（特訊）旺角彌敦道診所昨日中午發生二級火警，焚燒約二十分鐘後被撲熄，初步報告謂無人受傷。

火警現場是彌敦道七〇三號一幢五層高住宅樓宇的二樓，上址單位闢作診所兼住宅。

……火勢迅速蔓延，住宅居民狼狽走火逃生，並致電報警。消防員到場射喉灌救，幸於中午十二時廿六分將火撲熄。（合）

前美財政部官員 將來港談論黃金

（特訊）前美國財政部官員唐馬士·和夫，將應邀來港，在一九八〇年香港投資研討會中，談論「金價展望」……

……則會下跌。……非金融的供應，工業需求及其他因素而作出。於去年四月舉行的一九七九年香港投資研討會中，唐馬士·和夫的演說引起很多人的注目。

唐馬士·和夫曾任美國財政部金銀業務辦事處主任，執行秘書處主任負責財務政策助理部長等職。

恒達財務投資 推動探建發展

由東南亞及香港工商財團所組成之恒達財務投資有限公司，昨已隆重開幕，該公司董事局全體同寅，親在麗大酒會中迎迓嘉賓，到場致賀之社會知名人士，各界商業先進千人，擁一時之盛。

該公司董事總經理李子文表示：恒達業務將循香港府指定接受存款財務法則進行，除接受客戶長短期存款，樓宇按揭，私人信貸，租購貼現之外，並設立專業部門，投資地產與股票業務，更推動「按建」貸款業務，全力協助私人或公司集團在地土上興建樓宇之整個計劃進行，亦即表示，客戶提供地皮，而恒達則提供整個興建計劃和資金，恒達財務投資有限公司，位於九龍旺角彌敦道僑中心，一五〇三至四室，爲自置物業，歡迎客戶對投資，信貸查詢。

圖爲該公司董事總經理李子文（左二）與到賀嘉賓合影。

龍馬精神慶新春 明愛辦康樂活動 會場有健康與你展覽會

（新聞社）堅道明愛中心及社區工作服務提高區內人仕對健康常識促進家庭成員間彼此關懷諒解，新春期間舉辦一連串文娛康樂活動，名爲「龍馬精神慶新春」，多姿多彩，適合各年齡坊衆參加。項目計有：（一）兒童填色賽及青少年填字賽：二月開始至二十九日止，有獎品二十多份，參加者將向詢問處索取。

（二）「健康與你」展覽會：二月二十三日至三月一日，在中心舉行，介紹青年疾病預防方法，有家庭生活教育電影欣賞，醫學專業人仕解答醫療諮詢，免費量血壓，驗眼，牙眼務及兒童填色比賽，適合各家庭參觀，中小學生由學校預約集體參觀。

（三）龍倚虎斑齊玩家庭競技：二月二十四日（星期日）下午二時有茶點，兒童三輪車賽，揮春書法賽及競技項目有獎品，收費每家庭五元。

（四）「健康與你」座談會頒獎：三月一日下午二時有「兒童心理成長」座談，由兒童心理學家主講，兒童益智電影欣賞及茶點，各家庭成員可免費報名參加。

（五）青年茶座：二月二十九日及三月一日晚上七時，主題爲：「人際關係」及「交友與婚姻」，透過討論，幻燈，遊戲，拓深增加參加者對與人相處之技巧認識及探討切身問題，免費參加，限四十人。

上述活動開始報名，歡迎參加，報名往堅道二號明愛大廈二樓。

香港加商協會年會 麥智謙獲選任會長

（港訊）香港加商協會日前舉行週年大會，選出加拿大太平洋航空公司香港及東南亞區經理麥智謙爲會長，獲選爲第一副會長是安達臣，第二副會長爲李思磐，財政爲羅寶璧，秘書爲姬理事。

獲選爲該會之監督爲加拿大駐港專員韋瑞仁，任會長爲顧及信、溪開、古加和梁凱倫。

香港加商協會的宗旨是促進加拿大的商業利益，提供加拿大與香港商人之間的聯系，並同時表達駐港加拿大商界的意見。目前加拿大商界在香港的業務發展日趨活躍和蓬勃。

任何商業機構和個人與加拿大方面的貿易有關或有興趣拓展該方面的業務，均歡迎加入爲會員。

圖爲加商協會會長麥智謙。

新春置業此其時矣 地產交易中心最佳顧問

根據新聞現在此年初，根據最新則是過處隊月，香港之住屋問題非常嚴重，不少有心人士，在歲序新舊交替之際，頗興置業安居之想，雖然本港之現成樓宇爲數不少，但如何抉擇，殊屬頗費，倘一不慎，容易吃虧。地產交易中心是針對之最佳顧問，代覓代購，免費代估價，提供合符經濟時之服務，歡迎垂詢，電話：九五四二八一一（地產交易中心）……

台灣東元籃球隊 昨訪問華僑日報

台灣東元籃球隊勁旅來港比賽。昨午由本港籃總會總幹事梁自強陪同，該隊領隊陳義和，教練王祿林及隨隊記者李廣准訪問華僑日報。由晚報採訪主任張照光接待及接受致送錦旗。圖由左至右：盧松坡、梁自強、張照光、陳義和、王祿林及李廣准。

大昌貿易行宣佈榮獲（SILVER「銀聲」音響代理權 昨假珠城酒樓設宴招待經銷商

本港實力雄厚的電器機構大昌貿易行最近獲得日本「銀聲」SILVER名廠全線音響器材之港澳總代理權，特於日前假座珠城酒樓設宴招待各經銷商，歡迎副社長MR. G. TOKUYAMA，營業部次長MR. Y. IRIYAMA與營業部經理MR. F. KATOH特別專程來港參加，並日隨明五十餘席，場面熱鬧非常，場內並佈置全線「銀聲」音響器材以供嘉賓試聽，悅耳的音效，人人讚賞。

日本「銀聲」SILVER音響名廠，乃全日本第一間製造手提音響之廠家，歷史悠久，科技先進，三十多年來一直爲日本手提音響製造之領導者，規模龐大，擁有千多間設備先進的廠房，產品銷行全世界，備受推崇，包括手提收音機，手提收音錄音機，各款音響器材及套裝組合等，款式俱備，款款皆精，其手提收音卡式錄音機，款式美觀創新，收音錄音，音色清晰，立體聲效果，四喇叭二路分音，設備齊全，大功率輸出，尤其美麗緊身，嶄新手提HIFI—組合一樣的效果。試聽可到大昌音響中心，地址：中環恆生銀行大廈商場地庫，查詢電話：5—252987。

附圖爲大昌貿易行高層人員及嘉代表酒會上合照。

電話公司改新電話號碼

（港訊）電話公司各熱門現已改用新電話號碼：五—二八八一一一，但總機查詢部仍沿用五—二六三三七七。

電話公司改用新號碼，係配合最新的電訊科技，採用內線直通設備（DDL），爲公衆提供更便捷的服務。

用戶如需與電話公司各部門通話，只須先撥二八，然後再撥該部門的四位數字內線號碼，便可直接撥通內線，而無須經總機接駁。現有三位數字的內線號碼，現已在前面加上八字。例如：內線一一一，現已改爲八一一一。……

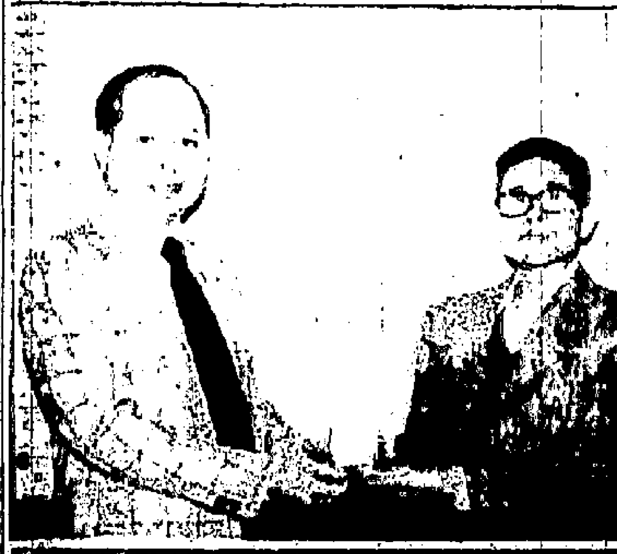
油麻地北區委會舉行 歲晚大清潔運動 大舉出動清除垃圾

（特訊）油麻地區北區委員會昨日舉行歲晚清潔運動，將區內各街道垃圾大掃除，以響應政府推行清潔香港的政令。

昨晨九時由北區委會主席陳滿潔，偕……

周生生集團員工榮休 獲贈金章設宴歡送

周生生集團屬下機構周生生珠寶金行有限公司張伙榮休，該公司日昨在會議廳舉行儀式，由總經理周君令致惜別詞，及致送紀念金章。周氏服務該公司達廿年之久，由本年起獲准退休。據悉該公司實施退休制度完善，退休職工四位會按月領取退休金外，並獲得享受各項福利，以資終老。

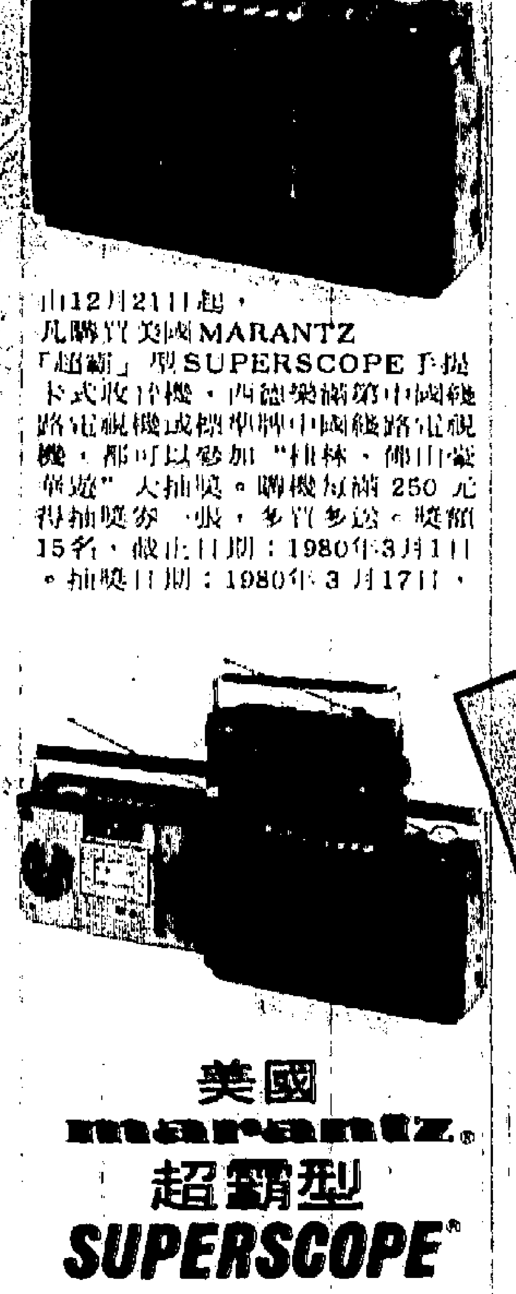


圖爲該公司總經理周君令（左）於致送金章後與退休員工合照。

超霸 手提卡式收音機 樂滿第 中國綫路電視機 標準牌 中國綫路電視機

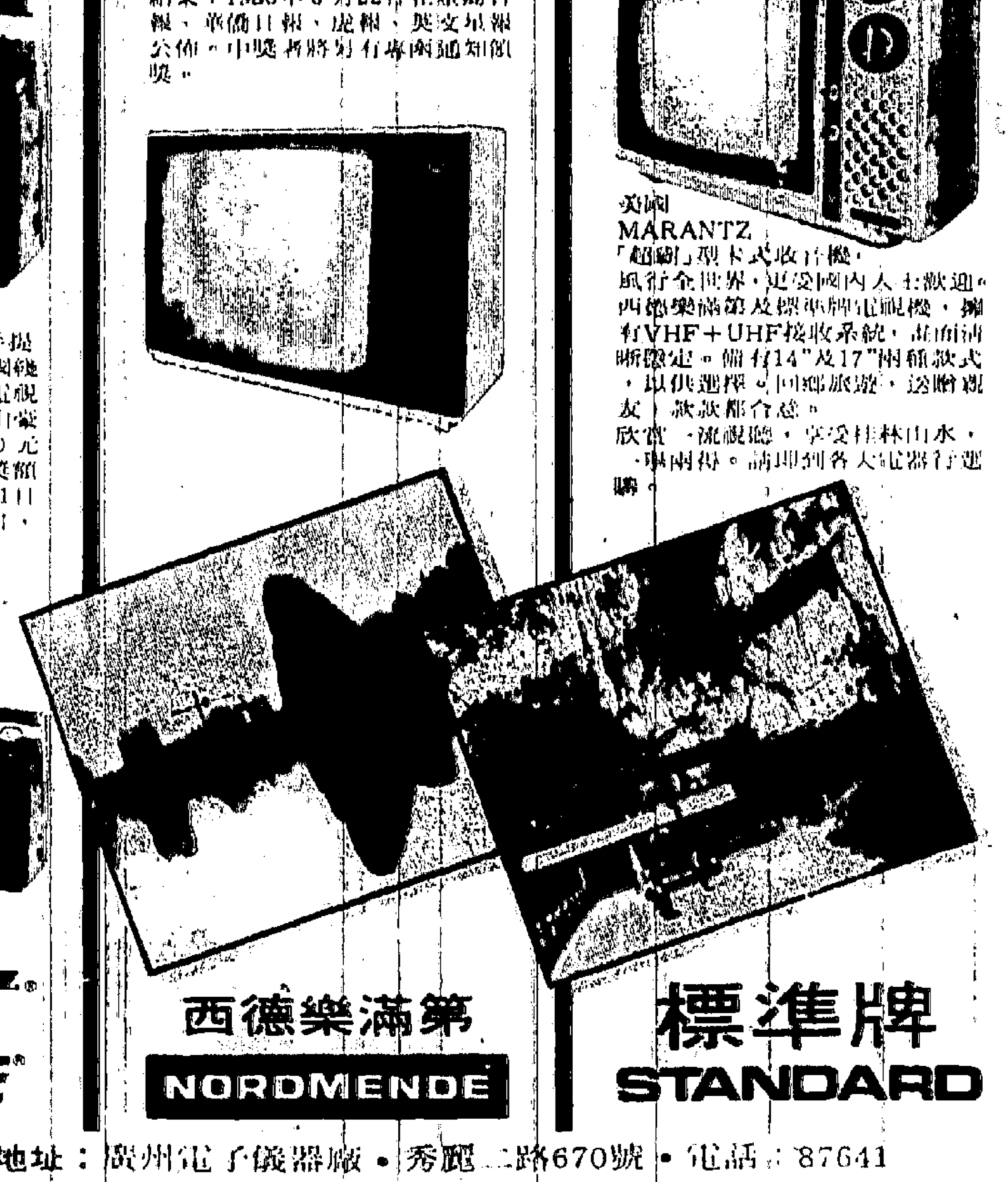
聯合舉辦「桂林、佛山豪華遊」大抽獎

獎額15名，每位價值$1,580，截止日期：1980年3月1日



由12月21日起，凡購買美國MARANTZ「超霸」型SUPERSCOPE手提卡式收音機，西德樂滿第中國綫路電視機或標準牌中國綫路電視機，都可以參加"桂林、佛山豪華遊"大抽獎。購機每滿250元得抽獎券一張，多買多送。獎額15名，截止日期：1980年3月1日。抽獎日期：1980年3月17日。

在香港皇后大道中陳伯行左傅和記置業有限公司公開舉行，抽獎結果：1980年3月22日在星島日報、華僑日報、虎報、英文星報公佈。中獎者將另有專函通知領獎。



美國MARANTZ「超霸」型卡式收音機，風行全世界，更受國內人士歡迎。西德樂滿第及標準牌電視機，擁有VHF+UHF接收系統，畫面清晰穩定。備有14"及17"兩種款式，以供選擇。回鄉旅遊，送贈親友，款款都合意。欣賞一流視聽，享受桂林山水，一舉兩得。請即到各大電器行選購。

美國 marantz® 超霸型 SUPERSCOPE® 西德樂滿第 NORDMENDE 標準牌 STANDARD

廣州市維修站地址：廣州電子儀器廠・秀麗二路670號・電話：87641

東華三院屬下津貼中學 招聘校長

本院欲招聘下學年度（八〇年九月）中學校長一名

有意應徵者請參閱二月二及四日南華早報之招聘廣告。

工務司署地政測量處

地政測量處處長宣佈

三幅官地 定期拍賣

座落地點：九龍荼果嶺道
地　　段：油塘海地段第七三號
面　　積：約二千三百平方米
用　　途：限作工業與貨倉用途

座落地點：香港柴灣新填地
地　　段：柴灣內地段第一〇五號
面　　積：約八百九十六平方米
用　　途：限作非工業 住宅除外 用途

座落地點：香港渣甸山春暉道
地　　段：內地段第八五一〇號
面　　積：約四千三百七十七平方米
用　　途：限作私家住宅用途

拍賣日期與地點：一九八〇年二月二十八日 星期四
下午二時半 香港皇后大道中二號
希爾頓酒店三樓大禮堂

查閱圖則及索取章程，請到香港政府合署西座地下詢問處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

官地拍賣

華僑教育

倫敦商會夏季考試 現年續增多項科目

考試局公佈六七月間在港舉行 學校考生校方彙報其他用自修生參加

（港訊）一九八零年英國倫敦商會夏季考試，將於本年六月至七月間舉行。

香港考試局擬於今年夏季考試中繼續增辦多項科目及商務研討證書考試（但不包括高級文憑考試）。

學校考生概由校方辦理，其他考生可用自修生名義報名參加考試。有關考試詳情及考試時間可於二月四日起前往下列地點索取：

一、香港考試局分署 九龍新蒲崗爵祿街十七號；或

二、香港考試局辦事處 九龍廣東道政府合署十二樓

凡擬函索考試之詳細章則及時間表者，請自備貼上郵票之回郵信封乙個，寄往：九龍新蒲崗爵祿街十七號香港考試局助理考試主任（倫敦商會考試）收。

自修生須親自携同填妥之報名表格，其本人護照或身份證（如持有兒童身份證者須同時携帶其他附有照片之證件）及近照兩張（二吋乘二吋半）於報名期內（逢日由上午九時至下午四時半止）到九龍新蒲崗爵祿街十七號香港考試局分署辦理報名手續。

支持中大教育學院報告建議 中學以中文爲教學媒介 編寫良好各科中文課本

教育行動組認爲要改善英文各科教學

（港訊）教育行動組支持中文大學教育學院在最近一份研究報告中所提的建議，該報告促請中國學生被以中文作爲學習媒介而英文科作爲第二語言來學習。該組要求即將成立的教育檢討委員會認眞考慮該項建議。

多年來很多教育團體都批評以英文作爲教學媒介的教學方法。他們認爲學科的學習和學生的中英文能力均受到不良的影響。

教育學院的研究報告亦證明以第二語言作教學媒介是限制了學生全面的心智發展。而且，以母語作爲教學媒介的話，學習和教學兩方面都更有效。

教育行動組認爲，要使學生從九年免費教育中獲得眞正的益處就一定要改善英文及其他學科的教學法。以下是一些建議。

（一）規定中學要以中文作爲教學媒介。

（二）在小學階段就要有良好的英文老師負責把英文作爲第二語言來教授。

（三）編寫良好的各科中文課本。

世界童軍主腦訪港 拓展世界童軍活動

（特訊）世界童軍基金會主席富馬博士將於明（二）日至六日訪港，以推展世界童軍基金會事宜，隨行者有該基金會總幹事符馬及世界童軍組織亞太區執行總監施龍勝。

該基金會爲一國際性非牟利組織，其主要目的是爲拓展世界童軍活動而提供財政資助及其他方面的支持。

目前全球童軍成員共逾一千五百萬名，遍佈於一百一十五個國家中，[illegible]國際童軍組織[illegible]童軍運動時別爲帮助青少年促進身心精神之陶冶與德發，造就他們在社會上有進取心，有責任感，在本土和在國際上担任積極性，建設性及有貢獻之公民。

富馬博士出身於一個有名望的委內瑞拉家族，在其本國及其他國家，都擁有廣大的工商企業。多年來，她對童軍運動不遺餘力。現任世界童軍基金會主席，而瑞典國王，則爲該基金會之名譽會長。

香港童軍總會於富馬博士訪港期間，安排各項酬酢，使富馬博士與本港各社會賢達及知名人士會晤。（教）

中大校外部開辦 科技與人生關係

歡迎警員參加報紙進修課程

中文大學校外課程部自去年首辦「報紙課程」以來，深受各界人士歡迎，現特推出第三次專題課程，題爲「科技與人生」。

該部認爲近代科學和科技的發展，使人類文明，諸如傳統觀念，生活習慣，發生了重大變化，因而有人邀相擔憂，認爲現代人趨向實利主義，實乃科學和科技之過。故特約請著名學人，科學工作者就歷史事實，科學的理論和進展，撰寫專文，於二月二十二日起逢星期五刊出。爲了讓大衆對科學和科技有進一步的了解，[illegible]

中國語文信箱

華僑日報教育版主辦 香港中國語文學會主持

用「英文字母」拼粵音？

問：有人提議用英文字母作爲粵語標音，我十分懷疑這是否可行。一來，用英文拼中文，有損民族尊嚴；二來，粵語英語發音不同，用英文替粵語注音，讀起來一定有隔閡。「東」「通」讀音分明不同，以致把「東」唸作「通」，這不是以英文標粵音之弊嗎？

答：據我們所知，所謂「用英文字母爲粵語注音」，其實是借用拉丁字母作爲符號去拼粵音之誤。拉丁字母是國際通用的符號，並非某一國、某一民族專有，更非只用於英文。無論哪一國哪一地的人，都不妨用拉丁字母爲本身服務，借用拉丁字母拼粵音，驗起來是否有損民族尊嚴。

不致於「洋腔洋調」的。因爲做過來的只是拉丁字母的寫法，字母所代表的音仍是標準粵音。比方說，我們以YU代表「於」的讀音，「於」就是YU的正確發音。本來會說標準粵語的人，根據預先規定的讀音規則，見到粵語的拉丁字母拼音是可以驗出標準粵語來的。有些人一看見拉丁字母就當是「英文」，把用拉丁字母拼寫的粵語唸得像英文，這是一種誤解，或者由於沒有了解預先定下的讀音規則所致。至於有些英國人把這種拼法唸得像英文，那是他們不諳粵語的緣故，並非拉丁字母本身的問題。

拉丁字母可以拼粵音，但什麼字母代表什麼音是要人定的。對粵語的音韻系統分析得好，規則定得好，便是好的拼式；否則便是不完善的拼式。像香港的街招、人名等，「東」、「通」不分，「陳」、「標」不分，「同」與「仙」一字，可拼SINN或SHIN，甚至於乘不完備、不嚴謹的拼式，後者是因爲方案設計不好，濫份遷就英語的緣故，並非因拉丁字母本身不善事。

現在有不少人研擬粵語字音詞典，而且日趨嚴謹，缺乏拼音知識和沒有通行的注音工具怕是主要原因吧。例如，學生不知道「蹊」的讀音，去查字典，字典注音爲「變」。這個字比「蹊」字更不常用。「蹊」「變」的讀音實在起不到作用。如果查字典的人懂得拼音，便可以從字典上的拼音FOK(8)知道這個字的讀音了。

拼音本身是科學的，但拼音的方案要力求完善得好。拼音用什麼符號，理論上都行得通，但拉丁字母很多人所熟悉的，值得採用。目前本港一時興起的，字典上所採用的粵語拼音方案很多，如果有一個統一的粵語拉丁字母拼音方案就好了。（昭）

（來件請寄軒尼詩道郵局信箱二○三二七號香港中國語文學會收）

香港中文大學教育學院

教育文憑課程一九八○至八一年度招生通告

本院現招收一九八○至八一年度新生。

（一）招生班額

1. 一年制日班：每週上課五日，全部課程於一學年內完成。
2. 二年制夜班：每週上課二至三晚，全部課程於兩學年內完成。
3. 二年制日班：通常在每年暑期（七月中旬至八月底）週一至週五全日、及在學年期間週六上午上課，全部課程於兩年內完成。

（二）投考資格

1. 一年制日班：申請人必須具有本大學或其他認可大學之學位，而主修科目與中學教學科目有直接關係者。本年度應屆畢業生亦得報名。
2. 二年制日、夜班：申請人必須爲在職中學教師，具本大學或其他認可大學之學位，而主修科目與中學教學科目有直接關係者。

（三）報名手續

1. 入學申請表，可到（一）新界沙田本院、（二）本大學各成員學院辦事處、或（三）九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部索取，或遇向本院辦事處函索（須附回郵信封），填妥後，連同「二吋」半身相片兩張，一併交回本院辦事處。
2. 報名日期 （一）一年制日班：一月廿八日至三月十七日。（二）二年制日、夜班：一月廿二日至二月十二日。
3. 申請人之資格，經本院審查後，凡符合條件者，本院將發給通知單，憑其向指定之銀行繳交報名費港幣二十元。

（四）選錄準則

新生選錄，以學業成績、教學經驗、筆試、面試表現等爲準。應屆畢業生如獲錄取，仍須俟其考獲學位後，方准予入學。

（五）學費及保證金

1. 一年制日班全年學費共港幣二千零五十元。二年制日、夜班每年學費爲港幣一千零二十五元，均分上下學期兩次繳交。新生註册時，須另繳交保證金一百元。
2. 凡一年制日班新生有需要經濟資助者，可申請政府助學金、貸款及本大學研究院助學金。

（六）畢業資格

各生經依照本院規定修業期滿，成績合格者，將由本大學頒發教育文憑。

教育學院院長 杜祖貽

一九八○年二月一日

華僑日報贊助明德出版社主辦

明德叢書特價雙週 再版三萬趕及應市

華僑日報歷年會考專欄獲好評 會考叢書測驗可爲應屆考生提供信心

由華僑日報贊助，明德社主辦之「明德會考叢書特價雙週」，自本月廿一日開始以來，由於考生採購踴躍，及凡樂僑之中學紛紛集體訂購，故初版三萬餘即告售罄。該社爲此再版三萬冊及趕市，由於多屬叢書，而對多個已斷市之會考叢書，亦已經決「會考解答叢書」及「八○會考模擬測驗」兩市。該社對由此而引至各校及考生之不便，深表歉意。

一九八○年「明德會考叢書」科目包括：中國語文、英國語文、中史、新數學、物理、化學、生物、歷史、地理、附加數學、經濟及公共事務等十一科，內容根據會考新課程重新改版及增訂，並附有（一）八○年會考模擬試題及範例答案，（二）難題統計及分析，（三）歷考指導，（四）[illegible]答，（五）[illegible]日報資助，以特價四元五角優待各考生。

明德社最新出版之「一九八○年中學會考模擬測驗」，在「特價雙週」期內，同時面世，科目包括科學模擬測驗、化學科模擬測驗、物理科模擬測驗、附加數學科模擬測驗、地理科模擬測驗、新數學科模擬測驗等。至於中國語文科，則有八○年新課程之「新編中國語文練習」及「中文寫作練習」（中四、五適用）。各冊測驗或練習，均附詳細解答。學校訂購，或[illegible]五本以上，均可獲特價優待，如需要樣本或訂購，可電：「五—七二八一五四」、「五—七三八一一一」該社。

明德社歷年爲華僑日報教育版「中學會考專欄」提供參考資料，協助各應屆考生在試前會做明德社所編之測驗或練習，考試時將增加信心，收事半功倍之效，歡迎往該社擴大服務，並在深水埗桃園道一九七號職業英文夜校內，主辦「一九八○年中學會考精讀班」，詢問電話：「三—九六九五三二」（夜六時半至九時半）。

「80會考精要」訂閱辦法

由明德社主編之「八○明德會考復習精要」，是一份專爲本年度考生而設的會考輔導讀物，由八○年一月底開始，一連三個多月，用輔導方式指導學生溫習。全部課程分文組及理組各十一科，文組包括：英文、中國語文、文學、新數、數數、經濟、經公、生物、地理、中史、歷史。理組包括：英文、中國語文、文學、新數、數學、經濟、經公、生物、化學、物理、附加數，特置特考生作重點溫習、討論答題技巧等。全部課程共十二期，分六次郵寄，共八十元。（簡介及訂閱辦法在各特約書局派發）逢日各考生訂閱時，參加者可將「訂閱表」剪下填妥，或用紙填上姓名、地址、電話，就讀學校及文或理組等，連同以「明德文化服務社」抬頭之支票，本港或郵寄，寄交灣仔謝菲道二九九號地下「明德社」。詢問可電：五—七四七五七八。

各校學生如欲購買明德社各科會考叢書，可向（一）華僑日報總社，香港荷李活道一一○號。（二）華僑日報中區銷售處，香港皇后大道中[illegible]銀行地下，（三）華僑日報北角分處，北角[illegible]，（四）[illegible]，九龍上海街[illegible]地下[illegible]明德社。

華僑日報特約書局代售

爲方便學生起見，更特約以下書局代售處：（一）世界書局，中環德輔道中一四四號；（二）勵記書店，中環德輔道中友邦行地庫；（三）駱克書局，灣仔駱克道七十六號；（四）青年書屋，灣仔軒尼詩道一四○號三樓；（五）北角書局，北角道九號A地下；（六）四海書局，香港仔大道二百二十號三樓；（七）裕華書局，西營盤西邊街三十二號；（八）[illegible]書局，官塘物華街四十三號；（九）[illegible]書局，黃大仙鳳凰廿九號；（十）[illegible]書局，[illegible]街五十四號；（十一）[illegible]書局，[illegible]城街[illegible]一百三十八號；（十二）[illegible]書局，九龍城[illegible]村道廿七號；（十三）[illegible]書局，旺角[illegible]老街七十四號；（十四）[illegible]書局，旺角[illegible]一百零五號；（十五）[illegible]行，彌敦道六○七號一樓；（十六）[illegible]，彌敦道六七八號；（十七）[illegible]，新填地街二十號；（十八）[illegible]；（十九）[illegible]；（二十）[illegible]；（廿一）[illegible]；（廿二）[illegible]；（廿三）[illegible]，深水埗[illegible]。

尚有教育消息刊在第七張第四頁

尚有教育消息刊在第七張第四頁

香港仔工業學校 葉維洲伉儷主畢業禮

在香港仔工業學校[illegible]，該校校長[illegible]，出席者凡七百餘人。

該校校監[illegible]神父致詞，[illegible]，並介紹葉維洲伉儷及其先生夫人[illegible]。

[illegible]

中西區中小學生輔導委員會 重新編定工作大綱

推動中心學生福利輔導服務

[illegible]

社會教育小組

[illegible]

會務活動範圍

[illegible]

現年執委選出

[illegible]委員會成員包括廿九間小學、廿五間中學及[illegible]八所福利機構。一九八○年會執行委員會已選出。（成）

東南無綫電專招生 男女

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電及電視技術科（夜校）

開學：二月一日 試期：在校內公佈

校址：旺角花園街七十五號

電話：K九六○一六六

蘇浙公學夜校英文商科招生

班級：初級班 中級班

報名：即日起至二月八日止。（每日下午七時至九時）隨帶二吋半身照片二張，報名費三元。

考試：二月九日（星期六）下午九時起考試。初級班：考英文，相當於F.4程度。中級班：考英文、及簿記。

校址：北角渣華街蘇浙公學四樓

聖路加夜英專招生

地址：九龍深水埗大埔道二四四至二四八號（嘉頓酒樓附近）

電話：三—八六二二八二 三—八六二二八三 三—八六六八八八

班別：P.3（字母班）至F.5（會考班）

上課時間：星期一至星期五，晚上七時半至九時半

開課日期：二月四日 簡章備索

九龍塘宣道小學招生

本校爲全日制津貼小學，參加中學學位分配辦法學校網屬九龍第六區宣道中學同列網內

班級：小一級秋季生

報名：三月一日開始，填交入學申請書及報名費三元（小一小二小四春季轉學生即日開始報名）

校址：九龍塘窩打老道開寶道二號

電話：三—三六一○四七

新法夜校英專部招下學年度新生

班級：初、中、高及會考班

校址：九龍太子道二一九號

電話：㊂019206—8

報名：星期一至六晚六時半至九時

博允英專中學夜校 招二月份新班

校址：九龍旺角[illegible]30號[illegible] 電話：K八五七七八七、八八九九二三

夜英專：字母班至中學四年級（中午制，星期一至五上課）

夜中學：中一至中四（F.1-F.4）與日校課程相同

（星期一至五上課）

開課日期：二月一日

即日開始報名 簡章備索

九龍聖賢中英文小學 招收一九八○至八一年度新生

小學：（一）中英文小學上午一至上五新生（二）中文小學六年級插班生

幼稚園：（一）全英文（二）中英文（上、下午）K1、K2、K3

報名日期：二月四日起至二月底

校址：文一郵遞之路（電話：八○六○二一）

備註：本校設有不牟利之規劃教師，自建寬敞校舍，環境清幽，中、外籍優良師資，活動教學，教授純正英語及普通話[illegible]。

校監：陳寬駿牧師

聖類斯小學招生

組別名額：上、下午小學一年級共八十名。

申請手續：（一）[illegible]日至二月五日止，[illegible]（二）[illegible]七九號本校小學部。（報完即止）（三）[illegible]期「申請小一」（四）[illegible]報名者本人之[illegible]出生日期，上午班或下午班，並附回郵信封一個。

校長：麥（[illegible]）

地產與樓房

買賣租售 電器燈飾 傢俬裝修 建築材料 瓷磚潔具 居室設計

代售樓宇

康寧道[illegible]別墅	3860方呎
[illegible]樓	3300方呎
干德道[illegible]山邨	2400方呎
[illegible]道[illegible]閣	2082方呎
淺水灣花園	2000方呎
天后廟道海景台	1277方呎
天后廟道[illegible]園	800方呎

香港置地有限公司

地產處：香港[illegible]山大廈

電話：5-265471 內線318 或5-252345

適合 酒吧·麻雀學校·快餐店·超級市場

尖沙咀彌敦道66至70號

後門可通往後巷相連加拿芬道和堪富利士道

金冠大樓地庫

3,450呎特價4,500,000元出售

租 面 洽

接洽處：六基有限公司

電話：⑤—252497 ⑤—252557

樓宇租售

香港仔黃竹坑業發街四號工業大廈二樓出租

面積9,800呎

九龍慈雲山毓華街28號萬寶大廈四號舖位出售

面積 380呎

九龍旺角新興大廈21樓出售

面積2,400呎

接洽處：萬寶置業有限公司

電話：5—871157 陳小姐

康基大樓	西營盤[illegible]46A 一樓商業3800呎	租 售	16,000元 2,000,000元
	二樓住宅出售	售	260,000元
寶輝大廈	[illegible]秀街10—16號	住宅，出租	
嘉昌工廠	長沙灣青山道532號地下一萬呎出租	租	30,000元

接洽處：六基有限公司 電話：5-252497 5-252557

旺角旺舖

彌敦道580號恒隆大樓5-6舖 1532呎 售四百廿萬 租三萬五

5-7904111 恒隆地產

本欄廣告·費用廉宜 集中宣傳·收效宏大

◁每天收費▷

三寸半位（限排一格高）廿四元

七寸位（限排二格高）六十元

半山區獨立四層洋樓 特價每呎570元

九九九年地 樓高四層 一樓租回

交通方便到中環僅十分鐘，西摩道29號，一樓建築面積1990平方呎，獨立門戶，無停車場，兩廳五房兩浴廁，冷熱水喉，煤氣[illegible]，[illegible]一百一十二萬交吉 電：H743308洽（辦公時間）

半山洋樓售

半山巴丙頓道千餘尺，一廳四房兩浴室連冷氣入牆櫃、櫥櫃、冷熱水喉、電話齊全售價七十五萬交吉 請電H743307（辦公時間）

金冠出版社 會考試題解答（1975-79） 送大禮$10000

會考試題不難，你已作好準備嗎？其實準備會考最重要的是了解試題的類型，趨勢及要求。如此，則可說知己知彼，戰無不勝之妙。而此等資料多儲資料可從歷屆會考題目及其解答中求得。

金冠教育出版社一如往年，出版了「會考試題解答」包括

中文、英文、中史、物理、化學、生物、新數、舊數、附加數、地理、英史、經公。

每科包括一九七五年至一九七九年共五年的題目解答及選擇題解答。各書皆為該負盛名，經驗豐富的F.5科任老師而精心之作，故內容質素嚴而無以倫之。

金冠出版社為答謝各校師生多年的關注，現正以特價每冊五元（原價六元五角）在港九，新界各大書局發售。學校訂購，八折優待（即每册四元）。勢必踴躍，欲購從速。訂購電話K—三—一六九八四。

金冠教育出版社 主辦的「會考試題解答獎券」，但從各師生讚賞。初版經已售罄。現將再版問世，特舉辦購書得萬金 有獎遊戲。凡購買本叢書一冊，剪下封面底頭有三行熊號，並在背後填寫參加者姓名，用函郵寄九龍郵政信箱2109信箱，即可參加抽獎。

頭獎一名：禮券港幣五千元。

二獎一名：禮券港幣二千元。

三獎一名：禮券港幣一千元。

安慰獎二十名，各得禮券港幣一百元。

參加者不限次數，多購愈木，多得互獎。獎括各項獎金可得百獎萬元。機會難逢，幸勿錯過。截止日期為本年三月三十一日。

聖路加書院 春季招生

本校爲香港政府選派三年免費學位中學，自置校舍，設備完善，全校空氣調節。

校址：深水埗大埔道244—248號（嘉頓酒樓附近）

電話：三—八六二二八二、三—八六二六八三、三—八六六八八八

招考班級：F.1至F.4（F.4分文、理、商科組）上下午班男女插班生。（每班僅招學位數名，額滿即止）

開課日期：二月四日

校監：譚華正 校董兼校長：譚伯樂

本港新聞

警方加倍留意停泊金舖門外車輛
一律不准久留
杜絕劫匪同黨駕車接應

（特訊）昨後警方不斷通過傳呼機，命令各巡邏警員注意金舖門外有沒有私家車停泊，一旦發現，即上前查詢，看看有沒有可疑之處，並勸令其盡快離去，這是警方加強金舖安全防範的一項措施。

最近金價狂升，黃金越來越值錢，歹徒不斷下手打劫，大部份動用私家車接應逃走，是以警方在加強防範措施中，注意一切停泊在金舖門外或附近的車輛。

昨後各路巡邏警員，從傳呼機接到這項命令後，不斷查問這等車輛，若是購物或訪友而停下者，勸諭其盡快將車輛駛離，沒有司機在的，則給予違例停泊告票。

根據保安司戴宏志在立法局會議上透露的統計數字，由於金價上漲，今年以來發生的十六宗金舖劫案損失總數，比去年全年八十四宗銀行劫案的損失總數爲高。

戴宏志前天在立法局會議上談及警方應付金舖劫案的行動時說，去年發生八十四宗銀行劫案，損失共二百九十萬元。

戴宏志又說，今年以來發生的十六宗金舖劫案，損失估計四百萬元。

戴宏志補充說，有關今年金舖劫案的損失數字，均以案發之日（的金價）所作估計。

關於防範措施，戴宏志表示，警方在應付銀行及金舖劫案方面並無鬆懈，並將繼續採取防範之行動。（合）

十一月下旬在港舉行
亞洲職業安全防止意外會議
交流安全科技最新發展

（港訊）中華廠商聯合會與香港職業安全衞生協會昨天聯合宣佈，定於本年十一月二十五至二十八日在本港舉行「亞洲區職業安全及防止意外會議」。

該項地區性會議，旨在促進亞洲區之職業安全，主辦者並獲得「世界安全組織」贊助，此爲首次在香港舉行同類型會議。

香港職業安全衞生協會主席羅永濂表示，非常高興能夠主辦此次會議，因爲會議極具意義，能促使人們了解職業安全的重要。整個亞洲及太平洋區負責管理和職業安全的人士，屆時可自由交換資料和意見。

會議的主題定爲「工作安全」。屆時，由澳洲、英國、菲律賓、星加坡、美國及本港的專業人士將作專題演講，介紹安全科技的最新發展和推行辦法。並解答有關問題。

該會議將有十二項專題演講，內容包括防止、控制及減少意外損失之方法，危險之管理，損耗控制，防火，採礦，石油及化學工業之安全，樓宇安全，海空交通安全，保安主與僱員在防止意外應有的責任及工業安全人員之訓練等。

廠商會會長倪少傑表示，該會於近年來積極倡導職業安全。他說：「我們會全力支持該會議，並與香港職業安全協會及世界安全組織緊密合作，提高本港人士對職業安全的警覺。」他極力鼓勵管理及安全的在職人士，支持和參加該會議。他指出僱主或僱員的疏忽，皆可導致傷亡及生產損失，有時，從外造成的傷害是無法補救的。

有興趣參加該會議者，請致函廠商會（香港干諾道中六十四至六十六號廠商會大廈）或致電五—四五六一一六，索取更詳細資料。

圖示：「粵港汽車運輸聯營有限公司」簽約成立後，英之傑企業有限公司主席梁彼得（右二）與招商局副總經理郭玉駿，省交通局王才元（右一）及副省長曾定石，攝於慶祝晚宴席上。

公益少年訪石崗村民
呼籲勿在禁區放風箏

（港訊）爲促使市民留意在石崗一帶放風箏的危險，公益少年團新界區委員會在新界民政署的協助下，昨（三十日）晚冒着寒冷天氣，親訪石崗水頭，水尾村的村民，以傳達安全放風箏的訊息。

新界民政署民事新聞組人員在抵步後，首先放映一套呼籲村民切勿在石崗機場附近放風箏的影片。隨後更分別播放廣東及客家語錄音帶，以提醒當地村民安全放風箏的重要。

熱心的公益少年團團員並在場派發印有安全放風箏標語的日曆卡。

近二千難民已定居德國
今續有二百多成行

（特訊）滯留在港之二百多名難民，將於今日啟程赴西德定居，因此，直至今年二月，離港遷往德國之越南難民將逾二千名。

德國文化公關部領事高芙，昨日在香港華僑社中表示，德國的政治體系和移民政策關係着難民移往該國的數目。

高芙謂，該國人民對難民問題都非常關注，經常有捐款以助難民生計。

事實上，無論來自任何國家的難民，如印度尼西亞和越南等，都在該國生活得很好。

她稱，難民在該國生活最困難的地方，是言語的問題，因此，難民抵達德國後，即會安排語言訓練。

高芙又謂，過去，該國曾多方面協助本港處理難民問題。單就本港的志願機構，在德國方面曾取得二百五十萬港元用於難民身上。（綺）

廣東文徵編印委會
出版廣東文徵全書
四日茶會報告籌印經過

（港訊）廣東文徵編印委員會，以發揚學術，保存鄉邦文獻爲宗旨，由馮秉芬爵士領導，擔任主任委員，陳式銳擔副主任委員，伍宜孫，伍絜宜，利榮森，何耀光，李棪，林建耕，洪祥佩，許衍董，陳紀安，陳鴻謀，黃允畋，劉並仁，劉導毅，黎明，賴恬昌，蕭鑑威，簡鑑水，簡照元爲委員，皆屬社會時彥，或海內外學者。

該會近以出版叢書第一集之廣東文徵全書業已校刊完成，特於二月四日下午四時假中環康樂大廈翠園酒家，舉行茶會招待文教新聞各界，報告籌印經過，及今後繼續編纂有關地方文獻之計劃。爲博徵先進偉見，藉收集思廣益之效，已柬請各文化機構，大學校院，各報社，圖書館主……索引，精裝六巨册，售價港幣六百元。海外及本港已定購六百餘套。如社團，學校，圖書館函購，酌予優待。可向中文大學出版社，或香港干諾道西四十二號商富大廈二樓該會辦事處洽購。電話五—四五六一二一。

大會堂佛學講座
僧伽會能仁校外部
昭慧長老講楞嚴經

香港佛教僧伽聯合會佛學講座（能仁書院校外課程），上週日由昭慧老法師，在大會堂演講……經之第十六回，而開始講述：文殊菩薩之讚頌偈。老法師對楞嚴經……本週日（二月三日）……

組聯營汽車公司
辦省港客貨運輸
英之傑與招商局及省交通局
港粵運輸公司短期註冊成立

（港訊）據今日（一九八○年一月三十一日）宣佈，英之傑企業有限公司，招商局輪船股份有限公司，與中國廣東省交通局，經已成立一間合股聯營公司，經營省港客貨及其他運輸汽車業務。

該新公司定名爲「粵港汽車運輸聯營有限公司」，將於短期內在廣州和香港兩地註冊。此次合組運輸公司，經於一月二十九日，假座廣州東方賓館，舉行簽約儀式。

出席者計有英之傑企業有限公司主席梁彼得，招商局輪船股份有限公司董事兼副總經理郭玉駿，廣東省交通局長王才元，及廣東省副省長曾定石。其他出席觀禮者更有中國經濟計劃委員會，對外貿易經濟委員會，交通安全委員會，外貿局及其他政府機關官員多人。

港方機構代表則包括英之傑企業有限公司（遠東）有限公司中國貿易部經理雅媛頓子爵，及招商局發展部經理梁鴻坤。

簽約後之當晚，省交通局並舉行晚宴慶祝新公司成立。

衝紅燈闖下大禍
小巴撞死一婦人
司機賠欵卅一萬

（新華社訊）一輛脚掣失靈小巴，於三年前在一次交通意外衝紅燈，撞倒一女子，翌日因傷重不治斃命，該女子之夫，昨由大律師代表，入稟高院，循民事訴訟程序，控訴肇事小巴司機及車主，要求賠償損失，獲得勝訴，原訴人可獲賠償三十一萬二千三百九十三元。法官裁定首名與訟人，應負全部責任，因當時他衝紅燈，不理會行人安全。

原訴人：朱志平，代表死者其妻（姚佩娣）與訟人：（一）小巴司機王水卓；（二）車主歐陽永強。

案發經過：七七年六月二日，原訴人妻子行經大埔道一處交通燈，沿行人道過馬路時，爲首與訟人駕小巴撞倒，終告重傷不治，死者當時三十二歲，有五名子女，由二歲至九歲，死者生前爲女工，每月賺一千三百元，首名與訟人曾被警方控告駕駛一輛脚掣不善之小巴，在裁判署認罪。

皇后碼頭停用

（港訊）海事處昨日宣佈，皇后碼頭將於星期日（二月三日）下午……上述時間內，船隻可改用卜公碼頭。皇后碼頭前的東翼丁俱廣場亦將……

清潔香港　人人有責

各區販合首長座談
研究使用十進制

（國際社）政府度量衡十進制委員會，爲使貿易推行十進制計劃，特組織「洞賣貨品及服務組」，輔導各行業，小販及街市攤檔工作……（二）月下午七時半，假灣仔洛克道……召開港九新界各區小販……會首長……

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限用：五寸位，加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

中華民國觀光局審定 台北市 甲種（國際）旅行社聯營 台灣旅遊總匯
康年旅行團有限公司
到台灣野生動物園
過猴年＊看猴子＊行好運
春節・天天豪華團 尚有少數餘額
天天可以出發 代辦台証 穩妥可靠
＊登亞里山＊涉溪頭＊
＊玩墾丁＊遊佛光山＊
＊泛日月潭＊宿芝麻城＊
祇歡迎已發証者參加
歡迎同業指導・招收散客
香港大道中14號大厦行1001室
電話：⑤257148-9-0　⑤224765 夜假⑤870757

最新 微型電腦控制 全乾式普通紙影印機
東芝牌 TOSHIBA BD-608型
總經銷：宇宙商業機器有限公司 大道中四段大廈501室 電話：5-233617，5-240849

名人牌 電子自量血壓計
原價：$300
特價：$260
寶得有限公司 K—854083

電視,音響,信號,增强器
（TV/FM INDOOR BOOSTER KF-35）
用途：
①增加彩色電視收視效果使色彩更鮮艷
②使黑白電視更鮮明清晰
③天綫與電視機距離太長可補償電波不足
④任何新裝或舊有之TV/FM天綫均可使用本器於彩色，黑白電視及調頻收音機之最佳裝置，外貌美觀，安裝簡便可自行動手
香港總代理：福光企業有限公司
地址：九龍廣東道1139號九樓
電話：3-953020
常備現貨供應
零售，批發，出口及接洽經銷商一律歡迎
（說明書函索即寄惟須附回郵信封）

美國 富力玻璃隔熱膠膜
備有光銀，深淺灰，古銅、藍、茶色配合閣下居室或汽車需求勝于安裝昂貴顏色玻璃兼有隔熱濾光及具單面鏡（光銀）之功用
零售批發，一律歡迎。
總經銷 勝民貿易公司
中環干諾道中大厦七○七室
電話：5—451287　5—457531

最佳年貨總匯
招租
旺角區彌敦道地下商場大堂面積約400呎適合各式短期展覽示範推銷用途有意請電H210311麥小姐或趙先生接洽。

ST. SIMON'S ENGLISH EVENING SCHOOL
聖西門英專夜書院通告
本校新學期（全部新班）定於一九八○年二月八日開課，現招收ABC（初學班）至F.5（會考班）各級新生，即日起派發入學申請書，額滿即止。
本校特點：①會考成績優異，合格率曾達百分之六十六强，並獲B及C級多名。②師資優良，大部份由香港大學文科畢業及拔萃男書院舊生執教。③本校絕無飛型學生，校風淳樸，爲管教最嚴格之英文夜校。
校址 ①深水埗北河街167號全座（位元州街郵局後面電話3-616110）②尖沙咀山林道18號全座（近彌敦道倫敦戲院電話3-670405）

徵求碎股 匯豐和黃 及各類碎股
德輔道中216號三昌大廈402室
電話：五—四三四八七一—二

青島啤酒送年畫
三星拱照賀新春

由即日起凡到中國、裕華、中僑、華豐、大華國貨公司購國產啤酒一瓶或憑該公司其他購物發票均送彩色精美年畫一份，送完即止

'ECOA' 油壓手推車
載重兩噸半（2500kgs）
有關、空檔、落三鋼製
美國製造
總代理：恒泰機械工程有限公司 電話：17 270391—2

美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學
吳國平 教授
自我催眠療法
集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・根治神經衰弱★
適應
失眠・恐懼・焦慮・憂鬱・遺尿
緊張・暈浪・心悸・喘息・口吃
臉紅・怯場・强迫思想・除惡癖
改習慣・矯心理・增記憶・提高力
驅除雜念・改善人際關係
防止自殺
中華催眠學院 香港德輔道25號歷山大廈四樓 電話：H・七六七八七一 預約

影攝佳 YASHICA
電子E35 GSN型
若非性能最佳價錢又低 世界總銷量焉能超越六百萬部
電子E35 MG-1型
操作簡便，性能超卓，效果特佳，價錢最平。
AUTO Focus
全自動對焦相機：一配備「定焦鈕」「自拍掣」及「控光系統」其他牌子所無。
Diary
能將年、月、日、星期錄影在相片上，永誌難忘。
不怕貨比貨.　最怕唔識貨.
FX-3
超時代型單鏡反光相機 一流產品、九流價錢 確係：你買一部、我送一部
MF-1
電腦感光、內藏閃燈 優點數之不盡
總代理：永安祥百貨有限公司（永安祥集團成員）

華僑彩色
Wah Kiu Yat Po Colour Weekly

本期預告：
封面專題：八○時裝新設計　周文珊獨唱音樂會［歌唱八○］
耳鳴痛苦可解除　保鑣（星期掌篇）　聽新編廣東音樂演奏會
北極人追求新生活　煩悶有碍健康　香港管弦樂團最新動態
蘇聯二十萬野狼爲患　迎新春　林國雄演活阿燦・江可愛變得嚇人
皇家衛兵・烤牛肉沙律（食經）　快意X1/9 1500小跑車（試車報告）
本期印送：125,500本　逢星期日隨華僑日報附送

本港新聞

提高生產力邁向繁榮 港人勤奮進取 可作各國榜樣

亞洲生產力組織秘書臨別贈言

（港訊）亞洲生產力組織首長會已於昨天結束。

亞洲生產力組織秘書長竹內春海在向會員國代表致詞時盛讚香港是過去十年內亞洲新興工業化國家中其最足為[illegible]者。他說：「亞洲生產力組織會員國國民在未來十年發展期內提高生產力及邁向繁榮，並以勤勞而有進取心的香港人為榜樣。」

在談及未來發展時，竹內春海指出我們進入一個被稱為「變幻的年代」的八十年代。竹內先生說：「石油價格不斷上升，通貨膨脹及失業情況的出現使各國政府及經濟學家傷透腦筋。全球各國都在尋找石油以外的能源，然而此項探索非一朝一夕可成功達到，同時，科技發展突飛猛進，特別是電子及傳播等方面的發展，對全世界人類的社會與經濟生活方式均有重大影響。因此，我們職責到：在未來的歲月中，假如觀念將有進一步的改變。」

竹內春海預料在這些前提下，生產力將比從前更重要的位置。他指出：亞洲生產力組織是致力於生產力凡加速生產發展的國際性機構，便不能不面對這些改變及其連帶的挑戰。

會中各國代表就促進會員國的聯繫提出多項建議，並討論如何使亞洲生產力組織成為人才的資訊交流中心，訓練課程、技術專家顧問服務、考察團等工作發揮最高效能。

會議代表並決定由香港主辦於八〇年十月舉行之為期四天的亞洲生產力會議，作為該組織成立二十週年紀念的主要活動。會議的參加者均為專業人士，他們將在會議中為亞洲生產力組織訂定在未來十年內所扮演的新角色。大會的主題為「生產力與發展政策在八十年代的新尺度」。此外，亞洲生產力組織所進行之「阻礙或促進亞洲區生產力進展之因素」檢討與展望」研究結果報告書，亦將呈交大會討論。

是次首長會議又通過一項名為「會員國特殊計劃援助基金」之新計劃，藉此計劃，亞洲生產力組織將可資助改良生產力之特殊計劃。該計劃推行後，將可為亞洲區，特別是其成員國，帶來不少利益。

中國文化協會舉辦 六九年春節徵文 共取錄三百餘名 一月六七兩日發獎金

（港訊）中國文化協會為協助港澳僑胞文化人士歡度農曆新年所舉辦之六十九年春節徵文，全部徵文經評審後計開，論文、小說散文、詩詞曲分三類共錄取三二五名，前列獎金達港幣三萬三千九百五十元。

該會已定於二月六日及七日兩天在該會禮堂發獎，時間為每日之上午十時至下午一時，下午三時至六時，凡獲獎者可憑身份證親往領取，如因事未克在此規定之發獎期內前往領獎者，可於二月廿六日前在辦公時間內予以補發。

論文，小說散文及詩詞曲聯類等前三名作者，文協則定於二月六日下午五時在該會禮堂舉行茶會予以招待，同時由該會負責人親自頒給獎金。

茲特將該會六十九年春節徵文全部錄取名單探誌於后：

中國文化協會六十九年春節徵文錄取名單：論文第一名邦斯煒，獎金港幣六百元、第二名[illegible]獎金港幣五百元、第三名[illegible]獎金港幣四百元。

論文獎金一百元者八十一名：月嫻、文蔚、海天、黃瑋、黃少東、陳永明、曹錦明、林超榮、胡洪明、梁嘉麒、陳玉珊、潤士、覃達、吳家偉、儀蓋華、孤鷺、李麗姿、余杏芳、覃正桂、伍英、伍華、[illegible]、明珠、馬如龍、求知、金鋒、藍面具、侯波燕、王瑞祥、金戈馬、復國、潘子安、反攻、雲天、自由青年、梁浩源、程金茂、陳文、王一龍、何雷澤、龍嘯、怒濤、煥香、金石志、日月、林波晴、陳菊圃、[illegible]……

論文獎金五十元者十三名：[illegible]

小說第一名何選初，獎金港幣六百元，第二名白凡，獎金港幣五百元，第三名張羅榮，獎金港幣四百元。

小說獎金一百元者五十名：梁小芸、長恨、鴉馳、程尚傑、田舍漢、[illegible]……

小說獎金五十元者四名：宗蕙、梁誠茜、蘭[illegible]、尹慶民。

詩聯第一名[illegible]，獎金港幣六百元，第二名[illegible]，獎金港幣五百元，第三名[illegible]獎金港幣四百元。

詩聯獎金一百元者一四二名：惠風、朱鳳[illegible]……

詩聯獎金五十元者二十六名：文友、雷美[illegible]……

圖示：石硤尾坊會新會所揭幕，該會理事長邦永昌請區政府長官剪綵。（本報攝）

開辦短短一年之內 美孚新邨圖書館 借出書籍卅萬冊

並組織多類推廣活動

（港訊）美孚新邨圖書館開設一年以來，借出書籍已多達卅萬冊，用書之多涉及西區的人口密度。換句話說，在短短一年內，該區市民平均每人向該圖書館借閱一本圖書。

市政局發言人昨日（星期三）說，美孚新邨圖書館是於一九七八年九月開設，藏書多達三萬冊。

「開設一年以來，借出書籍總數為卅八萬五千九百零三冊，而在圖書館內借來閱讀的書本次數，亦多達十萬零七千二百五十三冊。」

此外，該館還於同期內回答了八百六十五個有關參考書籍的詢問。

發言人表示，該館是為深水埗西區（包括美孚新邨及荔枝角）卅萬人口而設。

他說：「一如其他市政局圖書館，美孚新邨圖書館組織了多種推廣活動，以使圖書館服務[illegible]化的色彩。」

推廣活動包括學生到該圖書館參觀，新書展覽以及[illegible]等。

「此外，該館舉行過多項晚間的演講，邀請名家發表他們對音樂欣賞、國畫、室內設計等學科的心得，領參加者入門，培養興趣和技能。」

他表示，美孚新邨圖書館特別鼓勵家庭主婦利用該館參加編織、[illegible]、紙藝、設計等類小組，以來參加者多達二千餘人。

「在兒童服務方面，該圖書館亦做到盡善盡美。[illegible]該館特為兒童開闢了故事、猜謎語遊戲、繪畫等活動，增強兒童心智發展，培養他們對文化與藝術的興趣。參加過這些活動的兒童約有三千人。」

美孚新邨圖書館的借書服務以及各種推廣的活動，無疑給人以[illegible]。

音樂消息

紐西蘭交響樂團下月底演出

第一個在基灣大會堂表演的海外團體，將會面對龐大的觀眾。紐西蘭交響樂在基灣大會堂二月二十四日之演奏門劵在票房開始服務後數天已告售罄。但是該團在二月二十五日表演之門劵尚有出售。

該場演出中表演獨唱的男中音夏勤哈基格。

哈基格是瑞典籍人士，該晚他會主唱五首歌劇詠歎調，包括羅西尼之「西維利亞之理髮師」詠歎調。演唱之前他會先介紹自己，然後演唱費格洛之「讓格給人人喜歡之和事佬」。

哈基格於一九七〇年始參加瑞典皇家歌劇團，扮演「唐‧巴斯瓜雷」的馬勒提斯特，唱出他對一個寡婦的讚美。他建議唐巴斯瓜雷娶名女子為妻，該曲叫「純真若天使的美人」。莫扎特的「試情記」歌劇詠歎調，亦描述婚事，曲名「請看她一眼」。

兩個年輕的軍人假裝有事遠行，藉以試探他們未婚妻的情意，然後悄悄回返，去追求對方的愛人。

其餘兩首詠歎調來自葛路克的「陶黑德之伊菲格尼」，是奧拉斯提到達觀安娜神廟時演唱的歌曲。葛路克共寫過三十五首歌劇，這一幕是最成功的作品之一。

哈基格一九六八年在斯德哥爾摩皇家歌劇院中初試身手，扮演「魔笛」之巴巴基諾一角，導演唱腔受到好評，改編為電影，哈基格亦主演同樣角色。

他曾拜艾力‧索巴及謝里德‧摩亞為師學習德國藝術歌曲演繹法，一九七〇年首次以藝術歌曲演唱者姿態出現樂壇，唱出舒伯特聯篇歌曲「冬之旅」。自此經常在歐洲舉行演唱會，及灌錄唱片。

紐西蘭交響樂團是晚演奏海頓之第一百交響曲「軍隊」，莫扎特之D大調第三十五交響曲K三八五，D大調進行曲K三二〇A及C大調德國曲K六〇五第三首。

首席指揮井上道義會領導演出。門劵三十元、二十元、十元，學生票四元。可在基灣大會堂票房購買，亦可在港島天星碼頭之臨時售票處購買。

第二屆基灣藝術節中，香港青年管弦樂團將會演奏海頓以神創天地為題寫成之「創世紀」中之「上帝說：水中要滋生活物」（宣叙調）及「穿過直上」（詠歎調）將會由女高音唐嘉貞唱出。

著名男中音林祥圖亦會演唱出謝德賴作詠歎調，由青年管弦樂團伴奏「被出賣的新娘」——捷克民族作曲家史密塔拿的傑作，週奏的作品是劇中的「瓦爸克之歌」。

「愛情甘露」一劇作品是唐尼瑟第所作，演奏的是「眼淚」——這是唐尼瑟第最成功的作品之一，內容風趣，情節緊湊。該首歌曲由林祥圖唱出。

然後林氏與唐女士合唱維爾第「茶花女」中之「飲酒歌」。該首歌是最受歡迎的歌曲之一。

該晚其他的節目包括德伏扎克的「E小調第九交響樂」，作品九十五」，舒伯特之「羅莎蒙序曲」，及陳健華之「海嘯及地震」。

香港青年管弦樂團在一九七八年成立，已經超過五萬名觀眾。現時該團有成員九十名，百份之九十二屬學生，來自三十一間不同之小學和中學。

該團由汪酉三指揮，將會在三月十五日假座基灣大會堂之音樂廳表演一場。門劵十元，五元，學生票三元，在基灣大會堂之票房及港島天星碼頭之售票處出售。

遊樂場灣仔區外展青年工作隊 安排連串新春活動 適合青年職工參加

兒童遊戲對工人子弟特別歡迎

香港遊樂場協會灣仔區外展青年工作隊，在春節期間，特別舉辦連串新春活動，為區內居民（「不論在職或在學人士」），一家老幼，均可獲得連串有益身心，歡樂愉快之康體新春活動。現就該會屬下灣仔外展青年工作隊舉辦之新春活動介紹如下：

（一）「共賞大自然」一宿營：由該外展隊青苗社主辦，青年實踐計劃贊助。日期：二月二日至三日。地點：大嶼山銀礦灣。費用：每位十二元正。內容：介紹天文氣象知識，問答比賽，分組遊戲。參加資格：凡十六歲之青少年均可參加。

（二）「新春籃球邀請賽」：由該隊自強組與灣仔青少年康樂聯會合辦。日期：由二月二日起，在灣仔修頓球場舉行。歡迎區內籃球隊伍報名參加。

（三）「家庭與你」兒童填色比賽：由該隊童樂組與灣仔區青少年康樂聯會合辦。報名由即日起至二月十九日止，歡迎區內兒童索取表格報名參加。

（四）「新春歡樂滿羅園」兒童遊戲大歡樂日：為該會灣仔區外展青年工作隊與市政局合辦新春活動，日期在二月十九日（年初四）下午二時卅分至五時，地點在修頓公園舉行。歡迎八至十四歲青少年免費參加遊戲，參加劵可向該隊辦事處索取。是日設技遊戲項目計有：接新娘、利是逗來、貢小二拜年、歡樂昇平、貼揮春迎新歲、福星賀歲、招財進寶等項目。屆時招待三千名青少年，對工人子弟特別歡迎。

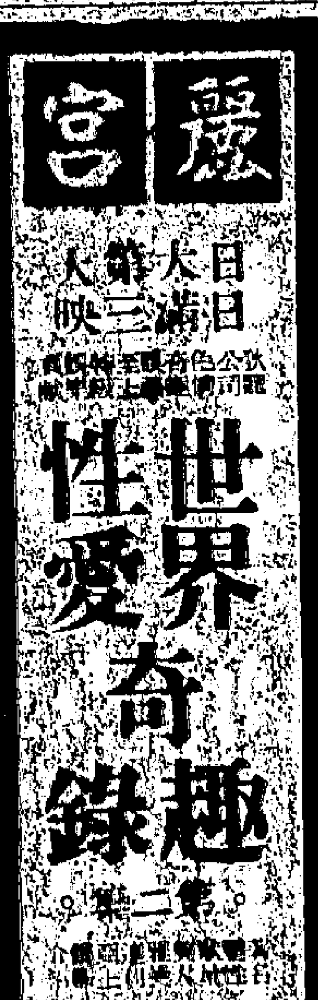
（五）「閤家歡昇平慶新春」家庭燒烤旅行：由該隊幼苗組、青年組與灣仔區青少年康樂聯會合辦，在二月二十四日假新界流水響舉行，歡迎各家庭成員參加，費用每家庭單位收費三十元（以四個人為一家庭組計算），該遊接送來回。

（六）「新春兒童遊戲日」：由該隊幼苗組與灣仔區青少年康樂聯會合辦，於本年三月二日下午一時在修頓室內場舉行，屆時招待青少年兒童三千名，節目多采多姿，歡迎免費參加。

（七）新春樂家營：為該隊萬年青組與灣仔區青少年康樂聯會合辦，在本年三月一日至二日假銀礦灣戶外康樂營舉行，內容有家庭遊戲、燒烤、晚會等豐富項目，歡迎各家庭成員踴躍參加。

義工訓練課程 歡迎在職青年參加

（八）「人際關係」：義工訓練課程：為該會灣仔區外展青年工作隊與灣仔區社區及青年事務協會合辦之義工訓練課程，內容包括義工之權利與義務，認識自我，人際關係，小組合作與溝通，如何帶領團體活動。（課程包括實習）課程由三月至六月期間舉行，歡迎中四或以上程度之在職在學男女青年參加，凡對上述活動有興趣者，可往灣仔修頓球場福利大廈一樓二二二室報名或電五─七五四七洽。



為新春安排粵劇粵曲節目而大忙
寓工作於娛樂的張宛容

張宛容最近大忙特忙，過了聖誕節，又是農曆新年快到了，她那能不忙呢！

在聖誕節時：張姑娘為「青少年天地」的小聽眾，安排與港九新區市政署合辦的兒童遊戲日而忙。到現在：張姑娘又得為農曆新年安排粵劇、粵曲節目而忙。

因為在農曆新年，雖然是八十年代，還是未能免俗。在此良辰吉日裏，當然要弄一些鑼鼓熱鬧的粵劇來應節的了。

張宛容是港台第五台空中舞台粵劇節目的主持人，在踏入二月裏，她就儘可能的不排那些哭哭啼啼的悲劇，而選一些輕鬆俏皮的喜劇播出。雖然說那些粵劇、粵曲在張姑娘的腦海裏是滾瓜爛熟的，要什麼有什麼，一如電腦般；但最成問題的就是把這些曲配合足夠三小時的播出。因為「空中舞台」是一個三小時的節目來的，每星期逢一、二、四、五等四天在上午十一時至下午二時播。下個星期二十一時，則重播第一台。星期日播出的「梨園之聲」，那是李寶瑩、羅家英主持，張宛容編導兼監製。

開始本文時，說張姑娘大忙特忙的，並不是單指她編排「空中舞台」或「梨園之聲」，而是[illegible]然似是復甦，但真正的在市區有粵劇演出並不多，而且又要音樂效果可以適合張姑娘的理想，則更少。在排有木[illegible]粵劇來轉播和配合節令等情形，都得兼顧而習，就使張宛容費盡心思了。

看見張宛容每天都在為「青少年天地」和「空中舞台」和「梨園之聲」三節目在忙，不禁問她：有沒有生過厭倦感？就是在煩悶時有否像閃電般倏忽閃過的念頭。

她表示：沒有。自從一九五七年入港台做新聞廣播員，至七三年，轉做每星期五天，每天一次半小時的兒童節目，至今是每星期日播三小時的「青少年天地」止，他都是很有興趣的，而且對於小朋友每一封來信，他都一一過目，親自處理。對於「空中舞台」是一九七八年十二月第五台開台時才做的，是因為她是一個標準粵劇迷，所以就由她策劃和安排。因為每一個節目，她都是喜歡的而且有興趣，所以從來沒有厭倦感。遇情緒不佳時，也沒有閃過一點一點的厭倦；反之，她是用工作來平服她那波動的情緒。因為是工作，是一門她所喜歡的工作，她還打算退休後，申請客串主持部份節目。她說：「當然了，能否答應，那要看當時的環境而定了」。其實，照我所知：張姑娘退休，還有好一段日子呢！

香港電台花絮錄
「五號錄音室」

「逢三進一」問答賽第一場本週日播出

香港電台，近推出的問答比賽節目「逢三進一」，上星期四，在廣播大廈二號錄音室拉開戰幔，進行第一、二場賽事。這個以趣味性為主的比賽，由港台「講波佬」何鑑江主持。何任足球評述，已膾炙人口，婦孺盡知；但主持問答比賽，則尚屬首次。不過，他不愧為播界奇才，控制現場氣氛頗為到家，甚獲旅衆，令比賽者及觀衆都十分投入。

第一場比賽由容冠強，李葉財及劉德昌三人角逐。最後由李君勝出。繼續參加第二場比賽，與許錦明及李鍵安爭奪冠軍。這場比賽，緊張刺激。李葉財君曾一度落後激十分之多，但他沉着應戰，終於反敗為勝，再度稱雄，向三個台主寶座邁進。兩場比賽已錄音，分別於二月三日及十日（星期日）下午一時〇五分，在香港電台第一台播出。

參加「逢三進一」問答比賽，無論比賽者或現場觀衆，均可得豐富獎品。有興趣參加的朋友，請填寫每月第一個星期在華僑晚報，天天日報，唱片騎師週報，銀色日報及玉郎電視刊登的報名表格，寄回香港電台即可。

逢三進一問答賽（上圖）節目主持人何鑑江（左），及現場參觀之聽衆。（下圖）首場參賽之三位聽衆。

△最近見到馮寶寶仙同來練冷衫，成個賢妻良母咁嘅樣。旁人見到笑曰：「正途慈母手中綫，游子身上衣」。亞仙欣然答曰：「我等放諸自己是個慈母，但只盡自己責任去做者」。相信亞仙肚中的小乖乖，一定咭咭笑嘅。

△最近亞仙與德寶拿合作演出「悲歡離合」之「蓉裏玫瑰」。以前，試過有悲慘遭遇：亞仙不要演反派，免致破壞形象。今次亞仙在「蓉裏玫瑰」中不會令大家失望了。

△最近[illegible]發炎，差D通[illegible]。「飛仔」[illegible]且，[illegible]「啤牙[illegible]」。無法功，鬼[illegible]食[illegible]？唯有中西藥併用啦！

△有一次，天裝地東，話劇組[illegible]，黃家駒，[illegible]，林友榮，佩[illegible]等，[illegible]「打邊爐」。由於天氣寒冷，[illegible]肚子餓，[illegible]然[illegible]。伙記送來一碗生牛肉；但是鍋中的水還未滾，林友榮卻急不及待，猛吃生牛肉。

結舌，想不到此公竟然敢挹深山大野人來。原來「亞爹」一向專歡吃馬來食品，對於生牛肉及生蔥都可以生吞。不過其他同事就笑曰：「亞爹，你嘅肚內一定有好多寄生虫叻」！

十大中文金曲頒獎
舉行慈善音樂晚會

香港電台於二月九晚（星期六）八時，假九龍大專會堂舉行「一九七九十大中文金曲頒獎慈善音樂會」。屆時，邀請社會知名人士岑才生、周壽臣夫人、譚淑仁、黃淑儀、潘志文、嚴沁、譚婷、劉松安、卓國明、楊凡等頒獎。音樂會全部門票已全部售罄。收入除開支外，捐公益金。

播講波經

二月港台第一台轉播七場球賽，分別是：三日南華對加山，下午四時卅分；八晚八時半精工對加山；十三日下午四時海蜂對東方；廿四日下午四時半精工對南華；廿五日下午四時半愉園對海蜂；廿八晚八時半東方對東昇；廿九晚八時半駒徠對海蜂。以上各場賽事，均由何鑑江，何靜江旁述。

空中舞台

香港電台第五台，逢星期一、二、四、五等四天上午十一時起，播出由張宛容主持的「空中舞台」，今選滿播曲目如下：

四日：紅伶女「王魁與桂英之打神」；李寶瑩，羅家英「梅花仙」；任劍輝，白雪仙「帝女花之庵遇及相認」。

五日：重播李寶瑩，羅家英主持「梨園之音」；任劍輝，白雪仙「李後主去國歸降」；陳笑風「珠簾開花教子」；何非凡，李寶瑩「梵宮琴韻」；麥炳榮，鳳凰女「鳳閣恩仇未了情」；林家聲，馮玉玲「思紅記」。

七日：羅艷山，檀妙之「六月雪」；林小群，文覺非「淒涼嗔」。

八日：梁醒波「一眼底桃花嫣」；蔭一鳴，[illegible]

社團粵曲

香港電台社團粵曲節目，第五台，於二月三日下午二時半，由帝苑業餘音樂社播出如下：

①李仙傳：許婉芳「司馬琴挑」；梁薰蘭，黎翠麗「狀元眼淚廳」；文千歲，尹飛燕「拜逸情花」；尹飛燕「鑿正殘牡」；何非凡，吳君麗「歸館[illegible]香」。

．勞麗妍合唱。②趙佐娘之錦繡：羅綺雯，何俊坡合唱。③打神：吳少賢獨唱。④銀頭鳳：陳曼虹，古佳合唱。⑤牡丹亭驚夢：梁麗珠，陳燕完合唱。⑥李鳳之歌：馮燕君唱。⑦趙伍娘長亭別：馮燕君，何家寶合唱。

龍翔辦敬老粵劇晚會

今週港九還演出兩場

龍翔劇團，將於二月六、七兩晚七時三刻，在大專會堂舉行「敬老粵劇晚會」，演出奇情曲折袍甲戲「英雄碧血保河山」。全部免費招待耆老。此外，該團今周還排了港九演出兩場：五日九龍摩士公園露天劇場，演出「烽火情鴛」；十日香港中區遮打花園廣場，演出「婆娘之間」和「笑打鄉恩」。兩場均夜八時響鑼，免費招待各界云。

「逢三進一」問答比賽
獎品豐・趣味濃

凡在十四歲以上，能操粵語者，不分性別，教育程度，均歡迎參加，參加者以個人為單位，只須填妥下列報名表格，寄回「九龍中央郵局信箱二百號香港電台「逢三進一」問答比賽主持人收」即可。賽會將以抽籤方法，抽出比賽候選者若干名出席問答比賽；然後再於出席者中，抽出三位正式參加比賽。凡出席之候選者，無論能否抽中正式參加比賽，均可得名貴禮品。在比賽中獲得冠軍者，可繼續參加下一場比賽；如蟬聯三場冠軍者，可參加台主賽。比賽之問題範圍包括一般常識，時事與公共事務，及與香港電台節目有關之事項等。

姓名		年齡		性別	
學歷		身份證號碼			
通訊處					
電話					

・下表供回郵用，亦請填妥

姓名：	
地址：	

（註：參加表格每月清理一次，凡表格寄出一個月仍未收到回信，則必須再寄表格，始有機會抽中。）

航訊

利來自由城訂八日駛往紐西蘭
金鳳凰從美國抵埗
鐵達下週往貝魯特
銀星下週二到港翌同航返釜山

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之利來自由城（NEDLLOYD FREETOWN）號貨櫃輪，訂於下週四（七日）由紐由蘭駛抵本港，停泊海運攜起落貨物，並訂於翌日（八日）啓航，直往新西蘭、奧克蘭、威靈頓、利提頓等地。

太平洋行代理之金鳳凰（NEWGOOLDEN PHOENIX）號貨櫃輪，將在今日（一日）由美國抵達香港，停泊於現代橋上落貨物，並於即日離港，途經高雄、釜山前往西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省等地。

邊行輪船有限公司代理之鐵達（TRSAT）號貨輪，訂於下週二（五日）由日本抵達香港，希碇A號浮泡起落貨物，並在下週四（七日）啓程，前往貝魯特等地。

新興行船務有限公司代理之銀星（SILVER STAR）號貨輪，將在下週二（五日）由釜山抵港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂於翌日（六日）離港，直航釜山。

百利怡美利週末到港

利達航運有限公司代理之長照（EVER LIGHT）號貨櫃輪，將在下週二（四日）由歐洲到港，停泊於國際櫃裝卸貨物，並訂翌日（五日）開行，前赴漢堡、鹿特丹、鹿特丹、哥本哈根、亞姆斯特丹、安特惠普、哈佛爾、巴黎等地。

（德[illegible]、和[illegible]、亞特羅多、布蘭諾斯艾利斯等地。）

亞珍拿今日抵埗

（本報訊）祕來輪船公司代理之百利怡美利（PATEVERTT）號貨輪，訂於星期六（二日）從新加坡到達本港，寄碇A號浮泡起卸貨物，將在翌日（三日）啓程，開往神戶、橫濱、釜山、仁川等地。

太古船務（代理）有限公司代理之亞珍拿（AJANA）號貨輪，於今日（一日）由高雄抵達香港，寄碇A號浮泡上落貨物，並將在翌日（二日）啓程，前往

長照下週二赴歐

東方政治家週末訪美加

海國訂五日進口

藍塘洲將往中東

（本報訊）香港郵船有限公司代理之東方政治家（ORIENTAL STATESMAN）號貨櫃輪，將在星期六（二日）由高雄到達本港，停泊於國際櫃上落貨物，訂於即日離港，前往紐約、費城、波士頓、滿地可、多倫多、羅省、三藩市、奧克蘭等地。

永裕航業有限公司代理之海國（HAI KUO）號貨輪，訂於下週二（五日）由基隆抵本港，停泊於油蔴地起卸貨物，並於下週四（七日）離港，直航基隆。

香島輪船有限公司旗下之藍塘洲（LAMTONG CHAU）號貨櫃輪，訂於星期五（一日）由高雄抵達本港，停泊於海運櫃裝落貨物，並在即日開行，前往刁拜、巴遜、達文等地。

亞利文尼亞六日到
東方學者下週訪美
大朗加將往中東

（本報訊）百保利輪船公司旗下之大朗加（TARONGA）號貨輪，訂於星期日（三日）由日本駛抵本港，寄碇A號浮泡起卸貨物，並將在翌日（四日）離港，前往刁拜、達文、巴遜等地。

天祥船務有限公司代理之亞利文尼亞（ALELEMANNIA EXPRS S）號貨櫃，將於下週三（六日）由基隆到達香港，停泊於現代櫃起落貨物，並訂在即日開行，赴往巴斯康納、熙塞、熱那亞等地。

香港郵船有限公司代理之東方學者（ORIENTAL STATESMAN）號貨櫃輪，將在下週六（九日）由高雄抵達本港，停泊於國際櫃裝落貨物，並訂即日開行，前往紐約、費城、波士頓、滿地可、多倫多、羅省、三藩市、奧克蘭等各地。

尚有航訊刊在第七張第三頁

SHOWA LINE
昭和海運株式會社

全貨櫃航線（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨載）

★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE" (VOY.59)	二月	三日抵港 三日開行
華利雅士輪 M.S."FAMILY ACE" (VOY.25)	二月	十一日抵港 十一日開行
★有利雅士輪 M.S."ELECTRO ACE" (VOY.38)	二月	十二日抵港 十二日開行
亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE" (VOY.92)	二月	十四日抵港 十四日開行
光榮雅士輪 M.S."GLORY ACE" (VOY.23)	二月	廿五日抵港 廿五日開行

★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜，(十天抵達)達文，巴士拿

東豪丸 M.S."TOHGO MARU"(VOY.01/104)	二月	四日抵港 四日開行
箱崎丸 M.S."HAKOZAKI MARU"(VOY.02/105)	二月	十二日抵港 十二日開行
澳大利亞丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY.03/106)	三月	七日抵港 七日開行

★兼收刁拜散裝貨儎

截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油蔴地太平洋倉庫有限公司 電話：⑶480916・⑶481775・
葵涌現代貨箱碼頭 電話：⑿268289
（日本散裝貨只限葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社

菲律賓線
直航：小呂宋

大成功輪 M.S. "SUCCESS" (VOY.4)	二月	十日抵港 十一日開行
海松輪 M.S. "OCEAN PINE" (VOY.3)	二月	廿一日抵港 廿二日開行

星馬綫
直航：星加坡、巴生港。

大川丸 M.S."OHKAWA MARU" (VOY.2)	二月	十日抵港 十一日開行
★順興輪 M.S."CRYSTAL STAR" (VOY.2)	二月	十二日抵港 十三日開行

★此輪祗往星加坡。

敬告收貨人[illegible]本公司[illegible]，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等在外，概歸收貨人負責。

中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
[illegible]
澳門代理：[illegible]
電話：[illegible]7618, 83819

香島輪船有限公司
[illegible] LINE
[illegible]大廈十樓
[illegible] 5-254481 [illegible]
5-262622 · 233911 · 247260

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利東滿，內陸轉運至東岸地區[illegible]

	收貨期	開行
太平貨櫃輪 PACIFIC OCEAN	6-12/2	13/2
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	18-24/2	25/2
雅利洲輪 API CHAU	5-11/3	12/3

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話⑿246121

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收全部冷藏貨儎

	收貨期	開行
龍珠島輪 PERAL ISLAND	19/1-4/2	5/2
圓洲輪 YUEN CHAU	7-13/2	14/2

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：⑿246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴遜、達文。

	收貨期	開行
寶貝島輪 SPARP ISLAND	27/2-4/3	5/3
香港島輪 HONG KONG ISLAND	17/2-24/3	25/3

收貨站：九龍倉海運場（二號閘）電話3 688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：吉打、[illegible]丹港。

	收貨期	開行
峨嵋洲輪 NGOMI CHAU	26/2-4/3	5/3
大嶼島輪 [illegible] ISLAND	27/3-2/4	3/4

收貨站：九龍倉海運場（二號閘）電話3-368872

進口船期

到		到	
寶貝島輪	8/2	太平貨櫃輪	13/2
峨嵋洲輪	8/2	海洋貨櫃輪	25/2

澳門代理：[illegible]

百保利輪船公司
太子[illegible]大廈[illegible]19樓　電話：5-255141

PBS The SuperCarriers

巴拿馬及美加東岸航線

		截貨	開航
百保圖	BARBER TOBA	3/2	5/2
泰來	TAMARA	9/2	11/2
萬得	MENESTHEUS	25/2	27/2

加州特快航線 直航羅省、長堤

百保圖	BARBER TOBA	3/2	5/2
百保環	BARBER PERSEUS	4/3	6/3

美加西岸及委內瑞拉航線

大利仕民	TALISMAN	7/2	10/2
天時	TENNESSEE	9/3	11/3

收貨站：葵涌HIT四號橋　電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線
往：刁拜，達文，巴遜，科威特，亞布打比．

大朗加	TARONGA	2/2	4/2
大利多	TELENDOS	4/3	6/3
大朗加	TARONGA	27/3	29/3

收貨站：觀塘聯益倉　電話：3-7582141

NYK LINE
NIPPON YUSEN KAISHA

香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜(DUBAI)

東豪丸
M.S. TOHGO MARU
二月四日抵港 四日開行

箱崎丸
M.S. HAKOZAKI MARU
二月十二日抵港 十二日開行

往：刁拜，他文，巴森拿
班特亞曼尼

總代理：
日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓　電話：5-248081

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

比娜輪 M.S. BELA KOSMO
二月七日由日本抵港
八日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（港香）有限公司
香港皇后大道中總商大廈[illegible]一〇一室
電話：⑸249429．⑸250241（十線）

S.K. LINE
昭榮汽船株式會社

香港——高雄——釜山 全新貨櫃服務
華利雅士 FAMILY ACE (VOY.25) 截貨：包櫃：二月九日下午五時 散貨：十日下午五時 十一日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.92) 截貨：包櫃：二月十三日下午五時 散貨：十四日下午五時
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理：東洋船務有限公司
貨客付貨 直接洽 大道中[illegible]大廈1101室　電話⑸250241-⑸268960

Regional Container Lines (Pte) Ltd.

馬尼拉——香港——星加坡——耶加達
全貨櫃定期航線

	航次	馬尼拉	香港	星加坡	耶加達
Neptune Topaz	36W	—	20-21/2	25/2	27-28/2
	36 IN	8-9/3	5-6/3	29-1/3	—
Neptune Zircon	38W	—	29/2	5-6/3	7-8/3
	36 IN	18-19/3	15-16/3	10/3	—
Neptune Topaz	1S	8-9/3	10/3	15-16/3	18-19/3
	2N	28-29/3	25-26/3	20-21/3	—
Neptune Zircon	1S	18-19/3	20-21/3	25-26/3	28-29/3
	2N	8-9/4	5-6/4	30-31/3	—

總代理：運泰航業有限公司
香港德輔道中317-321號啓德商業大廈601-602室
電話：5-443171-4
採儎電話：5-448883　5-446367　5-442500　5-442700

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉　電話12-457112,457387
歐洲定期航綫 ATTRACTIVE FREIGHT RATE

M.S. SULU CAREER　江亞快輪
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON
二月二日落貨　二月三日開行

M.S. DAIWA MARU　大和丸
三月三日落貨　三月四日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON

豐和丸 HOWA MARU 二月廿九日到港
大和丸 DAIWA MARU 二月七日到港
直航：上海

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8 (8 Line)
澳門代理星[illegible]船務公司　電話：2797
地址巴素打爾古街96號

美國輪船公司
[illegible]

香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

			香港	▲三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	鹿特丹
●美國美麗號	American Mohawk★★★	V80	二月8日	二月21日	二月22日	三月5日	三月7日	三月8日
●美國太空人號	American Astronaut	V77	二月11日	二月24日	二月25日	三月10日	三月11日	三月13日
●美國百靈號	American Lark	V79	二月14日	三月一日	三月二日	三月15日	三月17日	三月18日
●美國太陽神號	American Apollo	V62	二月26日	三月9日	三月10日	三月23日	三月24日	三月25日
●美國金戈號	American Lancer	V93	三月3日	三月16日	三月17日	三月30日	四月1日	四月2日
●美國寶星號	American Aquarius	V51	三月11日	三月23日	三月24日	四月6日	四月8日	四月9日

●兼收種香山貨　★一切貨儎截貨時間　★★★一九八零年二月四日下午十一時

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中新世界大廈廿四樓(24)　電話：5 237071.237031.　葵涌貨車站 港葵收貨站 電話：12-247[illegible]

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
汎亞	SULU CAREER	上海	一日	汎洋
大寶	GRANG WING	日本	一日	大三
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	一日	太平
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	一日	馬士基
美國貿易	AM.TRADER	美國	一日	美輪
翡翠	EMERALD	日本	一日	東方
博多丸	HAKATA MARU	基隆	一日	日郵
亞來德馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	一日	馬士基
亞珍拿	AJANA	基隆	一日	太古
利來緬	NL. MAIN	紐西蘭	一日	太古
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	一日	順昌
嘉拉泰	BUNGA TERAITAR	澳洲	一日	福來
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	一日	港郵
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	一日	川崎
金華	KING HWA	高雄	一日	東海
東海六	TUNG HAI 6	高雄	二日	東海
根達	GANDA GUNA	台灣	二日	海洋
世界之獅	WORLD LION	曼谷	二日	海陸
南星	NANETTE STAR	汶萊	二日	國光
愛寶多	IPPOLITOS	拉高士亞巴巴	二日	美亞
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	二日	振盛行
海洲	HAI YUN	基隆	二日	永裕
東方政治家	ORT.STATESMAN	日本	二日	港郵
百利來	PETRELO	日本	二日	協成
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	二日	新興行
一星丸	ISSEI MARU	日本	二日	大灝
台灣貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	二日	海豐
麥連	SL.MCLEAN	美國	二日	海陸
海強	HAI CHIANG	高雄	二日	永裕
南星	NANETTE STAR	沙巴	二日	國光
薩哥達	SARGODHA	美國	二日	寶蘭
長耀	EVER SHINE	美國	二日	利達
百利怡美利	PATEVERETT	新加坡	二日	福來
[illegible]	PIONER NAKHOOKI	波羅士芝尼	二日	華林
[illegible]	SELANDLA	歐洲	二日	寶蘭
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	二日	港郵
海王藍寶石	NEPTUN ESAPPHIRE	美國日本	二日	港恒
大環球	GREAT UNIVERSE	西非	二日	新興
沙保地	SAPUDI	印尼	三日	亞利來
金星	VENUS	日本	三日	東方
山格豪信	SANGERHAUSEN	日本	三日	東亞
新海和	NEW HERO	印尼	三日	聯航
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	三日	總統
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	三日	東海
寶柏美	BUNGA PERMAI	日本	三日	萬邦
大朗加	TARONGA	日本	三日	百保利
湖北	HUPEH	新幾內亞	三日	太古
新珊瑚海	NEW CORAL SEA	新加坡	三日	招商局
海明	OCEAN EMINENCE	新加坡	三日	大三
英豪雅士	DYNAMIC ACE	日本	三日	東洋
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	三日	新興
金希拉	GOLD HILLA	基隆	三日	新興
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	三日	邊行
安必達	ANDIRA PUSPITA	耶加達	三日	亞利來
溫布倫總統	PRES.VAN BUREN	美國	三日	總統
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	巴基斯坦	三日	馬士基
大同	TA TUNG	高雄	三日	東海
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	三日	總統
利來查譚	NL.CHA THAM	上海	三日	渣華
溫布倫總統	PRES.VAN BUREN	美國	三日	總統
西西利馬士基	CECILLE MAERSK	日本	四日	馬士基
伊域蒂亞	IZVESTI	歐洲	四日	華林
珍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	四日	香島
瑪利貝嘉	MARIE BAKKE	三寶市	四日	森那美
新海順	NEW HYSAN	印尼	四日	聯航
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	新幾內亞	四日	大熙
東鄉丸	TOHGO MARU	基隆	四日	山下
美寶美	BULSOOK	曼谷	四日	振盛行
海和	OCEAN BREEZE	日本	四日	東洋
森巴華	SUMBAWA	日本	四日	寶豐
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	四日	香島
世界之虎	WORLD TIGES	曼谷	四日	海陸
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國	四日	太平
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	四日	福來
興華	HSING HWA	高雄	四日	海豐
海勇	HAI YONG	台中	四日	永裕
波比	POPI-P	西非	四日	達高
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	五日	天祥
新鹿	NEW DEER	台北	五日	新僑
[illegible]	KOTA CANTIK	台北	五日	太平
海國	HAI KUO	基隆	五日	永裕
東和	EASTERN HARMONY	西非	五日	新興行
偉航	GREAT GUIDE	日本	五日	永泰
菲律賓	PHIL RIZAL	菲律賓	五日	大工
利來富士美	NL. FUSHIMI	東非	五日	渣華
[illegible]	YEM.YAROSLAVSKIY	澳洲	五日	華林
大和丸	DAIWA MARU	澳洲	五日	泛洋
百保利	BARBER TOBA	新加坡	五日	百保利
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	基隆	五日	天祥
多維	TOURVILLE	基隆	五日	沙嗒
[illegible]	TRSAT	日本	五日	邊行
利來佛士高	NL FRESCO	新加坡	五日	渣華
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	五日	海運
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	五日	大三
士拉和	WLADY SLAWOWO	歐洲	六日	天祥
嘉康	CHAR KANG	台灣	六日	嘉豐
偉士拉和	WLADY SLAWOWO	歐洲	六日	天祥
泰來總統	PRES.TYLER	美國	六日	總統
山雅士	SANVASS	日本	六日	大灝
莎蘭	SARAN	日本	六日	大灝
銀星	SILVER STAR	釜山	六日	新興行
海峽貨櫃	STRIT CONTAINER	基隆	六日	海豐
美國兵團	AM.LEGION	美國	七日	美輪
比斯	BELKOSMO	日本	七日	協成
阿伯特馬士基	ALBERT MAERSK	美國	七日	馬士基
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	七日	港郵
惠來二	HUEI LAI 2	基隆	七日	東海
海龍	HAI LONG	基隆	七日	永裕
利來自由城	NL.FREETOWN	紐西蘭	七日	太古
長貴	EVER VALUE	美國	七日	利達
尼羅丸	NILE MARU	日本	八日	大三
加賀丸	KAGA MARU	日本	八日	日郵
若松丸	WAKAMATSU MARU	日本	八日	日郵
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	八日	日郵
中國貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	八日	港郵
柏特	SL.PATRIOT	美國	八日	海陸
貿易	SL.TRADE	美國	九日	海陸
布勒治	E.R.BEUGGE	日本	九日	日郵
出雲丸	IZUMO MARU	日本	九日	日郵
華賓納	VERBENA	日本	九日	日郵
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	九日	邊行
大成功	SUCCESS	日本	十日	中央
大川丸	OHSAWA MARU	日本	十日	中央

今日空郵（星期五） 截郵時間

目的地	截郵時間
泰國、緬甸、寮國	上午十一時
新加坡、馬來西亞、印尼、沙勞越	正午十二時
菲律賓	下午三時
印度、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、法國、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、荷屬安的列斯群島、蘇里文、智利、寶比亞、尼泊爾、古布地、獅尼亞、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、古巴、千里達、坦桑尼亞、意大利、西德、奧地利、台灣	下午四時
汶萊、埃及、敘利亞、科威特、卡塔爾、約旦、蘇丹、葡萄牙、澳洲、非洲、紐西蘭、法屬波里尼西亞、日本、沙巴、汶萊、南韓	下午五時
加拿大、馬利安納群島、夏威夷、委內瑞拉、美國	下午六時

今日平郵

目的地	截郵時間
比利時、荷蘭、加拿大	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
金鳳凰	NEW GLDEN PHOENIX	美國西岸	一日	太平
亞來德馬士基	ARILD MAERSK	美國	一日	馬士基
美國貿易	AM.TRADER	加州	一日	美輪
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	一日	川崎
長耀	EVER SHINE	美國西岸	二日	利達
亞珍拿	AJANA	南美	二日	太古
東方政治家	ORIENTAL STATESMAN	長堤	二日	港郵
海王藍寶石	NEPTUNE SAPPHIRE	美國西岸	二日	港恒
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	三日	新興
麥連	SL.MCLEAN	美國	三日	海陸
甘迺迪總統	PRES.KENNEY	美國	三日	總統
溫布倫總統	PRES.VANBVREN	美國	四日	總統
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	四日	振成
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	四日	太平
百保利	BARBER TOBA	紐約	五日	百保利
菲黎素	PHIL RIZAL	紐約	六日	大工
泰臣萊士	TYSON LYKES	檀香山美國西岸	六日	恰和
利來佛士高	NL.FRESCO	南美	六日	渣華
嘉康	CHAR KANG	南美	六日	嘉豐
薩摩亞	SAMOA	美國	六日	寶蘭
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	七日	山下
	NIVIKOV PRIBOY	西雅圖	七日	華林
美國兵團	AM.LEGION	長堤	八日	美輪
金豪	GOLD POWER	加勒比海	八日	利達
安達馬士基	ANDERS MAERSK	紐約	八日	馬士基
柏特	SL.PATRIOT	美國西岸	八日	海陸
綠怡	IOANNIS	加勒比海	八日	汎洋
泰來總統	PRES.TYLER	加州	八日	總統
海王水晶	NEPTUNE CRYSTAL	美國西岸	九日	港恒
東方學者	ORT.RESEARCHER	美國東岸	九日	港郵
長貴	EVER VALUE	紐約	九日	利達
川頓	SEATRAIN TRENTON	美國西岸	九日	天祥
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	加州	十日	港貨櫃
貿易	SL.TRADE	美國	十日	海陸
大利士民	TALISMAN	美加東岸	十日	百保利
東方爲業	ORT.IMPORTER	西雅圖	十日	港郵
利來長崎	NL.NAGASAKI	南美東岸	十日	渣華
泰來	TAMARA	美國東岸	十一	百保利
有利雅士	ELEC TRO ACE	美國西岸	十二	中央
長茂	EVER SUMMIT	美國西岸	十四	利達
歐洲綫				
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	一日	港貨櫃
麥加多	MERCATOR	歐洲	一日	沙嗒
邊拿芬	BENAVON	歐洲	一日	邊行
江亞	SULU CAREER	歐洲英國	二日	泛洋
寶柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	三日	國際
桑格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	四日	東亞
伊域提亞	IZVESTIA	歐洲	四日	華林
西西利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	四日	馬士基
森巴華	SUM BAWA	地中海	四日	寶豐
長照	EVER LIGHT	歐洲	五日	利達
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	黎那亞馬賽	六日	天祥
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	地中海	六日	大三
利來德	NL.DELFT	歐洲	八日	寶隆
弗德	PHRONTIS	來梭士	九日	太古
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	九日	華林
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	九日	太古
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十日	港郵
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	歐洲	十日	港貨櫃
莎菲	PROF.SZAFER	歐洲	十一	天祥
華賓納	VERBENA	地中海	十一	日郵
澳洲綫				
嘉拉泰	BUNGA TERATAI	澳洲	二日	福來
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	三日	新興
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	南太平洋	五日	大熙
珍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	五日	香島
瑪莉貝嘉	MARIE BAKKE	弗里曼特爾	六日	森那美
雅倫	ATHLON	新西蘭	六日	華林
印·巴·中東綫				
齊威利	CHAI VAREE	達打	一日	港貨櫃
麥連	SL.MCLEAN	杜拜達曼	三日	海陸
大朗加	TARONGA	波斯灣	四日	百保利
東鄉丸	TOHGO MARU	杜拜達曼	四日	山下
東南亞綫				
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	一日	海運
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	一日	天祥
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡印尼	一日	馬士基
美西美	MAH	曼谷	一日	振盛行
翡翠	EMERALD	馬尼拉	一日	東方
世界之獅	WORLD LION	曼谷	二日	海陸
根達	GUNDA GUNA	雅加達泗水	二日	海洋
沙保地	SAPUDI	印尼	三日	亞利來
百利來	PETRELO	新加坡庇能	三日	協成
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	三日	順昌
一星丸	ISSEI MARU	新加坡巴生	四日	大灝
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	五日	海運
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	五日	福來
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	五日	振盛行
夏利遜總統	PRES. HARRISON	馬尼拉	五日	邊行
百必達	ANDHIKA PUSPITA	印尼	六日	亞利來
粟島丸	AWA SHIMA MARU	新加坡	六日	天祥
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	六日	海陸
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	六日	永泰
祥安	FORTUNE TRADER	汶萊	七日	東安
比娜	BELAKOSMO	新加坡	八日	協成
美寶美	BULSOOK	曼谷	九日	振盛行
台灣·日本·釜山綫				
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	一日	海豐
福興	FOO HSING	高雄	一日	海豐
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	一日	東海
太平洋快郵	PACIFIC DESPATCHER	基隆	一日	港郵
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	一日	豐利行
建華二	KIEN HWA 2	高雄	一日	東海
寶利星	BONNY STAR	釜山	二日	新興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	二日	海豐
金華	KING HWA	高雄	二日	東海
金星	VENUS	日本	三日	東方
海強	HAI CHIANG	高雄	三日	永裕
東海六	TUNG HAI 6	高雄	三日	東海
百利怡美利	PATEVERETT	門司神戶	三日	福來
海運	HAI YUN	基隆	四日	永裕
大同	TA TUNG	高雄	四日	東海
海勇	HAI YONG	台中	五日	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	六日	海豐
大和丸	DAIW MARU	上海	六日	泛洋
木星	JUPITER	基隆釜山	七日	港郵
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	七日	天祥
海國	HAI KUO	基隆	七日	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	七日	東洋
銀星	SILVER STAR	釜山	七日	新興行
和平雅詩	HWAP.YUNG ACE	釜山	七日	和平
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	日本	八日	東方
多南一號	DONAM 1	釜山	八日	港興
惠來二	HUEI LAI 2	基隆	九日	東海
興華	HSING HWA	高雄	九日	海豐
海龍	HAI LONG	基隆	十日	永裕
非洲綫				
大寶	GRAND WING	西非	二日	大三
亞珍拿	AJANA	德班	二日	太古
愛寶多	IPPOLITOS	拉高士亞巴巴	三日	美亞
必士得	PISTIS	拉高士亞巴巴	三日	安快
金希拉	GOLD HILLA	南非	四日	新興
波比	POPI-P	西非	五日	達高
東和	EASTERN HARMONY	西非	六日	新興
多維	TOURVILLE	西非	六日	沙嗒
利來富士美	NED.FUSHIMI	東非	六日	渣華
	TBN	西非	八日	福來

航訊

實現航空服務現代化 意航斥資四億美元 購十三架新型客機 首四架將於今年夏間陸續交貨

（本報訊）意大利國際航空公司宣佈該公司最近以四億一千萬美元（即港幣二十億元）購入八架廣體型A三〇〇 B四空中巴士及五架波音七〇七—二〇〇客機。

意航發言人表示，此舉乃實現該公司與法、西德、荷蘭合營空中巴士製造廠簽約優先購買四架航機之協議。

首四架A三〇〇—B四空中巴士將分別於今年四月、五月、六月及十二月付貨，其餘四架則於一九八一年才能加入服務，該公司並打算再購入三架A三〇〇 B四航機，但此事有待政府批准才能作出決定，不過，此事已被列入該公司發展現代化航空服務的十二年計劃當中，該計劃預料耗資約二千五百億里拉。

目前所有之空中巴士，均安裝通用電器公司的CF六—五〇C二引擎，意航方面則表示希望能與意大利國營之愛發意密歐汽車製造廠達成協議，供應部份零件，協議將達十億里拉，為期五年。此外，意航購入的五架波音七二七客機，其中兩架將於今年完成，其餘三架則於八一年交付。至今意航擁有十一架七二七航機，到一九八一年，該公司將擁有十六架波音七二七，歐洲航空事業上再向前邁進一步。

配合日益繁忙空運交通 曼徹斯特國際機場 進行改善跑道設施

（本報訊）英國曼徹斯特國際機場最近耗資數百萬英元，進行改善機場跑道設施工程，採用最新發明的鑽石工具設備，使工程能依時完成。

技術人員分班日夜輪流工作，採用最新的鑽石工具，在跑道兩旁鑽出大型洞孔以便裝置導航燈光系統。裝置明公司（THERMIC DEMOLITION LIMITED）研製的流動架鑽機，是裝置在一部叉形杆機車上。叉形杆經過改裝，設有一部液壓鑽頭。

鑽石機的馬達為二十七匹馬力，鑽石岩芯頭的直徑為三百至八百毫米，含有美制鋼網三〇—四〇級的鑽比DA一〇〇人造鑽石，以每分鐘三百五十轉的油路面，約五分鐘時間便鑽掘到一個深一百一十四毫米，直徑五百二十毫米的洞孔。

此外，技術人員又利用一部特製的流動石鋸，以每分鐘一公尺的推進速度鋸跑道的路面。沙部鑽磨跑道石鋸裝設有兩塊直徑九百毫米的鋸片，含有美制鋼網三〇—四〇級的比斯SDA八五人造鑽石，鋸片可切割深度達二百二十五毫米。鋸片是以一部九十五匹馬力的液壓馬達推動，每分鐘轉數達一千次。

英之傑與招商局交通局 組聯營汽車公司 辦省港客貨運輸

（港訊）據昨日宣佈，英之傑企業有限公司、招商局輪船股份有限公司，與廣東省交通局，經已成立一間合營公司，經營省港客貨及其他運輸汽車服務。

該新公司定名為「粵港汽車運輸聯營有限公司」，將於圳內在廣州和香港兩地註冊。

此次合組運輸公司，經於一月二十九日假座廣州東方賓館，舉行簽約儀式。

出席者計有英之傑企業有限公司主席黎彼得，招商局輪船服務有限公司董事兼副總經理郭玉駿，廣東省交通局長王才元及廣東省副省長曾定石，其他出席觀禮者尚有中共經濟計劃委員會，對外經濟聯絡委員會，交通安全委員會，外貿局及其他政府機關官員多人。

港方機構代表則包括英之傑企業有限公司董事何伯遜，及招商局發展部經理梁鴻坤。

簽約後之當晚，省交通局並舉行晚宴慶祝新公司成立。

圖示：「粵港汽車運輸聯營有限公司」簽約成立後，英之傑企業有限公司主席黎彼得（右二），與招商局副總經理郭玉駿，省交通局長王才元（右）及副省長曾定石，酒於慶祝晚宴席上。

英正作新研究 海上鑽油設備 適合採採海上細油田

（本報訊）英國石油公司正發展一項新的海上石油生產系統。該系統對於探鑽細小的海上油田十分適合，並且經濟。

英國石油公司發言人表示，該種系統名為「單井石油生產系統」（SINGLE WELL OIL PRODUCTION SYSTEM），將於明年中完成。

該新的生產系統包括利用一艘特別改裝的油輪，將「單獨油井」中的石油泵上船上後，駛至最近的港口再將石油卸下。

這項方法避免使用昂貴的鑽油台及油管。發言人又說，該項新的系統每日可鑽油二萬桶。

他同時表示，這項方法亦適合於探測細的石油礦穴，通常這些礦穴若使用傳統的方法探測則代價十分昂貴。（一言）

法蘭克福北京新線 本年四月啓航 暫定每週飛航一班

（本報訊）據民航界消息：漢莎航空公司現已選定開辦法蘭克福與北京兩地航線，並已定期於一九八〇年四月七日啓航。暫定每週班機來往一次，於星期二由法蘭克福飛出，於星期三抵北京，回程星期三由北京飛出。依據今年簽訂的一般代理及營業協議，中國航空公司將由漢莎代表，代理西德和西柏林的業務，而漢莎航在中國方面的業務，亦由中航代表主理，目前中航方面每週有一班客機，來往北京與法蘭克福兩地。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三三〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	二五六一三一
太平洋	三三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	三三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙嗒	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東南	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二一五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海聯	四五七〇八一
振成	二四九二〇一
隆豐	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇三三六
寶林	二二八一三一
寶夏	二四二六一一
祺福	四四六一四八
潤灃	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
寶邦	二五〇一〇一

尚有航訊 刊在第七張第二頁

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911至20
澳門代理：興記行官安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	二月九日	二月十日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	二月十五日	二月十六日
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川		
百利怡美利 PATEVERETT	二月二日	二月三日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	三月十二日	三月十三日
往：星洲、耶加達、三寶壟、泗水、吉大港、庇能。		
惠利怡美利 MAKEVERETT	二月十五日	二月十六日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	三月二日	三月三日

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元
香港開 由上午八時起至下午五時正，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午五時正，每半小時開航一班。
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441，438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥
BARBARA MARIANA V4EB
三月五日抵港 六日開行
貨倉於三月四日截貨
收貨站：香港及九龍碼頭貨倉
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、彝塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨運代理：泰迭初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911（20）
澳門代理：興記行 官安街11至13號 電話：2493

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911至20
澳門代理興記行官安街11 13號 電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨櫃截貨	散貨截貨	開行
BungaTeratai	2月1日	2月1日	2月2日
BungaAngsana	2月7日	2月7日	2月8日
Advara	2月11日	2月11日	2月12日

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12 246121

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341
美國總統輪船公司
新航綫服務
香港至波多黎各SAN JUAN貨運
詳情請撥電話
K699171
顧客服務部
本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12 268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121 營業部：3 699171
貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3-699171
提貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3-698171

美那 M/S MAW LA MYAING
二月十七日到港 十五日開行
往：橫濱、名古屋、神戶。
新興行船務有限公司 啓
德輔道中一號至三號南興大廈八樓及九樓 電話5 257111（十線）210271（六線）

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德肥
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
雪梨、墨爾砵、比利斯本（雪梨貨轉駁廳載站）

		收貨	貨運截貨	貨運截貨	到港
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	開始	4/2	5/2	7-8/2
亞洲翡翠	ASIAN JADE	4/2	9/2	10/2	12-13/2
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	17/2	22/2	28/2	25-26/2
亞洲明珠	ASIAN PEARL	22/2	27/2	28/2	1-2/3

紐西蘭快航 太古、大阪三井、渣華聯合航綫
收貨站：海運碼頭及彩虹德肥
直航：菲濟羅島、惠克頓、叡靈頓、利德頓。

		收貨	截貨	到港
利來自由城	NEDLLOYD FREETOWN Lautoka,Suva, Auckland Wellington & Lyttelton	開始	6/2	8/2
貴州	KWEICHOW Lautoka, Suva & Auckland	14/2	28/2	25/2

新幾內亞及南太平洋航綫

		收貨	截貨	到港
湖北 Hupeh	PORT MORESBY, NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, KIETA, & RABAUL (Pre Chinese New Year Vessel)	8/2	8/2	8/2
新疆 Sinkiang	JAYAPURA, MADANG, LAE, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA & TARAWA (Pre-Chinese New Year Vessel)	9/2	9/2	9/2

Japan Line SantoDomingo ACAPULCO MANZANILLO 委內瑞拉
Guatemala,PuntarenasDirectExpress
IOANNIS 綠怡快輪
二月七日落貨 二月八日開行
直航：CRISTOBAL, LAGUAIRA, SANTO DOMINGO ARUBA, CURACAO, GUATEMALA, PUNTARENAS,SAN JUAN, ACAPULCO, MANZANILLO, ACAJUTLA
貨倉截貨：二月五日下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H236091/8 （8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12-457112 12-457387

華僑教育

「香港式生活」繪畫比賽 週末下午三時頒獎

同時舉辦「小畫廊齊齊畫」繪畫 「開心地」晶晶明我致達等捐獎品

（特訊）由華僑日報教育版，明我出版社聯合主辦，香港學校非學位教師職工會贊助之「香港式生活」公開繪畫比賽，頒獎及優秀作品展覽，定於二月二日（星期六）及三日（星期日）假九龍加士居道青年協會舉行。

頒獎典禮定二月二日（星期六）下午三時，由香港市政局議員李王太平紳士，視察教育學院美術科首席講師鄧汝潔女士，北角官立小學余鴻劍校長頒獎。

展覽會期由二月二日（星期六）下午三時至四時半，與明日上午十時至十一時，舉辦全港小學及幼稚園學生「開心地」現場即席繪畫「小畫廊齊齊畫」，由兒童美術教育研究學會、美術教育學院及視藝術科同學的協助主辦，以及提供多項美術活動節目，包括趣味性的藝術活動，讓兒童在遊戲中接受美術教育，並提供學習心智之健康活動，以適應兒童多方面的需要，分別於星期日下午，在展覽會場所組織。

「開心地」，所有禮物品由晶晶寶裝教育玩具公司，天主教明我幼稚園及教達美術用品總經銷等機構捐贈學童實際捐獎品。

各校學生如欲參加，只需帶備繪畫用具，聯絡本大會供應，學校集體參加，請電：五一七二八一五四一預約，屆時參加學生除能觀摩別人優秀作品外，自己亦能有一顯身手之機會。

理工學院校友會 今舉行專業講座

（特訊）香港是一個工業城市，亦是轉口商港，近年來更成為東南亞地方一個重要的金融貿易中心，工商業務資料文件之往來，頻繁之程度可想而知。目前工商各界對電腦的採用越來越普遍和重視，也是必然的趨勢。

香港理工學院校友會，定於今（一）日下午四時至九時，於紅磡理工學院B三〇四室，邀請得亞洲電腦雜誌編輯史柏文就有關「微型電腦在香港工業上之應用」作專題演講，介時惠普香港有限公司派出職員，攜此部電腦作實物示範，更放映長達四十五分鐘之幻燈片介紹有關電腦結構及應用方面之問題。企業管理先生被邀請擔任此講座之顧問。

理工學院校友學幹事會於七九年九月成立專業活動小組，以推廣香港工商界專科技術之探討活動，是次講座為該小組主辦，今後一連串活動之第一炮，希望校友會會員踴躍參加。（戍）

香港翻譯研討會 明日大會堂舉行

（特訊）由市政局圖書館與香港翻譯學會聯合主辦，香港翻譯研討會，定於本月二日（星期六）上午假大會堂劇院舉行，由香港大學新聞主任兼香港翻譯學會執行委員會副義務編輯劉靖之主持。

大會將由香港翻譯學會主席宋淇致開幕辭，香港中文大學中文系劉殿爵教授主講「詞翻譯的甘苦談」，香港大學社會科學院院長饒餘慶博士主講「評凱恩斯（一般理論）的中譯」，香港中文大學比較文學及翻譯中心主任，香港翻譯學會主席宋淇主講「文學作品的翻譯」，香港海外信託銀行總秘書黃金鴻博士主講「香港法律的中譯問題」。（成）

珠海書院新聞系 籌開大衆傳播展

新生試二月三日舉行

珠海書院新聞系春季招生二月三日舉行入學試，試期迫近，報考者踴躍。該校新聞系籌辦包括新聞教育、出版業（報紙、雜誌、圖書）、影視業（電影、電視）、太空傳播等五大部門的一大衆傳播展覽」。正在積極進行蒐集及徵求資料。展品內容，以香港，中華民國為主，歐美著名的新聞教育與傳播媒介資料，亦甚可能徵求。展覽目的，除招待各界參觀，加深對現代大衆傳播對社會影響的了解外，并作為該系三百餘同學的全面性實習。故籌備工作，只由教師指導，學生負責進行。

惟展覽內容包羅廣泛，資料蒐集繁雜，必須仰仗新聞教育與傳播業先進，指導贊助，始竟此一嘗試，俾獲成果。該系學會，已發出徵籌匡扶文件。

展覽期間，定三月廿九起連續一週，地點在該校大禮堂。展覽時出專刊，展覽後出版專輯。

點心集　阿濃

日月

把武則天造的一些古靈精怪的字找出來，當然沒有甚麼意義，阿濃的工作相當忙，為甚麼卻有這「閒」的興致呢？（下略）

點心集，大概是婦孺心加以一些不圓體的牛牌氣吧。不過從武則天所造的字，也可以看出這女人對事物的看法，頗有趣的。她把「明」字下面一個「空」字代表「照」字，作為自己的名字，當然不是表示她已明白人生到頭只不過一場空，看來她是想用來象徵自己的「日」、「月」在「空」中，光照大地。古往今來，喜歡用太陽比喻自己的統治者有的是，武則天是女人，所以對月亮也一視同仁吧。

則天用一個圓圈代表「星」字，倒是和大自然的真實情況符合，大部分的星球都是圓形的。但是她把四方形中加個「子」字代表「月」，卻又不知何解了，從前望月亮在她眼中會成為四方的呢？

本港新聞

女子與賊糾纏 電梯內遇劫 失欵兼受傷

（特訊）北角春秧街仁德大廈昨午發生行劫傷人案件。一名女子放工擬返家時，在電梯內被一歹徒行刦，損失二千元，且在糾纏中被歹徒用刀割傷手部，送院敷藥後已無礙。

案發現場為春秧街仁德大廈的電梯內。昨日下午五時卅分，一名叫陳楊的女子放工擬返回其在四樓B座的寓所。當陳步入大廈電梯時，一男子緊隨而入，在電梯門關閉後，立即亮出利刀向陳指嚇，迫令交出所有現欵，事主在利刀指嚇下，不甘損失，與歹徒糾纏，最後被人割傷手部，而其裝有二千元的手袋亦被歹徒搶去。事後事主返回家內致電報警。

據悉，劫匪年約二十三歲，五呎五吋高，中等身材，當時身穿灰色西裝，蓄蓬頭髮，警方目前正通緝該匪徒歸案。（介）

中區巴士車禍再死一人 中總會董王國桐 延至前晚終不治 另一死者王澤元已出殯

（特訊）在中環大車禍受重傷的中華總商會常務會董王國桐，經數天施救後，終延至前晚八時五十分不治斃命，使這宗車禍死者增至兩人。

王氏現年六十八歲，事發當日在中總會員俱樂部午飯後，返回大道中僑商大廈的寫字樓，步行至德輔道中與砵甸乍街交界處，被雙層巴士嚴重撞傷，他被撞倒，腦部受重傷，後被送往瑪麗醫院，因瑪麗醫院沒有腦部手術設備，轉送法國醫院救治。

王國桐的遺孀女兒王小林，已自上海爭程來港辦理治喪手續。

在同一宗車禍中喪生的男子王澤元的喪禮已由北角一間殯儀館，於前日在香港殯儀館舉行。

該宗車禍發生於週五下午二時許，一在中區砵甸乍街的十號A線雙層巴士在站停行準備轉彎之際，先後與兩輛汽車相撞，復衝向人群，一名六十二歲男子王澤元，當場慘死，車禍中另有四人受傷，以王國桐的傷勢最嚴重。（合）

香煙今日加價 每包加二角至三角

（特訊）香港烟草公司的各種牌子香烟今日起加價，每包二元七角的牌子，加至三元，下價烟則加價兩角。

大陸烟亦宣佈加價，每包一律兩角。

尚有港聞 消息刊在 第六張第一頁

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

訊號山公園告示牌已粉飾回復舊觀

油蔴地區市政主任鄧邦彥

譯者者：貴報「路邊游踪」於一月廿二日刊出訊號山公園告示牌被塗改事，經查明乃缺德市民無聊之舉。本處經丁已於日前將此告示牌油新回復舊觀。此致華僑日報編輯先生。

市政事務署油蔴地區市政主任鄧邦彥上。一九八〇年一月廿四日。

港島應從速決定興建地鐵適應需求

香港居民

編輯先生：港府擬放棄地鐵計劃，而由地鐵當局立即決定興建地下鐵路理由：第一、地鐵的最終目標是改為地下鐵路，那麼地鐵的工程就是浪費時間，人力和物力，地下鐵路公司何不直截了當的一開便是地鐵？第二、地鐵承建商已經有了豐富的經驗和設備，應好好及時選用。他們對於施工時所引起的交通問題，定有良好的意見。第三、施工時的暫時性交通不便，我們是可以接受的，因為一勞永逸，迅速有效的交通工具的完成日期指日可待。第四、在本來已經狹窄的道路上，輕鐵要霸佔一幅相當大的道路，與日益龐大的車輛所佔用的道路有過無不及。此外，輕鐵因高速行駛所引起的交通問題不少。第四、市民橫過馬路主要靠天橋，因此帶給市民長期不便，老弱傷殘者更是望橋興嘆。

香港居民上。一月二十八日。

元朗郵局櫃位職員服務水平頗滿意

郵政署署長許富國（狄信賢代行）

運齊者：貴報一九八〇年一月廿一日刊登讀者趁伯君來函有關元朗郵局事已悉。本署曾派員到元朗郵政局進行視察，認為該局櫃位職員之服務水平頗令人滿意，不滿在午膳時間由於前往投寄郵件之市民較多，致有出現人龍的情况。

如貴讀者再經歷任何彼認為是櫃位職員辦事緩慢的情况，應立刻向該局局長指出，或電三一八八四一一一內綫二〇三與郵務監督（新界）聯絡。此致華僑日報編輯先生台鑒。

郵政署署長許富國（狄信賢代行）。一九八〇年一月三十日。

大角咀交通清潔及小販問題待改善

章永祥

編輯先生：本人居於大角咀已五年多，眼見此區發展迅速，人口激增，新廈紛紛落成，而區內之交通，人口及各種問題隨而發生，現逐點提出如下，希政府有關部門正視。

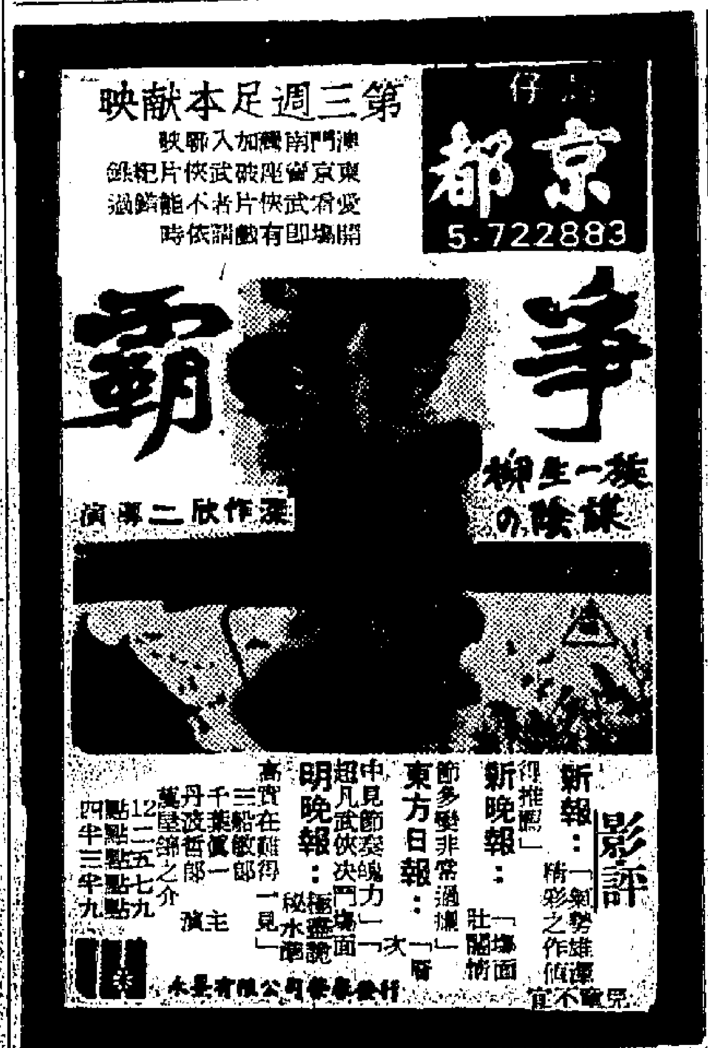
（一）交通問題：區內行走之巴士祇有二E綫可抵大同新邨附近，沒有渦海隧道巴士線，祇得2E一綫不足應付，縱使將來天橋建成，但有在無濟於事。（因只經渦而下面無站）區內車多亂泊位，尤其中溝街一帶，非常混亂。政府須從速糾正，以上問題。

（二）區內無一正式街市，故中溝街小販問題，非常混亂，縱容祇是「酒行公事」式巡查，簡直無法徹底解決小販問題。

（三）衛生問題：由於以上問題影響，故直接使區內衛生問題日趨嚴重，中溝街一帶，垃圾堆積，近來未見洪街。

以上問題皆屬實，希望有關方面正視。

章永祥上　八〇年一月廿九日。



華僑晚報 分類廣告 每天三元

體育

首屆省港澳田徑邀請賽 今晚隆重揭幕
沙理士會長主持典禮比賽分今明兩天舉行

（特訊）首屆省港澳田徑邀請賽，今晚在灣仔田徑運動場隆重舉行，香港業餘體育協會會長沙理士蒞臨主持揭幕儀式，比賽一連兩天上演，省港澳健兒將聚集一堂，將有一番劇鬥，屆時可望刷新多項香港紀錄。

廣東隊與澳門隊昨午分別抵港，傍晚出席港田總舉行的歡迎酒會，大會并放映一套年前在西德舉行，首屆世界盃田徑賽珍貴紀錄片，使運動員大開眼界，上了寶貴一課。

香港運動員備戰今次邀請賽，抓練相當積極，每項目俱選出近況最佳成績兩位好手參賽，本港田徑水準與廣東隊相距不遠，預料爭持必然激烈。港領隊陳劍峰認爲通過邀請賽，應可將本港田徑水準提高，因香港選手實在缺乏國際賽經驗，今次有機會與外地好手切磋，定能激發起選手們鬥志，以圖打破本港紀錄。他希望港代表悉力以赴，掌握學習的機會。以雙方最佳成績比較，廣東隊員顯然稍勝一籌。

港隊近月在灣仔運動場每週集訓三天，獲得天時地利人和優勢，但隊務有多名代表在練習時受傷，可能影響演出成績。

廣東隊教練區倬業非常謙虛表示，他們抱着學習態度來港參賽，賽前挑選與集訓爲期兩個月，運動員普遍狀態不俗，惟各代表多乏國際賽經驗，他擔心隊將因未適應場地及天氣寒冷而影響成績。

廣東隊國家選手黃國強（百公尺十秒四四）及女子跳遠鄒娃（六公尺三一），因隨隊赴美國集訓準備出席今年奧運，以致無法參賽，實爲美中不足。

廣東隊職隊員一行五十一人，運動員佔三十四名，其中女子一百公尺蕭燕卿（十一秒九八），女子百公尺低欄謝麗貞（十三秒五）爲全國紀錄保持者。此外，女子四百公尺接力亦是廣東隊拿手好戲，去年曾勇奪全運會金牌，成績四六秒四。港隊女將今日遭遇重大勁敵。

澳門的領隊彭彼得表示：澳門運動員限於環境，缺乏場地訓練比較困難，而運動員的質素亦很難維持，大部份均是學生，學生畢業後，由於工作關係，甚少再熱衷於運動接受訓練，故發展較爲困難。

彭氏稱稱：澳門的教育處仍積極提倡體育運動，每年均舉辦全澳的學界會，藉此選拔優秀的運動員。

彭氏再強調：雖然澳門限於環境因素，但仍努力推動體育運動，是次邀請賽中，實力比較平平，希望澳門的運動員能藉着比賽，向省、港方面學習，吸取經驗。

澳門教練邱武邦稱：是次邀請賽的實力，澳門排第三，運動員有此機會向省、港運動員學習，實屬難得。

邱教練坦率表示：以澳門運動員的魄力與毅力，是有發展的，但埠地方面實在太少了。眞正的運動場只有一個。

今晚揭幕禮節隆重，港協會長沙理士及港田總會長施格會分別致詞。曾榮膺五屆全港最佳女子運動員彭伍雪霞主持點燃聖火儀式。

茲將今明各項賽程秩序誌后：

二月一日

七時廿五分：開幕儀式。八時卅五分：女子三千公尺，男子鉛球，男子跳遠。五五分：男子千公尺。九時零五分：女子二百公尺。十分：男子二百公尺。十五分：男子一萬公尺。

二月二日

一時四五分：男子四百中欄，男子跳高，男子鐵餅，男子撐竿跳，女子鉛球，女子跳遠。二時零五分：男子一百公尺，女子一百公尺。十五分：男子八百公尺，女子八百公尺。三十分：男子百十高欄，女子一百低欄，男子三級跳，女子標槍。四五分：男子五千公尺，女子千公尺。三時十五分：男子四百公尺，男子標槍，女子四百公尺，女子跳高，女子鐵餅。廿五分：男子三千公尺步行。五〇分：男四百公尺接力，女子四百公尺接力。四時零五分：男、女子四百公尺接力邀請賽（校際）。十五分：男、女子四百公尺接力邀請賽（體會）。廿五分：男、女子千六公尺接力邀請賽（校際）。四十分：男、女子千六公尺接力邀請賽（體會）。五五分：男、女子千六公尺接力賽。

港星均擬主辦世界盃外圍賽
亞洲區第四組賽事

（路透社星加坡一月卅一日電）星加坡與香港均欲奪取世界杯外圍賽亞洲區第四組的主辦權。

星加坡足球總會秘書陳菲勝稱：新加坡希望能主辦是次世界盃外圍賽亞洲區第四組的賽事，在一九七七年新加坡曾經主辦過，今番如能獲准將於下一年的二月廿三至三月十三日舉行。

一九七七年在新加坡主辦的世界盃外圍賽事中，新加坡曾以一比二負於香港。

下一年舉行的世界盃外圍賽事中將有六隊參加，包括香港、澳門、中共、南韓、新加坡及日本。

歷屆奧林匹克獎牌

一九四八年 倫敦
一九五二年 赫爾辛基
一九五六年 墨爾砵
一九六〇年 羅馬
一九六四年 東京
一九六八年 墨西哥城
一九七二年 慕尼黑
一九七六年 滿地可
一九八〇年 莫斯科

省港澳田徑邀請賽兩客隊，廣東省代表隊，黑衫者爲領隊趙庭瑞（上圖），澳門代表隊，中立者爲領隊彭彼得。（下圖）

市政盃小球 今四場戰事

九小組市政局主辦市政盃賽，今共四場上演，麥花臣場：七時，聯星德對無名，八時，深水區友記對三義。福街場：七時，狼隊對紅旗青年，八時，安發對紅磡健青。

總會盾小球 今續演三場

香港小型足球總會主辦總會盾小球淘汰賽，在修頓場揭幕。處女賽，大中華以四比〇勝荃灣，首唱凱歌。今日尚有三場賽上演，在修頓場：六時，正勝對燕呢，七時，聯誼青對海濱，八時正，青年對鵝頸南影星。

奧林匹克運動會足球賽 略談歷屆盟主
我國曾三度晉軍世運決賽週盛會（一）

七趾球叟

（特訊）世界足球錦標賽，以奧林匹克運動會足球賽歷史最悠久，一八九六年四月六日，第一屆世運在希臘雅典舉行，英國式足球被列爲表演項目，僅得主辦國希臘與丹麥兩隊參加。一九〇〇年第二屆世運在巴黎舉行，足球仍被列爲表演賽。一九〇四年第三屆世運在美國聖路易舉行，足球項目僅得主辦國美國與鄰邦加拿大兩國參加，仍爲表演賽。

一九〇六年希臘在雅典主辦世界運動會，該屆乃非正式之世界運動會，足球表演賽得丹麥奪冠。

一九〇八年第四屆世運在倫敦舉行，國際足球協會首次主辦世運足球賽，由是年開始，世運足球才算成爲正式足球錦標賽。二次世界大戰後，自一九四八年倫敦世運會，瑞典奪得世運足球冠軍後，從此世運足球錦標，便爲鐵幕國家包辦。因爲鐵幕國家是沒有職業與業餘足球員分別，不承認任何運動員是職業化。而西歐國家，大多數第一流球員變成了職業球員，便立即失去業餘球員身份，不能參加世界，因此世運足球錦標鐵幕國家佔盡優勢。

英國在戰前共奪過三屆世運足球冠軍，其中一屆乃屬表演賽。丹麥在戰前，得過兩屆世運足球表演賽冠軍，其中一屆是非正式世運會。烏拉圭在戰前得過一屆世運足球錦標。比利時與意大利於戰前各得過一屆世運足球冠軍。匈牙利在戰後榮膺過三屆世運足球盟主。瑞典、蘇聯、南斯拉夫、波蘭、東德，於戰後各得過一屆世運足球冠軍。

今屆第廿二屆一九八〇年世運會，在莫斯科舉行，由於蘇聯侵佔阿富汗，歐美及回教國家杯葛蘇聯，可能退出世運，但對蘇聯主辦奧運，足球賽影響不大，因爲世運足球戰後均爲鐵幕國家天下。

第廿二屆世運足球外圍賽，根據足協之編排，歐洲錄取四隊出線，非洲三隊出線，亞洲三隊出線，南美洲兩隊出線。北美洲、中美洲、加勒比海區，兩隊出線。連同上屆冠軍東德，與主辦國家蘇聯，一共十六隊晉決賽圈，會師莫斯科，爭奪廿二屆世運足球錦標。外圍賽從一九七九年一月一日開始，必須在一九八〇年四月卅日之前，全部完成。

談到我國參加世運足球賽，一九三六年第十一屆世運會在德國柏林舉行，足球賽共有十六個國家參加，中國足球正值全盛時代，是遠東足球盟主，柏林世運足球賽，亞洲區國家有中國及日本兩國。是屆中國世運隊赴柏林世運，沿途共作廿八場熱身賽，分在滬以三比三受挫於上海西聯，港一役後，沿途遠征各地，未曾一敗，南洋西征保持長勝。參加世運前廿八場熱身賽，勝廿四場，和三場，僅負一場，戰績輝煌，不愧爲遠東足球王國。

是屆中國世運隊廿二員國腳，以香港南華爲主力，其中張顯元是印尼華僑名將，蔡文禮是馬來亞華僑名將。賈幼良、梁樹棠是上海球星，「牛皮糖」葉北華是中國滬江大學台柱，曾效力於三育，優游，東華等著名球會。「小三子」曹秋亭戰前是上海華人首席右翼，在南市球場被「牛皮糖」梁樹棠踢斷右腳，賈幼良乘機崛起，取代曹秋亭右翼位置。後來曹秋亭改踢左翼，亦成爲滬港馳譽左翼球星。

一九三六年柏林世運會足球賽，中國隊在第一週與世界足球王國英國激戰，英國曾得三屆世運足球冠軍，中國隊僅以〇比二受挫於英國，雖敗猶榮。

參加完世運足球，中國隊轉戰歐洲，作八場比賽，二勝一和，大負。一九三六年中國世運隊陣容：

包家平　李天生　陳鎮和　葉北華
麥紹漢　梁樹棠　孫錦順
黃紀良　蔡文禮　黃美順　卓石金
譚江柏　梁榮照　李惠堂（隊長）
李國威　張顯元
徐亞輝　鄭季良
馮景祥
賈幼良
曹桂成

（未完待續）

中共最佳一百低欄謝麗貞（右），一百公尺蕭燕卿（左）皆爲紀錄保持者。

紅星隊十四號抵港 上週婧和星國家隊

（特訊）南斯拉夫上屆甲組聯賽冠軍紅星，將來港賀歲比賽兩場，客軍已定十四號午間抵港。

紅星隊最近在澳洲作賽五場四勝一負，計二比三負於維多利亞隊，大比〇擊敗南澳洲選手隊，五比〇大勝新南威爾斯隊，九比二大勝澳洲選手隊，五比〇再勝澳洲選手隊。

上週紅星與星加坡國家隊以二比二戰和，本月五號到吉隆坡，十號抵雅加達，上週地區各比賽一場，然後轉飛香港。

聖火已抵美國 正運往寧靜湖
本月十二日前運抵冬季奧會會場

（美聯社維珍尼亞州塔頓市三十一日電）一九八〇年冬季奧運會的火炬，在本週四已被小心地運過大西洋，抵達美國本土。

火炬星期三在希臘奧林匹克燃點，由空軍運抵此間的蘭利空軍基地，並迅速由運動員護送到紐約寧靜湖。

火炬在日出之時抵埗後，由船運往七公里外的維珍尼亞州約克鎮市，象徵美國首批永久殖民者當年抵達附近的占姆士登陸。

歡迎儀式後，五十二個美國賽跑家即開始接力賽跑，用九日的時間，經過六個州，共一千五百公里的路程，在二月十二日前運抵奧運會址寧靜湖。

運火炬的賽跑家所經過的大部份是當年殖民時代所用的鄉村道路。沿途的主要慶祝會在華盛頓的獨立堂、賓夕法尼亞大會堂及紐約市舉行。無數的當地人正準備用樂隊、鼓掌歡呼、遊行及演講等活動表示歡迎。

中共與星加坡可能杯葛奧會

（北京一月卅一日電訊）今日人民日報一篇來論表示，今年夏季奧會如不易地舉行，莫斯科奧會將被杯葛。

中共奧委會副會長宋中在紐約寧靜湖冬季奧會地址說：「以目前環境而言，在莫斯科舉行夏季奧會是極不適宜。」

人民日報文章內容謂：「杯葛第二十二屆莫斯科奧會，反映愛好和平人士，反對蘇聯武裝入侵阿富汗的行動。今年奧會，一如一九三六年納粹德國希特拉作爲政治宣傳的手段。」

此外，星加坡外長拉惹勒南亦宣佈，如大部份國家支持美國提出的杯葛行動，星加坡將會加入行列。

此外，星加坡總理李光耀，已收到卡特總統，要求杯葛奧會的函件。

此外，星洲亦支持最近回教國家會議，指責蘇聯侵略行動。

馬拉松排球賽 入圍隊伍產生

港九排球聯會、市政局合辦第二屆全港公開馬拉松排球比賽，男、女子青年組經過激烈之爭逐，初賽已經全部結束，每組共有八隊獲得入圍決賽週，明日起即告展開，獲得入圍的八支隊伍如次：

（男青組）珠海，蝶蜂，躍馬，力隊，先鋒，蟠龍，野狗，延邊。（女青組）燕石，天馬，日則，無比，寧波，上智，聚樂燕，寰那。

男女青決賽週的秩序仍採單循環制，三局二勝，秩序如下：花墟場（星期六）女青決，時半，燕石對天馬，日則對無比，寧波對上智，聚樂燕對利郡（星期日）男青決，一時半，珠海對蝶蜂，躍馬對力隊，先鋒對蟠龍，野狗對延邊。

公開籃球聯賽 秩序重新編定

籃球聯會主辦公開籃球聯賽，秩序重新編定公佈，各隊伍希特別留意也，茲錄如次：

二月三日（星期日）七時一刻：（女決）大同對悠悠，八時一刻（港台賽）台東之鷹對蔚合（伊緒）。

二月七日（星期四）六時三刻（女決）愉園對蔚合，七時三刻（甲二）友邦對福建，八時三刻（甲一）合對東海（伊緒）。

二月十一日（星期一）六時三刻（甲二）自力對南寧，七時三刻（甲二）福建對青年，八時三刻（甲一）消防對南華（修頓場）。

九小總續辦銀牌淘汰賽

九龍小型足球總會爲推動小球不遺餘力，剛與市政局合辦市政盃聯賽，現決續辦淘汰賽，第廿屆特別銀牌賽，已定四日（星期一）起開始報名，限卅二隊，額滿即止，球員限一九八〇年度之甲組及預備組球員，不得參加，報名費每隊三元，按金廿元，表格可到九小總索取，欲參加者請早留時間報名。

電協定期開第七次委會

電協會現定於本月六日（星期三）下午六時在電協會召開本年度第七次執行委員會，到時將會審查籌備商議關於會長林日東，主席黃富良，副主席劉鎮鳴等職事，究竟如何，到時將有所討論。

工人世界

地鐵快將全綫通車 九龍交通漸獲改善
港島東區與西環道路愈加擠塞 各業工友對疏導交通提供意見

現代人生活忙碌，重視時間分秒「分秒必爭」漸次成爲流行觀念。由於港九地區遼闊之故，人與人之間往來，物與物之間的交流，即有待水陸交通的助力去幫助完成。如一切順利，通行無阻，當然最爲滿意；否則，物品的輸出受阻，則影響付運，致使工作效率的減低，商業損失。若赴約受困於交通阻塞，不能依時赴會，言而無信。工人上下班，因舟車阻塞，而不能開工，時間和工資，同遭損失。至於學生返學放學，若因搭不到車，往往遲到，很容易被記缺點的處分。由此可見，交通的順利與否，影響我們日中生活至大。

通常，需要外出的人，多數都知道守時的重要，其如搭舟車麻煩？記者日來，走訪幾位不同行業的工友，叩詢他們有關交通問題的感受，與所遭遇到的情況，茲分述如下：

路窄車多 何不發展海運

針織工友鄭生：「此時此地，人多車多，但道路卻不夠，擠迫是難免的了。早上上班上學的工人多，學生多，大家爲爭取時間，除去在總站排隊外，中途上車，你爭我擠，開頭是活受罪。眞有人間世之歎！」

皮革工友駱牛：如果頭香時份，你在市區走動，那可怕的人潮，湧向車站，湧向碼頭，實在教你怵目驚心。各種巴士站上排長龍，電車上擠客擁得水洩不通，乘客如沙甸魚，湧向碼頭，若湧到，就要搭下一班船了，碼頭不足，弄到部份小輪，要停在海上等泊岸，因此一來，影響航行時間，乘客登岸，無形受阻。」

印染工友于少帆：「單以往一般交通情形而論，港九兩地，所行駛的車輛，兩者類型相同，而港區卻多了電車的幫助，照理應比半島區爲佳。可是，由於路少車多之故，交通的通暢，反不如半島區。近日，南九龍區多了地下火車行走，所經的路線，比較方便，但未通地下火車的地區，如由深水埗往新界，正在修路的士瓜灣，紅磡等地區，交通阻塞，與港島的西區，中區，東區，很相像。」

有人希望港島興建地鐵

紡木工友關張坤：「我認，不久將來，地下車系統通車之後，港九兩地的交通，部份可起改善作用。至於港島的東西兩區交通的改善，可行的途徑有三：第一、將地下火車延展東西區；第二、近海邊架設高速公路；第三、促使原有的公用交通機構，加派車輛行走，三渚井行，假以時日，相信必能起改善作用」。

製衣女工徐彩玉：「在道路設計方面，須作通盤打算。若頭痛醫頭，腳痛醫腳，往往弄至頭通，中間塞；或中間通，兩頭塞，結果，一樣塞死。祇有增多道路，才能起根本的改善交通作用。」

鐘錶工友梁湘：「到今天爲止，港九兩地人口達五百多萬人，日中生活，更需交通輔助，惟交通阻塞，使大家付出更多金錢與時間，深受不便，政府要有所改善。這刻，地下火車快全綫通車了，使交通步入新紀元。惟港九兩地，地面遼闊，地下火車所起的作用雖大，仍未能普及全面。將來改善海面的小輪服務，促使港地公用交通工具加派車輛行走，開設新路，加強輪渡，避免發生交通阻塞，皺眉的問題，限制車輛停泊上落。上述各點，同時施行，將交通的改善，都可起巨大作用。」

工友們的心聲，見仁見智，大體說來，亦可資參攷。（師消）

尖沙咀社區 元宵花燈夜
與在職青年分享歡樂

香港青年服務處尖沙咀社區服務部定三月一日舉辦一「元宵花燈夜」，希望透過有組織性的康樂活動，使區內之在職、在學青少年人，或壯年、中年、老年人有一個共同參與及分享新春歡樂的機會，及提高對區內活動的參與興趣。茲將該活動節目介紹如后：

項目名稱：「一九八〇年元宵花燈夜」。日期：一九八〇年三月一日（星期六）。時間：晚上七時半至九時半。地點：尖沙咀街坊福利會小學廣場。費用：兩元正（成人小童同價）。性質：綜合晚會（包括有關節目，中國舞，中樂表演，老人話劇表演及燈謎抽獎等項目。）

查詢請電三一一六七〇〇七六內線二六七七或親往九龍尖沙咀加連威老道卅三號報名。

職青部舉行舞會 爲在職青年而設

女青年會職青部舉辦一項青年舞會，歡迎在職青年參加。據指出：該部定於三月一日（正月十五）晚上假九龍酒店舉行「元宵夜新春舞會」，邀請著名樂隊伴奏，同場並設名貴抽獎，歡迎在職青年男女參加。

又：該部門三月份各類訓練班及興趣班招新生，計有：必文速記班、英文會話班、家庭電器班、國語班、商業攝影及設計初班、土風舞班、插花班、手工班、編織及編物班等。查詢電話及地址：九龍文咸道五號（近培正中學）K零三九二一一一轉職青部。（行）

柴灣工人新春活動 室內戶外節目繁多

循道衛理聯合教會柴灣社會服務處，新春將舉辦活動，歡迎區內工友及工人子弟參加。

該處新春活動，定於二月二十至廿二日（年初五至初七），將擴大場地舉行一項新春大會，內容包括興趣小組、營火會、集體遊戲、遊足、網球會等。歡迎柴灣區內十四歲以下之工友子弟參加。

旅遊，定二月十八日（年初三）舉行。柴灣公園合家歡樂遊，上午九時出發，下午五時回程。是日有專車接送，糧水自備。由上午八時半在柴灣中心集合啓程。

歡迎工人家庭參加冬季海灘燒烤野火大會，定三月二日（正月十五）往石澳海灘舉行。是日由下午二時出發，五時回程。內容包括集體遊戲及燒烤等。

新春會日茶敘：定二月二日（星期六）下午四時假興華服務處舉行。收費五角。有案點、遊戲、卡通片及抽獎等。有意參加可到往興華街興陸地下十六至廿一號，或電五一五六二七〇八聯絡。（行）

你想找尋工作嗎？
勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份待補空缺如下：

瑪麗醫院雜工多名
薄扶林。男女均可，年十八至四十五歲，體格良好，能講流利粵語，及寫簡單中文，月薪一千一百七十五元。

管理員多名
香港仔。男性，年五十五以下，體驗識中文，須十二小時輪班工作，月薪一千元。

採購文員一名
北角。男女均可，年十八至二十一，中五程度，具有簿記或採購經驗，月薪一千至一千一百元。

兼職設計及繪圖練習生一名
尖沙咀。女性，中四以上程度，對設計有興趣，曾受繪圖訓練，可於早上或下午工作，月薪九百元。

簿記員一名
中區。男女均可，持有LCC中級或高級證書，有簿記經驗，月薪一千二百元。

投資公司文員一名
中環。女性，中五程度，[illegible]

打字員一名
中區。女性，中學畢業，有工作經驗，每分鐘打六十字，月薪面議。

見習主管一名
深水埗。男性，中學程度，具一年檢寶生主管工作經驗，月薪一千二百元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號操權大廈地下，電話：五－二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號燕賓大廈地下，電話：五－七一一三五一；（三）香港柴灣嘉業邨瀛安樓二十九至三十號地下，電話：五－五七〇二〇；（四）香港仔黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五－五二〇一三一；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三－六九五五二五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三－六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗[illegible]，電話：三－二六五一二一；（八）九龍二首同仁街政府分署三樓，電話：三－四二一五一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三－九三六一七五；（十）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三－七〇〇二九三；（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：一二－四二〇一五四；（十二）新界屯門鄉政府三十一號地下，電話：[illegible]；（十三）新界大埔[illegible]

娛樂圈

高丹凌昨接表姊喜訊
羅家寶喜作新郎 新娘子是李丹紅

兩人相識多年，一任職省劇團，一為曲藝界，婚期是二月三日（後天），雙方分別于二日及六日在泮溪酒樓擺設喜筵。

河海流

[illegible]

「打神」。

[illegible] 紅綫女在三月出國演出前，是經本港 [illegible] 亦不接見新聞界，翌日即乘機就道。

但女姐表示，在計劃中，她會在五月三日，在本港演出，那時候，才公開與大家見面。

紅綫女五月在港演出，將帶來幾個節目均是港人熟識者，計有與陳笑風主演的「搜書院」，另陳笑風、譚秋萍、陳小茶等主演之「寶蓮燈」，譚秋萍等合演之「春草闖堂」三個長劇。

另外，紅綫女担綱演出三個折子戲，「打神」、「思凡」、「花園對槍」等。

張瑪莉李忠琛明大喜 貓頭鷹拍花月佳期賀

明天是張瑪莉新婚日子，因為是「貓頭鷹」的一員，也是第一位出嫁的女主持。所以「貓頭鷹」全體台前幕後的工作人員，為了恭祝張瑪莉覓得美滿良緣，特於今晚演映一輯「花月佳期」。

張瑪莉明與李忠琛結婚，「貓鷹」特為她拍特輯

麥當雄高亮入邵氏借人
馬敏兒拒拍內衣褲廣告
許冠傑否認對港台不滿

麥當雄昨日下午五時偕 [illegible] 入邵氏 [illegible]

馬敏兒恐破壞形像不拍內衣褲廣告

劉丹在「離別鈎」裏飾監犯

△麗的女藝員馬敏兒為一廣告公司賞識，邀請她拍一個內衣褲廣告，且手筆頗大，一萬元之多，馬敏兒恐破壞其 [illegible]

馬敏兒自從以「鱷魚淚」一劇成名後，影視雙棲，她演的角色盡是玉女，所以這次她斷然婉拒廣告商之邀。

玉女形象，已婉然拒絕。

△阿森的一曲「加價熱潮」獲得香港電台 [illegible]

許冠傑與許冠文又為播音傳而歸而。

主辦的金曲獎，該台已定本月九日舉行頒獎禮，獲獎者將會登台表演，而阿森已決定屆時不會亮相，於是不少人認為阿森是對香港電台有意見，但許冠傑昨日解釋：他拒絕出席是另有原因，第一，他於七九年已公開宣佈不再參加任何頒獎禮，亦不會在頒獎禮上登台演唱，第二，這些年他實在太忙，他希望抽多點時間過家庭生活，第三，下週他與其兄許冠文赴日本，再轉飛美國，根本沒時間出席。

翡翠今播 人為財死

翡翠台，今（一）晚十時四十五分播「人為財死」，被得福、彼得穆福、域摩路主演。

三位在韓戰期間出生入死的軍人，戰後返「貨車小子」女主角夏紐子。

國，分別當起保險公司調查員，製片家及工程師，在偶然機會下，三人在體球場相遇，各人道出彼此間面對經濟困難與工作上各種壓力。扮演保險公司調查員的彼得福，動腦筋，行掙大計。

胡燕妮亮相貓頭鷹 黎小田出馬任訪員

胡燕妮在欣賞楊凡為她拍攝的照片

[illegible] 胡燕妮 [illegible] 「貓頭鷹」[illegible]

集現實與幻想大成 騎刦核子潛艇刺激

[illegible]

影人之動

成龍 成龍目前在美國德州拍片。當地華人對成龍甚熟悉，稱之為「積奇陳」。

陳弓 在「少林木人巷」在港公映，稍後時可以選美國公映。

[illegible]

貨車小子今日獻映

[illegible]

李司棋參加「百合花」的演出，她演福利官，對保良局的兒童來說心理輔導。

「百合花」散播人間愛業 李司棋演「助養」獲益多

港台新劇集「百合花」，以保良局為故事背景，內容以敘寫局中兒童的生活為主，充滿愛心和人情味，播映以來，深得觀眾喜愛，至於本週推出的一集，主題在闡析保良局助養制度下，兒童被助養時的心態反應。

原來保良局內，有一種叫「助養」的制度，規定於每星期，由助養者帶局中小孩外出，與他們一起遊玩，買東西或返家休憩，令孩子們渡過一個愉快假日。然而，在這種制度下，不同的助養者對於各小童 [illegible]

[illegible]

港台 [illegible] 「百合花」[illegible] 本星期日，晚上九時正，在無綫劇集台播出。

日本女李小龍 志穗美悅子

[illegible]

「女必殺手」的男主角千葉真一，是空手道的高手。

孟君霞自認星運麻麻 望猴年多拍戲多賺錢

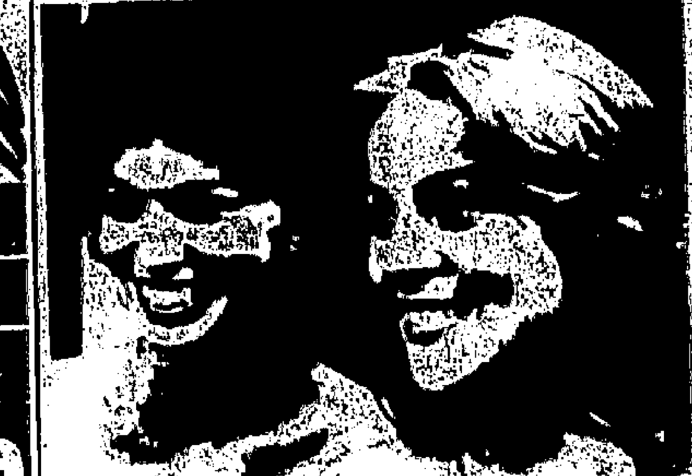
[illegible]

胡燕妮接受黎小田在「貓頭鷹」中的訪問

何藩拍文藝片 全以新人主演

[illegible]

石天夫婦昨日首次公開抱爱女 [illegible]



第二屆荃灣藝術節 楊羅娜費明儀應邀 表演中國藝術歌曲

[illegible]

楊羅娜早期在香港跟隨高斯地教授習歌，繼赴意大利國立音專深造，因成績優異而獲得四個 [illegible] 學會，同時又應歐洲各大城市邀請演唱。

一九六七年返港後組織七樂及藝苑音樂團。

楊女士經常受邀於東南亞各音樂之文化團體及電視台演唱，又於一九七四年擔任香港大會堂樂團主辦之聖樂合唱團長及導師之職。

[illegible]

華僑經濟

英國取消外匯管制有助 倫敦證券市場十分樂觀 預料將能吸引海外投資

（倫敦三十日訊）英國未來五年證券業前景很樂觀，這是由於在保守派執政府下出現的有利商業氣候，以及取消外匯管制。

由經紀行業與格蘭公司資助的調查，以二十四間大機構為對象，顯示外匯管制的撤銷，預期可增加海外對倫敦市場的興趣，但認為海外基金要在國際上運用，進行一些商規定改變是合乎需要的。

調查建議的改變，包括撤消印花稅，因為這令到倫敦市場失去競爭力，並解決股票買賣的問題，與經紀的資本使用問題，以及經紀有較真正國際的外形。

大部分接受訪問人士，亦預期證券交易所章程，會因技術進步而有改變，在限制性措施方面，會以法庭訴訟。雖然這並不真正抵觸公共利益，但將要進行全面的研究，任何改變，都應可分期及有秩序地進行。

大部份作出評論的人懷疑證券交易所能否維持固定佣金，但他們不能決定是否歡迎佣金洽式。目前的佣金水平，被認為太高，很多都歡迎有節制的改變，對佣金率作一些轉變。

經紀的目前單一資格，被認為在長期是無可避免的，但對於雙重資格制度的改變，卻有些評論者表示懷疑，因為會發生利益衝突。

調查報告書表示希望，會擴展到其他經紀的活動，包括私人財務投資方面，以及外匯，指出有效率的股票經紀，因為投資業務國有化而獲得重大機會，要他們提供一級研究，以快速有效的交易能力，及井然有序的辦公室。

遠東發展有限公司 購地及合資經營建議

（特訊）遠東發展有限公司（遠東發展）董事局宣佈，繼一九七九年十一月八日通告之後，遠東發展已與香港置地有限公司組成一間合資公司。說明有關此一合資公司之詳情及擬進行之置地計劃之函件已於今日寄發遠東發展全體股東。

根據合資經營協議，邱德根先生的企業將以擁有荃灣市地段二六六號面積一四，五七〇平方呎一幅土地之元朗發展有限公司（元朗發展）之股本及對其之債權移交合資公司，移交代價為（在獲得遠東發展股東大會批准情形下）以每股三．四〇元價格將遠東發展新股一五，〇〇〇，〇〇〇股發予邱先生。此價格乃按一九七九年十一月七日行情規定，代表超過該日收市價百分之五之溢價，在發一五，〇〇〇，〇〇〇股之後，合資公司將負欠遠東發展五〇，九九五，〇〇〇元，即為合資公司而設定之元朗發展股份及對其之債權之價值。

發行股份之建議須經訂於一九八〇年二月十五日舉行之遠東發展股東特別大會批准通過，始能作實。在此大會上，邱氏家族成員概不就有關決議案投票表決，如此項發行股份建議不獲批准，合資公司則須付予邱先生代價對彼等所持有元朗發展之權益之鑑定值港幣五〇，九九五，〇〇〇元。

美大陸銀行 業績新紀錄

（美國大陸銀行有限公司一月三十一日宣佈，去年未計證券交易之收益，創下一億九千四百一十二萬六千美元高紀錄，較之一九七八年度一億六千八百七十二萬四千美元，增加百份之十五。每股全年收益共四點九五美元。

去年第四季之未計證券交易收益為五千零三十四萬七千元，每股一點二九美元，較一九七八年第四季增百份之六點四。

據美國大陸銀行香港區附屬公司友邦銀行董事經理樂伯利先生指出，上述之年度及季度收益增長原因，是由於淨利息收益擴大，而非由於淨利息收益方面亦大有增加之故。

樂伯利先生謂：「淨利息收益上的增長，是由於該年度大部份時間之貸款需求強勁所致。惟是乏於公司當局預料，一九八零年度之借貸需求，將會頗為下降，美國經濟表現，而略呈放緩。」

他指出，一九七九年的全年和第四季度，利息收益差額，與一九七八年同期為低，但只因為資金成本之提增速度比較放款利息的淨利率更快速。

此項創新紀錄之年度盈利，按股東權益與收益率計，為百份之十五，與美國大陸銀行有限公司近年之成績相仿。是年度派予股東之現金股息，由每股一點四美元增幅為百份之十一。

股東權益至一九七九年底為六千二百萬美元，較之一九七八年十二月三十一日止之數字增加了一億三千七百萬美元，百份之十二點七，主要原因是由於保留盈利所致。

一九七九年度收益為一億九千五百八十萬七千美元，每股為四點九九美元。平均放款量上升四十二億美元，即增加百份之二十七。

截至十二月三十一日之資產總值為三百五十八億美元，較之一年前的三百一十億美元，增加逾百份之十五。

紐保險要員說 廠商加強損失管制

紐西蘭保險公司火險及意外保險經理布連絲告戒本港工商界說，基於通脹率近年增長以及租金之不斷上漲，目前尤其必要加強損失管制，同時管制範圍應擴大，以保證生產及其他業務之順利進行及本身之利益。

他說，本港僱主採取之安全措施往往局限於如何防止職業受傷，他建議將管制措施擴大至抑制防止火災、爆炸、污染、保安禍及如何保證安全生產。布氏稱，由於成本高漲，國際競爭日益激烈以及採用先進設備進行生產，故有必要全面瞭解與保險有關之各項問題。

他說，該公司可提供顧問服務，協助廠商管制損失，規劃、擬定及評估，同時由於本港及海外之職員曾在本港及國外接受專門技術訓練，能滿足工商界之需要，只要制定適當規章制度，並嚴格執行，從而對失誤加以管制，減少保險費，惟本港參廠商之損失管制措施不許樂觀。

香港經濟學會主辦 經濟公開演講

（港訊）香港經濟學會定於一九八〇年二月一日（星期五）下午六時假座香港中環干諾道中六十五號中華廠商會所舉辦公開演講，講題為「東京回合後國際貿易政策」，主講者為：美國紐約大學經濟及財務學教授羅斯特先生，歡迎各界人士參加。

經濟刊尚有第五張第一頁。

1980 中學會考試題預習專欄

中國文學（十七）

明德出版社 黎曉明 曾煥珍 提供資料

醉花陰　李清照

破陣子　辛棄疾

（一）南宋的詞　詞到了南宋，呈現了盛極而衰的現象；它隨着南宋的國勢，明顯地劃分為三個時期。

第一期是南宋的初期，詞人眼看着胡人南侵，半壁江山，陷於異族之手，不禁熱血沸騰，激昂慷慨，因此，詞中所表現的，也充滿了奔放豪壯的氣概，繼承了北宋蘇軾的豪放路線。這一期的詞，可說是詞的奔放時期，代表的作家有辛棄疾、陸游、劉克莊、張孝祥、岳武穆等。

第二期是南宋的中期，這時宋金早已言和，金人更以國內多動亂，無力南侵，南宋君臣因得以苟且偷安，而抗敵復國的壯志，亦日漸銷沉，宴安逸樂的思想和生活態度，也隨着滋生。這時的詞人們，再不復高歌慷慨了，轉而向雕字鍊句，音節聲律方面下功夫，寫出粉飾昇平的作品，再走上了北宋周邦彥的詩麗和重聲律的道路。這一期的詞，可說是詞的唯美時期，代表這一時期的作家有姜夔、吳文英、史達祖等。

第三期是南宋的末期，這時蒙古人已開始南侵，宋室已走上了她的末路，一般詞人，眼看着國家將要淪亡，民族要遭受空前的危難，可是卻又無力回天，於是只好將那滿懷的悲憤，含蓄委婉地寄托在他們的詞裏。這時，詠物的作品特別豐富。而詞發展至這個時期，也到了盛極而衰的時候了。這期的代表作家有張炎、蔣捷、王沂孫、周密等。

總而言之，南宋的詞，約可歸納為下列幾個的特質：一、詞的風格，受國勢的影響，各期的詞，風格皆有明顯的不同。二、呈盛極而衰的現象。三、漸漸入因襲模擬的道路，缺之自然的生氣和韻味。

（二）李清照和她的詞

（甲）李清照的生平概況　李清照是北宋末年南宋初年的一位傑出女詞人，別號易安居士。她是山東濟南人，是禮部員外郎李格非的女兒，也是狀元王拱辰的外孫女兒。她世代書香，幼年即在父母的家庭教育薰陶下，種下了她的文藝創造的慧根了。

時光荏苒，二十一歲的李易安，脫離了她的處女時代，和吏部侍郎趙挺之的兒子明誠結了婚。趙明誠是太學生，也愛文事，因此她們婚後夫妻異常恩愛，這是李易安一生最美滿的時刻了，雖然趙明誠很愛出遊，但小別的滋味，卻刺激起我們的女詞人創造了許多描述少婦情懷的相思詞。

婚後二年，她的丈夫出了仕，家翁也升了宰相。夫婦雖然不很富有，但卻喜收購碑文帖，古玩彝器。每當二人相對把玩賞鑑，趣味無窮，並自說是「葛天氏之民」。後來明誠著成了金石錄一書，就是他多年沈浸在碑石彝器中的心得，而李易安也給予她的丈夫不少的助力哩。

青春甜蜜的生活在李易安四十七歲的那一年向她告別了。首先是她的家姑的逝世，使她的丈夫因歸家守喪而與她分離，跟着她的生父也受朝廷罷了官；而就在這中間，金人又陷落了青州，把她十餘屋滿珍惜的藏書燒毀了。這時的她，一方面牽掛着丈夫趙明誠，一方面又懷念故鄉裏的父親，使她的生活陡然蒙上了淒苦孤寂的陰影。

金兵入侵，宋室南渡，易安夫婦也匆匆到了江南，生活的轉變無疑是更大了。她懷想北都，心情很是惡劣，而更不幸的是，她的丈夫在到江南後數年的一個秋天，與她永訣了。從此易安成了孤侶，並以一悲痛餘生的老婦人，再遭受了多次的變故，把心愛的書籍和家物都與盜淨盡了。這時，她已無家可歸，只好到台州去投靠她的弟弟，怎料台州又遭亂，於是泛海輾轉到了衢州，最後又避亂西上金華依弟弟李迒。這時風霜憂患之餘的李易安已五十三歲了。晚景可說是淒涼的。

（乙）李易安詞的風格　李易安的詞，許多人以為是婉約派詞人的正宗。我們只要看她怎樣地批評先進的作家們，便可以知道她的詞是怎樣地「妥然獨造」，而她又是如何地充滿着自信和傲視一世了。例如，她評過柳永的詞，說他「雖協音律，而詞語塵下。」她也評過歐陽修、晏殊、蘇軾的詞，說他們「學際天人，然作為小歌詞，直如酌蠡水於大海，然皆句讀不葺之詩爾；又往往不協音律……」；她又評王安石、曾鞏的詞，說他們「若作小歌詞，則人必絕倒，不可讀也。」；其他賀家，如晏叔原，她說他「苦無鋪叙」；賀方回，她說他「苦少典重」；秦少游，她說他「專主情致，而少故實。」；而黃庭堅，又「尚故實，而多疵病。」；至於張子野、宋子京等人，她又說他們「雖時時有妙語，而破碎何足名家？」…………凡此種種，都可知她在詞學上，是如何地文詞與律兼優了。

李易安的詞風，是與她的生活環境的變遷，有着密切的關連的，而四十七歲便是她生活的劃界。四十七歲前的李易安的詞，內容上有她那童年的憧憬，詩緻的少女情懷，浪漫多感的戀愛生活；四十七歲後，她詞裏所訴說的，是她那傷生活奔馳的孤苦，是她那孀居失侶的淒涼。是她那鬧窗寂寞的晚景。前者是喜劇，後者是悲劇，我們看她前期的詞句：

「怕郎猜道，奴面不如花面好；雲鬢斜簪，徒要教郎比並看」，

與後期的詞句：

「物是人非事事休，欲語淚先流！」

便可知她前後期的詞是如何的一個強烈的對比！

至於李易安詞的藝術技巧，她在選辭和造詞這兩方面都是擅長的。在選辭方面，她往往能用最通俗粗淺的語項，組織成美妙的詩句。彭羨門便說她：「李易安『被冷香消新夢覺，不許愁人不起。』皆用淺俗之語，發清新之思，詞意並工。」而在造辭方面，更是自然，美麗而新鮮的：例如，她的「寵柳嬌花」，「綠肥紅瘦」，都是清新得奇麗，而她的聲聲慢中的「尋尋、覓覓、冷冷、清清、淒淒、慘慘、戚戚」運用十四疊字，更是靈活的極點了。

（丙）醉花陰（九日）李清照

薄霧濃雲愁永晝，瑞腦銷金獸。佳節又重陽，玉枕紗櫥，半夜涼初透。　東籬把酒黃昏後，有暗香盈袖。莫道不銷魂，簾捲西風，人比黃花瘦。

①主旨大意　易安這首詞是她婚後與丈夫小別，值重九日，寄贈她丈夫而作的。詞中塑造出一個多愁善感，弱不禁風的閨閣美人形象，含蓄地表達了他對丈夫的懷念與相思之苦。相傳易安這首詞寄到她丈夫手裏時，她丈夫很是欽賞，又自愧不如，很想設法勝過她。於是謝絕賓客，廢寢忘餐地在三日夜裏寫了五十闋醉花陰詞，再把易安的作品混在一起，給老朋陸德夫欣賞，德夫玩味再三，說：「只三句絕佳。」明誠問他是那三句？他說：「莫道不消魂，簾捲西風，人比黃花瘦。」由這個故事，可知易安的藝術技巧確是高人一等，而這三句詞，也是她傳世之作。

②釋詞：

瑞腦消金獸——香爐裏的香料漸漸燒完了。瑞腦，一種香料。金獸，獸形的銅香爐。

玉枕紗櫥——磁枕，紗帳。

東籬——種菊花的地方。陶潛飲酒詩：采菊東籬下，悠然見南山。

暗香——幽香。

消魂——即銷魂。江淹別賦：黯然銷魂者，惟別而已矣。」

簾捲西風——西風捲起簾子。

黃花——即菊花。

（三）辛棄疾和他的詞

（甲）辛棄疾的生平概況　辛棄疾，字幼安，號稼軒，濟南人。生時宋高宗紹興十年，那時北方已為金人所有。二十一歲時，為了復國心切，投到耿京的帳下當書記，希望與京共抗金兵，後來勸京歸宋，高宗授他為承務郎，歷仿湖北、湖南、江西、福建、浙東等安撫使，大理少卿，兵部侍郎等職位。他性情豪爽，重氣節，雄圖大略，文學武術都很好。他曾整軍經武，理財行政，都很有成績；又富有忠君愛國的熱忱，篤財好義的精神，創設了飛虎營，一心要恢復宋室山河，可惜卻被當權派所妒忌，屢次受到罷黜，致使未能盡展所長，終於抱着一腔的熱血離開了人世，那時的他，已六十八歲了。

（乙）辛棄疾詞的風格　辛棄疾的詞，一般人都將它與東坡的相對待，並列為豪放派的代表人物，並稱為「蘇、辛」，原因是辛棄疾的才氣磅礴，學問淵博，富有創造的精神，所以他的詞也豪氣千丈，雄渾奔放，不拘音律，任意揮灑，一如東坡。不過辛詞實在比東坡詞有更深的感慨，因為他身遭破國之痛，滿懷投敵復國之念，所以很多悲壯慷慨的作品。胡適曾評他的詞說：「或悲壯激烈，能達深厚之感情；或放恣流動，能傳曲折之意思。」不獨如此，辛棄疾的詞，由於他本人的社會經驗豐富，閱歷很深，造詣還是多方面的，例如他的永遇樂（京口北固亭懷古），便是豪邁的；破陣子（為陳同甫），便是雄放的；木蘭花慢（席上送張仲固帥興元），便是悲壯的；而西江月（夜行黃沙道中）卻是清麗的；醜奴兒近（博山道中效李易安體）卻是淡逸的；沁園春（將止酒，戒酒杯使勿近）卻又是出默的，…………而且都寫得金聲玉振，淋漓盡致，可說是南宋詞的全能而多產的作家。

辛棄疾的詞，喜加入散文語體，使詞體比蘇軾曾奔放，詞境更擴大，所以許多人說他的詞是「詞論」。例如毛滂便說：「詞家爭鬥穠纖，而稼軒率多撫時感事之作，磊落英雄，絕不作妮子態，宋人以東坡為詞詩，稼軒為詞論，善評也。」而范開在稼軒詞序裏評他的詞，說「其詞之為體，如張樂洞庭之野，無首無尾，不主故常；又如春雲浮空，卷舒起滅，隨所變態，無非可觀。」劉克莊也說：「公所作，大聲鞺鞳，小聲鏗鍧，橫絕六合，掃空萬古，其穠纖綿密者，亦不再小晏秦郎之下。」這都是恰當的批評。

（丙）破陣子（為陳同甫賦壯語以寄）辛棄疾

醉裏挑燈看劍，夢回吹角連營。八百里分麾下炙，五十絃翻塞外聲，沙場秋點兵。　馬作的盧飛快，弓如霹靂弦驚。了卻君王天下事，贏得生前身後名——可憐白髮生！

①主旨和大意　這首詞極寫抗金部隊的軍容壯盛，戰鬥生活中橫戈躍馬的場面，以及對恢復祖國河山的美麗幻想：這些都是作者在醉夢中亦所難以忘懷的，然而他這種幻想終於被現實的粉碎了，只見他「可憐白髮生」！這裏包含作者幾許未酬的壯志和幾許的悲憤心情啊！詞中交織着作者忠君愛國的思想和他個人立功成名的觀念，讀來是雄放感人的。

②釋詞：

陳同甫　即陳亮，婺州永康人。為人才氣超邁，喜談兵，議論風生，下筆數千言立就。

吹角連營　各個軍營裏連接地響起了號角聲。

八百里分麾下炙　八百里範圍內的部隊都分到了熟牛肉吃。寫一一年以耿京為首的北方起義的軍容。

五十絃翻塞外聲　各種樂器奏出了雄壯的軍歌，古代的瑟有五十絃。

馬作的盧飛快　寫激烈驚險的戰事。的盧，是一種性烈的快馬，相傳一躍三丈。

霹靂　雷聲。這裏形容弓箭的響聲。

天下事　指收復中原的事業。

可憐　可惜。

華僑文化

徐達之教授師生二屆書畫聯展序

黃康顯

香港大學校外課程部，開拓中國文化藝術課程之初，即對於書法及國畫課程，分別安排，由基本技法以至高深課程，分門循序研習，以應學者之需。能入學研習之人士，歷年以來，包括各行業之人士，學校教師，政府人員，大專學生，及海外人士，深感興趣，年有增加；所學亦為中國社會各界人士所喜愛。

任教香港大學校外部之徐達之教授，經主講中國書畫課程，中國花鳥畫，中國山水畫，梅蘭竹菊水墨畫，書法等各一期，每期由十週增加至二十週，每週均有講義，附習作範本，批改習作，並特別注重基本技巧，學者進步可觀。去年春季，徐達之師生在香港大會堂舉辦首屆書畫聯展，頗得各界好評，同時並印刊特輯，以弘揚中國書畫藝術。……

……同學提供近作花鳥蟲魚、人物走獸等國畫精品，及甲骨、鐘鼎、大小篆、隸、楷、行、草等書法巨構，特別是孔子與門人七十二賢像，篆文大學論語等，書體繁，並指導各同學集中精神作品，再將本屆師生書畫作品展覽，舉行第二屆師生書畫聯展，以示當代男女老少對中國書畫藝術之愛好，並期各界人士，以至遠古融今，進一步弘揚中國書法、國畫的高度藝術精神。

有關徐達之導師的教學精神，與藝術造詣，與藝人不侮的……先進，早有盛譽。七〇年八月，新亞書院前任藝術系主講徐達之師生畫展，「序」一文，敘述尤詳；……他說：「達之畫無論對於國畫的山水、花鳥、蟲魚，及梅蘭竹菊等畫品，均有數十年的精深研究；同時對於中國書法之篆、隸、草、甲骨、金文、乃至古文字，亦有不同泛泛之大家……」

的詩意風格，幾乎無一不妙。他以扛鼎之力，往往於不經意處俳個，獨往獨來，……興起一種去留無跡的美感享受」。由此，可見達之導師對書畫風格的高遠。其在教學方面的表現，「達之不但是個有成就的畫家，而且也是一個夠份量的藝術師表」：其為人有三種至可欽佩的精神表現：一、是他絕不師心自用；二、是他向不強作解人；三、是他絕不標奇立異。他的藝術路子是光明而璀璨的，從其學習的人，亦自有其無盡的光明與璀璨的藝術前程！」

徐藝術之導師在港大校外課程主課書畫各課，不但一一發明各課程，且於闡發書法之八法與國畫之六法精義之外，更在品德、學藝與時代精神，永先傳後的廣泛理論之中。

中國醫學研究中心 週六請陳秀華演講

中國醫學研究中心，本週六（二月三日）下午三時至五時，請陳秀華女醫師演講「自我保健運動」……據說，對婦女界美容、健身、良好效果；同時，對血壓高、胃痛、腰痛、頸痛、炎功，亦可治療……陳秀華醫師將指導女學員練功，並有成效。該中心社會服務，中心指導學員，伊由主診。地址：灣仔道三八五八號九樓，電話五——六五八九。

藝術中心映三齣 介紹日戲劇短片

香港藝術中心，為增進大眾對亞洲各地文化的認識，二月二日（星期六）下午三時，假該中心放映三齣介紹日本傳統之短片……

週日演講 難劉家朱銘

……將於二月三日（星期日）下午三時假藝術中心演講……

明珠社佛學初階班 本週日忍慧法師主講

明珠社佛學初階班……本週日……忍慧法師主講……

由同治元年至三年間 荃灣城門二鄉械鬥記（上）

蕭國健

本文譯自一九七七年香港亞洲學會報DR. JAMES H. HAYES之 TSUEN WAN, A VILLAGE WAR，許舒先生為香港亞洲學會副主席，亦為該會學報主編。現任荃灣理民府及市鎮專員，對香港新界及離島鄉村之風俗及早期之政治形勢，甚有研究。

荃灣城門二鄉之械鬥，自同治元年（西元一八六二年）起，至同治三年（西元一八六四年）止，歷時三年。計有荃灣十二村落，及城門八村，此二村落至今仍存；他內有因該區近日之發展，已遷他地。

上述二鄉之居民，皆客籍人士，於十七、十八世紀時，定居本區。歷代以來，皆互通婚姻，故關係本甚密切。

一、械門發生之原因

根據嵌於現在荃灣天后古廟旁義勇祠內前清秀才邱周端，於民國二十三年（西元一九三四年）撰之碑記，對於是次械鬥發生之原因，並無啟示。文中只述及「清季政治腐敗，法紀廢弛，…私門復燃，惡俗沿襲。同治元年，我鄉（荃灣）與城門八鄉械鬥。當時，我家族……境上，盧舍為墟……成丘墟」。觀其文意，可見雙方械鬥，實為城門鄉所打起者。

據 DR. BET SY JOHNSON 所告：得知其時城門荃灣二鄉之械鬥，已非一步，但是次械鬥之起因，乃由石梨背村與城門鄉之間發生衝突所引起，而石梨背村與荃灣十二村之關係甚為密切。據城門鄉民所告：「從前一些城門鄉青年，在村落附近……並向石梨背村……」

……

二、械門之結果

此次械鬥歷時三年，依據廟內天后廟內義勇祠靈位下之記事碑所載，中載：「此役相持三年，乃得鄉耆老出而調解，事始平息。」惟並無述及該等耆老屬於何鄉人士。

……

三、械門殉難者之紀念

……

（未完）

（詩） 歷代詩鈔告成舉題

少鳳道兄近輯廣東 溫中行

……

題少鳳詞長大著廣東歷代詩鈔

吳萬谷

……

（詞） 沁園春（題廣東歷代詩鈔）

傅靜庵

……

虞美人

（奉題少鳳兄廣東歷代詩鈔）區季子

……

「攝影與設計」月刊 辦器材產品設計賽

今日之香港，攝影器材之消費地……外國攝影器材之消費地……為促進攝影器材科技發展，須提倡自創作發明，發掘攝影設計人才之需要。故「攝影與設計」月刊，於第十一期起，舉辦攝影器材產品設計賽，並設金、銀、銅獎……

郭汾陽業德總會舉行 祭祀典禮暨敬老聯歡

香港郭汾陽業德總會，昨（廿九）日正午十二時，假座新蒲崗球場舉行祭祀典禮暨敬老聯歡大會。由永遠會長郭子樂、會長……主持……

詠物 記新馬泰之遊（附序）

陳伯祺

一九七五年六月廿九日，余隨香港中華總商會組織新馬泰工商業考察團，作十六天南遊活動，皆屬「新馬泰旅遊記」二萬餘言，洋洋敘此行附見，邇者有一會識，摘要作六地詠記，以淺近通俗之句出之，倉促間加注釋。是題將往旅行之友所屬而寫，工拙非所計也。

（一）星洲吊車

花崗遠接瑣湖沙，懸架飛車掠宋壟。互船名河穿跨下，印尼品為蜿蜒流。

（註）吊車跨新架城河上空而過。

（二）馬來橡膠

橡膠種籽從南美，不斷精研施巧技。當補數答三百株，馬來時產誰比？

（註）一八七五年，有人自南美洲攜樹籽三萬粒，移植馬來，經不斷改進，成績顯著。現有植園二百四十二萬畝，年產一百五十六萬噸，占全球總產量分之四十。

（三）檳城蛇廟

……

（四）珊瑚島

玻璃船泛芭提雅，魚貝珊瑚游底下。死活珊瑚齊麗爛，閒窺水族亂光華。

（註）芭提雅之小船，其船底為厚玻璃，可見海裏魚貝成長和活動。

（五）玫瑰園

……

（六）雙龍廟

……

探訪東南亞（十一）

姚滄棣

第二天：陳兄開車接待，也一起同席……

……

（完）

華僑馬經

老吉主編

明日入場賽事 各駒狀態 操練綜合報導

六匹馬參加 快活谷今晨有一組試閘

夜馬場內孖Q要發記 每注派彩八萬九 六環彩派六千二百六十元

沙田晨操

皇家權威火氣大 利是快試勁力強

沙田友

明日八場賽馬排位配搭表

第一場（第七班　一八〇〇公尺）
（一）全勝 4　（二）爭得 2　（三）豐收 1　（四）將軍令 7　（五）銀防 5　（六）上味 9　（七）財神到 3　（八）飄緣 8　（九）促我勁 6

第二場（新馬　一八〇〇公尺）（場外孖寶第一口首關）
（一）歡欣 12　（二）的士雄將 4　（三）得勝 10　（四）金朝 3　（五）龍騰得寶 13　（六）海闊天門 1　（七）英雄之友 5　（八）龍駒 9　（九）福音 11　（十）滿堂紅 14　（十一）金元 7　（十二）老六 8　（十三）直上天廚 6　（十四）衛國 2

第三場（第六班　一二三五公尺）（場外孖Q首關）
（一）艷陽 8　（二）豪邁風采 2　（三）威望 1　（四）金寶 5　（五）思鳳 7　（六）千里駒 6　（七）東驊 3　（八）峽山 10　（九）出口第一 4　（十）爭如飛 9

第四場（第三班　二二三〇公尺）（場外孖寶第一口次關）（場外孖Q次關）（港督杯）
（一）金不換 7　（二）星洲精神 3　（三）金安 9　（四）永恆之光 2　（五）驍騎 6　（六）鴻圖 8　（七）及時雨 1　（八）駿鳳 5　（九）五路精神 4

第五場（第六班　一二三五公尺）（四重彩）（場外孖寶第二口首關）
（一）利北 6　（二）新宏利 2　（三）利共 8　（四）小成功 3　（五）福寶齋 4　（六）福鍾 1　（七）得勝 10　（八）大好時光 9　（九）當酒 5　（十）馬首 12　（十一）金伯爵 11　（十二）阿研斯 7

第六場（第三班　九七五公尺）（場外孖寶第三口首關）
（一）皇家權威 1　（二）海湧泉 2　（三）藍鳳石 3　（四）龍城飛將 4　（五）軍心 5　（六）金禧 6　（七）天威居 7

第七場（第七班　九七五公尺）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）
（一）實貴雄 2　（二）一路發 4　（三）扶搖萬風 7　（四）多福會 11　（五）保榮 3　（六）安騏 1　（七）勇騎士 8　（八）安娜之寶 6　（九）飛來福 5　（十）衛國 10　（十一）最佳拍檔 9

第八場（第三班）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）
（一）小人物 6　（二）凱旋門 5　（三）有分數 2　（四）福之高 3　（五）友誼萬好 9　（六）四勝 8　（七）人之術 7　（八）利安 4　（九）千面金剛 1

註：見習生已減磅

場外孖Q
第三場　7 克勝　10 4 金發　老軟　猛如飛
第四場　1 金不換　3 6 金鴻　安福

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

爲照顧消費者利益

富麗龍高級豪華遊覽團

專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

新春旅行團絕不臨時加價

集團經營穩健妥善可靠

直屬分行 直設海外 直接處理

Mabuhay Pilipinas Deluxe 富麗菲島

富麗菲島

行程包括：
暢遊馬尼拉市區近郊，文化村千島縮影，碧瑤渡假勝地，艾蘭廸旅遊區，百勝灘激流飛瀑，大谷地火山湖，蜂島樂園等地，及於全港獨有之富麗號遊艇上欣賞落日晚霞美景。

膳宿豪華：
全程多晚夜總會席間欣賞精彩表演節目，膳食俱以中菜爲主，住宿酒店俱爲五星級大酒店，設備完善，享受一流。
鄉村大酒店(Philippine Village Hotel)
艾蘭廸夏宮假日大酒店(Tropical Palace)

$1580

出發日期：

2月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29
3月 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
4月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29
5月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29

$1950
六天曼谷芭提雅豪華團
逢星期六出發

$1950
六天清邁曼谷,芭提雅豪華團
逢星期四出發

富麗泰國

行程包括：暢遊曼谷市區，佛寺，古城，鱷魚潭，玫瑰花園，水上市場，皇宮，國家動物園，雲仙樂園，芭堤雅，珊瑚島，清邁（美人窩），泰皇夏宮，素貼山，雙龍寺等地。

膳宿豪華：
膳食以中菜爲主，享受多晚不同情調夜總會，如漢年，麒麟，娜蘭(泰式)及嘉樂斯夜總會等，住宿豪華之芭提雅假日大酒店，清邁寶龍大酒店及曼谷市之曼赫頓大酒店等。
本團搭乘泰國國際航空公司豪華廣體空中巴士，全爲早機出發，夜機返港，更且由香港可直飛清邁，便捷非常。

富麗泰國

富麗馬星泰

富麗馬，星，泰

行程包括：
暢遊吉隆坡湖濱公園，國會大廈，回教寺，默廸卡體育館，參觀橡膠工場之製作及乘吊車至馬來西亞之渡假勝地——雲頂高原並享受特別安排之雲頂遍覽獨有節目，遊遍山中湖，清水巖，體育館，高爾夫球場等地，而新加坡則暢覽飛禽公園，裕華園，花葩山，雙林寺，南洋大學及聖陶沙島等地，泰國佛都曼谷方面，遍遊水中市場，皇宮佛寺，鱷魚潭，芭提雅，珊瑚島等地。

膳宿豪華：
膳食以中菜爲主，享受多晚豪華夜總會，如雲頂酒店之雲華宮，新加坡之阿波羅，曼谷之漢年夜總會等，全程住宿一流豪華大酒店如新加坡凱悅，曼谷茵他，吉隆坡總統及雲頂大酒店等。

$2990 九天
$2490 六天
逢星期一出發

$2390 九天
$2190 七天
逢星期六出發

AMI
馬尼拉國際航空公司贊助

富麗寶島

行程包括：
暢遊台北故宮博物館，陽明山，野柳，烏來，石門水庫，芝龍城，六福村，日月潭，溪頭，彰化，嘉義，台中，珊瑚潭，台南，高雄，澄清湖，佛光山，梨山，天祥，太魯閣，花蓮等地，其中六福村啓用於1979年8月，佔地175公頃，飼養奇禽異獸數逾千頭，而珊瑚潭中水道縱橫，兼山攬勝，秀麗清幽。佛光山禪門勝地，莊嚴宏偉，巍峩壯觀。

膳宿豪華：
遍嚐各式中菜，享受豪華夜總會及民俗舞蹈等，住宿一流酒店，適合嚴格要求。

富麗寶島

請向各大旅行社查詢

寶華旅業 3-689291
菲律賓、碧瑤七天豪華團 HK$1580
行程包括：海上遊船、多晚夜總會、住宿五星豪華酒店、專人領隊
2月：2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
春節六天加班團
2月：13,14,15,16,17,18,19,20日

四季風旅行社
票務部：5—451094
旅遊部：5—432277
香港德輔道中國際大廈2204室

佳利旅運 5-244682 5-247888
日本旅遊：機票十酒店 $1750
台灣旅遊：機票十酒店 $850
夏威夷七天逍遙遊 $3800
代理富麗菲律賓、泰國、台灣、馬星泰高級旅行團
承辦菲律賓、泰國個人探親手續

華威旅運 5-786382 5-787268
菲律賓七天豪華團 $1580
台灣九天豪華團 $2390
台灣七天豪華團 $2190
泰國六天豪華團 $1950
馬星泰九天豪華團 $2990
馬星六天豪華團 $2490
承辦菲律賓個人探親手續

安寶國際旅運 5-266481-3
日本七天豪華團：
本州：HK$3500
南北九州：HK$3500
澳洲十天特選假期：HK$6900
夏威夷七天列島遊：HK$4600
代理各大航空公司機票

見聞會社 5-265133 5-229191
見聞增廣
享受好時光

康誠 5-220069-0 5-210189-0 5-214409-0
菲律賓
七天豪華團 $1580
2月2,5,8,11,,14,17,20,23,26,29
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
農曆新年加開2月14,15,16,17,18,19
泰國 五天 $2090 六天 $2290 逢星期四、六出發
台灣 七天 $2190 九天 $2390 逢星期六出發

飛龍旅遊 3-011378 3-032855
歡樂美加西岸團15天
歡樂全美加團21天
日本本州七天豪華團
韓國四天週末遊
北海道六天豪華團
日航八天豪華遊

健的 5-265388 3-662668 3-662626
菲島七天豪華團 $1580
遊馬尼拉全部名勝，飛機往碧瑤，富麗號遊遊馬尼拉日落海灣多晚夜總會，住宿五星級酒店
2月2,5,8,11,23,26,29日
曼谷 六天豪華團 桂河橋／芭堤雅 $2250 逢週六 早機去晚機返
台灣 八天 $2290 九天 $2390 環島遊覽·節目豐富 逢星期六、日出發

大東旅遊
GE 5-251101 5-230456

康泰 5-211411
全泰國·清邁
逢星期四、日出發
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、大成佛針、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場、三寶古廟、皇宮、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、無佛寺、戰俘紀念墓園。

dta 多明尼加旅運公司
代辦移民多明尼加及快証
富麗旅行團｜星馬泰｜泰國｜菲律賓｜台灣
代售英國及各地廉價機票

旅遊未尋發 喜利最講究
韓日七天豪華團 3月：15 4月：3, 5
韓國四天團 3月：15 4月：4, 5
台灣七／九天團 3月：1, 30 4月：4, 19
菲律賓七天團 2月：20, 26 3月：3,9,15,21,27
KTS Travel 喜利旅運有限公司

福康國際旅遊 5-213431 5-253931
菲島碧瑤7天遊$1580
曼谷芭提雅6天遊$1950
馬星6天遊$2490
馬星泰9天遊$2990

好世界酒樓 旅遊部 3-7426004 7426400
菲島碧瑤7天遊$1580
曼谷芭提雅6天遊 $1950
馬星6天遊$2490
馬星泰9天遊$2990

怡安旅運
星馬八天·星馬七天
星馬泰十二天
泰國 曼谷六天 $1950 逢週六出發 清邁六天 $1950 逢週四出發
台灣 九天 $2390 逢週六出發 七天 $2190 逢週六出發
菲律賓七天 $1580
2月5,8,11,14,17,20,23,26,29 3月3,6,9,12,

ots 海外旅遊機構
富麗各線旅行團
參加者獲贈精美旅行喼一個
價值HK$100
出發日期：請參與以上廣告
精美行程表電索即寄

先達旅運
代理
富麗各線豪華團
辦理各國簽證
及各大航空公司機票

星輝 3-855056-8
菲律賓
碧瑤夏遊勝七天豪華團
2月5,8,11,14,17,20,20,23,26,29.
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30.
農曆新年加開2月13,14,15,16,17,18,19,20
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1650
台灣七天環島遊$1590 星馬泰九天$2850
日韓七天環島遊$3190 (代辦各地自由團)

利華旅運 3-306331-4
富麗高級遊覽團 特約代理
台證$130 特快$150 十天出證
台北機票十酒店 四天 $850
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
＊加强服務辦公時間延長至晚上七時＊

永威旅運 3-857118-9
菲律賓 $1580
泰國 $1850
馬星泰 $2490
台灣 $1980
富麗豪華團代理

榮泰旅遊公司
韓國
日本福岡
五天超級豪華旅遊團
全程乘航中華航空公司豪華客機

多來美旅運 3-319198 3-319197
台灣環島七天 $1680
菲律賓碧瑤七天 $1580
曼谷芭堤雅桂河橋六天 $1790
日本本州漢城七天 $3180
馬星泰九天 $2990
夏威夷檀香山七天 $3400
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証

利達旅運社有限公司 3-676882 3-685867
利達旅遊 leader
保証服務一流

樂意旅遊 5-265061-4 5-255286-8
一切旅遊事宜
樂意爲君服務

康誠旅遊有限公司
5-220069-0　5-210189-0

菲律賓 碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島
七天豪華團 $1590
出發日期：1月9,12,15,18,21,24,27,30
2月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
農曆年加班：2月14,15,16,17,18,19日
香港德輔道中廖創興銀行大廈1301室

台灣
七天豪華團$1780
九天豪華團$1980
住宿：圓山大飯店，財神，芝麻及亞里山賓館及多晚不同夜總會。
出發日期：
1月12,19,26日
2月15,16,17,18,19,23
3月1,8,15,22,29

日本（本州）
七天豪華遊 $3280
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪等地。
住宿：新館太子酒店，山中湖及新阪急大酒店。
出發日期：1月5,12,19,26
2月2,9,16,23
3月1,18,15,22,29

美加
美國西岸十天 $5990
美加西岸十三天 $7990
出發日期：1月17日 2月14日
3月14日

馬星泰
超級團 十一天 $3590
七　天 $2890
暢遊三國名勝，雲頂高原，及芭堤雅等勝地，多晚不同夜總會，住宿一流大酒店。
出發日期：
1月12,19,26
2月9,13,14,15,16,17,18
3月1,15,29

Thai 泰國 豪華團 泰航贊助

清邁 芭堤雅、曼谷七天豪華團
$2290
• 暢遊清邁、泰北美人窩、素貼山、雙龍寺、玉佛寺、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園及珊瑚島等名勝。
• 來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機（直航往清邁）
• 膳宿一流，節目豐富。
• 回程可延期留後及代訂酒店。
1月10,17,24,31　2月7,14,15,21,28
3月6,13,20,27日

曼谷 芭堤雅、古城豪華團
五天 $2090 六天 $2250
• 暢遊各大佛寺，水上市場，玫瑰花園，古城，鱷魚潭及珊瑚島。
• 來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機。
• 膳宿一流，節目豐富。
• 回程可延期留後及代訂酒店。
1月12,19,26　2月2,9,14,15,16,17,18
19,20,23日　3月1,8,15,22,29日

簽証須時　報名從速

日本觀光振興會　日本航空公司　日本亞細亞航　九州四國觀光協會　精選贊助　隆重推出

華僑公共關係旅運有限公司

多謝愛護　更謝捧場　九州爆滿　形勢更強　再增本團　遲到向隅　創新設計　節目一流　服務週到　豪華享受　鄭重推荐　逍遙旅遊

本人此次赴日本美國加拿大各地公幹，順道考察旅遊，地產投資，留學生入境等事宜，三月於茲，離港期間，承社會各界人士垂愛，大力支持，所辦各地旅遊，均達到預期成果，衷心感謝！而農曆元旦假期，各地旅行團又提早告滿，特徇衆要求，創新設計「南北九州鹿兒島琉球沖繩賀歲團」消息發表後，不足一週，全部爆滿，後至向隅，殊深抱歉　蓋沖繩島之天然風景，美麗海島，水光山色，早有"東方夏威夷"之稱；尤其擁有"東洋第一鐘乳洞"美譽的玉泉洞及熱帶植物公園，更為遊客稱道　為答謝各界人士歷年愛顧之雅意，在日本航空公司，沖繩日本各大旅遊機構熱烈支持贊助下，再創本團機位有限，前次向隅朋友，敬請早日留位，無任感盼！　　線振球敬啓

歡度春節　沖繩旅遊　**琉球沖繩本州賀歲團**　合理消費　不必他求

特價：H.K. $3,680　小童：H.K. $3,280　出發：2月13日　七日有薪假期，海外迎春節，不但開眼界，亦係嘆世界！

地址：中環域多利皇后街15號裕成商業大廈1702室　電話：H-261071，H-261072，H-261073

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話：5-211411　3-676111
星期日中環上午九龍下午照常辦公

分社直營　獨家主辦

全泰國 古都大城　清邁、桂河橋　曼谷、芭堤雅
五天 $1690　七天 $1750　八天 $1990
逢星期四、六、日出發　復活節加班4月3,4,5,6日
乘泰航直飛清邁　節目全港最多　六晚夜總會
曼谷住凱悅大酒店　芭堤雅假日大酒店
暢遊全泰最佳風景：泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、三寶宮廟、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、戰俘紀念墓園、玫瑰花園、黑佛寺、古都大城（世界十大遺蹟）
分社直營　CI簽證全港最快

分社直營　獨家主辦

全泰國、全台灣旅行團
本社之參加人數全港最多
為什麼會最多人參加呢？原因如下：
①人數愈多，成本愈低，薄利多銷，②行程對辦信譽好，參加者自然多
芭堤雅 週末團 $1690
住最高級之
逢星期六出發

分社直營　獨家主辦

全台灣 高級豪華團
七天 $1850
九天 $2050
復活節加班
中華航空公司鼎力贊助．　逢星期一、六出發
增加成本200元，減少行車16小時。
我們的售價略高，但我們的成本全港最高，節目最豐富，旅遊最講享受，一分錢一分貨，貪平不如在家看電視
長短兩程內陸機　台北～花蓮　高雄～台北
全程住圓山，希爾頓等一流大酒店
暢遊：影城、阿里山、雙溪公園、芝蔴城、高雄、溪頭、陽明山、墾丁公園、明潭、花蓮、彰化八卦山、台中、橫貫公路、台南．

信譽卓著．一致推崇
百樂旅運社有限公司
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
5-444007　3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
（星期日下午九龍分社照常服務）

全泰國 清邁．桂河橋　曼谷．芭堤雅
七天 $1680　八天 $1780　九天 $2050
獨家主辦．團團獨立．泰國分社．直接安排
清邁赴曼谷採用豪華直通車
全程選用市中心一流大酒店
五次高級夜總會賞輕歌妙舞
經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期二、六、日出發：
2月2,3,5,9,12,17,19,22,24,26
3月1,2,4,8,9,11,15,16,18,22,23,25,29,30
4月1,3,5,6,8,12,13,15,19,20,22,26,27,29

全台灣 阿里山．溪頭　六福村．墾丁
九天高級遊 $1950
獨家主辦．團團獨立．台灣分社．直接安排
全程住宿最高級一流大酒店
三次高級夜總會嚐各式名菜
花蓮內陸機免長途跋涉之苦
經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期六、日出發：
2月3,10,14,16,17,24
3月2,9,16,23,29,30
4月3,4,5,6,12,13,19,20,26,27

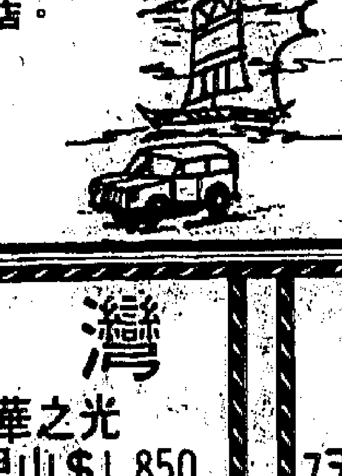
5-434133至5
5-438871
博覽旅遊公司
中區華賓樓大廈
422室

全泰國 曼谷．桂河橋．芭堤雅．清邁
七天 $1630　八天 $1750
• 獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
• 兩晚芭堤雅，四次夜總會，全新行程節目豐富
• 住芭堤雅假日，曼谷住第一。
• 乘豪華客機，早機去，晚機返。
遊著名佛寺，泰國黃大仙，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，古都大城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
逢星期一、二、六出發

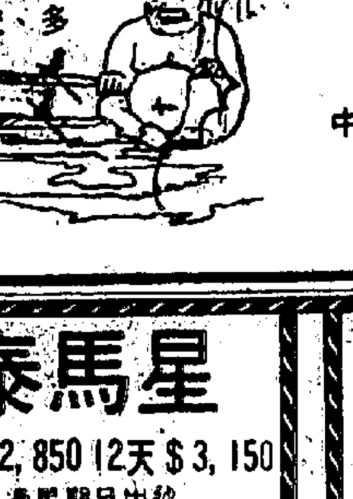
全台灣（憑個人証）阿里山．墾丁．溪頭．梨山．野生動物園
七天 $1680　九天 $1850
• 兩程內陸機往返花蓮，減少行車時間十小時。
• 成本全港最高，眞正全台灣環島遊。
• 住圓山及希爾敦等一流大酒店。
• 日本航空公司鼎力贊助，早機去，晚機返，獨立成團，專人領隊
遍遊全島之精華，如花蓮，橫貫公路，梨山，台中，溪頭，日月潭，阿里山，高雄，墾丁公園，陽明山，故宮，野柳，野生動物園，芝麻城等名勝。
逢星期六、日、一出發　農曆年加班：2月16,17,18日

信賴的標誌
超鵬旅行社有限公司
九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓
電話：③671091-3　694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A
電話：⑤266681-4（電梯按16字）

菲律賓 七天 $1490
暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖、蠔島樂園、艾爾迪、文位村、豪華賭場、百勝灘、多晚精彩夜總會、飛機往碧瑤、住宿五星級大酒店。
逢星期一、四、日　依時出發
新春加班：六天 $1650
2月14,15,16,17,18日



曼谷 七天 $1750
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、著名佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、金龍仙洞、佛統、多晚夜總會，住宿一流大酒店。
逢星期六依時出發
新春加班六天 $2250
2月15,16,17,18日



台灣 九天 $1980　七天 $1780
暢遊烏來、故宮、陽明山、花蓮、天祥、梨山、台中、高雄、澄清湖、溪頭、日月潭、六福野生動物村、芝蔴城、野柳、住宿一流大酒店，乘中華航空公司　逢星期六依時出發

美加西岸
中華之光
13天賀歲團 $7,950
2月16日出發
（只辦一團）
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，利來市，溫哥華，三藩市等地

美國西岸
中華之光
11天細賭城
$5,990.
80年1月10,24日，2月14,28日
獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演

台灣
中華之光
8天阿里山 $1,850.
內陸長短兩程客機逢星期日出發
7天南北遊 $1,750.
香港直飛高雄
由南至北，可免舟車勞頓之苦

泰國
$1,650.
7天桂河橋．大城古都
逢星期三、六出發
乘座三星式廣體豪華客機
6天逢星期五出發 $1,690
農曆新年加班：80年2月14,16,17日

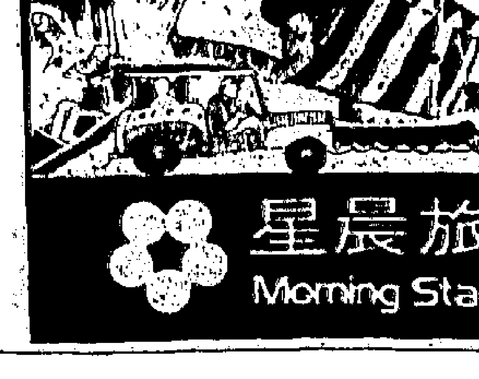
泰馬星
10天 $2,850　12天 $3,150
逢星期日出發
農曆年加班：80年2月15,16日
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店

日本本州
7天 $3,380.
乘搭日本航空公司豪華客機
日本九州 $3,180.
韓日 8天 $3,380.
韓國 4天 $1,990.

菲律賓
碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園
7天 $1,580.
特級豪華貴賓團
住宿馬尼拉花園，松園，菲律賓鄉村大酒店
80年1月6,12,18,24,30日
2月5,11,17,23,29日

＊欲免向隅＊請從速報名＊　四季風旅行社　＊提倡旅遊大衆化＊中環國際大廈2204室＊旅遊部電話：5-432277＊

遊菲島星晨好
菲律賓（碧瑤）夏達娜貴賓團
七天特價只收 $1590



暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏運娜海灘、艾爾迪、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團直採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
1月27,30
2月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30.

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿萬年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發。
$1980
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發。
$2380

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
2月14日　3月14日
特價
$5590－$7990

馬星泰十一天超級團
馬星六天超級團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十一天 $3190
六天 $2490
2月2,9,16,23
3月1,8,15,22,29

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
特價：$4490
逢星期六出發

阿里郎本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會
逢星期五出發。$3190
農曆新年獨立團：2月16,17

韓日七天豪華旅遊團
行程包括濟城、民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發　$3330
韓國四天超級豪華團
逢星期六依時出發
$1990

星晨曼谷遊．1010話一流
芭堤雅　桂河橋
七天貴賓團 $1750
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納莱大酒店。
逢星期六，日，一出發。
1月27,28
2月2,3,4,9,10,11,16,17,18,23,24,25
3月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31
特點：
• 專家策劃，行程一流
• 直接經營，服務妥善
• 團團獨立，專人領隊
• 最佳導遊，賓至如歸
新加坡航空公司鼎力贊助

地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0，249786
249622，266498-0

華僑經濟

大升後獲利回吐 港金跌破四千元關

開市三八六〇，收市三九三四〇，較前日下跌一百七十元，無現貨交收。外匯價多告上升。

（特訊）經前日大升後，昨（卅一）日本港金價回跌一百七十元，飾金牌價改低，外幣價多告上升，周克下跌。

倫敦收市價六九一美元，升一六．七五，蘇黎世六九一美元，升十七元，紐約六八一美元，跌二八．二。

周三外國金價先揚後挫，金商說，昨日金價下跌並無特殊利淡因素，由於前日金價升近五百元，升幅已頗大，而事實上亦無利好因素，故此昨日開市即受獲利回吐壓力而大幅報低。金商說，較早前金價狂跌千餘元的情景，金市人士仍心有餘悸，因這種情形隨時會重演。

昨日本港金市開市價三八六〇，較前日收市價低二百五十元，上午最高三八九五，最低三八七〇，稍後下午開市三八六五，收市三八四五，稍後升上三八七〇，六九，落三九二〇，最後以三九五〇，又跌九四〇收市價，較前日收市價跌一百七十元，較上午開市價高八十元，全日最高三九五〇，最低三八四五，波幅一百〇五元，公價定三七二〇，低息廿四元一點八仙，無現貨交收。

飾金價每両三千九百元，較前日跌二百五十元，飾白金價每両仍爲四千八百元。外幣多告下跌，馬克升四八二・七〇港元，較前日升二・七角，每英鎊兌一〇・九五五港元，升二仙半，每馬克兌二・八〇八港元，跌一元，每萬日圓兌二〇四・二〇港元，升五角。

香港金融行情表

一九八〇年（一月三十一日）

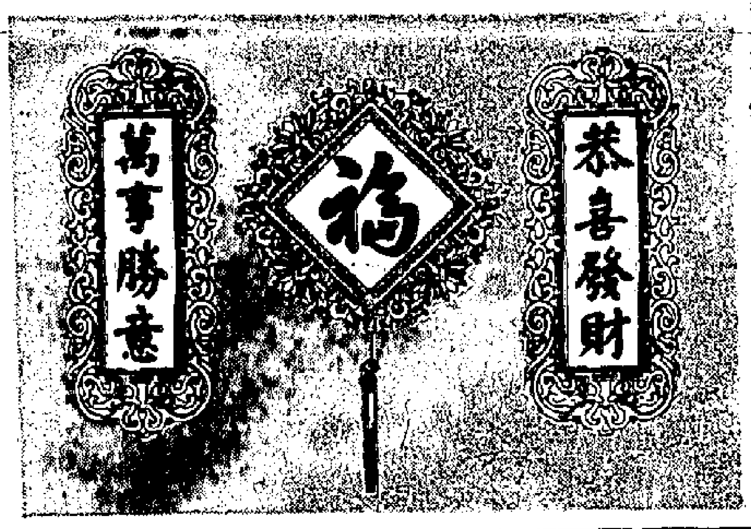
九九金每両（最高）三九五三 （最低）三八四八 （收市）三九四〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四八三・七〇
美鈔	一〇〇	四八二・八〇
英鎊	一〇〇	四八二・〇〇
加拿大	一	一〇八・三〇
法國法郎	一〇〇	四一二・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一一七・七〇
西德馬克	一〇〇	二九五・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	二七七・〇〇
荷蘭盾	一〇〇	五・四五
澳洲鎊	一〇〇	二五〇・五〇
日本圓	一〇〇〇	五二九・〇〇
菲律賓披索	一〇〇	一〇〇・一五
紐西蘭鎊	一〇〇	五〇〇・五〇
坡幣	一〇〇	四七〇・〇〇
台灣圓	一〇〇	二三〇・〇〇
泰國銖	一〇〇	一一二・一〇
印度盧比	一〇〇	一二四・〇〇
澳門紙	一〇〇	五〇・〇〇
南非蘭特	一〇〇	九五・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	五三五・〇〇

貨帳所關 米市奇靜 提多成少

（特訊）昨（卅一）日米市，交投更爲稀少。入口米商雖有九家開盤，提沽貨米亦有廿六款，但二盤商籌於迫刻購入食米，即使在新春開市後，用倉亦要在舊曆除夕前清帳，倘若下家帳未能收回，二盤商爲了賦余信用，不敢對入口商埋帳，在這陳曆歲下，只有預早盡量減少購入食米。所以，在廿六欵開盤的食米當中，僅有三盤成盤，泰國米碎的四百大包，大陸米佔七十中包。

成盤記錄：泰國金山絲苗米碎每担一百廿六元，大陸出產新絲苗每担一百五十五元，江西絲苗每担一百四十四元。



有十餘欵之多，每欵均屬佳句，既大方又雅緻，且掛貼簡便，家庭與商號採用可各適其適，是一種迎合潮流的賀歲佳品。其塑膠活動大型茶几，也是風行一時的實用品，比現茶几分爲兩層三層兩欵，係用堅韌之硬膠料製成，每欵都裝有活動腳轆，可隨意推動，異常靈活，几面并鑲有防火膠板，新春期內，在家庭或公共場所款客要樂時用來擺放糖果，烟酒及茶點，款待賓客，至爲雅觀利便。

此外，還有享譽已久之紅A膠花，燈飾，花致多而華麗，用來佈置廳堂，使滿屋生輝，更添春節氣氛。其紅A砧板，因堅潔耐用，又符合衛生原則，亦屬主婦喜愛之物。

圖爲紅A鑽金揮春。

紅A塑膠用品 年宵市場吃香

全盒揮春燈飾茶几砧板搶手

歲晚年關，新春佳節又快到臨，人們正忙於採辦年貨，星光實業有限公司之膠用品如：紅A膠鑽金揮春，膠果盒，膠燈飾，膠花，活動茶几，膠砧板等，均爲應年宵市場之搶手貨。

出品名牌紅A膠朝用品，製造精巧，符合美觀實用原則，出廠前又經過嚴格檢驗，故現銷路至大，大受歡迎，故現以存貨不多，該公司正加工趕製，以應各方需求。

其紅A鑽金揮春，分大、中、細等多款，適合各階層人士之需，因其各面分別刻有好

期豆交投穩 造價先軟後回穩，全日共成二百四十七手

（特訊）昨（卅一）日香港商品交易所大豆期貨合約交投減弱，惟市況不弱，全日仍成二百四十七手，較上日減少一百八十一手，造價開市較前略低，尾市回升至上日收市價水平，交投以遠期合約較活。

二月份大豆合約開市報九十八點八元，收市一〇〇・二元，共成卅一手，三月份開市一〇〇・六元，收市一〇一元，共成十六手，四月份開市一〇〇・六元，收市一〇〇・八元，共成廿手，五月份開市一〇〇・八元，收市一〇二元，共成九十二手，六月份開市一〇一點二元，共成八十八手。

天寒利生猪實銷 燒種市尤爲搶手 總成八千八百餘頭 新界大猪獨升十元

（特訊）港九生猪市況天氣有利實銷，昨（三十一）日全日三總成有共八千八百二十餘頭，內大陸大猪佔六千四百餘頭。尾盆成三百八十元，燒種三百七十元，其餘成四百四十元至四百一十五元，其餘成三百餘頭。另有猪花三百餘頭，揀手貨（約百餘頭）成四百四十五元。

每担成八百六十元，內有大陸大猪半千五百餘頭存欄），上列之猪隻保從：上海，江西，浙江，湖南，北，杭州，廣西，湖南，江蘇，廣州，湛江，東莞等地，新界上市生猪共有

壹千六百四十餘頭，由九龍有大猪四百餘頭，盆（升十元）成四百頭，盆成四百一十元，港九區有大猪六十餘頭，尾盆成四百四十五元，九尾盆成四百零五元，三百九十元，燒種各千一百餘頭，（包括中猪）細身揀手貨成五百十元至五百四十元，中猪盆成五百二十元，尾盆成五百元至四百六十十元，頭盆成五百元至四百四十元。

台灣三品種毛猪七十七頭，每担大部份成四百三十元，小部份成四百二十元，燒種成五十九頭，每担成四百九十元。

1980 中學會考試題預習專欄

化學（十七）

明德出版社朱寵林提供資料

Chemistry (17)

Reginald W. Chu
(Hill & Dale Press Ltd)

Question 31

(a) In the experiment as shown below a white ring was formed somewhere between P and Q after a short while.

(i) Name the substance which is present in the white ring.

(ii) Give an equation for the formation of the white ring.

(iii) Where do you expect the ring to be formed between P and Q? Indicate your answer with a simple diagram.

(iv) Explain why the ring is formed at the position as indicated by you in your answer to part (iii).

(v) Draw a diagram to show the electronic structure of the substance composing the white ring.

(vi) What would happen if the substance in the ring is heated?

(b) I. When a white solid A is added to some warm dilute hydrochloric acid, a colourless gas B is evolved which turns acidified potassium dichromate solution from orange to green.

II. When iron is heated with a non-metal C, a dark-grey solid D is obtained which, when added to dilute sulphuric acid, produces a colourless gas E. Gas E also turns acidified potassium dichromate solution from orange to green, but with the formation of a yellow precipitate F.

III. When gases B and E are mixed, yellow precipitate similar to F is obtained.

(i) Identify and name the substances A, B, C, D, E and F respectively.

(ii) Give the equations for the reactions between
(1) A and dilute HCl;
(2) iron and C;
(3) D and dilute H_2SO_4;
(4) B and E.

Question 32

(a) Suggest a brief explanation for each of the following:-

(i) Nitric acid is often kept in brown bottles.

(ii) Concentrated sulphuric acid is not used to dry hydrogen sulphide gas.

(iii) Apparently aluminium does not react with dilute nitric acid though its position in the Activity Series is rather high.

(iv) Lead(II)oxide does not dissolve in dilute hydrochloric acid or sulphuric acid though it is often considered as a typical basic oxide.

(b)(i) Phosphorus is not found in nature as the free element. Explain briefly why is this so.

(ii) Phosphorus usually exists in two allotropic forms: one is called red phosphorus and what is the other called?

(iii) Phosphorus can form two chlorides with chlorine.

(1) Give the formulae of the two chlorides of phosphorus.

(2) Write down the oxidation number of phosphorus in the two chlorides.

(3) Draw a diagram to show the 3-D arrangement of the atoms in the lower chloride of phosphorus.

(iv) Red phosphorus can be converted to ortho-phosphoric acid by heating a small quantity of phosphorus with fairly concentrated nitric acid in a fume cupboard. When the vigorous reaction has slowed down, the reaction mixture is filter with glass wool if necessary, and then heated fairly gently to drive off any unused nitric acid. The reaction could be represented as follows:

$$P + 5HNO_3 \longrightarrow H_3PO_4 + 5NO_2 + H_2O$$

(1) Name the substance that is oxidized in the reaction.

(2) Why is red phosphorus, not the other allotrope, used?

(3) Why is the reaction carried out in a fume cupboard?

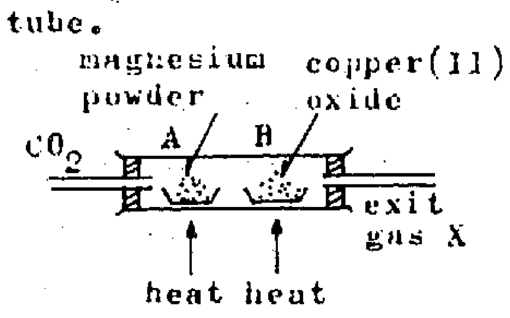
(4) Give the names and formulae of the salts formed between sodium hydroxide and orthophosphoric acid.

(5) Why may filtration be necessary?

(6) What is the maximum mass of orthophosphoric acid that could be obtained from 4.1g of red phosphorus? (At.wt. H=1, P=31, O=16)

Question 33

(a) In the experiment as shown below a stream of carbon dioxide is slowly passed through the combustion tube.



(i) Name the substances that would be formed, if any, in the boats at A and B respectively.

(ii) Give an equation for the reaction(s), if any, at A and B.

(iii) What would you observe if the exit gas X is passed into some lime-water?

(iv) Would it be more desirable to carry out the experiment in the fume cupboard? If yes, explain briefly.

(v) Would there be any reaction if copper(II) oxide is substituted, in turn, by
(1) zinc(II)oxide;
(2) lead(II)oxide?
If yes, give an equation for the reaction.

(b)(i) Name the products(s) of, and state the conditions for, the reactions between hydrogen gas and
(1) nitrogen;
(2) oxygen;
(3) sulphur;
(4) chlorine.

(ii) What is the effect of water upon each of the products obtained in (b)(i). Give equation(s) wherever there is a reaction.

(c) 1.97g of a mixture containing potassium chlorate and potassium chloride were heated until no more gas was evolved. The residue was cooled and dissolved in 10 cm^3 of water. When an excess of acidified silver nitrate solution was added to the solution, 2.87g of a white precipitate of silver chloride were obtained. (At.wt. K=39, Ag=108, Cl=35.5, O=16)

(i) Give an equation for the reaction when potassium chlorate is heated.

(ii) Give an ionic equation for the formation of the white precipitate.

(iii) Calculate the percentage by mass of potassium chloride in the original mixture.

今樂府

香港第一台 （中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝陽早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞天地，（香港海域天氣報告）。八時，「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，三分，「香港日記」第十九回，卅分，「太平山下漫步」。十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「太平山下漫步」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「沈勝衣之天魔令」第十一回，卅分，「十二分一」。十二時，新聞簡報，天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，鄧爭光「獵刀奇俠」第四回。一時，新聞簡報，天氣報告及香港南海域天氣報告，十分，「金新街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告。三時，新聞簡報，天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，「一第十七回」。六時，新聞報告，五分，粵語長篇小說，卅分，「開心樂府」，卅分，天氣報告，十五分，「粵曲」。七時，新聞報告，天氣報告，「一芬」。八時十五分，天氣報告，十六分，卅分，交響曲，「粵曲」，天氣報告及音樂。九時，新聞簡報，「星星，月亮」。十時，新聞簡報，天氣報告，「華南海域天氣報告」，繼續星星，月亮，無太陽」，卅分，你的劇場「桑園」第九回。

香港第二台 （立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告，天氣報告，五分，「朝陽早晨」，十五分，潮汐，十五分，「朝陽早晨」，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，繼續新聞簡報及天氣報告，續「朝陽早晨」，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報，繼續「朝陽早晨」，廿五分，新聞簡報，天氣報告，卅分，天氣報告，「朝陽早晨」，繼續。

香港第五台 （調頻及短波）九六及一〇五兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，三分，「朝陽早晨」，十五分，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，新聞簡報及天氣報告。七時，「一滴長妙韻」。七時，「今晨節目」及「歌樂金融動態」。九時，「京曲選唱」。十時卅分，「粵劇」第七十七，十八孫。十一時，「空中講台」，百樂鵬鯽大江東去，（鄧潔芳），玉釧花木蘭（任劍輝，吳君麗），白兔會（任劍輝）。二時，廣播劇選播「鬼馬金刀」，卅分，「婦女天地」，今日話題及聽眾有獎。三時，家常便飯，十五分，妙韻旋律，卅分，主婦狂想曲。四時，橫南雲故。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，報告節目預告。十一時，新聞報告，十分，招募處與位空缺報導，十五分，海員招募處，「夜夜笙歌」。

商業第一台

六時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，卅分，新聞，香港八〇，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，十二樓聚寶報導及午間小聚，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，卅分，新聞報告（繼續午間小聚）。三時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

凌晨二時卅分，由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台之「世界節目」，卅分，主婦談。

商業第二台

六時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導。七時，新聞報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報。十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。一時，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，卅分，快樂時光七八九，（繼續快樂時光七八九）。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。

十時，新聞簡報，（繼續突破時刻），卅分，新聞報告。十一時，新聞簡報，十二時，新聞簡報，凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，消晨音樂，十五分，天氣報告，國語廣播。九時，天氣報告，交響曲，漁民天氣，卅分，粵曲。十時，凱詩你聽，卅分，漁民天氣，卅分，天氣報告。十一時，貝西樂點。十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告。一時，粵曲，卅分，青年園地。二時，粵語流行曲，漁民天氣，卅分，天氣報告。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹，十二時，節目預告終止，十二時，節目介紹，午間新聞。五分，粵語長片：老豆歸女專輯。二時五分，六合彩，十分，遊戲令。三時，追族。四時，下午茶，卅分，奇女子。五時卅分，關目仔時間：我地冤蛋報目仔。六時，大地女兒，廿五分，花花劇集，卅分，節目介紹，新聞報導，七時廿五分，新聞報導，四十五分，警訊。八時，懸劍鳴。九時，麗的劇場：大白鯊。十時，貓頭鷹時間，卅分，新聞，天氣及報導行情。十一時，實馬世界，卅分，大偵師。十二時卅分，完播。

時光。三時卅分，天氣報告，四時卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告。五時卅分，天氣報告，粵曲點唱。六時十五分，主題邦音樂節目，卅分，天氣報告，四十五分，明日節目預告，寶狗消息，佳音處處聞，粵曲。七時卅分，青地特播，力球實事直至完場爲止。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。四時，關目仔時間：披頭四特輯，彩色樂園、戰爭七金剛、小寶、快樂家庭。六時，新聞撮要，卅分，生活的旋律。七時，無兵司令官，廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報導，五十分，觸電。八時，新聞論壇，卅分，週五晚特備節目：ALL AMERICAN WOMAN。十時卅分，鐵世奇女子（中文字幕）。十一時卅分，新聞報導，四十分，威氏賽馬預測。十二時十五分，今晚午夜場：PATCH OF BLUE。凌晨二時，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，「奇謀妙計五福星」，卅分，「三探西遊記」。九時卅分，粵語長片「金指環」。十時，「神勇法寶官」。十一時卅分，「科學放談」。十二時，「射鵰英雄傳」。一時，午間新聞。一時十五分，「香港十八歲」，四十分，「午間影話」：「掛紋柴影」。三時卅分，「大亨」。四時卅分，「飛鷹」。

無線明珠台

十二時十分，「歡樂今宵」。四時，「乏新馬」。五時，新聞簡報，卅分，「卡通片」，卅五分，「THE BUBBLIES」，四十分，「原野奧奇之澳洲遊記」。六時十分，卅五分，「今時今日」，「歡樂時光」。七時，新聞及天氣報導，卅五分，「觀點與角度」，五十分，新歐新聞新時代」。八時卅分，「神勇法官」。九時卅分，明珠九點半「電腦人龍」。十一時卅分，新聞報導，四十分，最後一聽劇場「智多星棋差一着」。

一號」。五時，卅分，「世界童話」，卅分，「跳飛機」。六時，卅分，「滴氣學生妹」，「新聞及天氣報導」。七時，「來告」，「翡翠劇場」之「風雲」。八時，「名劍風流」。九時，「霹靂」，「歡樂今宵」。十二時十分，十一時，「偷得浮生半日閒」，四十分，「翡翠首映名片」，四十五分，「入錯財神」。十二時十五分，「漫場特寫」。凌晨一時十五分，國語長片「一劍情深」。二時四十五分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

正正邪邪

何行

這一篇：見利忘義的人

「這個大業主說燒掉了樓，失火的士多店，他就找士多店的老闆算賬，對他卻是毫無關係的，至於要甚麼賠償，那末去向保險公司算好了。」

「這個洪東山冷笑道說是沒有這樣便宜的事，他想推諉，是推不掉的，這不是意外失火，是他想早一點賣出這物業，是教人放的火。

「殺人放火是十分嚴重的罪行，可是大業主問他證據呢？甚麼都要搞證據的，沒有的事平空來捏造成脅他，他要教人召警來，他偷入私人範地，說是出言恐嚇他。」

高浪聽到這裏問：「那個士多店老闆，去找大業主算賬，是不是有甚麼證據，沒有證據是會吃大虧的。」

「他那裏來的證據，當然不會有。」李旎娟笑說：「凡是做到這事了，自然是早安排好了，那裏會有甚麼證據？洪東山一聽他要召警，立刻在腰間拔出一把刀來，那是六寸長尖銳的牛肉刀，說是他叫警察，他就請他吃幾刀。

「這個大業主有一個想法，以為他來找他算賬，不過是要錢，不是要命，大業主以為洪東山拔刀只是恐嚇而已，因此冷笑笑教他放下牛肉刀，說這裏是台灣，不是香港，台灣法律是殺人償命，不像香港是沒有死刑的。

「不料自得知那幢樓火燒，是大業主做的花樣，找人放的火，他是報這大業主的仇了，幾個月的探聽和工作，才敍一點錢能到台灣來，他是可以說是千辛萬苦的，那有這樣容易，為大業主說是召警而嚇退。

「不過洪東山亦明白，他這樣做是犯了法的，警察一到，後果是不堪設想的，他來找大業主算賬，是不過想要回這六七萬元的損害，即使少一點他亦接受了。

「可是一見面話就說僵了，現在大業主並不因見他手中刀畏懼，這使他橫了心，口中說好，殺人償命，他這一條窮命是搏得過的，於是一把抓住大業主胸口。

「這大業主雖則是老一點，但還孔武有力，一手把他拉的手擲開，剛正要說甚麼，但洪東山情急，不問情由，當胸就是二刀，這使大業主吼叫起來，於是二人格鬥，洪東山手中有這柄尖利牛肉刀，自然是佔了便宜，直到大業主被刺了六七刀，血流如注，才不利齊，倒下去。

「外面聽到內裏砰嘭發響，一見有人和老爺打鬥，一叫之下，衝門，司機、花王等一大堆人都擁了進來，亦召了警，警車亦到了，洪東山被捕，大業主送到醫院就氣絕。

「洪東山是蓄意殺人，預謀殺人，雖則他是供出大業主逼迫放火，使他走投無路，才找他算這一筆賬的。」

李旎娟告訴高浪，這案件結束，大業主留下近千萬財富不能享用，洪東山神經有問題，雖則屬於預謀殺人，應是死刑，結果因神經有問題，改判了二十五年徒刑了。（二十五）

天邪劍

賀蒙　著　秋風　圖

這一回　懷絕技街頭賣藝　顯神功慶撼江湖

周天賜也給妻子的武功迷惑了。他笑着抱怨妻子說：「琪琪，你瞞得我好啊，要不是今天這一仗，我只怕永遠也不知道你的武功竟高到這個境地！」

周大娘也笑說：「你還說呢！我未說你，你到惡人先告狀，說起來了。」

「怎麼？難道我說的不對？說錯了？」

「你就是說得不對，說錯了！」周大娘說：「你還記得嗎？在擂台時，我就說過你的武功華而不實，精而不實，你不肯承認，還說我女流之輩見識不廣，說你，你不會見怪，千萬不可這樣說別人，免招仇怨。」

「我知你是一片好心，也看出你心高氣傲，怕傷你自尊，只好不再說了。」

「從來，我們成親了，你在曹家灣遇險，不是有個紅髮女人救了你？她是我一位朋友，武功也比我高，我便請她助你一臂。

「我們來到這裏之後，孩子出世了，有一晚，三個人來找你，你恰巧外出，我問知來意，打發了他們，你回來之後，我曾照實對你說了，你自己不信，可不是我不說。」

「不久前，你與人約鬥，不是有個女人助你退敵？那個人就是我，你事事瞞着我，還要說我呢，文大叔，是他有理，還是我有理！」

文大叔哈哈笑，說：「都有理！」

「都有理？這是什麼意思？」

周氏夫妻愕然。

文大叔說：「孔子曾說：『父為子隱，子為父隱，直在其中矣。』直者，道理也，只要不是存心不良，是出之好意，便有道理，你們都不是做壞事，是為了不要叫對方擔心或不快，我將孔老先生的話一改，就是：夫為妻隱，妻為夫隱，道理在其中矣。你們以為如何？」

周天賜執着妻子雙手，誠懇的說：「琪琪，今後你要好好幫我增強功力，將來有事，我們就可以併肩對敵，不用你再瞞我了！」

「周大娘，如果你不嫌棄，我也願做你的門生！」

「你們胡說什麼，我們都幾十歲的人了，還拜什麼老師門生，以後，有空就大家談談，玩玩便過日子了！」

「好，一言為定，我先謝過了。」文大叔說：「大娘，我肚餓啦，你該給我們吃點東西了。」

周大娘一笑起座說：「說來說去，還是你們男的佔便宜。」

三個人正吃得高興，忽有護吵人聲傳來，周大娘喜道：「爽，他們回來啦！」

他們是指兒媳孫子，他們正奇怪他們怎麼會自動回來，迎出去，卻見紅兒杏兒兩個同來，她們先見過周天賜，叫了一聲老爹，再說：「乾娘，你們是怎麼搞的？他們是些什麼人？」

周大娘說只是幾條毛虫，不算什麼，轉口便問小姐安好，杏兒說，小姐和翠兒出去了，她們就是丞小姐，見到周家的人。

（三一）

島居隨寫

舊日上海邑廟之吃以外

岱明

上海城隍廟一帶的「豫園商場」中，最近開了一家西餐社，在該區歷史上，這是新猷，但不知水平如何？

在江南，有些地區在三十年前是古色古香的，而都與宗教機構有關，例如上海的城隍廟、南京的夫子廟，蘇州的玄妙觀與無錫的崇安寺等。上海因有租界，顯得城隍廟區要「土」了，城隍廟亦稱邑廟，豫園的名園，春風得意樓與大假山都可取，城隍廟在舊日又係小吃總滙，食品中的梨膏糖與五香豆亦馳譽全國，梨膏糖以梨膏與藥材來與糖合製，在大塊糖上用刀劃成棋方形，可分成無數小塊，五年前有朋友因遊鄉探親帶來，裝璜上講究，看來亦美，卻是華而不實，厭味固令人搖頭，我們家人無人要吃，也不應把壞東西送人，終于擲入垃圾筒了。五香豆亦銷香港，則不能保持舊日水平，裝璜上也改良了。

每到農曆歲尾年首，老上海定會想到城隍廟的，那邊多年花與盆栽，還有古玩等，農曆人日開始，出現燈市，家長開始帶着兒女去購花燈了，其中成人觀賞的花燈是走馬燈，香港的花燈匠，技術水平極低，上海的兎燈，兎毛有細至僅及香港貨五分之一者。

南翔今入上海市，舊屬嘉定縣，南翔饅頭有名，型小皮薄而豬肉餡多。灌滿一包湯，南翔人在城隍廟用的點心店中售南翔饅頭，我家母在臘月二十七八去購熟的來，傳在春節入油鍋煎了作點心，近年，香港市上的上海小吃店中所稱之南翔饅頭，固十足虛偽號召，根本連樣子都不像。城隍廟區的甜點心，以「老松盛」的酒釀圓子最有名，香港上海小吃店中所設，有些不是圓子，僅是一小塊一小塊的米粉而已！目前集中在「豫園商場」上海城隍廟區各攤檔上的小吃，無從跟過去比較，是小女所告訴我的，不夠資格稱為「南翔饅頭」的。

城隍廟區出現西餐社，當出老上海意表，舊日上海，不但城隍廟區內沒有西餐社，城內南市也不多，城外的西餐社都在租界上，後者又稱「中國地界」。似亦無人嘗試，舊日上海的西餐社有「大西洋」與「一品香」等，西菜亦有中西式，一度來港的「大西洋」，以「金碧多湯」與「羅宋湯」馳名，「上海式西菜」是上海人所喜歡，舊日香港的西餐館「金碧多湯」也有此羅宋湯，如今香港也能吃到。

（以上數段據版面辨讀，部分文字模糊）

香港竹枝詞

半個詩人

旅遊

發展旅遊大有可為，因香港頗具潛力也。

正是：

且建纜車登大霧
還遊水上到東涌
西貢山頭觀日出
爐峰飲罷臉兒紅

逃出俘虜營

西蒙

六：將軍慰問傷兵

高華德示意他是給炮彈炸傷的，那個德國傷兵還給他一根香烟，又替他點火，高華德猛向他點頭，表示謝意。有幾名可以下床走動的德國傷兵，都朝高華德的病床走攏來，用德語向他頂部的傷處，嘰嘰呱呱的議論，高華德當不懂德國話，只好扮啞巴。

大約過了一個鐘頭光景，高華德看見一個穿着白袍的醫生走近他床沿，手裏拿着一張表格和一枝鉛筆，高華德知道這個醫生準備詢問他一些事情，要記錄在那一張表格裏面，那個醫生還不知道他是個英國軍官，以為他是在火線上受了傷的德軍，果然不出所料，那個醫生首先問他甚麼名字，這句德國話，高華德勉強聽得懂，這時他的心卜突卜突的跳得很厲害，他沒有立即回答醫生的問話，那個醫生很不耐煩的再催問他一句，他才含含糊糊的說：「我叫卡爾……卡爾……約瑟夫。」

「呵，卡爾，約瑟夫，好的。」那個德國軍醫說：「那麼，你的戰鬥部隊呢？是屬於哪個團的？」

高華德給他這一問，可問啞了口，他張大了咀巴，瞪着眼，只把眼珠子亂轉，那個軍醫奇怪地望了望他，過了一會兒，也懶得再問下去，轉身就走到第二張病床去了。

高華德捏了一把汗，他曉得這只能瞞過他們一時，始終會給他們揭穿真相的，等到傳令官來檢查他的證件或軍醫官給他洗口檢傷的時候，他這個英國軍官的身份，就馬上會露出原形的了。

軍醫官巡視了病房一週便出去了。這時病房的大門又給推開，首先進來的是兩名穿着深灰制服的軍士，分別站在大門兩邊昂首挺胸的站着。隨後進來兩個身材高大的軍官，跟着兩個軍官後面的，還有四五個官階較低的軍官，他們威儀十足，大踏步向病房走來，帶頭的那個國軍官相貌莊嚴，威風凜凜，那些躺在病床上的德軍傷兵，一見到他，就都從床上坐起來，伸直一隻右手，向他行着希特拉式的敬禮。高華德也跟着他們坐直身子，舉手行禮，原來這個是納粹德國國防軍的將軍，特地帶了他的部屬到醫院來慰問那些傷兵的。向他敬禮之後，將軍開始訓話，他不時用有力的語氣，鼓勵傷兵要忠於祖國，忠於元首。病房裏的傷兵都靜靜地，專心注意地聽着他的訓話，高華德呆呆的望着那個德國將軍，也給他那番有力的語言和表情打動了心弦，竟忘記了自身的所在。有幾個男護士從外面悄悄溜進來，誠惶誠恐的站在門邊傾聽。

將軍訓話完了，便領導大家叫口號：「希特拉萬歲！」

僑樂村

牛公自傳

應酬太多

村中人語

刧案何多

前幾天一個早上，每十分鐘便有刼匪造案一次。

看來再沒有人說，香港不如芝加哥矣。

買路錢

越南難民偷渡要付黃金，所以值錢，其故在此乎。

破綻

看電視，有時會有啼笑皆非之感。擬曾見闊佬之樓梯是舖膠地毯。

物業市場

擴大管制租金，樓宇銷路降。人們付不起租，亦買不起樓。

青春禍（七三）

「我不好意思說出內幕啦！」友材，所以這次的事你千萬別放在心上，連我也被她騙了，幸而你祖先有福，假如幾年之前你答應了我的介紹，把她娶進門來，那才真慘啦！」

「是呀！在她的狐狸尾巴還沒露出來的時候，我們又怎料得到？」

「他爸爸一生清白，生下這樣的女兒，真是前生冤孽，幸而他現在甚麼也不知道了。」唐太太搖頭。

「孩子，聽見麼？以後要開開心心把這事忘記了便算，天下好看的女孩子多着。」

「爸爸，你以為我是高興她的美麗麼？我是被她的假表現，那副清新可愛的言行吸引罷了，現在她在我的心內已經是垃圾般污穢。」

「對呀！友材，別談她了，我祝你倆父子順風快樂，兩個月之後再見！」

唐太太舉杯說。

「多謝姨媽。」友材拿起酒杯呷了一口。

「我真不明白，做人為甚要這般貪婪無恥？歐陽靜假如肯安安份份，在姊夫公司一直努力，現在，她不就甚麼都有了。」

「是的，我準會把她再介紹給友材。」

「姨媽，我見了她準會一切滿意，我會願意娶她的。」友材坦然回答。

「這是我家的過福。」霍先生說。

「你們霍家是積善之家，所以生下友材這好兒子，友材，希望不久便喝你的喜酒。」

「我真怕了──以後會加倍小心。」

「哈哈，傻孩子──」霍先生大笑。

「姊姊，要不要送點錢給她？」霍先生收斂笑容。

「千萬別給她，我們──是足給她敲詐了一百萬元。」唐太太一時語快，說後面孔亦紅不好意思。

「是的，爸爸，不必了，姨媽的好朋友，足足給她騙去了一百萬元。」友材忙擔擔擱回答。

「友材──」唐太太投他感激的一眼。

「不要給了，她還天天掛電話來呢！這種人惹上了，會更多事。」霍太太同意說。

霍太太的話未完，傭婦走前來低聲說。

「太太，歐陽小姐一定要找妳聽電話。」

「為甚麼不說我出去了？」

「我已回說多次，但她一直掛來非找到少爺或太太妳聽電話不可。」

「這──」霍太太望了唐太太。

「妹妹，妳去接吧！我和妳一起去聽她有甚麼要求，代我來回答好了。」

唐太太站起身來。

點滴留痕

翠瑩

釣魚台小史

周簡段

乾隆三十九年，營建釣魚台合殿，及瀟漪齋，瀟碧亭等殿閣，乾隆皇帝寫了「釣魚台」三字，懸掛在台殿的西面，從此釣魚台算正式命名了。明代蔣一葵『長安客話』記載：「平則門外西南十里花園村，有泉從地湧出，匯為池，其水至冬不竭。金時，郡人王鬱隱此，作台池上，假釣為樂，至今人呼其地為釣魚台。」

可見釣魚台的名字其來有自，在完顏亮營建同樂園時，這個地方早已得名。乾隆在這裏修了離宮，實際規模並不大，也沒有在這裏住過，只是作為一個休息和打尖的地方。當時乾隆、嘉慶等皇帝經常往圓明園，要到城裏天壇或先農壇祭祀時，並不進西直門，而是一早由圓明園起駕，順着從大路往南，走了十五六里路，走到釣魚台，便在這裏「傳膳」。飯後起駕再往南走，過廣安門去天壇或先農壇。如果去易州西陵謁陵，飯後便直奔盧溝橋了。平時則只是一些太監在這裏看管，打掃。辛亥革命之後，這裏仍歸清宮所管。大約在一九二零左右，溥儀把釣魚台賞給了他的師傅閩人陳寶琛。陳太傅當時住在西城靈境胡同八寶坑，並未到釣魚台去住，但是常在釣魚台辦壽請客。據一老人說那時釣魚台並不殘破，略事打掃，便可祝嘏稱觴。

溥儀被逐出清宮之後，釣魚台非正式地開放了一個時期，魯迅日記中一九二五年、一九二六年兩次記到遊釣魚台的事。此後釣魚台便默默無聞地存在了若干年，直到一九五八年在這裏建設國賓館，釣魚台結束了數百年帝王離宮的歷史，以嶄新的姿態名聞世界了。

京華感舊錄

前門箭樓（下）

北京城門現在保存下正陽門樓和箭樓，作為歷史文物，重加修葺，真是雕樑畫棟，美侖美奐。正陽門俗名前門，所以「大前門」香烟，就用它作為商標，風行了幾十年，至今不衰。前門箭樓的年齡並不大，到現在還不到八十歲，「正統實錄」記載：

「正統二年正月，修造京師門樓、城濠、橋閘、牌樓。於四年四月完工。至是煥然金湯鞏固。」

這就是說最早的前門城樓是在正統四年（一四三九年）完工的。同時有「月城」等。（上）

鐵劍風雲

滕甄

八：生死之戰

原來是正德霸門嘉天霸，勝券在握，見少林方丈終於出手，他就以嘯聲相和，以示謝意。

青靈子給兩種夾攻，狼狽萬狀，渾身上下，衣履全濕，全是冷汗。

看看抵擋不來，突然間又有一種異聲，加入戰團，此聲聽來，有如出谷黃鶯，悅耳動聽。

但在清脆低鳴之中，殊無霸正之氣，分明是站在青靈子一邊，跟智因和正德對抗。

原來保機公主見把弟要敗，忽忙揮動鐵鈴，作聲以助，而她的鈴聲，極盡誘惑之能事，使人聽了，情不自禁，幻想出許許多多男女閨房之樂的事兒來。

青靈子咕咕怪笑，把鋼鈸旋轉得更是急促，一邊變了幾種音調，與保機應和。

這一來，誘惑的壓力頓減，他喘了一口氣，側目一視，但見保機公主的一張又白又膩的臉蛋兒，微泛桃花，小咀邊浮現着一個嫵媚無比的輕笑，美艷無倫，不可方物。

他呆呆的瞧着，一時之間，但覺天下之間，只有保機這一張吹彈欲破的臉蛋兒與及她那俏生生的倩影，才值得他一盼。

而這一盼之間，又使他覺得天下之間，竟有這等尤物，但盼保機那一條纖長的倩影，永遠不要離開他的眼睛。

保機原是想救她的把弟青靈子，萬不料姚鑑滿臉暈紅，如醉如痴，目不轉睛的注視自己。

她「呸」了一聲，心道：「是啦，全寺都是男人，按理是沒人能抵擋這鈴聲的誘惑，可是少林一派，全是吳和尚，他們六根清靜，決不會打動凡心……」

她又想：「鐵劍門一派，正德年紀太老，程承讓又太年輕，嘉天霸，青靈子、笑面神不是老粗便是渾人，全寺之內，只有姚鑑與澗兩個中年貴賓，較易吃我鈴聲的誘惑……」

她心中又在笑：「哈哈，她淘受了傷，昏迷未醒，目下只有姚鑑這一人，我何不如此這般，把這場敗仗扭轉。」

由心花怒放，笑出聲來。這位保機公主，自幼跟父王東征西討，多年戎馬生涯，把她練成英明勇武，遠勝男子漢大丈夫，她當機立斷，決意依計行事。

（一〇二）

季候風

文：童華倩　圖：楚子

五十五：印象甚佳

羅娜向黃琛推薦馬怡，黃琛一向對羅娜有好感，聽她說，不禁微笑反問道：「一個是你的哥哥，一個是你的朋友，兩人的學歷資歷，你知得比我清楚，不過，我已跟你哥哥談過，事成卻沒有他的份兒，似乎不大好。」羅娜道：「可否想一個兩全之法？」

黃琛微笑道：「公司正在用人之際，多一兩個人也算不得什麼，而且馬怡先生既然精通漢文，正是我們所需要的人材。」

羅娜提到兩全之法，便是想哥哥也保留一席職位，要不然，哥哥知道了，便會埋怨她一生，近來為了讀書之事，已十分不快了，再加了這一件，便似是自己每一步棋都是緊緊的迫他。

黃琛道：「什麼時候，約馬先生見見面。」羅娜道：「大家先聚聚也好，他對于遊樂場的事也大有興趣，他在外國混的日子不少，到過不少地方。」黃琛對于羅有行，印象還算不錯，只是略感到這個人虛浮一些，短暫的相識，實不能給他大任，他日縱然展開計劃，也只能給他主管一個小部門，黃琛既然有此心意，因此對羅娜提出了馬怡，便覺得應加致慮了，這兩人在羅娜眼中，馬怡是比較有份量，可無疑義。

馬怡是個口舌便給的人，黃琛初見面，已覺得十分投緣，談下去，馬怡也頭頭是道，黃琛的計劃是設一個遊樂場，內裏包羅萬有，可以使人盡一日之歡，今天，人們到澳門去，是進了賭場，但有了這遊樂場之後，可不必那末賭了，多了許多要樂的玩意，還可以吸引了外國遊客。

馬怡道：「這等遊樂場，外國有的是，比如美國的和路迪士尼，日本也有一個小型的，在大阪附近。比美國小得多，但也吸引了許多遊客。」黃琛也在外國走過，也遊覽過美國的和路迪士尼樂園，對于日本那個小型的，卻從來未聽過，不禁引起興趣道：「這個遊樂場設備如何？」馬怡道：「當然不能與美國的比，但也可一日之遊，內有非洲土人部落，中國湖院，美國西部風光，遊客可以坐上西部馬車到處走，做一下西部片的主角，還有人工瀑布、溪流、鬼洞……」黃琛道：「我們需要的正是這些。」羅娜笑對馬怡道：「原來你已胸有成竹。」馬怡笑道：「不過胡吹胡吹而已。」馬怡這個人便是風流倜儻，什麼東西都懂，但不是專家，這等人物，在此地正合用場，黃琛道：「這件事，他日如有機會，必定要老兄帮忙。」馬怡笑道：「小弟對此亦有興趣，到時自當帮力。」他們談談說說，到此便算，黃琛也沒有肯定說明，什麼時候開工？這不過是初步的接觸而已，可是黃琛已有了腹稿了，這個遊樂場，馬怡之才可以做主幹，而羅有行不過是一個部門的主任而已。

世上許多事情都是如此，初時不過是閒談說說而已，到後來便成為事實，馬怡與黃琛見過一次面，也沒有把這件事放在心中，可是有行卻不然，他卻默然以未來遊樂場的大老板自居。

黃琛過了兩天，又到美國去了，臨走之前，對羅娜提到馬怡，希望他可以加入機構來，羅娜笑道：「我替你做說客便是。」

黃琛道：「只要他答應，條件可以商量，我們總可以滿足他。」言外之意，是條件十分優厚。

螢火點點

果露

四七三：愛情的萌芽

芬芬自己也不明白──對裏厚審，究竟抱持什麼樣的感情？是兄妹間的關切之情？是深厚的友誼促使的懸切？抑或是男女之間愛情的不知不覺萌芽？

不知道，她都不知道。

事實，她並沒有去分辨。她不願去分辨，她這樣做，大概是一種逃避吧？

芬芬是經過憂鬱、艱困的日子，她掙扎奮鬥過，她克服一次又一次困難，終于憑自己的歌喉唱出天下來，就在她走到婚姻、愛情與兄妹親倫的三岔口之時，一股旋風，把那親生父親吹到她的家門，父親，父親，她差點做了他的媳婦，她差點下嫁自己的哥哥做太太……

幸運！幸運！芬芬都嘗到了。還希求什麼呢？只要她加把勁，可能把自己過去最愛的人──徐可拉到身邊來，跟他組織家庭，于是一切圓滿。

圓滿，世界上並沒有圓滿的人和事吧？

就在這時候，她在情緒秧討自己對徐可的愛情──徐可這人真冷靜，他分析她對自己的愛情──是因為欠缺長輩的關注，因而把太多的感情傾注于他這個兄長兄的身上，狂熱得很……

徐可分析得十分貼切。她在得回親生父親，且獲得他的厚愛，她是體察出到這份心意了。不錯，率大方，她的爸爸對她特別好，特別親切，直到現在──他不但關心她的生活，還關心她的歌藝，演技，他在發掘她的每一項成就，他聽到她唱出一首好歌，高興之餘，便約她和媽媽一起三個人找個寄飯的餐廳，吃餐，喝酒，祝賀她的成功，也祝賀妻子的教女有方。他說：

「芬芬，你不但繼承媽媽的志向，也繼承我年的志向！」

爸爸並非一面倒，完全為讚芬芬的。在她處理某些生活，對人對事有不當之處，他也拉她出來，揭出意見。比方對徐可的一段情，他也跟芬芬討論過，他說：

「芬，你有檢查一下──自己對徐可的感情嗎？」

她點點頭。

「你還愛他？」

她又點點頭說：「還愛。」

「考慮過──讓自己嫁給他嗎？」

「考慮過。」她坦然說。

「我並不反對你嫁他，但我要你為別人設想，想想他人的幸福和快樂！」

花鳥蟲魚集

魚虱（答讀者來信一則）

園丁

園丁先生：

您好！本人現有些問題，向先生請教一下，希望煩您賜答。

本人飼養有獅頭金魚十多條，約兩星期前發現有寄生物（見附標本）附在其中一條魚的尾部，於是我用手除去牠，但當牠回到水中卻非常活躍，後來我把牠撈起來弄掉。但現在又發現同樣的生物附在魚的尾部，這些只有先前一半的大小，但卻有八、九隻之多，分別附在數條魚的尾部。我用放大鏡觀察，發現有些的內臟呈紅色，相信牠們是吸食金魚的血液。

請問先生這些究竟是什麼生物？對魚有沒有害？牠們是從那裏來的，會否從紅蟲中混入牠們的卵？因為牠們很微小，不易察覺。究竟有何良方以杜絕牠們？

又我的大魚最近產了魚卵，小魚已孵化出來兩天了。我到魚店買了一樽叫 TETOA MIN BABY FISH FOOD 的魚粉來餵飼牠們，但牠們都好像沒有吃到，粉末沉在缸底，是否會滋生對小魚有害的細菌？（因魚太細小，濁換缸水會十分困難。其中有些魚卵變成白色像發霉似的，我已把它們除去），請問這是否受了水中細菌的感染？

祝工作愉快！

身體健康！

讀者上　一九八〇年一月廿三日

（希望能盡快在專欄上解答，謝謝！）

（答一讀者）你在魚缸中發現金魚的寄生物，那是魚虱，那是由於蟲餌或外來的水草中，尤其是水草，虱的卵附於水草中，進入魚缸後孵出，吸食魚血，使魚逐漸瘦弱，要用手替魚除去。

金魚卵孵出小魚，小魚細小得僅肉眼可見，故此餵金魚的食料要很細小，一般人是用蛋黃煮熟的，蛋黃搾汁餵飼，可用紗布把熟蛋黃包裹，然後用手緊壓，蛋黃汁滲入水中便成。

蛋黃沉於水底，很易發霉，一旦發霉，那麼整缸小金魚就會死亡，因此搾汁餵蛋黃汁要小心，切不宜過多，若然過多，過一段時間，見缸底有蛋黃沉澱，就宜用水泵把蛋黃泵出。

魚卵不能孵出，這是壞卵，宜兜出，否則發霉時亦一樣影響小魚健康，卵不能孵出，原因很多，卵沒有受精，亦有可能受細菌感染。

浪花集

白玫瑰

玄幻

孫凡穿了整齊西裝下樓吃早點。

「凡哥，早安！有好吃早餐擺擺栗子蓉。」范妮歡欣地說。

「他不吃這些東西。」陶莉親暱按鈴通知彩姐。

彩姐和紗姐都知道早餐間鈴聲意思，彩姐把孫凡習慣吃的牛奶、多士、半生熟蛋且端出。

孫凡啜着蛋杯中的雞蛋汁時，范妮說：「昨晚我很早就躺上床，矇矇朧朧聽到外面有聲音，嚇得我趕忙拉棉被蓋着頭，睏睏動得滿身是汗。」

「是幾點鐘呢？是他吧，或者是聽到我回來……但隨在地毯上也沒有甚麼聲音。」陶莉說。

「不知幾點鐘，也分不出是甚麼聲音。」范妮說。

「我到媽房門口把戒指交還她，沒入內，便立即回房睏了，再沒有出房門，那有甚麼聲音。」孫凡的眼光由妻子臉上溜向范妮。

「或者是發伯上來巡查吧，他常會在睏前上來檢查門戶一遍的。」陶莉說。

范妮看了孫凡幾眼，心想：「明明溜入乾媽房間有一段時間，為甚麼要扯謊說沒有入房？好像怕大嫂知道母子間的一些事……」

她故意說後來聽到聲音，是測驗孫凡是否再扯謊，果然，和上次一樣。

「頭暈暈腦，或者是做夢，睡前看完一部凶殺案片集的緣故吧，晚上真不適合看這些電視……」范妮說。

「我那晚睏不好，沒有聽到外面有甚麼聲音，只聽到他的鼾聲。」陶莉睨丈夫一眼。

「哈哈！可能我就是聽到凡哥打鼾的聲音。」范妮說就還笑。

孫凡苦笑搖搖頭說：「鬼了頭，待我送你一瓶紅酒，睡前喝一杯，包保好睡到天亮。」

「他又不是我那樣神經衰弱，常失眠。」陶莉說。

「對，安妮，好喝的，而且紅酒也補益身體。」

「放一瓶在你房間裏。」孫凡說。

她眼珠子轉轉，聳聳肩說：「也好，必要時喝杯壯壯膽。」（六十二）

這是21世紀

名稚

萬歲！萬歲！

這雙姐妹始終是離棄他了。那個天使不再理會他了。

於是羅嘉理停止了跳舞和唱歌了。他走到儀器那裏去，雙手按着那裏的掣子，時而想，時而打出不少的訊息，時而扳低嘗試的操縱桿，時而扳起空的控制鈕，讓那些光線上，瘋狂地發出又白又紅，又綠的光線，忽明忽滅……過了一會，戈爾加T：一三三九又在它旁邊怕怕地掠過，動向不明，只朝着太陽那方面飛去。

在那五分鐘裏面，羅嘉理給弄得頭昏腦脹，首先，他以為自己是再生了，可以活下去了，但過了一會，他又會覺得，他是無法超生的。活了那三十年，以及這六個月的折磨，他以為他不該再是一個平凡的人，總是已經在他的靈魂的壯穴裏神動了，一會那扇門便會洞開，不料轉眼又好夢成空。

「你是在捉弄我罷了。」羅嘉理恨恨地說：「你要把我變成一頭瘋狂的狗。你還丟下我在這裏等死，戈爾加……戈爾加！T：一三三九。不，我不會這般疏服的，我要離開這裏，你，戈爾加，我會把你找到的，我要你補償我的，我一樣會使你瘋狂，我會把你破壞。」

憤怒的情緒叫他渾身的血液沸騰起來，吃掉了他的忍耐力，以及使他成為一個沒有價值的人物的那種服從性，在那些鄙視的反應中，他變成了一座快要爆發的火山，使他重新對自己回任起來。

「戈爾加，我會把你破壞得比我更利害的。」

他決定了要做出沒有價值的人物所不會做出來的事情；他要自救。

在滋後的那兩天裏面，他仔細地在那太空船的殘骸裏進行搜索，然後在他的腳上設計了一副鐵甲，他把一隻呼吸空氣瓶附在那腳甲上面，而貫通那瓶空氣的，就是那條管子，把和頭盔接連起來。他就是要企圖離開諾瑪德號。（一四）

租賃 港島

商業四五樓　大道西428至440號四五樓全層各五千餘呎出租 ⑤250834 ⑤234523

跑馬地舖　盛11號舖位A對正電車總站涌黃泥出租 ⑤250834 ⑤234523

中區寫字樓　威靈頓街七號二樓百呎68合商業寫字樓租 ⑤234523 ⑤250834

灣仔旺舖　交加街富園大廈地下舖位404及920呎二間出租 ⑤250834 ⑤234523

高尚住宅　九龍區六房有傢俬包水電五七五二四一二仟

地皇旺舖租　英皇道麗池對面地下旺舖六百呎閣半舖面閣合各行業特平租 ③333128

健威花園　有入伙紙B 206呎紀免問另有傢物室有車位出租電話⑥四三八一零二

巴丙頓道　1A號商用三房二廳一工二至間時租千尺租四仟十一二五實 H 438844王洽

商業樓租　至60號地下旺舖皇后道中23至235號寫字大樓招租請到管理處洽

寫字樓租　九六號九A全層七百呎有電梯適合各行生意租電⑤41093張君洽

靚房平租　點性靜中光猛有留房適合女人少設備好租電H 四四六七一九

旺舖平租　灣仔太原街64號地下面舖位出租月租一千元電話737895周洽

灣仔全層　灣景中心近灣仔碼頭高尚四百餘呎租H 435395金堡

工場小舖　質筲箕灣近寶頭獨立門口鐵閘千三餐廳晚K 31 7920

旺舖招租　德輔道西240號舖面閣一千呎每月七千二請速洽H 776373

灣仔梗房　人呎租700元合新婚夫七三房住晚五七式約唐八九五四時後電小姐洽一二80樓

寫字樓租　新市街十三號六樓電梯水電俱全獨立單位請電五一四四五五四萬五洽

地王舖租　街舖1000呎物華街舖12晚六至10時至12時K 897577

租賃 九龍

寫字樓
大量中區灣仔大小單位出租即可入伙歡迎業主委托
H 438283 H 438286
香港代理

旺舖招租　①香港半山堅道城一號地下1130呎②香港北角英皇道九百號地下939呎⑤地鋪兩間六八呎旺交通方便合意請電⑤237602⑤240002洽

兩廳兩房　北角琉璃街26號新樓千餘呎連傢俬地氈租 H 721516

大舖　百50尺4大道近71號有兩面地鋪大舖租五千呎旺舖元大五十呎千五百⑤

旺舖出租 宜作快餐店
北角英皇道約二千呎
5—242428洽

香港房屋協會
市場攤位招租
大坑道勵德邨市場攤位一個招租月租二百元須另付差餉水電費有意經營瓜菜乾貨水族魚生意者請於一九八〇年二月八日前函本會香港郵政總局信箱八四五六號附回郵信封申請人姓名住址身份証號數及預備經營行業若申請者於二月底未獲協會接見即申請者不被考慮

中區地牢租　中區商業地牢二千呎一月租九五另租四千五約

官塘廠房　偉業街122號四樓三千六百呎電梯兩部招租 ⑤250834 ⑤234523

50元　寫字樓　專人負責代收電話代收信件供應寫字枱 607號2409 A ③314311

龍翔工業　林街全新廠房出租位三一呎七四面單邊九五八六

旺舖合眼鏡　鐘錶精品　寶豐道請電12—236283張太

巷口單邊　平租舖位商住兩用即吉

工廠平租　官塘偉業街三千五百呎近碼頭交通方便 ③820721 ③652680陳先生

廠租　元半　古道興業工業大廈生產辦公時間③四千餘呎 841966

沙田洋樓　大圍顯田新樓房連裝修交通方便即可入住 ③841935

深水埗　基隆街169號五樓 K 811976 K 772143

尖沙咀舖　土巴利道地下千二尺一二至五時 食各業

官塘月華　東南梗房租合單身男女K八八〇九七三四一三

旺舖平租　枝角道三一號地下五金電器車房 ③二四九五

鋪租六百　葵涌石梨貝近商場靚裝修二可即入住

柯士甸道　出租有寫字樓一九 一六方呎

旺舖平租　漆咸道九佰呎

巨型旺舖　街七號大南街用九百呎

太角咀道　全層銀八四房梗房大廳三小

太舖平租　大平地下一仟

三樓招租
太子道448—450大單邊兩邊樓梯近四仟呎合會所公寓及各手工業分租亦可
電話K381398-823720

新蒲崗廠房 廉租
大有街旺景工業大廈五千餘尺，適合各行業
電：③二一四五九三 ③二八五二九三

利民貨倉
貨櫃直達　收費相宜
葵涌葵德工業中心（即現代貨櫃碼頭側）
12—218807　12—218808

屯門廠房平租
廠房面積一萬呎新裝修冷氣廠房平租詳情請電
NT—434191吳先生洽

地下廠房租售
新蒲崗五芳街永顯工廠地下實用陸仟呎樓高十四呎合各行工業短期內交吉租式萬捌另差餉（或售三百式十萬）
⑤220337周小姐

尖沙咀大小舖租二千餘　白行店鋪合有水電適用傢俬齊全

旺舖招租　街嘉利大廈300呎適合各行業大小巴地點近門口 ③816028

麗確相機 騰龍鏡頭
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
◁ 由二月一日至二月二十九日止 ▷
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元
贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名
RICOH KR-5 SLR CAMERA
麗確單鏡反光相機
TAMRON ADAPTALL BBAR 35-80MM F2.8-3.5 MARCO ZOOM
騰龍快速對焦微距神鏡
總值 HK$ 2,086.00
特別獎伍名
香港麗確 35 EF 內藏閃燈袖珍35米厘相機乙部
每部價值 HK$ 486.00
RICOH 用麗確匯光鉤準確
TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

每日讀者 超過百萬
惠刊廣告 收效宏大
抽獎公佈日期：三月五日

出讓 港島

閣樓出租　銅鑼灣街84號閣樓全層500呎租千五10至12時 K 897577

新樓平售　中環東南對機台入伙③61062

蘇杭街永昌　高級商業大廈約五百呎連平台租 H 254542

西摩道　出售單位向南千呎六時 H 254845

好時大廈　大道西234號廿四樓B座面積各375呎另平台200呎出售⑤250834

西環舖位　號舖位一間七百餘呎出售⑤234523 ⑤250834

天台出售　天台約千餘呎有契約 六可灣銅

中環新樓　44樓46單邊六樓每日有平台上班時間

牙醫所讓　中區大廈單邊底層牙醫所器具X光傢俬全盆合意電434357洽招

灣仔地王　天樂里近交通便利軒尼詩道商住均可廿年九期五長久四佰

平洲唐樓　平九通大廳一房港 八尺百房 十萬

薄扶林花園　最靚景單位高層1345呎連車位售一百餘萬 H 2 36129

半島中心　最靚單位一個保證平通⑤港九價錢最靚請意電 260788

海富商場　真正最靚單位只加先到先得勿失良機 ⑤ 六 2萬 361299

置業良機　銅鑼灣　大單邊七年新一流裝修夜式共景一千五百呎出售 ⑤ 2605788

美景台　薄扶林高街住宅四房二大廳三浴廁有套車位 H 438283 H 438286

香港代理

六十六萬　連裝修　交吉售

發財旺舖　北角近麗池對面地點半鋪面合各行旺 K 333128

中環唐樓
香港士丹頓街33—35號
西環唐樓
香港厚和街24—26號舖位地庫住宅分層預售朝光街一號北街39現成舖位及獨立閣出售信金寶置業有限公司H 237089

旺舖廉售　醫局街旺舖千二呎三百呎另七閣十萬③七九三四五

屯門錦發　大廈高層十樓入伙 ③八六萬八尺

根德閣　3B八樓7字1459呎三房二廳

廠房貨倉　近大團圓路兩層千餘呎共沙田頂車適交通便

新樓出售　鳳凰新邨壹號大廈廿萬向南

廠倉租　三期地下呎承力重車位

元朗旺舖　路交界文業樓大單邊

永發高層　路540呎2房1廳

唐樓特廉售　教育路壹號四樓

花園別墅　元朗洪水橋丹桂園地下700呎

荃灣區　低層近碼頭三房二廳 K 954281

旺角平樓　山東街廣榮大廈

出讓 九龍

帝城大廈　灣仔謝菲道高層呎兩房兩廳設備洋

離港平售　半山洋樓

商住樓售　合工場貨倉工手業

高尚新樓　般含道景輝大廈五樓全部靚裝修940呎向南大學靚景業主自讓兇佣平售80萬有意速電⑤4363陳洽

代售銅鑼灣浣紗花園
歡迎委托　業主免佣
代客租售樓宇
銅鑼灣浣紗街30號浣紗花園對面和記
H—773900

診所出頂　道近交通便利千呎

西班牙式　元朗新式別墅

旺舖廉售　街三號小型舖位

旺角吉樓　吉祥大廈

新舖樓售　福利榮街

淘大花園　高尚洋樓

工廠出售　官塘開源道

尖沙咀靚樓

吉售艷紅樓

西貢望海　新市區

榮豐工業　大廈地下

北河大廈

五房一廳　出售

式樓靚平台

洋樓出售　官塘康寧道

定安大廈

環境一流

偉恒昌式期

首期七萬

雲漢街吉售

工廠出售

旺舖出售

旺舖招頂

急欵出售

旺舖　東涌站

招頂　小姐治

市區木屋

元朗文裕　大廈

深水埗

九龍城舖

官塘成運　大工業

工廠出售

荃灣旺舖

青山洋樓

尖沙咀 樓售　漆咸道一九號景大廈三樓A座及B座相連共3300呎
B座交吉75年期
出售請電：③八一二三八二一楊洽

官塘輔仁街

旺舖吉售

天厚地產 ③961809

福德地產 平霸

官塘廠樓

荃灣市中心

超值樓宇

九龍鈞井街黃金大廈

中午12至2 3—79

廠王急售
葵涌近業街保盈工業大廈十二樓連天台

吉樓出售

屯門廠房 平售
錄音收音機廠，廠房面積一萬呎，連裝修輸送枱，冷氣廠房平售，詳情請電K三八四〇八一魏女士洽

廠房地下吉售
葵涌青山道梨木道
5342呎連大車位
特價 $ 226 萬
大業⑤445171（經紀免）

荃灣工業中心
新型廠房大小單位平售80年尾入伙有意請工作時間NT—一四三四一九一繆小姐洽

十六萬九
南浴有四伯靚房大兩呎

窩打老道
二千四呎新裝修中層面向東南六房二廳平價出售請工作時間N T 434191繆小姐洽

租讓

尖沙咀加連

面海新樓

補習

屯門租售　中康村

旺舖租售

租售

旺舖租售

理工三年

大專學生

中大補習

中大學生

聖心

理工工程

小學補習

中大拔萃

加大留學

盡心補習

補習老師

補習待聘

港大理科

大專女生

學位教師

數班

初中小學

誠補小學

師範畢業

皇仁預科

現職教師

精誠補習

視聽補習中心

數學理化
補中小學各級教法好詳細指導並訓練數理思考方法應試技巧個別分組成績優良F5—F6教師授課十年經驗下午晚上
K 865494　K 849128
彌敦道540　智慧補習社

香港學生輔導中心
教育組（政府註册社團）
由於有考臨近參加本中心學游之會考班同學眾多特別加開英理化數三個月短期課程二月初開課報名從早
報名：九龍彌敦道611號萬隆大廈十六樓1501B室（按15字）國際酒樓大元公司對面
諮詢：3-311866（上午十時半至六時半）

港大畢業再獲港大教育文憑教學法優異畢業廿年主考經驗私家專教大中小學為英文數理
精教任何F. 4升F. 5生及自修者
1980 **會考優異英數** 速成
★親教當面改正作文及全部文法GE擇題★早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60
K 807051　韋氏權威英文中心

真道堂青年中心輔導組
會考補習二月開
英化 附物
文學加數理數
紅磡必嘉街寶石戲院大廈
B 116—119號二樓
電話：3—642472 晚五至八

鐘錶殼　各國中小型床平售元九洲街下協興洽

影印機廉讓

地鐵金幣

蒸汽鍋爐出讓

第一補習中心
小學補習：資深女教師以小組形式輔導學生功課。
中1至4：學位教師教授英文，新舊附加數、物理、化學。
會考班：現職著名官津補會考班教師講授英文，新舊附加數，物理，化學。
HKU班：現職著名官津補港大預科班學位教師補習物理，化學，純數，應數。
地址：太子道257號四樓（咖啡屋樓上）電話：K 053721

新法夜校中大及會考補習班招生
F 5：理科：英、數（新、舊）、理、化、生、附加數、中文。
文科：英、中、地、史、經、數（新、舊）及生物。
中大：理科：英、中、理、化、生、高數及普數。
文科：英、中、地、史、經、中史及普數。
校址：香港大坑道十號　電話：⑤—760291—4
九龍太子道219號　電話：③—019206—8

出讓

中國卅週年

特價影機

學生枱椅

金幣

地鐵金章 出讓2300元

靚鋼琴廉讓

清貨大平

彩色機

香港金幣

中國卅週年

船用油渣機

原裝鋼琴

夜冷殯廳大平賣
殯廳傢具枱椅卡位雪糕柜汽水柜肉食柜打雪機雪糕機打粉桶燭餅爐熱水爐不銹鋼器具冷氣燈飾一切殯廳生財器具
全部大平・歡迎選購
地址：九龍大同新邨埃華街78—82號

讓美國第三組配額

加拿大28A

出讓
美國奧士無比九個月新車6600CC九萬元電H 214136洽

夜冷瓷碟雜貨平售
大帮678吋江西花瓷碟批發零沽合數街賣大批357租奇級骨車定形燭鋼機擺影機反照機墨盤坐廁浴缸面盆瓷磚吊扇燈飾鋼字枱雜物平沽九龍洗衣街111號地下

大帮 夜冷建築機械
發電機小型平機零件火鍋簡仔批大細簡洋燦機106其中德鍋車鋼仔大康田吊機鋼仔石屎機士A B國時電機採仔萬16-40路仔拐頭馬車鋼紅機把頭界貨地盤士炮鋼日乎壓泵機斗打村全風吉風三菱板車積廈頭壓能萬新樂水泵機立地鋼機日土藍日鐵D50S

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。
①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角郵局分處渣華道一二七號地下
④九龍旺角郵局分處上海街四九七號地下
⑤九龍佐敦道44號左邊地下鼎益號

大字四個　小字卅四個　每天六元

本報擴大廣告服務
設代收廣告處

西環：皇后大道西十四號　西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓　灣仔街坊福利會　電話：5-747766
銅鑼灣：　銅鑼灣百德新街　電話：5-79
何文田：亞皆老街一二四號M地下　何文田亞皆老街　電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C　友誠書局　電話：3-621616
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台　九龍美孚新邨　電話：3-741832
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正廣公司　荃灣眾安街　電話：12-429081
屯門：屯門郵局　新界屯門　電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　新界大埔　電話：12-671800
元朗：元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會　新界元朗　電話：12-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免奔撲

拆樓酒家平沽
大帮江西678吋花碟套庄茶具蘇雀枱摺枱椅化椅摺椅柚木椅活動屏風不銹鋼廚房用具碗碟銀器大細肉食柜菜柜茶柜汽水柜3匹飛歌窗口機75匹開利大冷氣機電梯燈飾酒櫃生財用具平沽香港大道中124號洽

拆樓酒家平沽
大帮大理石獅子繡球虎爪腳大公座酸枝椅古董柜䑓滿床佛床理石鏡屏大理石五件頭龜宿枱金箔排樓中國名字畫水晶吊燈大平沽香港大道中124號洽

打字機歲晚特價
全新$ 219起　舊機$80起
ROYAL　OLYMPIA　UNDERWOOD
S-REED　OLIVETTI　BROTHER
大批新異貨式平售最後兩週
亞皆老街五十四號五樓（先施對面）
香港文儀器材行三一九六二九〇三

吉祥搬屋
（搬屋專家）
單人每月包油麻地120元
3-651749 631111
3-693031 625822

立誠搬運有限公司
718177　718469　622834　622863　941231　941232
提防冒

超群搬運

夜冷酒樓大平賣
大帮名貴水晶吊燈及各款新型燈飾30匹三菱冷氣機窗口冷氣機日立門閘門4門肉食柜不銹鋼廚房用具腸粉爐雜物平沽傢俬一龍衣街一九洗地下一號洽

立信

業興
3-957235
3-922380
單人房40元　雙人房60元　小家庭80元

幸運搬運公司
3-707036　5-704084
3-708019　5-705074

遠東搬運公司
3-7421065
3-7412007
5-405619
5-498366

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

光珠石寶
大道中82號
電話 H 453101 453111

珠寶

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓　我哋幫你手 任你選到好

富多來新邨 592呎售24萬交吉

鴻圖商業 洛克道 人廈649呎每呎售550

荃威花園 L座30樓640呎售29萬

土瓜灣唐樓

購不交吉

購不交吉 天祥 K847890 K310032 夜K923823

收不交吉

順發大廈

買樓在元朗 心情定開朗 特別介紹

喜利大廈

好景洋樓

兆豐樓

京華閣

泰苑小築

鴻基地產

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 ⑤—443955

購不交吉 亦合 三合

漢記 K640223

葵寶大廈　顯輝大廈　金都中心　金邦大廈　薄扶林花園　香港仔中心　通明大廈　華偉大廈　僑裕大廈　信和中心　金發大廈　富豪花園　金鳳地產

東方地產 荃灣沙咀道337號地下

荃灣中心　荃灣花園
荃威中心　德福花園
荃灣葵涌住宅廠舖

日⑫434261 晚③7418331 業主免佣

力企 H228509 H237394 H234906

中源中心　文華大廈　熙華大廈　七海商業　官塘旺區　迅達　敬運　太古城特平　薄扶林花園（實盤）　德福花園　荃威花園　置富花園

☆香港代售☆　☆香港代租☆　☆九龍代售☆

樓宇租售 康業服務有限公司 歡迎委託 快捷妥當 ☎5-444161 中區周大福商業大廈八樓

香港代售　淺水灣　香港仔　西環　薄扶林道　半山區　跑馬地　雲景道　筲箕灣　九龍代售　尖沙咀　何文田　牛頭角　旺角區　深水埗及荃灣　別墅　住宅代租　旺舖租售　商業樓售　中環　灣仔　銅鑼灣　旺角

嘉年地產有限公司 香港中建大廈1602室 ☎5-256051

新明地產 誠懇可靠 H7909387 7903598 ★歡迎業主委託★

★全幢舊樓　☆香港旺舖☆　☆香港代售☆　☆九龍代售☆　☆新界代售☆　☆澳門代售☆　☆廣州代售☆

購不交吉 亦合 建榮

新明地產 5-7908246 5-7909387

不交吉 高價收購 交吉亦合 歡迎委托 K644766 K644786 K625824 K626503

美譽物業信託 港九樓宇實買租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696165

夏利文地產有限公司 洋樓出租 洋樓出售

聘請

國畫助手　請女文員　請文員　半工讀生　九龍城區　聘請學生兼職　中英秘書　5英文女　洋行什務　招請信差　高薪急聘　聘請幼師　出入口行　請記帳員　旺角夜小學　學生兼職　西醫助護　津校代課　聘女會計　女練習員　生手技工　葵涌津校　聘請練習生　聘請校工　兼職女文員　聘請文員

聘請幼師　化粧婚紗　招請信差　急聘教師　中學教師　英專教師　聘女幼師　牙科助護　高薪搽仔　補習中心　商科學校　經驗美容　聘女售貨員　聘助產士　誠徵幼師　診所兼職　誠聘幼師　聘女補習　誠聘女師　超級市場　出口人材　聘請幼師　請婦人

女欵待員

打字速度中等，需懂良好英語及廣州話中區工作星期一至五朝九晚六星期六朝九至下午一時起薪九百元有意者請於晚間致電五·九六九八九洽。

聘請廚師往西德

聘請能煮中國餐廚師—廣東菜爲佳）前往西德工作。須五年以上經驗，年齡不超過四十五歲，身體健康，行爲良好，薪金優厚，享有假期。有意者請來函下址洽商：
MR. FAN
LARCHEN STR. 8
3 HANNOVER 1
W. DEUTSCH LAND.

練習生　香港傷健協會聘請　文理教員　誠聘教師　打字員　音樂教師　請校工　冲印櫃面　聘練習生　聘女教師

外勤雜務

尖沙咀洋行聘外勤雜務乙名有意者請函履歷近照薪酬及電話寄本報信箱一二一四號

天然公司

機器維修某大日本商行

或半熟練工壹名年滿十九歲好學勤奮有志者請備身份證每日九時至下午三時到荷李活道110號本報機房區君洽

急聘男性倉務員及工場助理員各10數名中學畢業程度無需經驗年18至23歲須略英語工作時間星期一至五由九時至五時星期六九時至十二時公案假期休息並供應免費午膳及廠車接送有意者請附英文履歷照片電話及希望待遇函寄荔枝角道802號騰通工業大廈10樓美亞公司

聘請幼兒工作員

應徵者須中學會考最少五科E級或以上程度在社會福利署已註册之工作員及撞琴者優先考慮，待遇視資歷而定。應徵者請連同履歷及近照寄九龍加連威老道三十三號收。

建築公司　華資銀行招請　紐蝶屋公司

三小時以上工作

歡迎星期六日現糧兼職

聘請女校工

某商科學校聘請女校工年齡55歲以下工作時間逢星期一至六每日上午八時至晚上十時星期日及例假休息有意者請於即日上午九時至晚上六時携同身份証親臨九龍彌敦道570—57號二樓

南華會保齡球場館聘請

㊀機械員：（男性）修理保齡自動機須有機器工作經驗請將近照履歷地址電話要求待遇寄加山南華保齡球場館經理收合則約見
㊁球道保養員（男性）負責清理及打磨球道須體健耐勞無須經驗有人指導實習有意從業者請每日下午五時半後到銅鑼灣加山南華會保齡球場館辦事處面洽

美資玩具模型廠

誠聘
模板製作熟練技工多名
能獨立處理工作爲合
福利新廠工作環境好
有意請親臨荃灣灰窰角街24號美德大廈7樓（電梯六字）REVELL 永威工程有限公司洽

請練習生　民興藥房　聘請文員

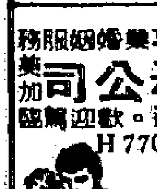
化纖人材

國外化纖廠誠聘國內來港化纖業人才數名…來港日期寄本報信箱697號

童軍總會　女幼師　音樂教師　招請練習生　聘女教師　誠聘教師　病房助理　訓練生

科技公司　營業會計　男會計　官塘區工廠　請女會計文　練習生　初級文員　聘請社會　寶蓮寺請　文員簿記　書局誠聘　製衣廠聘　工業繪圖　金工教師

徵求牛仔　褲存貨　緣侶　徵尖沙咀舖　徵收鈕類　徵女朋友　誠徵女友　碩士未婚　誠徵女友　誠意徵婚　徵男友　誠徵女友　徵婚　誠意　徵語　敎順　徵鋼琴　鋼琴　大量收購　美滿婚姻　華園大車位　徵怡安閣冠　鋼琴徵求　徵友　鋼琴　舊花梨傢俬酸枝　徵求



眞善美婚姻服務公司　H770404—763006　K672894—690724

誠徵女友　誠意徵婚　收買酸枝　收買字畫　成衣現貨　收塑膠機　專買酸枝古玩字畫 大明行　誠意徵婚　加籍男子　徵求染廠　誠徵男友　誠意徵婚　高價收購

惠刊本報分類廣告
請撥電話　5-221583

會計學　書報　催收租　啓事

幸福婚姻服務公司

樂聲琴行 綜合理價 代客徵舊 鋼琴 H742740 H468646 K692360 K037968

RESPECTABLE
SINGLE CHINESE LADY
PLEASANT-LOOKING WITH GOOD EDUCATION AND FAMILY BACKGROUND SEEKS WELL EDUCATED FRIENDS (UNMARRIED ONLY) PLEASE REPLY IN ENGLISH, STATING AGE, HEIGHT, EDUCATION AND OCCUPATION.
WAH KIU YAT PAO BOX 881
(GENUINE REPLIES ONLY).

收酸枝舊傢俬什項

慧心簿記
中級文憑考試班及新夏季招收倫敦地址會計學、七號九龍中心、尼地道新班

慧心速記
夜校開課、堅尼地道七號初級、五十至百五字、一月招生、報名

官塘鋼琴
經驗教師、提琴長笛、冷氣琴室、樂理保送考試、招學小生、學院

鋼琴租練
月80元、旺角亞皆老街、昌明大廈八樓B座

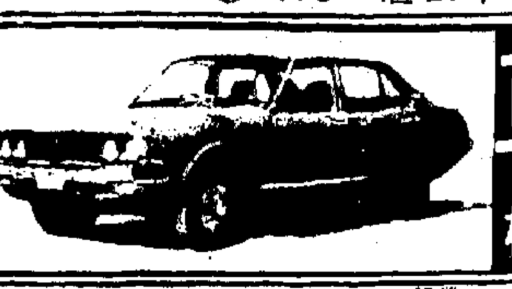
招生

私人貸款
歡迎各大機構職員、存摺五五四六八、特有新企業

財務

歲晚九折　椅套由48.5起
日本名廠〔寶芳〕椅套任揀250元
按裝音響・膠邊・電動窗・百葉簾
永成行　九龍深水埗保安道30號地下　TEL 3—864620

迅誠車行
電話：H七七七九七七二六、H七七七九七七二五
606769 平治300自動冷氣、平治250 SL、勞斯萊斯、冷氣平治280 SL、寶馬520、平治280 S、雅馬快達L1.6、寶馬316自動冷氣……



汽車買賣專欄

英文專成人教
港大畢業精教成人英文法會話拼音由基礎至預科早午晚K 807051

英人小姐
英語個別會話　尖沙咀　K 670272

街坊日語
初級班由字母教起、六日開課、會話、尖沙咀七二坊九福月早晨

家庭托兒
湯姆　經驗豐富高尚住宅　H 六四三二一二

學
急考　九龍各區歡迎　3-041266

學
用新豐田　易學速成　悉心教導　初學合併急考　十年專業

教授英文
專科精通英文文法、留學深造、解答難題

英人小組
每月68元、彌敦道六四四六八

上門英人
教授會話、商用英文、國際電③四六八

英人話會
業用英文、出國留學、小組個別、H 846468

英美教師
個別教授、各級英語

英人教授
精通英語、個別教授、高低程度　H 622443

英美人仕
個別會話、語言教授　H 7903314

美術專科
生人成像、素描、周末兒童畫　H 795222

陳華國畫
下午角班　旺角

學
H 463284　H 775284

職業油畫
招生　分別教授　電七〇二〇六四

學
H 611941陳

鋼琴教授
男女教師　保證滿意　早到九龍

教授命理
易理分析　電③九三〇〇七五

英人話會
業實用英文　國際出國

英語會話
個別每月二百、或二人　電5—760247

書法文學
早晨教授、個別、小組　H九四六九六五二二

中華中醫藥學院
本院以發揚中醫藥學術及培育中醫人材為宗旨，續招①全科班②中醫師臨床班插班生，由本港著名中醫界人士授課，指導臨床診療，課程精要，易學實用，名額有限，額滿即止，索取章程處：①紅磡蕪湖街85號廣平安藥行 ③六二四四七六 ②上海街212號永康藥行 ③八四一八八八
董事長：劉漢江　院長：許仁生
副院長：江一峯　梁森炎　李深梅　李育才

香港第一商科外文學校
正校：軒尼詩道274號三樓　電：⑤740686
分校：元朗大馬路160二樓　電：⑫786035
商業全科班
中部會信　英記計札　C.I.F　中打速　英字記

香港第一商科外文學校
正校：軒尼詩道274號三樓　電：⑤-740686
分校：元朗大馬路160號二樓電：⑫-786035
秘書全科班
英文　英婦會話　日文　法文　德文　拼音　文書　裁剪　廣告

速成學校　會話拼音英專
彌敦道717旺角道口地鐵站對面
3-954187
打字　文法　信札　速記　CIF　日文

速成學校　打字信札簿記
彌敦道717旺角道口地鐵站對面
3-954187
職業會話F.5會考
日文　CIF　拼音　英專

西太平洋職業訓練中心
尖沙咀星光行1227A室日③696477
尖沙咀金巴利街7至11號夜③676144
國際航空票務文憑
45屆新班即辦註冊現職高層人仕主理航空法規機票採算旅行安排全部教曉

西太平洋職業訓練中心
尖沙咀金巴利街7—11號日③696477　夜③676144
TOEFL速成班
計册考驗教師主持第60屆新班招生本月下旬晚間上課兩月速成專為報考三月試同學而設學位有限先到先得

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-
托福　新TOEFL
最新托福　日夜週末
中美學者教歷屆托福試題　美國課本及聽力測驗聲帶

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-
秘書　秘書全科文憑　高級簿記會計
秘書學・速記打字・部記　商業信札・出入口文員班　銀行實務TELEX電報

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-
航空　航空票務班　創辦成績17年卓著
機票計價・國際旅運全科　Airline Ticketing And Reservations, Routing

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-
日文　日文專科　日婦留日學者教　日語會話　師資最好　班級最多
日夜週末設數十班　日語會話　商業旅遊　日常會話

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-
TELEX電報IBM電腦　電機打字　銀行實務　程式編算
本校設備最新手打電動打字機・新式Telex機
國語會話　德法西文文文　出入口文員

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-
英語　英婦會話　英文專科　日夜週末班
英美教師教英語口才訓練　班級最多師資最好　英文拼音文法寫作

中英美教師
教授個別或小組國語英文法會話、七級社交、中英合式、九龍八九五五

南華會社交舞
由吳偉老師親自教授
初班：一月三十日　（逢星期三）
中班：二月一日　（逢星期五）
初班：二月十四日　（逢星期四）
課程：八種舞。
上課地點：南華會體育館舞蹈室
報名處：南華會③宇綜合館⑤77 69 32

港九豪華琴行招生
鋼琴　電子琴　結他　小提琴　樂理　流行曲　唱歌　口琴　班佐鼓
香港銅鑼灣伊榮街11號地下5 777892
九龍亞皆老街122 A地下　③0 0071

香港工科學校★2月1日新班開課
★彌敦道601號廖創興銀行大厦3樓K 305075
★C&G TELECOM及各科文憑課程
電冷機氣工程　機繪　公汽室廣時無電建測　模車內告裝線子築量　設工設計程　電繪結　電視圖構

青年會油蔴地中心
簿記　編織　絲花　帶鈎　商業　英語　會話　瑜珈　結他
彌敦道466號恩佳大廈4樓（敦煌酒樓對面）電③315415③317667查詢

International College of Toronto, Canada's oldest secondary school for foreign students is accepting applications for the Spring semester. A spacious college building, modern facilities, Sony Language Laboratory, and Wang computer training give a great advantage for further university study. Grades 12 and 13 offered with a totally international enrolment of 300. For further information phone Mrs. J. Weldon, Registrar, at 5-715309.

港九樂聲琴行主辦
專師教授　古典結他　民歌結他　電子琴　鋼琴　提琴　樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B ③037968③037662

英語小組
英美會話移民留學個別人小組晚班　每月費2元　尖沙咀686720

舞
世界大師包數國際舞會社教授　太子道元10生女

樂風音樂中之心家
梁日昭　洪必慈主理
歌唱　鋼琴　結他　電子琴　口琴　鼓　古箏　二胡　琵琶　笛子　長笛　提琴
附設唱片歌星訓練班合唱團為本唱片公司及專業機構培養歌星太子道園藝街③803325彌敦道487號四樓③314059

謝熙書法
日夜書法　個別教授　謝熙親自　電話737797

關其昌教授大學
班夜成速法文文英
電室九龍尖沙咀二十海防大廈5F　日夜法文

汽車修理專科
日夜新班　2月1日開課
出國移民學生必修日班二個月夜班三個月學費480元實習工場電子儀器彌敦道494號五樓芝加高汽車工程學校汽車電器油渣車自動波專科③840911

瑜伽班　灣仔
提供仔下加身勞關熙中號軒期6上十三……
報名 H 729155

氣功　太極
招生　強身醫病　張多治　安大太太太太多 ……

立案大專華夏書院
室內設計學校
彌敦道500號　K 851976K 312665
文憑課程
室內設計（日夜）美術設計
院長——伍進濃

香港家庭管理中心
購物喜訊
精美塑膠花盆・港九最平・盆栽小吊籃特價1元1個（每人限購兩個）園藝插花用具色色齊備・此外尚有可愛兒童布玩具・及菲洲紫羅蘭・歡迎選購詢電3-308221或彌敦道343號永安眾業大厦十四樓

藝晶鋼琴學院
239A—3-011719

海燕藝術學院
鋼琴　結他　歌唱
教師：李燕・宋遲・譚裕明等・旺角文藝戲院九樓K 951437・962824

羅馬鋼琴學院
樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓
電話：K九五七五三一　K九六二五零八

德誠烹飪學院
師資最好★學科最多
★教授最認眞★
八週年紀念半費優待
粵燒點西油打素西麵豆腸水菜烤心餐器麵食餅飽腐粉吧
彌敦道554號・K—849248

太陽日語
★日本女師★
晨8—9時晚7—9時
初學班2月6日晚開學
旺角太子道彌敦道口長榮大廈11字新觀酒樓上K八一三七七二

彈弓床　梳化椅
講理修工精　H 七六四一四五

西裝專改
近接送　H 501463

晒圖
電器照原大一比一二樓　K 950357

東方專影
彌敦道六一翻機新器

清潔打腊
窗地抹洗　歡迎新力　H 746192

大偉裝修
K 928368　街道36號地下K 922727　油漆傢俬

油漆裝修
平保　靚証　快滿　妥意
K 880173

雲梯翻新
專上門安裝各國膠修理

牆紙油漆
精裱牆紙專業油漆價錢特廉
874116新華

森記油漆
鐵器公司　工程　造泥水

百葉窗簾
新造修理　③093078

打腊抹窗
清潔樓房　K 843941　一新清潔服務公司

商業

自我催眠
★潮免習慣可眠控香街費能使減神制……

香港家庭管理中心
桃花劍蘭年花班
由〔日本全國綜合花材協會〕香港分會會長尹邱桓棣主講，新年增加氣氛，美化家庭必學。
其他課程：美容護膚、健美操、手工玩具、日本及西洋式插花、編織。
電詢③308221

港九德信烹飪學校
創辦11載★譽滿全球★桃李滿天下
正校：彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街榮號四樓
索章：③303062③968771⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

德法速成烹飪專科學院
名廚袁石師傅担任教授
最適合出國及本港就業厨師有證書發，
凡全科八折優待
粵川燒西點調水打油並豉燒西麵腸魚菜菜烤餐心酒吧麵器麵油油餅飽燒蛋
彌敦道494號21樓K 306427K 300110

鐘應堂
掌相命師　新聞夜相作詩命名　H 0263

八大計店小好舖九〇七迎電K三六
販價宇樓平交易快設

承接裝修工程

裝修
藝成　地板磁磚　油漆牆紙　樓房間格　土木工程
⑤七〇三八〇四　⑤七八四一五四　⑤284222叫6785

水晶地板
★精工★
③786472　日⑤—705074
③787587　夜⑤—704084
華美水晶地板工程公司

收數過年
③810910③817276

宏記鐵器
四五七三五　無欄河大閘　四迎小閘

水晶油屋
H 709869K 883111

舖屋地板
電話3-313016或12—271049 大小工程

華強
裝修店舖　傢俬牆紙　泥水油漆　石屎間格　天台建屋　花鐵地磚　水電燒焊
K 858544

油漆裝修
泥水鐵鋁　③243037

通廁通渠
英泥浴缸　地台　K 963980

專修洗衣機
零件充足
⑤712440
⑤471660
第一工程

中大捲閘
每呎12元
⑫—780430
③—855011
傳呼2346

裝修樓房
泥水木　K 836774K 314381

精洗地毡
抹窗打腊快捷妥當價錢特廉
874116新華

★彩色電視　高價收購★
K 655004

改通廁渠
K 847576

平恤衫
大批T恤衫
H 243997陳

萬能角鋼
窗簾美路
東方公司　電話：⑤二七七八六六

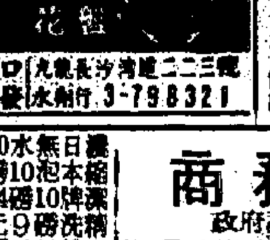
水晶
抹窗打腊　乾洗地毡　環球公司
⑫297820
⑫236208

水晶木地板
柚木地板　車磨翻新地板　快捷妥當價平　油靚保用五年　的麗的司
K 874680　K 870590

熟練打蠟
H 238157-8
K 666809

遠東打腊
水晶地板

理命紋掌　黃掌原
電話：9字45B號○七三七六○
進址英皇……



裝修油漆
樓房間格泥水傢木
油漆牆紙室內傢俬
免費代客設計起貨準時
電⑤636029新藝
傳呼機③314281
叫6223留電即覆

地毡清潔
H 4370〇　大明

打字機
專營買賣精工修理
舊機保用舊可換新
中環興隆街六號五樓恆利打字機公司
日H 437326　夜H 517034

③③海天清潔公司
③860424
③863125

水晶地板
打腊抹窗

電腦代用秘書
①特優於報告金股行情每小時可供180人接聽
②搬遷電話地址
③辦公室休息時
④家人外出時可錄下親友電訊
⑤可避騷擾價電話
每部只賣HK $299

電聲洋行　K 649750

SALE- CRYSTALWARE
beautiful hand-cut wine glasses decanters, bowls, vases etc. at special prices. Feb 1—15. Maud Marc, 13 Wyndham St. HK. 248864

水晶
專科水晶板

車磨打腊
翻補樓板
乾洗地毡
立運公司
H 749835
H 724717

潔精　洗粉潔水
歡迎試用速送貨照常朝九至晚十電
K935350K953734
K934452　日本行洽
荔枝角道87號14樓

商務調查
政府註册絕對保密
代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等
灣仔洛克道114—120嘉洛商業大廈12字C室電話H 272530H 272619

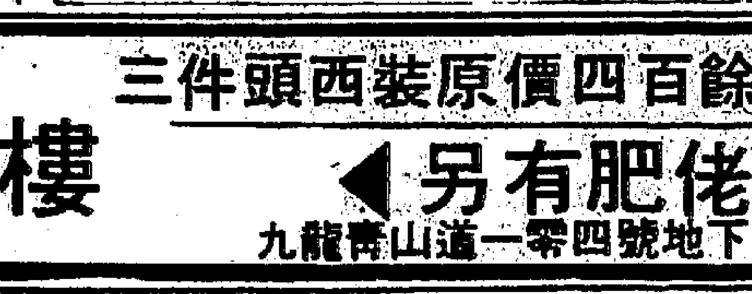
香港私家偵探
政府註冊3-818008
電話：③-818781　③-819666
……

水晶地板
清潔打腊　乾洗地毡
聯安公司⑤444221　⑤441615

聯邦私家偵探
有限公司　英國偵探總會會員
攝影錄音跟縱代收債款
離婚證據商業調查假冒
商標精密儀器絕對保密
彌敦道611號按11字五月花上
K 311833　K 311811

追債
代客追收空頭支票貨款拖賬賴賬枯賬收租收樓
（夜晚專用⑤271933）
電話日⑤251920

一鳴製造廠　電話：3-938050　3-936613
深水埗荔枝角道一四一號



本廠精製出品酒樓茶廳、公司、家庭適用，歡迎選購，大量供應，價錢公道

浴缸換新衣　經濟兼省時
妥當方便　生銹不用換新　浴缸損壞
電話愛羅冷氣5—752522　5—752527

水晶地板
蒸洗地毯　打腊殺蟲
張記H—276015　H—282941

宇宙防水工程行
本公司聘來專家用防水……
H 956652

漏水
如不論天面地下大小浴缸……

科學化
專門鑽井　機械鑿井　修理水泵　清理深井
瑞生隆五金行5-279625-8　5-280235

西裝跳樓
三件頭西裝原價四百餘元減售198元包改稱身
◀另有肥佬西裝平賣▶
九龍青山道一零四號地下（即營盤街口）聯美洋服

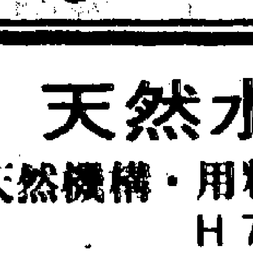
大華皮草工場大量清貨
製皮各類皮草成衣、明克、狐狸、貂羔、子羔、黃猿、元皮、灰鼠、艾虎、鏈子、紫刁、掃鼠刁、青根刁、羊皮、貓皮、及兔皮等。又備各類皮領、披肩、帽、狐狸、明克元纓頭、長短大衣、男女棉襖、背心。尺碼齊備，應有盡有。由200元起，手工與款色與衆不同，歡迎參觀比較。九龍天文台道13號地下（人民入境事務處對面）K681381。

何長銀器
新地址（尖沙咀新世界中心A24 L1）

勞工手套140 S/2絹絲
本公司按月長期供應
勞工手套、140 S/2絹絲印花床單
全棉內衣　歡迎轉口
順利貿易公司　H—448810　H—448829
香港干諾道西48—51號惠南大廈六樓D座（按5字）

立勝公司
水晶地板　打腊清潔　機洗地毡
H 724717
H 749835

中英偵探社
5-459919　5-459998
……
上環干諾道西20號中英大廈903室



美國馬可通渠機（毒蛇牌）
無需搭棚・不用拆牆
一人操作・機到渠通
附設：通渠保養服務
總經銷：
致威發展有限公司
⑤—749304—5

中國山東眞絲
Sh antung Tussah PONGEE
100 %Pure Silk 原色絲匹36" 寸封
本織編號：41151 每疋約45／55碼
成份：91G m & 20MO MME
現貨供應歡迎洽購
請電：5-635231　5-642382麥小姐文小姐
或親臨：鰂魚涌船塢里長華工業大廈10樓

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：8 14 15 19 18 23 24 25 31 32 35 361 366 368 369 396 397 400

中區辦事處信箱號碼：601 603 [illegible] [illegible] 601 611 612 [illegible] 615 620 622 623 633 635 638 640 642 644 646 650 651 653 659 660 662 665 666 669 670 674 675 679 680 681 682 685 687 893 895 897

九龍佐敦道代理鴿頭信箱號碼：9[illegible] 911 923 924 926 929 930 932 933 934 935 936 937 939 940 941 942 998 999

旺角辦事處信箱號碼：1143 1146 1150 1151 1156 1163 1164 1165 11[illegible] 11[illegible] 1176 1177 1178 1180 1184 1188 1196 1198 1205 1207 1208 1209 1[illegible] 1[illegible] 1[illegible] 1[illegible] 1453 1499

北角分處信箱號碼：1640 1642 1645 1646 1649 1650 1653 1657 1659 1664 1669 1673 1675 1677

痣墨脫包
新法脫墨無痛無疤、皮膚痣（根治）、新久鼻患、劉玉堂主理
灣仔洛克道一四一號12樓（C座按11字）
H275134

醫藥

染精　紗布仔牛
劉電至者計劃成……
H738608

漏水
本公司專門工程承造……
③940188—9

天然水晶地板
天然機構・用料一流・專業人材
H 785375

防漏　水防
多樂牌　總代理
寶特富來堅油漆
本公司以美國名廠防水化工系統技術……
310　5—733537

裕安菲傭
獨一無二電視錄影
專人駐菲精選具實際工作經驗動聽可靠品格良好菲傭而同等收費歡迎比較
⑤458255⑤458351

女傭中心
提供工人快捷妥當
港九郊中西日鐘宿
信譽規模服務一流
大道西77號防影射
H 496162H 40176I

專門報稅按月申報
做數入帳CO
香港寶人行大廈1802室
電話5-246228　5-248231

承辦會計
現有……

電腦人人會計帳
⑤768588

待聘

龔玉欽家傳推拿
指壓秘方根理新舊骨痛手腳痹四肢失靈脊椎痠軟骨節刺痛無需服藥指壓推拿療效不吹牛功效速顯施手術即見效灣仔道一七七號九樓G座按8字診早十晚八電H 741491

脫除黑痣
新法脫痣無痛無痕　包皮・雞眼・皮膚等
李錦岳主理
收費廉宜

暗瘡
男女黑點印……

奇峯菲傭　不滿可換
香港德輔道中40號通明大廈六〇六室
H 247585　257512

帳稅劉君
九龍彌敦道中心大廈907室
K 316506K 316670

大衆秘書
⑤432351

稅務會計

富達菲女傭　包做到滿約
銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道……
中環萬宜大廈731室富達企業公司
⑤229079　⑤225964

何以碧利菲傭受僱最多
字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較
中環雪廠街行601及604室
H 228143　H 221300

有經驗菲籍女傭
為你旅服務公司從事菲傭介紹已有八年之久我們的兩年保用及政府新例給與顧主更多信心及保障歡迎親臨參觀尖沙咀麼地道三號希爾大廈按九字（近假日酒店）K 671931

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

海天之友國內旅行團

二月廿二日：桂林、陽朔、廣州七天＄1480
羊城致歲四天＄385 二月十六日十九日
七星岩、龍洞五天＄480 二月二十日
星湖、佛山、廣州五天＄480 二月廿六日
二月廿二日：清遠飛霞洞、星湖佛山六天＄600
廣州龍洞四天＄400 二月十七日、二十日
佛山、從化、廣州五天＄480 二月廿五日
報名處：香港中環德付道中206號地下佰達齋
九龍油蔴地窩打老道3號A地下永成洋服
九龍深水埗大埔道106號地下天苑冲印
電話：12-217547　12-225608

免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店

香港德輔道中158—162號通用商業大廈M4　⑤454811（4線）亞洲旅運

美國	980	溫哥華	950	巴西	2950	星加坡	750
歐洲	1400	英國	1340	曼谷	410	馬尼拉	380
紐約	1400	巴黎	1530	日本	580	椰加達	810
雪梨	1850	南美	2250	台北	350	漢城	750

★美加回港特價機票乘747機在港付款在本公司美加各地分公司取票・安全妥當

海鷗旅遊團

⑤241091　中環德輔道中80號集友銀行大廈1303室

翠亨、中山一天　2月17、19、24日
石岐、順德、三鄉溫泉兩天　2月9、23日
江門、新會三天、台山五天　2月16日

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大廈906室　⑤239147　⑤254272　⑤254276

美國	950	加拿大	950	英國	1300	荷蘭	1530
紐約	1390	椰加達	800	日本	550	巴西	2950
澳洲	1300	星加坡	750	台北	350	南美	2000
歐洲	1350	馬尼拉	340	曼谷	410	巴黎	1530
台灣團	950	美加團	4650	曼谷團	1490		
星馬團	2050	菲島團	900	歐洲團	5200		

機票 595　平正快　簽証 120

九龍旺角登打士街43D號達利商業大廈3／F美華旅遊
（歡迎同業託辦）
3—301373

海鷗旅遊團

⑤241091　中環德輔道中80號集友銀行大廈1303室

假日廣州三天　2月18、20日
佛山、西樵、廣州三天　2月18、20日
從化、廣州三天　2月20日
龍洞、從化、廣州四天　2月15日
廣州探親四天　2月14日

海外旅遊機構

免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196—7　⑤233847

美國	1200	英國	1750	溫哥華	1200	台北	550
紐約	1600	巴黎	1750	多倫多	1600	東京	1020
荷蘭	1650	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1430
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	500	曼谷	950

英國護照

居港五年以上申請入籍可領
中華民國護照220 綠印同價
美加澳洲英法國星馬泰代辦各地簽証
菲航假期＄1490探親自由團14天＄1090
世運旅遊公司⑤456566
中環德輔道中國際大廈三樓320室

菲島自由團 ＄530

機票＋酒店（六晚）＝＄890
（CI.加收簽証費＄70）

菲傭中心

嚴格挑選及訓練，忠實可靠
金葵 尖沙咀加連威老道10號605室 3—694818（三線）

行友山

K 801154　K 802761　K 812610　K 209286　K 256196
香港唯一專營海外山旅行露營爬岩登山軍用品

輕如份外	＄7990	十三天）南華嘉加美春節	16/2	絕登請雪
堅用外地	＄1370	六天）台灣溪雪賞雪團	12/2	對登用地
偷背狠旅	＄1470	（七天）賞品貼遊自然觀	19/2	防山風風
快包狽遊	＄1250	（七天）黑色奇景寨險除	27/2	水鞋帽地

・戶外用品批發各貨售・門市部：旺角界限街38號・黃大仙30座14號・

金門 K319151-3

農曆新年台灣豪華團
祇限持証參加
年28，29，初一，初二，初三，初四
台灣七天及九天
特快台証　台灣百貨　廉價機票
旺角登打士街56號　栢裕商業大廈20字2010室

A-1 唯一 旅遊有限公司

旺角山東街47號中僑商業大廈1504室
3-318800　3-304361　兩線

＊唯一服務・唯一享受＊
順德、石岐、翠亨村　二天　＄335
2月9、13、25日
江門、新會、翠亨村　二天　＄339
2月9、16（尚餘3位名額）、23日
順德、西樵、從化、廣州五天＄786
2月13（年廿七）日（尚餘5位名額）
・由廣州進出境乘飛翔船往直通火車返。

HATA BONDED 保障

此標誌表示屬香港旅行社協會保障，乃閣下旅遊之保証。計劃外出旅遊，請認明此標誌。

特平機票

英美加包機・泰證特快　＄100
（專人協辦美國・澳洲簽證）
HK-LAAX/SFO　＄1300
康樂旅遊公司　中環先施公司對面　⑤443055⑤441531

台灣

包睇包銷 包退貨
合法百貨可睇機票
世界各地機票簽證
特快台證各地旅遊
海明威旅運公司　③—958547　③—958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

電子錶 大特價

水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠　電話③850786③840380
25元男庄表40元計時秒表
一向有售・女庄表・太陽表及鬧表

出口價
LCD男錶＄25起
LCD女錶＄25起
男庄計時秒錶＄26.5起
電子鬧錶＄47起
太陽能1／100秒錶＄46元起

利華旅運 3-306331-4

旺角彌敦道636號銀行中心905室

中華民國觀光局審定甲種旅行社・台北分社直接經營

台灣農曆新年團

七天＄1950 尚有餘額 歡迎持証者參加
台北假期 旅遊渡假 探親商務 自由團四天＄850

慶祝台灣北廻鐵路通車

第一天　香港—台北—忠烈祠—第一夜總會
第二天　北廻鐵路—花蓮—天祥—山地夜總會
第三天　乘機返台北—故宮—日月潭
第四天　遊湖—溪頭—高雄—西子灣
第五天　澄清湖—台南—台中—芝蔴城
第六天　石門水庫—六福村—陽明山
第七天　野柳—台北—香港
3月2,9,16,23,30日
4月3,4,5,6,13,20,27日

- 首創嶄新行程・全港獨家主辦
- 經北廻鉄路減少行車時間十小時
- 首團特價酬賓七天＄1688
- 五人以上免費代辦台証

特點：1.七天行程等於九天享受，三晚夜總會
2.乘坐觀光號火車自台北經北廻鉄路往花蓮
3.住宿：圓山、芝蔴城、海濱、日月潭、中央大飯店
4.暢遊橫貫公路、太魯閣至天祥最精華地帶

利華旅運 3-306331-4

旺角彌敦道636號銀行中心905室

全泰國　曼谷・桂河橋・古城・芭堤雅・清邁
五天＄1590 七天＄1890 逢星期四五出發
乘機直航清邁，減少行車十小時之苦
住宿：曼谷桂河橋芭堤雅清邁豪華大酒店

菲律賓　碧瑤・百勝灘・夏宮樂園・馬尼拉
七天＄1480　1月24,27,30日　2月2,5,8,11日
農曆新年加班六天＄1780　2月16日

鳴謝

九龍友聯 佐敦道37號M 公式樓 鳴謝 [illegible]

尋人啟事 訪尋

[illegible]

尋訪麥栢 [illegible]

遺失聲明

茲據張萬基到本會稱謂其母黃亞勻於一九八〇年一月二十二日在瑪嘉烈醫院逝世其生前參加本會第十股830號証書經已遺失擬向本會申領該死者應得之長壽金本會恐有冒領情事特登報週知有異議者請於七天內到摩星嶺公民村一號本會提出理由否則本會即將黃亞勻應得之長壽金發給張萬基收領　摩星嶺街坊福利會啟

遺失聲明

茲據黃漢到本會稱謂其伯娘李巧於一九八〇年一月二十八日在東華醫院逝世其生前參加本會第二股第1072號証書經已遺失擬向本會申領該死者應得之長壽金本會恐有冒領情事特登報週知有異議者請於七天內到摩星嶺公民村一號本會提出理由否則本會即將李巧應得之長壽金發給黃漢收領　摩星嶺街坊福利會啓

遺失聲明

本人於七九年十一月十日下午七時 [illegible] NG KAM-FAT [illegible]

遺失聲明

茲遺失友聯銀行油麻地分行儲蓄存摺第6487—62號除向該行報失外特登報聲明作廢　梁伙勝啓

遺失聲明

本人遺失香港賽馬會職員證編號2057 4—5如蒙拾取請交回任何投注站警署　HO YEUK SUT JOSEPH 啓

本人遺失

九龍巴士公司制服保證金收條B02610 [illegible]

遺失聲明

[illegible]

遺失

九龍友聯 [illegible]

華商精選旅行團

香港華商旅遊協會 贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384　5-452370

請向下列旅行社報名查詢：

怡安 旅運貿易有限公司

5-254431-6　3-886353（6綫）3-886356

星馬泰十二天＄3150 逢星期日出發
星馬　八天＄2650 逢星期日出發
泰國　六天曼谷＄1850 逢星期六日出發；七天清邁＄2080 逢星期日出發
台灣　七天＄1680 逢星期六日出發；九天＄2080
菲律賓六及七天＄1580起
北海道雪節團七天＄3990　1月28日出發
日本本洲七天＄2980
韓日八天＄3360
中環摩利臣街行大廈1701室
彌敦道635號銀行中心716室

漢誠 3-883071　5-438221　3-889734　5-438231

觀雲海日出、湯漫溫泉浴
五天＄1290　七天＄1510　九天＄1690
住圓山・芝蔴城・希爾頓・內陸機　出發：逢星期日
菲律賓 七天＄1480　住夏宮、花園
星馬雲頂高原 八天＄2650　出發：逢星期二、日
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環華寶樓大廈512室

甜蜜假期旅行團

星　馬八　天＄2650逢星期日出發
星馬泰十二天＄3150逢週日三出發
新加坡印尼八天＄2890星期六出發
全程乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機，一流享受，行程應有盡有，專人領隊，依期出發，詳情請詢各大旅行社或香港華商旅遊協會。

太平 3-660996　3-676493　3-660999　3-660679

本社協辦由勞工處，油麻地民政處，社會福利署，油尖區社青處贊助，油尖區青少年康樂聯會主辦
日本海陸空八天遊
農曆年初一出發　歡迎青少年携眷參加
特價＄2990. 名額有限・報名從速
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司

5-254549-0　5-241845

日本 大阪 京都 東京日光湯元六天賞雪
農曆年初二加班團＄2880
早機去晚機返行程足（逢星期六出發）
曼谷清邁 芭堤雅 桂河橋 七天特級豪華團＄2190
曼谷芭堤雅桂河橋
六天豪華團＄1880（星期六出發）
經售各大航空公司機票・代辦各國簽證旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層

欣欣 旅運（香港）有限公司

3-842277　3-849192　5-237890　5-239392

寶島溪頭五天　少行往路700里　五天行程勝九天
阿里山溪頭七天
逢週四出發＄1590
阿里山溪頭九天＄1980
逢週一出發＄1850
中環奧卑利街21—27號新陞大樓地下4號
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

永安

5-256243-6　5-774779　3-694447　3-846484

日本本州富士山八天豪華團	＄3480	
全日本九州本州八天豪華團	＄3680	
日本北海道雪祭七天豪華團	＄3980	
韓國本州九天豪華團	＄4080	
台灣環島九天豪華團	＄1980	逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團	＄1650	逢星期六出發
曼谷芭堤雅五天豪華團	＄1650	逢星期四、六出發
泰馬星十二天渡假團	＄3080	
馬星泰十天豪華團	＄3580	
新加坡聖淘沙島五天豪華團	＄1980	逢星期六出發
美國西岸十天豪華團	＄5590	

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

國聯 旅運有限公司

5-234047-8　5-254663

台灣寶島假期七天＄1750九天＄1950
遍遊各名勝，新行程特別介紹珊瑚潭，佛光山，六福野生動物園，豪華膳宿，逢星期六出發
年初二特別酬賓七天豪華團＄1750
台北四天自由團機票十酒店十早餐十接送＄990
泰國豪華團　六天＄1410七天＄1750
暢遊曼谷芭堤雅，五次夜總會，食宿一流，逢週二、四、六日乘廣體豪華客機出發，簽証需時，報名從速
菲律賓特選　六天＄1380七天＄1480
（另辦日韓、馬星泰，美加及歐遊團及經售世界各地平價機票），歡迎查詢
香港中環萬宜大廈520室

寶通 旅遊貿易公司 3-694802-5

香港台北 天天出發　機票十酒店四天＄799
各國簽証 廉價機票
大韓美加遊踪 十天＄5890 十五天＄8650
馬航贊助黃金假期 暢遊馬星六種 收費由2055起
台灣豪華團　七天＄1630　八天＄1890
曼谷清邁七天團＄1980
九龍彌敦道40號寶慶大廈二樓74號
台北醉紅樓潮州酒家南京西路280號5514089

滑雪兼遊埠

韓國龍平五天滑雪團　HK＄2550
韓國釜山五天賞雪團　HK＄2700
全韓國六天滑雪團　HK＄2450
旅遊求享受　喜利最講究
KTS Travel 喜利旅運有限公司

百善旅遊 5-261505　5-227973

日本 本洲七天 新年全滿
全台灣 九天環島豪華 ＄2090
2月6,9,14,15,16,17,23,29.
3月5,19,26.
皇后大道中興瑋大廈606A

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）

歡樂今宵 韓國團 四天＄2340　全程單人房 義務安排節目　四天＄1990 逢星期六
理想假期 台灣團 七天＄1780　八天＄1870　九天＄1980 逢星期一六日
機票及三晚酒店　代理台北西門町"一樂園"酒店
單人房＄999　雙人房＄888
韓日 八天＄3380 週六　菲律賓 六天＄1580 週六
泰國 七天＄2190 週六　星馬泰 十二天＄3150 週六
各國簽證　特價機票
九龍彌敦道81號喜利大廈10樓

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）

JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 ＄3500
九州七天 ＄3500
香港大道中16號友邦行1502室

美和 5-237184-6

日本七天	＄2980	菲律賓六天	＄1490
韓國四天	＄1990	菲律賓六天	＄1390
韓日七天	＄3330	泰國六天	＄1750
台灣九天	＄1980	夏威夷七天	＄3450
台灣七天	＄1550	泰星馬十二天	＄2980

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

法德 3-302251　5-249159

Thai Holidays 泰航假期
全泰國 ＄1495—＄1895　全台灣 ＄1550—＄1950
農曆新年每天均有團出發
九龍彌敦道625號麗斯大廈1205-7室
香港皇后大道中35號商業大廈505室

美麗寶島

全台灣 阿里山・溪頭・墾丁・鵝鑾鼻 月世界・佛光山・野生動物園
七天豪華團＄1560—逢星期一出發
九天豪華團＄1990—逢星期六出發
全泰國 清邁・曼谷・芭堤雅・桂河橋・佛統・古都大城
八天豪華團—＄1990—逢星期四出發
六天豪華團—＄1750—逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

康年

＊中華民國觀光局審定＊台北市甲種國際旅行社聯營
是北京天壇?? 是台灣的瑰瑚潭景！
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室 電梯按10
5257148-9-0　5224765夜假5870757

捷威 3-308311-6　5-254596-9

台灣豪華團 四天＄1290 七天＄1750 九天＄1980
逢星期一、六、日出發
曼谷 芭堤雅 河橋 七天＄1790
週二、四、六、日出發農曆年2月14,15,16,17,18,19
菲律賓 碧瑤 半島 六天＄1550
逢星期二出發 農曆年2月14,15,16,17,18,19日
日本本洲七天＄3190　逢星期五
香港皇后大道中41—47號聯成大廈403室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈804室